中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇六七四號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下．
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷：台北市漢口街二段五十四號五樓五〇九室
電話：三一四五六二二

再入主白宮執政四年 列根無意變動 上任內閣官員

支持競選連任功臣優先考慮 舒爾茲溫伯格相繼要求留任

（合衆國際社華盛頓十七日電）列根總統在他第二任的伊始，並無計劃更動他的「勝利隊伍」的人員，他說，他要花時間來考慮填補高層的空缺。教育部長比爾，是自從列根總統獲得一面倒的勝利以來，辭職的第一位高層內閣官員。要想角逐這個職位的，已有數人的名字出現。列根最近被詢問他是否會迅速地更換比爾時回答說：「我要花些時間來考慮。」想填補教育部長職位兩名高層角逐者是四十一歲的班納德，他是保守派的民主黨員和五十八歲的施爾伯，他自一九七〇年起而出任波士頓大學校長。白宮幕僚預料勞工部長唐諾文於列根新任期間開始時，即會離開內閣，他曾因紐約地下鐵路計劃的非法侵佔與欺詐醜聞案被起訴，目前正在休假。總統打算再度提出以顧問密斯為司法部長，以代替要回去加州自行開業的史密斯。無可避免地，那些曾支持列根競選連任的人，會獲得優先的考慮，總統也會為那些在選舉中落敗的共和黨政治家找尋職位。在選舉中落敗的參院外交關係委員會主席裴西，亦會被考慮給予職位，可能在外交方面。美國駐聯合國大使柯柏特烈克夫人想離開紐約，但擁護她的人，想提升她為白宮顧問。市內傳聞她會出任國家安全顧問——這個職位現由麥花連擔任。又據傳她會出任國務卿，但列根已向舒爾茲保證，說要他留在內閣中。舒爾茲和白宮許多高級幕僚人物不大會被這個說話尖銳的柯柏特烈克夫人所取代。不過，列根很賞識她的強硬路線的意見，尤其是對中美洲的意見。

暫且放下經濟包袱 列根飛往農場渡假

就職典禮將有六萬人參加派對

（合衆社加州聖巴巴拉十八日電）列根總統昨日飛往其山頂農場渡假八天，讓華府的助手決定如何控制聯邦赤字及打破與蘇聯間的軍備管制僵局。列根夫人飛往阿利桑那州菲尼克斯，探望患病的母親，然後於明日在農場與列根會合。這是列根在兩週內第二次前往其農場渡假。在列根啟程之前，白宮對蘇聯主席契爾年科前日的聲明作出積極反應。該項聲明概述列根政府的第二任期可與蘇聯達成軍備協議的方法。白宮新聞秘書西姆斯表示：「大致上，我們發現其聲明的語氣有建議性，現時我們希望私下進行外交努力，以獲得一些進展。」在列根以長途電話處理國事之際，華府將會繼續作出多項決定，制訂第二任期的事務，及發展一套可呈交國會的立法計劃。過去一週來，列根一直與助手商議減低赤字的方法。在本財政年度會預料為一千七百億美元的赤字，現時料將升至二千億美元或以上。列根的顧問仍未決定如何減低赤字。列根仍拒絕加稅，並已指示各部門首腦加倍實行削減開支的努力。

（美聯社華盛頓十八日電）白宮一名高層官員稱，白宮的助理預期在明年一月廿一日列根總統正式就職典禮之後，可能會有六萬人參加各個派對。負責全盤籌備就職典禮事宜的白宮副幕僚長狄化星期六說，在華盛頓的會議中心，屆時可能安排容納一萬八千人，使之成為總統就職後傳統舞會之兩個或三個派對的具吸引力之場地。根據法律，列根將於一月廿日宣誓就職，但由於該日適逢星期日，列根將於該日在一個私人儀式中宣誓，而傳統儀式即將於翌日在國會前面舉行。狄化說：「白宮的助理人員還未決定列根於一月廿日在何處宣誓就職，但他說這會是一個私人的場合。他說：自從六月以來，已有二百五十名軍事人員致力於就職規劃工作。此一組人現正由就職委員會轄下的白宮僱員迅速協同工作。一位要求姓名保密的白宮助理上星期稱，今次就職的主題會與團結有關。而狄化紙說，白宮現仍在進行選擇主題中。狄化說他不知道會舉行多少個舞會，但謂四年之前，約有六萬人參加各個派對，他預期一九八五年亦會有同樣的人數。

一位工程師凝視B－1重型轟炸機內的電腦冷卻系統。一種冷卻液體，能把電子組合急速冷卻，使它性能更有效和可靠。（合衆社）

疑乎息逝世揣測 蘇聯國防部長 頒佈簡短訓令

（路透社．莫斯科．十八日電）蘇聯國防部長烏斯汀諾夫今日頒佈一項簡短的訓令，以紀念蘇聯火箭及炮兵部隊建軍節，外交界人士認為此舉是為了平息外界傳烏斯汀諾夫正患重病，甚至已經死亡的揣測。七十六歲的烏斯汀諾夫，是蘇共政治局高級官員，又是蘇聯軍方第一號人物，他在今年九月底之後就一直沒有公開露面，亦沒有出席本月七日在紅場舉行的紅軍盛大閱兵儀式，當時當局表示他正患感冒。明日是蘇聯紅軍火箭及炮兵部隊建軍節，塔斯社及紅軍報紅星報發表了烏斯汀諾夫簽署的訓令，星期五的蘇聯真理報在一篇文章中亦提及烏氏的名字，不過，外交界人士指出，已故蘇聯主席安德羅波夫的文章，在公佈其死訊的前一日，仍然在蘇聯報章上出現。

埃及情報言之鑿鑿 西德總理高爾 列為暗殺對象

波恩下令徹底調查

（路透社波恩十八日電）西德今日宣稱，西德政府現正加緊調查一項有關暗殺的消息，因為埃及情報消息人士透露，西德總理將成為暗殺對象。西德政府發言人今日在一項聲明中表示，西德情報與保安當局官員們已經採取必要步驟，調查由埃及政府所提供的有關情報消息。埃及總統莫巴拉克宣稱，埃及情報部門已接獲一項情報，謂數位世界領袖已成為行刺目標，其中包括西德總理和沙地阿拉伯國王。埃及內政部長拉背德表示，埃及已由所扣留的數名殺手口中得知此項行刺世界領袖的陰謀。

政治沒有永遠敵人 尼總統提出要求 與列根開高峰會

（合衆社馬那瓜十八日電）尼加拉瓜總統柯紬加表示，尼加拉瓜並不是美國的敵人，他並呼籲和列根總統舉行一次高峰會議，緩和美尼兩國之間的極度緊張關係。柯紬加上星期六在接受本報記者獨家訪問時說：「我們不是美國人民的敵人，也不是列根總統的敵人。」不過他又表示尼國有權得到蘇聯的先進米格戰機，「因為尼加拉瓜的安全正受到美國的威脅。」柯紬加調，「美國對尼加拉瓜採取極強硬的敵對政策，美國至少已投資了一億美元，支持反尼加拉瓜政府的戰爭，這種戰爭已令八千多人死亡，這種政策迫使尼加拉瓜尋求可能的途徑，以抵抗這種侵略。而尼加拉瓜政府採取各種必要的防衛措施是不難理解的。」柯紬加呼籲和列根總統舉行一次高峰會議，緩和兩國之間的緊張局勢，他說：「雙方一日不達成互相諒解，美國侵犯尼加拉瓜的危險就隨時會發生。」他又表示，「我們隨時準備和列根總統舉行會談，無論是我們前往美國，或者列根總統來尼加拉瓜，或者任何其他的地點都可以。」列根總統目前正在加州聖巴巴拉的私人牧場，白宮發言人表示美國政府認為和尼加拉瓜的接觸，應在部長級的層面進行。

美國防部長宣稱 尼加拉瓜擴軍備戰 洪薩兩國難於安枕

尼洽購蘇製地對空飛彈及米格機

（路透社華盛頓十八日電）美國國防部長溫伯格已經宣稱，尼加拉瓜進行擴軍備戰，可能顯示該國的左翼政府對於鄰國洪都拉斯和薩爾瓦多有野心。溫伯格在接受電視記者專訪時作上述表示。他承認，目前美國只掌握間接的證據來支持其推測，即是尼國可能正在考慮對其鄰國發動侵略。衆所週知，洪薩兩國是美國的盟國。不過，他又說，在過去三年來，蘇聯集團國家經由巴拿馬運河運往尼加拉瓜的軍火已告急遽增加，該等軍火的數量已由一九八一年的八百九十噸增加到本年的一萬五千噸。溫伯格還說，舉凡外國貨輪駛經巴拿馬運河，所載的貨物必需預先報告。事實上，今年由蘇聯及其盟國保加利亞和利比亞等國運往尼加拉瓜的軍事物資已經有了實質的增加。溫氏指出，由此種情形可知，尼加拉瓜的擴軍備戰規模和速度都超乎該國自衛的範圍。

（美聯社西班牙艾菲洛爾十八日電）據一家西班牙通訊社報導稱，尼加拉瓜駐西班牙大使表示，尼國現正談判購買地對空飛彈，藉以保護其領空，並且亦將購買蘇聯的米格戰鬥機。該通訊社引述尼國大使卡斯狄羅的談話謂：「我們現正武裝起來保衛自己不受侵略，所有國家都有權自衛。我的政府現正談判購買地對空飛彈，目的在於阻止尼加拉瓜的領空經常被侵犯。」該通訊社謂，卡斯狄羅在對此一位於西班牙西北部的小城市作私人訪問時告記者招待會稱，「我的國家並無摒棄購買米格機的權利……當然，我們將買蘇聯的米格機」。在華盛頓，美國國防部發言人力克則謂，「他們這樣說並非第一次，這不是新的了。」尼加拉瓜左翼桑地諾斯塔政府的官員曾經多次說過他們試圖購買米格噴射戰鬥機。尼國防部長奧狄基兩個月前在墨西哥市的一個記者招待會中也曾說過此事。但他們迄今仍未能做得到。美國官員於十一月二日曾表示，一艘駛抵尼國科林托港的蘇聯貨輪可能終於會運來蘇製米格廿一型噴射戰鬥機。美國官員拒絕否認或證實有此等戰機卸貨時會採取行動將其摧毀的可能性。美國務院說過：這類飛機對於尼加拉瓜，唯一用處在於攻擊鄰國。據國務院的消息透露，在科林托港從未有米格機卸下，但現時更多的東方集團的輪船正航往尼加拉瓜。該院堅稱，尼加拉瓜現正取得比其自衛所需為更多的武器。

壽西斯古 概括未來 經濟路綫

（路透社布加勒斯特十八日電）羅馬尼亞共黨代表大會將於明日正式揭幕，壽西斯古總統將在會議上概括該國在今後五年內的經濟路向。羅馬尼亞現正面臨兩大難題：一是食品長期缺乏；二是能源問題非常嚴重。壽西斯古總統現年六十六歲，預料他將會在是次為期五日的會議開幕致詞中，號召全國人民作出更大努力，完成工業生產目標。同時，亦預料他會呼籲增加國家出口，藉以協助國家償還為數八十億美元的外債。是次黨代會將在布加勒斯特國家宮殿舉行，有三千五百名代表出席。還預料壽西斯古會提及羅馬尼亞的外交政策，尤其是羅國同蘇聯為首的「華沙公約組織」其它會員國的關係。西方外交家們指出，在外交政策方面，料他並無驚人的發表。

然而，最值得關注的是羅國的經濟，因為羅國人民現在每日都大排長龍來輪購肉類和水菜，而食油和麵粉都是配給的。相信壽西斯古會號召人民繼續厲行節約，共渡時艱。

藉波浪變化找尋目標 蘇聯強力魚雷 射程增加四倍

（法新社倫敦十八日電）「星期日泰晤士報」今日報稱，蘇聯研製成功的一種潛艇發射魚雷的射程，要比北大西洋公約組織的魚雷長四倍。「星期日泰晤士報」引用一些情報報告稱，這種名為「六五型」的魚雷，可以從北大西洋公約組織探測儀器的探測範圍外發射。「星期日泰晤士報」稱，蘇聯潛艇的發射管已經擴大，容納這種九米（碼）長六十大厘米直徑（三十吋）的新武器。六五型魚雷射程達五十公里（三十一哩），速度為每小時五十浬，射速每小時三十浬時，射程為一百公里。目前服役的大多魚雷，只能達到射速每小時二十五浬，射程二十五公里。這種新魚雷相信是由聲納及蒸氣聯合驅動，廢氣獲得再循環以增加速度。這種魚雷藉着船隻激起的波浪造成的磁場細微變化找尋目標。

在埃塞俄比亞救援中心，三名骨瘦如柴父子，靜待有關機構派發救濟「口糧」（合衆社）

英國營煤礦局預測 聖誕節前工潮解決

史卡爾稱工人復工全是政府謊言

（美聯社倫敦十八日電）正在罷工的英國煤礦工人領袖們今日承認，他們已經接受蘇聯一百多萬美元的罷工援助。英國保守黨政府指責英國礦工聯合會受克里姆林宮的收買和唆使，繼續煽動煤礦工人繼續進行已歷時八個月的罷工，破壞國營煤礦工業局的經營計劃，摧毀國家經濟。儘管煤礦工人繼續罷工，但相信到聖誕節時，大部份礦工將會復工。

（美聯社倫敦十八日電）英國營煤礦局預測說，至今已長達八個月的煤礦工人罷工運動，到了聖誕節，可能瓦解。但礦業工人總工會主席史卡爾反駁說：不要聽信該局所謂的罷工工人爭相復工的「謊言」。」他同時警醒那些遺棄罷工運動的工人說：中途變節變名「至死水洗不清」。先是國營煤礦局主要發言人艾頓接見泰晤士報之預言：如果下星期另有一批為數七至八千的罷工煤工實行「跳船」，那也不足為奇。他還說：「我認為過半數採煤業可能在聖誕節前恢復舊觀」。

（路透社泰國曼谷十八日電）河內電台今日報導，越南礦工要求英國立即結束其對罷工中的英國礦工進行的一切迫害和恐怖行動。此間收聽河內電台稱，約九千名礦工於週四及週五舉行集會，以支持歷時八個月的英國煤礦工人罷工，同時要求英國釋放所有被捕之礦工。越南礦工舉行集會期間，保證今年生產破紀錄的煤礦數量，作為進一步顯示對英國罷工礦工之支持。據越南官方數字，越南未能達到其一九八三年產煤六百五十萬噸之目標。非官方人士研究所得，對過去五年越南產煤之未臻理想，歸咎於投資之不足，各種機械問題與及礦工的貧乏工作條件。

史太林的女兒 恢復蘇聯國籍

她說在西方沒有自由

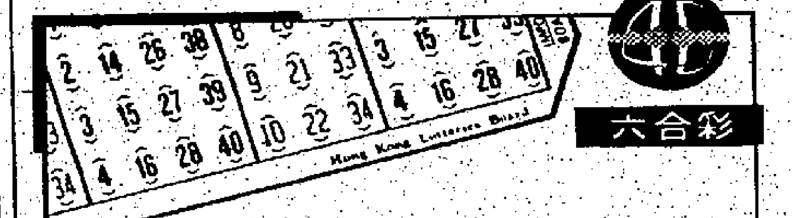
（路透社莫斯科十八日電）蘇聯官方宣稱，他們已正式恢復史太林女兒——史維蓮娜的蘇聯國籍。官方新聞公報刊登了一份由蘇共主席契爾年科親筆簽名的法令稱：根據蘇聯公民法，我們恢復了史維蓮娜的蘇聯國籍。」法令並給予她在美國出生的女兒蘇聯國籍。史維蓮娜上星期在外交部為他舉行的記者會上稱，她在西方從來沒有感到自由，而且有犯罪感。她亦估掛着她留在蘇聯的另一名子女。

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD.
香港華人銀行

建之於華人 服務於華人 存款與信貸 大小代安排

總行	香港德輔道中61－65號	電話：5-244133
分行：		
筲箕灣	香港筲箕灣道121至131號	電話：5-603505
東區	香港渣甸街29號	電話：5-766001
油蔴地	九龍彌敦道513號	電話：3-841417
大坑西	九龍大坑東道大坑西新村A座18－21號	電話：3-7794205
深水埗	九龍青山道401至403號	電話：3-7411587
荔枝角道	九龍荔枝角道233號	電話：3-934300
觀塘	九龍觀塘康寧道62號	電話：3-421333
元朗	新界元朗大馬路61號	電話：0-760263
沙田	沙田大圍道36號	電話：0-6053313

六合彩



第92/84期中獎號碼
8 16 23 24 32 33 + 26
頭獎派彩
$357,904
下次攪珠日期十一月二十日 星期二 下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
查詢開彩結果 請電5-7587
金多寶彩池
香港獎券管理局

離職啓事
本公司職員王偉民（MR. RAYMOND WONG WAI MAN）與傅然森（MR. SIMON FU YIN SUM）先生由一九八四年十一月十五日起正式離職，以後兩人在外一切事務概與本公司無涉。特此聲明
香港文具製造廠有限公司啓
(HONG KONG STATIONERY MFG. CO. LTD.)
一九八四年十一月十九日

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊
國家商業大廈寫字樓廉租
樓上尚有少數寫字樓廉租三百五十四呎至八百廿四呎
每呎月租五元。（824呎租金特廉）
十九樓D座高尚住宅，三房一廳房房有窗月租三千元
詢問處：本大廈管理處：五一七三六五九九

北角英皇道國都戲院前面
國都商場
118 舖位月租 $2,950元
103 舖位月租 $2,200元
110 舖位月租 $1,760元
205 舖位月租 $1,650元
快餐中心招租月租三千元．設備齊全．
洽租處：國都商場地下管理處．五一七八六三四七

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

ESTABLISHED BOOK DISTRIBUTORS required for title "A Practical Guide to Obtaining Permanent Residence in Australia". Contact: Legal Books Pty Ltd., Prudential Building, 39-49 Martin Place, Sydney, NSW 2000, Australia or call (02/231-6547 or 02/232239

富士山 日本料理
新張期內八折酬賓 至八四年十一月底止
擁有全港最大之鐵板燒禮堂 舒適寬敞
精美和食、壽司、魚生、天天飛機運到
新設日式爐端燒、圍爐燒烤、情調最佳
重金禮聘日本一流名廚主理
地址：九龍尖沙咀中心地庫B層（前大和舊址）
免費代客泊車 定座電話三一六九四九六一

福州書畫社 香港集古齋 香港美術社有限公司 聯合主辦
壽山石展覽
福州書畫社多年珍藏名貴石種富有獨特風格的印鈕雕刻藝術清雅逸致精巧玲瓏。歡迎參觀選購
集古齋畫廊
展出日期：一九八四年十一月十七日至廿四日（星期日休息）
地址：中環雲咸街一至三號南華大廈一樓

ALASKAN FISHING LODGE
Located in the heart of Alaska's only "Trophy Fish Area"
- Catering to guided flyout fishermen.
- Modern lodge with running water and electricity.
- Eight years in the business.
- Rainbow Trout up to 20 pounds.
- World's largest salmon run.
- Excellent Moose & Caribou hunting.
- Assumable loan with small down.

Owner, P.O. Box 68, Iliamna, Alaska 99606. 907-571-1214

ATTENTION INVESTORS
AMERICAN PRODUCER seeks additional $5 million for Academy Award quality film, certain to be a great financial success. Telephone (914) 666-0173 or write Producer, P.O. Box 567, Mt. Kisco, NY 10549

最高格調的享受，最夠派頭的停居
帝苑別墅 尖沙咀金巴利道64-56號一樓（近天文台道）訂房：3-682582,682668
百家樂別墅 尖沙咀東麼地道29-31號恩球大廈十二樓 旋11字（近赫德道口）訂房：3-665922,665988
富苑別墅 北角七姊妹道25號二樓（即國都酒樓後面）（停車場在本街15號）訂房：5-614388,614616
設備超卓，優雅舒適，歡迎時租、日租
九龍莉苑別墅 柯士甸道白加士街1-11號一樓（總統戲院後面）電話：3-681113,698863
姊妹機構 香港莉苑別墅 灣仔洛克道175-181號五樓（近4字）（菲林明道口）電話：5-752026,752028

華英昌中區大廈
高尚寫字樓招租
大道中一五八至一六四號二百餘至千餘呎中央冷氣獨一業權管理週全已有間隔隨租隨用
華英昌有限公司 電五一四五六二〇八洽詢

上環永樂街
新商業旺樓特價租售
永樂街一式七號獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑥四五六式〇八洽

灣仔地王大單邊
全層寫字樓招租
軒尼詩道與菲林明道交界玉滿樓三樓全層二千三百多呎合會所俱樂部 看更引看電③845233洽

廠房廉租
適合：電子，製衣，小五金廠用
葵涌和宜合道123-129號12樓約13,000餘呎
葵涌梨木道51-55號地下約8,900餘呎
電：五一四四七七八七號盧 〇一二三二三三四〇號梁洽

蘇聯越共發表聲明
譴責北京威脅亞洲國家安全
同時抨擊美國開闢亞洲新戰綫
蘇越反北京勢必影響中蘇談判

（法新社河內十八日電）蘇聯和越南一方面呼籲與北京關係正常化，而一方面則重新譴責北京在東南亞採取的政策。由蘇聯政治局代理委員多爾基率領的一個蘇聯高層代表團，於訪問完越南時發表的一份聯合公報中，這兩國也指摘美國試圖「在亞洲開闢一條新戰綫」。

多爾基早些時候在今次訪問中說，克里姆林宮「完全支持河內的政策」。公報說，莫斯科與河內，分別與北京關係正常化，「有助求使東南亞及亞洲大陸的局勢趨於健康。」莫斯科與河內前此亦曾發出過類似的關係正常化的呼籲。但正常化的主要條件之一是北京不應損害第三國的利益。觀察家視此項條件乃是對北京所提出的與蘇聯關係正常化補條件的答覆。北京所提出的條件之一，是莫斯科對北京自己提出的正常化關係的條件的答覆。北京所提的條件，是莫斯科須停止支持河內軍事干預柬埔寨，估計目前有大約十五萬至十七萬越南共軍，駐於柬埔寨與尋求推翻金邊的新河內政府。北京提出的關係正常化的條件，是莫斯科應減少它駐於中蘇邊境一帶的軍隊，和自阿富汗撤軍。這份文件說莫斯科祝賀越南於建立社會主義及保衛國家抗拒外來侵略取得的新成就。

蔣總統接見美參議員
美參議員當面表示雙方關係持續加强
俞國華設晚宴款待嘉賓

（中央社台北十八日電）蔣總統經國先生於今天下午四時，在總統府接見了美國聯邦參議員賈恩、賴索特、丹佛士、辛浦森，及其夫人等一行八人。總統對他們遠道來訪，深表歡迎，認為有此機會晤面，也表示非常高興。總統並和他們就當前東亞情勢以及中美關係，廣泛地交換意見，總統在談話中，曾稱道訪賓們一向對我之友誼，相信此次訪華，當更有助於實地了解中華民國之現況，從而增進中美合作的共識。賈恩參議員等亦對總統的接見，表示感謝，並認為中美間傳統關係，必將在穩定基礎上，持續加強與進展，賓主晤談至為愉快。今天在座作陪的，有總統府秘書長沈昌煥、外交部次長丁懋時等人。

（中央社台北十八日電）行政院長俞國華，今天在圓山飯店接見來華訪問的美國參議員賈恩等人。賈恩及賴索特、丹佛士、辛浦森參議員夫婦，由我國外交部次長丁懋時及北美司司長章孝嚴陪同，於晚上六時卅分拜會俞國華院長。俞國華對於賈恩等來華訪問，表示非常歡迎，雙方先就有關問題，廣泛交換意見，隨後，俞院長以晚宴款待賈恩等人。俞院長在晚宴中致詞表示，中美雙方擁有悠久而深厚的友誼，但目前雖無正式邦交，但兩國實質關係日益增進。他對於賈恩等人對促進台灣關係法運作的努力，表示感謝，同時希望不久前曾前往中國大陸訪問的賈恩參議員等人，親身體驗自由與奴役兩種不同的制度，如此不僅有助於客觀而正確的比較，同時，對我們在保障一千八百萬自由人民的福祉，以及維護西太平洋地區和平與安全所作的努力，也可以有所瞭解。賈恩參議員致答詞時，除了對所受到親切的招待表示感謝，並指出他們充份了解，台灣與大陸的中國人，由於制度的不同，生活上有很大的差異。他希望，今後能有機會在此停留較久的時間，作更深入的觀察與了解。

美國人好温情
換猿心女嬰舉殯
數百人參加追悼

（合衆國際社美國．加州．洛馬連達十八日電）穿白袍的醫生以及不認識「菲嬰」或她父母的大學生、小孩子、拖男帶女的一些人家和社會人士，星期六湧去參加換了狒狒心臟終於去世「菲嬰」的追悼儀式。

數百人到洛馬連達大學醫學中心教堂參加下午追悼禮拜，許多人希望看到「菲嬰」一直拒絕透露身份的父母的真面目。「菲嬰」是星期四去世，當時只有一個月大。三個星期前，她換上狒狒心臟，成為第一個接受獸心移植的嬰兒，從那時起她的父母便一直隱藏他們的身份。十月二十日進行這項移植手術的洛馬連達大學醫院已成立一個「菲嬰」研究基金會，她的父母已懇辭人們送花圈，希望折現捐助基金會。「菲嬰」父母也有一個基金，雖然他們姓名仍沒有公佈，但他們的朋友和他們住在偏僻巴斯托鎮的街坊，把錢放在罐中和箱內，捐給「菲嬰」父母。許多人捐了錢後帶淚離開。

多謝英國人小心養殖
大陸絕跡半個世紀
四不像成羣返故園

（特訊）十八日消息：中國特有的珍稀動物四不象（麋鹿），在牠的故里絕迹了半個多世紀以後，如今可望成羣返回老家定居。這一喜訊是記者昨天在參觀英國生物學博士博依德女士在英國駐華使館舉辦的四不象歷史和引回中國展覽會時獲悉的。據專家考證，古代四不象大批生活在中國北部和中部的低窪沼澤地區。後來逐漸消失。到一八六五年時，僅在當時清代的皇家獵苑——北京南郊的南海子，存養着一百二十多頭。由於外國入侵帶來的戰亂，這座皇家獵苑在一九零零年被毀，四不象也在中國絕迹了。也就在這期間，有些四不象被運到了歐洲各地。但是由於牠們不適應新地的生活，相繼死亡。只有生活在英國十一世貝德福公爵的烏邦寺莊園裏的幾頭幸免於難，綿延至今。到現在，經過褁繁殖並移住世界各地的四不象總數已超過一千頭。英國倫敦動物學會會兩次向中國動物園贈送了少量的四不象。為了進一步發展英中友好關係，烏邦寺的主人決定把廿五頭四不象引還中國。中國有關方面為迎接這批珍稀動物回歸故里，初步選定在牠們一百多年前生活的舊地——昔日的皇家獵苑南海子，為牠們重建家園。

台北修正 懲治走私 各項條例

（中央社台北十八日電）懲治走私條例將作重大修正，規定自共區私運物品入境的行為，擬定為走私罪，仍依原條例所規定的刑度量刑；但如持械走私，拒捕、傷害人致死或重傷，可判死刑，無期徒刑，或十年以上有期徒刑。普通走私罪，或為七年以下徒刑，或為三年以上十年以下有期徒刑。法務部一位高級官員表示，法務部已完成這項條例的修正，並送行政院，行政院院會會經討論，預料近期內可定案。

傳被暗殺的前利比亞首相巴科斯（左）在開羅記者招待會上向記者展示電話聽筒副本，證明利比亞暗殺突擊隊與「僱主」保持聯絡。（合衆社）

尼日利亞軍政府聲明
根本沒有發生政變
否認倫敦報章消息
英報說政變失敗處決四十二名軍官

（路透社拉高斯十八日電）尼日利亞軍政府發言人否認倫敦報章報導，謂該國根本沒發生甚麼流產政變。軍方領袖的官方發言人米達對記者說，「沒有人發現甚麼推翻政府的陰謀。」「倫敦的『觀察家報』今天報導，包括兩名中將及兩名少校在內的四十二名官員企圖推翻政府，事情敗露，結果在拉高斯市郊阿基渣鎮的地下射擊場給處決了。」米達表示：「阿基渣鎮沒有地下射擊場，如果處決了這麼多人員、將領，難道他們的家人默不作聲？」有謠傳謂，經過數星期的猜猜後，政府終於在上月取消了拉高斯市的獨立日之軍事檢閱儀式，完全因為發生叛變造成。」米達否認：「根本沒有任何猜排，所以沒有取消甚麼。」現今的軍事政府是在一次兵變中，奪得前總統沙加里民政府的權力。

（法新社倫敦十八日電）觀察家報星期日版有消息說：尼日利亞軍政府破獲軍變陰謀，及將陸軍軍官四十二人處決。該報說：推翻政府的陰謀原以十月一日，即尼日利亞獨立紀念日的閱兵禮，為動手之期。陰謀刺殺尼日利亞軍政府元首布哈里，及他領導下的一批軍人內閣高官的人，企圖重演三年前埃及總統沙達特在閱兵典禮中，遭槍擊殺的歷史。該報接着說：然而上述謀刺布哈里從而推翻尼日利亞軍政府的軍變計謀，及時被破獲。軍變事敗被處決的，四十二名軍官，包括兩名陸軍校官，四名上尉，六名中尉，兩名少尉。那四十二人係在距拉哥斯以北，二十公里處的一個兵營中被槍斃。

許多人在加州洛馬連達大學醫學中心，參加因移植狒狒心臟失敗而逝世的女嬰追悼會。（合衆社）

世界展望

薛暮橋之言

著名經濟學家薛暮橋老先生在北京說：「現在的價格存在着相當紊亂的現象，不少商品的價格既不反映價值，也不反映供求關係，價格體系的改革，關係着整個經濟體制改革的成敗。」薛暮橋又指出，目前調整價格和改革價格管理體制的時機已經成熟。原因是近幾年工業特別是農業生產迅速上升，這些關係人民生活最重要的消費品庫存都十分充足，即使有個風吹草動，也不怕搶購。至於日用百貨，不但供應充足，而且品種花色愈來愈多，許多種產品價格穩中有降。因此，只要在調整中採取穩妥的步驟，把工作做深做細，是沒有必要會擔心物價猛升的。

對日抗戰時期，薛暮橋老先生正當盛年，與許滌新、祝百英、李聖五、馬寅初、鄧初民、李達南等多名學者專家，都曾為當時的國民政府想了不少辦法，如何的壓制通貨膨脹，如何的實行「田賦徵實」。他們不僅是理論大師，也是實用主義的經濟學專家。今日雖屆垂暮之年，當然是更加「老成持重」，他敢於指出當前物價紊亂，關係經濟體制改革成敗，真是難能可貴。

薛暮橋說的在下認為句句是實話，並無虛言。老實說，中共「三中全會」宣佈改革經濟體制之初，在下已經十分憂慮的指出，今後要注意是如何平衡物價、調整工資、壓抑通膨。這三關不容易過，三關互相連繫，互相影響，即使過了兩關，剩下一關衡不過，也是無補於事的。證諸薛暮橋老先生今日之言，真正不幸，在下所憂慮的，竟然不是「杞人憂天」。

通脹與購買力

在薛暮橋老先生之前談經濟理論，不啻是在孔子面前賣弄文章，在下實在缺乏這一點勇氣。但今日之事，關係重大，所謂「愚者一得」，在下頗有所見，也就不知天高地厚的提出來討論了。

人民幣事實上已患上了通貨膨脹這個「病症」。美元港幣在內地吃香，黑市匯價到處都有，意味這個「病症」越來越惡化，物價與貨幣購買力有不可分割的關係，如果我們承認物價紊亂，也就不得不承認人民幣通貨膨脹這個問題非及時解決不可。

關起門來解決不了人民幣通貨膨脹這個問題的，鄧小平改革經濟體制，不應視作一種「政治上」之改變，應該重視實行。怎樣實行？就是全面開放，在開放當中消除一切阻力。特別是「極左份子」與「右傾幼稚病者」的阻力。

還有一點道理，也是數十年前在下親自聆聽薛暮橋老先生說過的。物價升降有一種因素，就是市場購買力之強弱。雖然今天薛老先生沒有提到這一點，在下認為當年薛老先生說過的這句話仍然十分重要。問題就在這裏，今天大陸市場的購買力是弱是強？我們非弄清楚不可，否則便缺乏全面調配物資，在「自由浮動」中穩定物價之可能性。

列根支持台灣

曾經做了列根政府十八個月國務卿的海格，日前在北京批評列根的對華政策，還是在海格國務卿任內，列根積極支持台灣。當時海格沒有公開提出討論。但今天海格在北京批評列根的錯誤。

列根是否錯誤，在下不願批評（雖然在下是有資格批評的）。但有一點在下頗為欣賞列根的，是他懂得毛澤東說過「世事長宜放眼量」的道理。換言之，他衡量亞洲情勢發展，判斷蘇聯對外戰略與政略，頗有「遠大眼光」。在下以為列根所以支持台灣，也是立足於此種「政治觀念」上的。

均衡一個地區之戰略形勢，是十分艱難的。克宮頭頭所以積極支持北韓與越共，在蘇聯來說是正確的，因為蘇聯霸權主義戰略，就是要多方面達到控制亞洲之目的。

美國能夠任令蘇聯在亞洲稱王稱霸，橫行無忌嗎？當然不可能。明白這點道理，在抗衡蘇聯勢力侵入亞洲大提下，在下以為許多時候是不能限制列根採取機動戰略的。

李文

廣州、羊城、南方三報指出
盲目進口各種藥品
損失人民幣五千萬
抨擊進口藥品擾亂國內市場

（中央社香港十八日電）根據「廣州日報」、「羊城晚報」和「南方日報」，在近一月來消息，僅粵穗在一年多時間中，從海外購進各種藥品，就損失五千餘萬元「人民幣」之多。「南方日報」在十一月三日指出，「最近市藥檢所在經營單位中抽檢了多種進口藥品，發現偽劣情況相當嚴重。有的「風油精」是花露水加薄荷腦冒充，有的用「銀翹丸」充「安宮牛黃丸」，有的用生晒參代替西洋參，有些藥油含有有毒物質。」「廣州日報」也說：「據統計，自去年至今年九月，我市進口的價值達四百五十萬港元的黑鬼油、白花油、紅花油等十幾種外用藥，絕大部分沒有送檢。經抽檢，發現這些外用油處方簡單，製作無標準，含量不保證。其中黑鬼油內含百分之五十煤油，紫油、樟腦油內含黃樟，均是致癌物質。」該報又稱：「有關部門對國內有生產的藥品也盲目批准進口，影響我國醫藥工業的發展。西洋參膠囊國內已有生產，但省醫藥總公司却批准從香港進口價值一百二十萬美元的西洋參膠囊，這批藥品經市藥檢所檢驗發現其粗製濫造，質量低劣。有的單位追求營利，竟將我國已淘汰的「山道年甘汞片」又批准進口。有些部門追求盈利，對進口藥品誇大宣傳，擾亂了國內醫藥市場。」

美參議院加強保安

（合衆國際社美國華盛頓十八日電）美國參議院遭炸彈爆炸後經年，議會官員們仍繼續試驗各種方法，既能加緊保安，又要不防礙遊客觀光此一勝地。

氣溫零下五度
北京降初雪
到處披銀裝

（美聯社北京十八日電）北京在星期日早上降落了今年的第一場雪，蓋上了一層約五厘米（二英寸）厚的雪毯。但並沒有引起交通或其它問題。通常在北京的大街上，大雪過後，陽光照射，溫度上升，積雪很快就會溶化。通常在北京最寒冷的月份會降雪，但近年來，因氣候的變化，降雪減少了，使北京的冬天特別乾燥。

（特訊）十八日消息：北京城已成一片瓊玉世界。城區降下三至四毫米的大雪，北部懷柔、密雲一帶為九毫米的大雪，這在北京歷年的初雪中並不多見。北京今年的初雪具有降雪範圍廣，時間早，降雪量大的特點。全市城區和遠、近郊區均降下中到大雪，通縣、密雲、懷柔、延慶和順義等縣的降雪量均超過市區。這場降雪從昨晚零星開始，中夜轉大，至今天中午逐漸轉晴。據市氣象部門預計，近期內全市雖不會再降雪，但氣溫將普遍下降五度，全市最低氣溫將達零下五度左右。

向日本匪徒學習得來
英匪徒落毒麥氏糖果
警方勸告市民要小心
獸權保護者抗議用猴子做實驗

（合衆國際社倫敦十八日電）警方星期六說，好鬥的獸權分子聲稱，他們已落了老鼠藥在英國最暢銷「麥氏」（MARS）糖果中，從而抗議利用猴子來進行蛀牙的試驗。這項蛀牙的研究在倫敦「蓋伊醫院」作試驗，由「麥氏」公司資助。蘇格蘭場發言人說，雖然至今還未發現落了毒的糖果，但他表示：「我們目前非常認真對待此事。」全國各地警察和「麥氏」朱古力條的製造商一起，勸喻市民，購糖果時，檢查朱古力條的包紙。這一動物解放陣綫給警方的警告說，英國五個城市倫敦，考文垂，利茲，約克和南安普敦各商店有落了老鼠藥的朱古力條。警告說，有些落了毒的糖果，包紙上寫了一個「×」記號，但有些則是無記號的。動物解放陣綫還分別送了警告給「鏡報」集團的倫敦全國總部和英國廣播公司的電台。麥氏有限公司在這之前已宣佈資助這項研究蛀牙的試驗，但一直否認強迫硬給猴子餵糖果

社論
港府帳目委員會的公開聆訊會議

港府帳目委員會最近連日舉行了開聆訊會議，檢討港府各部門開支情形。這是港府的一項開明的新猷。

港督尤德爵士在十月向立法局發表的施政報告已指出：「政府帳目委員會決定公開舉行聆聽證供的會議。政府帳目委員會雖然成立了不久，但已迅速成為本港行政體系中一個重要的組織。委員會的職責是查明核數署署長報告書內提出的意見是否屬實，以及查明各政府部門有否盡力糾正該報告書內揭露的任何缺點，這個責任非常重大，牽涉到大家關心的公衆利益問題；而我十分明白，該委員會的成員決心要徹底履行這個職責，他們的工作很繁重。為了公開政制的需要，他們決定舉行公開聆訊會議，這點實值得我們大大讚揚。這樣，公衆便可以知道這些審查的內容，而且作為納稅人，他們會對本身的利益獲得妥善保障，感到滿意。」

在政府帳目委員會舉行第一次公開聆訊會議時，不厭求詳將港督這番話覆述，除了證明港府近年行事已轉趨於積極與迅速，似決心洗脫「不依時交貨」的不美之名，在港督表示之後，不到兩月即見諸實施，大有劍及履及之概，單這一點已值得讚許。

還有，這項新措施是如港督所說：一項與立法局有關的發展，亦即是「公開政制」的一個步驟。在推行代議政制的整個過程中，立法局是重要的一環，由於民選議員的比重將愈來愈大，而公開程度也愈來愈大，帳目委員會是立法局兩個常務委員會之一，負有監察政府各部門帳目的重責；舉行公開聆聽會議，不獨表示大公無私，亦是培養市民多些關注公共事務與公帑的支配，有公民教育的作用。

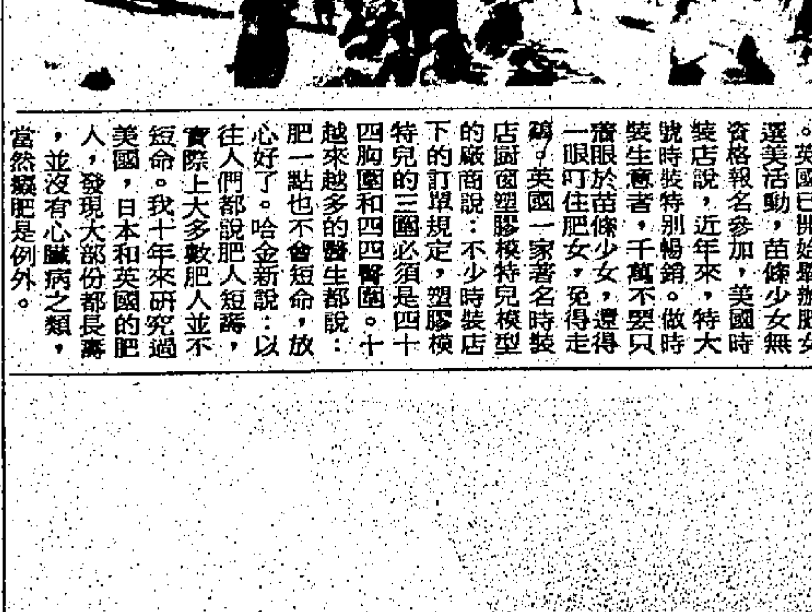
自港府發表「代議制綠皮書」後，一般人似乎都集中注意直接選舉與間接選舉，或功能團體如何界定之爭。急進份子更似乎唯恐在十三年過渡期中的代議制政府，或將來主權易幟後的「港人治港」政府，自治進度不夠快，自治程度不夠大，但似乎很少想到或提到將來的自治政府，除了要「港人治港」，還要「港用港錢」。我們將來要用的錢，每一文都要我們自己動腦筋去籌措的。

在十三年過渡期內，儘量逐步推行「代議制」，如依照「綠皮書」所訂的方針，港府對財務政策不會變得很大，仍然由有處理香港財政豐富經驗的官員來管家，除非庫收受了意外打擊，以致急激縮減，大概亦可應付得來，但到了在「基本法」下由「港人治港」，就難以逆料：那時，港人就要自己打算。現在，港府帳目委員會對檢討各部門開支作公開聆訊，正是讓香港人將來懂得怎樣去管家。

當然，帳目委員會現在公開聆訊各部門開支情況，針對核數署署長所提出對它們的浪費現象確實驚人，有些許多收入成了爛帳，有些是處理失當。雖然各有關部門有代表答辯，至於是否為帳目委員會所接納，這是另一回事，但人民的眼睛是雪亮的。帳目委員會過去對核數署署長所加諸的指責，常說是政府部門複雜與開支龐大，難免有時出錯。雖然這可能性不能抹煞，但核數署署長所檢舉的部門與事例，不少一而再，再而三，這是難以邀諒的。

政府部門浪費之風，久受批評而不能稍戢，主因是欠缺嚴格的監察制度，事後又未聞有追究行動。雖然近年設有「政府帳目委員會」，由立法局幾個非官守議員組成，對核數署署長的報告作出審查和批示，但蓋屬於事後檢討，而檢討亦常出於非常諒解的態度，在公開的表示幾乎毫不例外的說：「在港府這樣複雜的機構內，常使所有的事情都得到適當的處理是有困難的。」

現在，帳目委員會既作公開聆訊會議，不獨核數署署長的意見，有關部門的反應，帳目委員會的評定，已清清楚楚擺在大衆面前。不過，如帳目委員會公開查明核數署署長的意見屬實，各部門又未有極力糾正所揭露的缺點，怎樣使這些部門的開支納入回正軌，這是更高層的責任了。



數以千計的埃塞俄比亞的飢民齊集等候領取毛氈和食物。華盛頓宣佈，將再提供八萬五千噸食物救濟「非洲飢民」。（合衆社）

失業漢砍斷兩脚
醫生妙手回春
成功再植斷肢

（合衆社蘇格蘭丹迪十八日電）此間廿八歲的男子穆罕默失業多時，精神沮喪。他感到極度絕望時，揮斧就砍斷自己的兩脚。他的妻子嘉琳看見，立即用止血帶替他止血，並且報警。警察趕到後，其中一個女警立即用冰塊保護兩條斷肢，昨天，此間醫生用了十個半小時成功地替他進行斷肢再植手術。醫生說：傷口能否癒合，多幾天才知道。由於嘉琳及女警眼快，傷口癒合機會較大。

環肥總係勝過燕瘦
肥小姐宣揚美麗
下世紀人見人愛
專家預言審美眼光將有大變

（特訊）目前，人們的審美觀往往認為女人要苗條才算漂亮。如果一個三圍四十六——四十——四十四的少女去競選世界小姐，人們不笑掉大牙才怪。不過，美國明尼蘇達大學哈金斯教授說：到二〇〇〇年，競選世姐非得有三圍四十六——四十——四十四不可。那時候，人們審美觀變了，女性苗條已不是美麗，女性追求珠圓肉潤，高頭大馬和兩、三重下巴。為了迎接崇尚珠圓玉潤的廿一世紀，美國肥人已組織肥人俱樂部，宣揚「肥就是美，美就是肥」。邁亞密市一位專家佛里曼本身很消瘦，却出版了一本暢銷書「肥者，美也」。內容是肥人有更大的抗病能力。日本肥佬肥婆日多，已組成「大日本肥佬肥婆俱樂部」，會員可以參加肥人時裝表演和肥人運動會，獲冒一張機票可坐兩個位子的優待。英國已開始舉辦肥女選美活動，苗條少女無資格報名參加，美國時裝店說，近年來，特大號時裝特別暢銷。做時裝生意者，千萬不要只瞪眼於苗條少女，免得一眼盯住肥女，遺得罪。美國一家著名時裝店廚窗塑膠模特兒模型的廠商說：不少時裝店下的訂單規定，塑膠模特兒的三圍必須是四十四胸圍和四四臀圍。十越來越多的醫生都說：肥一點也不會短命，放心好了。哈金新說：以往人們都說肥人短壽，實際上大多數肥人並不短命。我十年來研究過美國，日本和英國的肥人，發現大部份都長壽，並沒有心臟病之類，當然癡肥是例外。

澳洲「愛滋病」同性戀者
捐血害死十多個人
政府要求患「愛滋病」不可捐血

（路透社墨爾砵十八日電）澳洲衛生部最高層官員今日已原則上同意，要求捐血者在輸血之前陳述自己不是愛滋病毒的帶菌者。衛生部長布勒維特在被總理霍克召見，二人會談了六個鐘頭之後表示，政府將於下個月舉行會議，研究擬定新法律，對付捐血者提供資料不實的問題，布氏謂愛滋病在澳洲至少奪去十個人的生命，而且目前對該病無法預防及治療。上星期澳洲南部的昆士蘭省有三名嬰兒在輸入一名涉嫌為同性戀者的血之後死亡。醫生證實至少有一名嬰兒的死因是受到愛滋病毒的感染。衛生部官員因而在今日舉行會議，研究防止愛滋病毒擴散的方法，布勒維特在一個記者招待會上表示，這將是一種長期的戰略，因為愛滋病現在無法預防及治療，我們只有防止他的傳播擴散。

甘地夫人之死傳卡計劃周詳
卡達菲已幕後策劃 暗殺沙地法德國王
暗殺對象包括英法西德等領袖
亦陰謀策動推翻巴基斯坦政權

（路透社開羅十八日電）總部設在埃及的中東通訊社今日報導，利比亞領袖卡達菲在幕後主持買兇行刺印度前總理甘地夫人，同時，他現正亦支持行刺其他的世界領袖之陰謀。

該通訊社引述埃及官員們的談話稱，在甘地夫人派軍隊到印度阿姆里察金廟去鎮壓錫克教徒之後不久，卡達菲即策劃出錢買兇行刺甘地夫人。在新德里，印度外交部一位發言人對記者說：對於此項消息，目前不予評論。

甘地夫人是在今年十月卅一日被兩名錫克教警衛員開火行刺。現時仍未清楚獲悉該項陰謀是否由卡達菲策劃，抑或另有企圖，縱然中東通訊社就已作如上報導。中東通訊社又引述埃及官員們的談話報導：他們是從利比亞派往埃及及準備行刺利比亞一位前首相的四名殺手的口供中，獲知此項陰謀。

該等官員說，該四名殺手當中有兩名是英國人，另外兩名是馬爾他人。他們亦透露，卡達菲現正在幕後策劃行刺沙地阿拉伯國王法德，西德總理高爾以及英國、法國、卡塔爾、阿拉伯聯合酋長國的政府領袖。

中東通訊社還說，卡達菲現時還支持一項陰謀，欲設法推翻巴基斯坦總統齊亞的政府，然後安排該國前總理布圖的兒子掌握政權。

偽造帕克古殊遇害照片
利四殺手上了大當
四殺手被捕後全盤托出陰謀
埃內長指卡達菲為國際罪犯

（美聯社開羅十七日電）埃及總統莫巴拉克今日（週六）稱：埃及利用一位前任首相之偽造照片，照片中人臥在血泊中，計騙利比亞揚言此人已遭卡達菲上校所雇用一流動謀殺小組所殺。

埃及官員們稱：利方所想殺害之人，帕克古殊，其實仍然「生存健在」，並已有兩名英國人及兩名馬爾他人，在這宗暗殺陰謀中被捕。

內政部長魯斯狄稱：被捕四人已向埃及警方供述，利比亞已在計謀襲擊西德、法國、印度、巴基斯坦、英國、沙地阿拉伯、卡塔爾、科威特及阿拉伯聯合酋長國之元首及政府首腦。今天在開羅的記者招待會中，身裁矮胖的帕克古殊（四十六歲），跟魯斯狄一起露面。

魯氏稱：「此事件證明卡達菲已失去其作為一個負責人及國家元首之資格。他是一名國際罪犯，本人現謹向世界各國及政府呼籲，採取一對付他的立場」。

魯氏辨明被捕兩名英國人之身份，其一名叫A．W．基爾（四十八歲），另一名G．奇納（四十七），都在倫敦出生。兩名馬爾他人分別是查埃巴利（四十二）及卡西亞。

其後，埃及人員出示四幅帕克古殊的圖片，其一是他的雙手被反綁，口被塞住，其二是他的臉部及襯衣染上血跡，其三是他倒臥在血泊中，表示他已死。

卡達菲訪馬爾他
猛烈抨擊列根的政策
絕口不提四殺手被捕

（美聯社馬爾他華列他十八日電）利比亞領袖卡達菲今日猛烈抨擊美國總統列根，但對於埃及所指責他派出暗殺隊執行暗殺計劃一事，則保持緘默。

卡達菲現正在馬爾他進行官式訪問，他在一次政治集會上演說時指稱：「美國總統列根是瘋狂」。他對馬爾他執政工黨的支持者說：「我們絕不害怕列根總統，美國和北大西洋公約組織的盟國。」

卡達菲亦指責美國和「北約組織會員國企圖控制加勒比海地區的國家和人民。」他在歷時十五分鐘的演說中又表示：絕不允許美國和北約組織國家佔領利比亞和馬爾他。

不過，他並無提及埃及及總統莫巴拉克所謂粉碎利比亞的暗殺陰謀之事情。

（法新社巴黎十八日電）利比亞今日否認埃及所指責利比亞對付多國領袖的恐怖陰謀。」

昔年背叛離鄉去
今重歸故國被捕
一波蘭高官大意失自由

（美聯社華沙十七日電）波蘭電視台新聞報導稱：內政部今日宣佈，一名於十八年前投奔阿爾巴尼亞的史太林主義時代高級官員，在非法進入波蘭後被拘留。

報導稱：警方昨日拘留米賈爾，並找到「大批非法出版物及手稿」。

波蘭電視台引述內政部一項公報稱：該等由米賈爾署名的出版物，「特別包含」對共黨的政策及國家與教會之關係的「尖銳和煽動性抨擊」。

據一名不願透露姓名的波蘭記者稱，米賈爾於一九六六年以一本由阿爾巴尼亞駐波蘭大使館簽發的偽造護照逃離波蘭。

報導稱：米賈爾「在小撮擁護者幫助下」，使用偽造文件返回。但報導并未提及他在何時抵步。米賈爾在一九五〇年代初期的史太林主義時代，出任政府部長及共黨中央委員會委員。但在一九五六年有改革念頭的新任共黨領袖戈穆爾卡清算主張強硬路綫者後，他即蒙受恥辱。

上述波蘭記者表示：米賈爾是波蘭共黨中的強硬路綫派系領袖，要求恢復嚴格的史太林政策。

阿爾巴尼亞在史太林主義共黨領袖霍查的領導下，屢次批評蘇聯及其東歐盟國背叛正統的共產主義。

報導稱：米賈爾在阿爾巴尼亞電台進行廣播，傳播有關波蘭的「錯誤情報」及「誹謗本國最高當局」。

金馬獎座談會
主張進軍國際
紀錄片四季如春奪標
麥當雄當選最佳導演

（中央社台北八十日電）知名導演白景瑞，今天呼籲有關當局集合台港人才，拍製具代表性電影，參加國際影展，開拓國際市場，提昇國片國際地位。白景瑞在廿一屆電影金馬獎海內外座談會說，國片開拓國際市場並非不可為，有關當局應考慮促成國內組設大製片，大推銷公司，集中力量向國際進軍。爭取戲院以便掌握影片上映，也為與會人士重視事項之一。白景瑞建議有關方面在新加坡或其他地方買下幾家戲院，有助於國片海外發行。但導演張佩成認為，有了戲院發行上映影片，還要注意片子品質與內容。國人應多拍製具有民族色彩，文化特性的影片，到海外放映，以收文化交流與宣揚中華文化之功。這方面，他建議由中影，中製，台製等公營事業起帶頭作用。

（中央社台北十八日電）國語影片金馬獎十五位評審委員，今天下午舉行了五小時的決選會議，評定了第廿一屆金馬獎得獎名單，李修賢與楊惠姍分獲最佳男、女主角。

得獎名單是：最佳劇情片──老莫的第二個春天（高仕公司）。最佳紀錄片──四季如春的台北（中影公司）。最佳導演──麥當雄，省港旗兵（嘉禾公司）。最佳男主角──李修賢，公僕（永佳公司）。最佳女主角──楊惠姍，小逃犯（中域公司）。最佳男配角──常楓，頤園飄香（中域公司）最佳女配角──陳秋燕，油蔴菜籽（萬寶路公司）。最佳原著劇本──吳念真，老莫的第二個春天（高仕公司）。──侯孝賢，廖輝英，油蔴菜籽（萬寶路公司）。最佳童星──林鼎峰，玉卿嫂（天下公司）。最佳服裝設計──王榕生，金大班的最後一夜（第一，卓．懋公司）。最佳美術設計──陳景森，鄭廣智，唐朝豪放女（邵氏公司）。最佳原著音樂──張弘毅，玉卿嫂（天下公司）。最佳電影插曲──陳志遠，慎芝，金大班的最後一夜（第一，卓懋公司）。最佳錄音──王榮芳，玉卿嫂（天下公司）。最佳攝影──黃仲標，花城（珠城公司）。最佳剪輯──張耀宗，省港旗兵（嘉禾公司）。

星洲價廉墮胎 僅收五塊錢
未婚媽媽多中學生 並可自行作主墮胎

（法新社新加坡十八日電）本日此間報載一位性教育專家的談話，星洲每日約有五名未婚的少女墮胎，並包括未成年的少女在內。

星洲國民大學社會醫藥系教授邵納娜博士稱：此輩未婚少女，年齡由十三歲至十九歲，都是初、高中學生。

邵博士又指出：未婚男女牽涉到性事活動數目之高，與政府的自由墮胎法案及缺乏性教育有關。

她又說：「今天墮胎很容易，祇要提出要求就可以。一個懷胎少女，如不欲生育的話，祇要她袋裏有五塊錢，就可到政府的墮胎診所，進行墮胎。而且那些少女亦無須父母的准許，甚至可報假姓名。

衛生部分析星洲家庭計劃會所提供的數字，去年進行墮胎的共一九、一〇〇宗，其中百分之九屬十三至十九歲的少女，此即一年就有少女墮胎一、七一九宗，亦即每日四．七宗。

馬可斯多日不見
市面不吉利傳聞多多
亦有謂馬在醫院療病

（法新社馬尼拉十八日電）馬可斯總統已有三日未公開露面，更令外界謠傳他正身患重病，甚至已經死亡，更加甚囂塵上。馬尼拉一份主要報章在其社論中建議，馬可斯接受一個獨立的醫療委員會的全身檢查，以杜絕謠言及穩定菲律賓人心。

據說：馬可斯正在馬尼拉最先進的菲律賓肺病治療中心住院，不過該醫院院長否認這項傳聞，表示醫院的工作一切如常，馬可斯並不在那裏，同時否認有保安人員盤查進入該醫院人士。

已經盛傳了很長時間，但從未被證實的消息，謂馬可斯患有腎病，菲律賓需要定時入院診治設腎病護理中心，有目擊者表示：現在任何人進入腎病治療中心附近處所有的日常維修工作也已經停止，不過，醫院內的其他部門則照常辦公，也沒有見到特別的保安人員。

越提早旱季攻勢
柬難民湧入泰境
柬聖戰基地受到襲擊

（路透社泰國曼谷十八日電）越南軍隊的坦克及大砲今日攻擊柬埔寨一個抗戰基地。泰國軍事官員們指稱：這種行動可能意味着提早展開旱季攻勢。此間的泰國野戰軍中心稱：越南砲兵於黎明前，開始砲轟柬埔寨人民的民族解放陣綫在廊壙的基地，該處位於此間以東二百五十公里。該中心稱：廊壙鎮的一萬三千名居民中，已有很多人逃亡進入泰國。

該野戰軍中心稱，駐守龍田的柬埔寨民族解放陣綫的抗敵戰士，整日與越南軍隊互相交火。

泰國軍事參謀部稱：他們關注到越南軍隊可能將矛頭指向柬埔寨民族解放陣綫，位於廊沙密的較大營地，他們又稱這項軍事行動將會造成數以千計的柬埔寨難民湧入泰國境內。

麗宮 最後五場請勿錯過
金[illegible]公司發行 康城影展轟動一時精選作品
戰場上的快樂聖誕
日本電影大師 大島渚 本年經典之作
大衛寶兒・坂本龍一・湯康堤・積湯遜主演
切腹・同性戀・私刑・斬首・黑獄
首次揭發二次大戰日軍戰俘營內一切暴行
。兒童不宜觀看。
天明・一味夠放

海城①② 翡翠 文華 娛樂 黃金 寶聲 順利 明月 麗宮 聯華（元朗） 碧麗宮 金冠 京華①②③ 利舞台・華盛頓 新光 H632959

今天五場 兩院六場 加四點 麥當雄監製 艷鬼發狂 陳百祥 惠英紅 演主 癲鳳狂龍 尖沙咀廣東道海港城電K69695
今天五場 翡翠文華加映午夜場 一隻癲鳳，兩條狂龍 三人一房，醉到天光 陳百祥，惠英紅主演 王晶編劇／藍乃才導演 癲鳳狂龍 早場：翡翠 鬼咁過 文華 奇招行 怪招 爛頭蟀
今天五場火速定座 招積三人組，笑料動作大結合 陳百祥，惠英紅主演 王晶編劇／藍乃才導演 癲鳳狂龍 早場：娛樂 風水奇譚 黃金 少林英雄 寶聲 榜 勾魂降頭 午夜場 黃金 俏女嬌 探 寶聲 騙財騙色
今天五場定座從速 三人臥底，四圍咁撞 究竟邊個至係忠？ 陳百祥，惠英紅主演 王晶編劇／藍乃才導演 癲鳳狂龍 闕宮早場：殘缺
請早定座 今天五場 元朗鳳翔街329地段 癲鳳狂龍 陳百祥、惠英紅、馮淬帆主演 王晶編劇・藍乃才導演
今天四場 定座從速 放映時間12時半 2點半 5點半 7點半 9點半 冰人四萬年 主演 添 頓 菲 蓮 茜 歐 露 絲
今天五場映 日本經典性愛作 兒童不宜 先天性玩伴 早場十點九：勢不兩立
今天獻映 艷鬼發狂 學警出更 笑料令人捧腹 癲鳳狂龍 四點夜場 午夜獻性 黃禍 十點半早場 車
最後3天 決不展期 大喜劇 大笑彈！ 學警瘋狂 教官難纏 笑料成令人捧腹 兒童不宜 學警出更 三分鐘一小笑 五分鐘一大笑！ 華盛頓午夜場 特技殺人王
今天五場獻映 中國電影最受歡迎，84影片 人到中年 潘虹主演 題材尖銳 大胆 撼動人心！

南昌光華 倫敦國都 影都宇宙 海運・百樂 H704646 K678091 普慶・明珠 香港仔華聲 H551449 K617169 新大華 3-841199 香港油麻地 九龍旺角 京都・凱聲 荃灣凱旋 0-461419 淘大花園 好運 K7556810

今天獻映 科創新技鬼腦捉電！片 艷鬼狂 王蕭鄭 小玉美 鳳龍寶 不兒 宜童 南公場裸林 昌：餘女 光五半點：華姚的玩人女
倫敦宇宙 今天五場 小生添丁錯 幽默喜劇 皮亞李察 領銜主演！
國都 今天映 癲鳳狂龍 陳惠馮 百英淬 祥紅汎 主演
影都 今天映 艷鬼發狂 鄭美寶 蕭玉龍 王小鳳 主演
第二週映五場請早 姚煒 歐陽龍主演 兒童不宜 白景瑞導演 原著白先勇 金大班 紅燈酒綠，舞海浮沉 寶我賞，你歡，的是任尋的是舞 對女人生歡笑淚 海運 今晚午夜場：夾心沙展
今天五場請早訂座 安絲莉・比露 布斯・德魯 遜 飛越恐怖線 比「午夜快車」更緊張更悲涼！ 瘋狂今晚夜 下期獻映 明珠 十點半早場 十年華 八風流 午夜場！ 殘缺
絕早滿座 開加四點場 陳敏汪禹 米雪主演，惠英紅 一脫求生 台上大雄英 床上 鼻。 弟由東 真米雪 係脫 ？ 你過嘅！就知 監製 童娟 編導 李樂 葦
第式週今天五場！ 雙白金 巨影片 增 金大班 兒童不宜 姚煒 歐陽龍 主演 影評大讚
三場獻映 十一點半 三點正 七點半 震世鉅作 十項金像獎名片 全球新貌 性發行 全新拷貝 亂世佳人 奇勒基寶 富有男人味的男子漢。 富女人韻味的紅粉佳人 慧雲李 領銜主演
第二週映 不讓不絕口 五場 白景瑞導演藝術娛樂結晶 第一出品。角逐金馬獎 白先勇原著。兒童不宜 金大班 一個最具魅力女人 姚煒 一部最有味戲影電 京都今早十點半場 慾海痴迷
第二週映 姚煒 歐陽龍主演 兒童不宜 金大班 我賞笑。你尋歡 酒燈 舞浮 紅綠 海沉 十點九 人 四點 三鬼嚇 小樓妓
第二週映 姚煒 歐陽龍主演 兒童不宜 金大班 燈酒 紅綠 浮舞 沉海 笑是賞，任對歡背人笑淚！ 今天四場：四點 狂情

樂聲・富都・美都 元朗 新都・快樂 K666148 H773496 新樂・寶石 K657116 K618167 珠江・銀都 3-7123941 3-891187 總統・麗聲 旺角 金門・民樂 金聲 旺角戲院街 屯門 域多利 0-812795 龍華・福星・油麻地

早請五場 王小鳳・玉龍・鄭寶美主演 艷鬼發狂 兒童不宜 電腦鬼捉 新潮技特鬼片 今早場 廉價 衰鬼借歪
今天五場 女性驚魂電影 陳惠敏 汪禹 米雪 劉江 主演 已兒脫生 救主 救一求！ 一脫求生 無人比動 特別吸引！ 今早 龍華 催情術 有 福星 小春嬌 滿堂 油麻地 召 應奇譚
今天五場 女性驚魂電影 陳惠敏 汪禹 米雪 劉江 主演 已兒脫生 救主 救一求！ 一脫求生 無人比動 特別吸引！ 今早 富都 俏情 夢 美都 林榮世
今天五場聯映 噴情絕麗性險 火歌雅女娃 色莎狂從 少翠郎士娃 所性芝想心 慾冒演：妮： 七情六慾 十分刺激 冶艷氣氛 今早 新都 皮學 俏女生 快樂 甩牙老虎
今天五場 狄龍公司新 感覺色情片 七情六慾 冶艷氣氛 今早 新樂 一咬身 寶石 獻 為性狂
今天五場隆重獻映 題材尖銳大胆撼動人心 金雞獎影后 潘虹主演 人到中年 社會家庭事業情愛：瀚事纏懷 浩心萬情 銀都今早場：十八羅漢陣
連日滿座 夜場加映 午夜聲 陳惠敏 汪禹 米雪 劉江 主演 一脫求生 ──兒童不宜── 新華公司出品 女性驚魂電影 監製 童月娟 編導 李榮華 特別介紹：靚妹仔 駱冰慧 許逸華 方小敏 梁碧珊
連日滿座 夜場加映 午夜民樂 陳惠敏 汪禹 米雪 劉江 主演 一脫求生 ──兒童不宜── 新華公司出品 女性驚魂電影 監製 童月娟 編導 李榮華 特別介紹：靚妹仔 駱冰慧 許逸華 方小敏 梁碧珊
60—104號 即將開幕

南華 K881755 南洋 5-737388 皇后・皇都・嘉禾 國際 K820749 紅磡 黃埔新邨 麗華 3-921958 嘉年 大古城 嘉華 大古城 H670421 帝國 帝后 新蒲崗 英華・榮華 柴灣 寶華 大埔 大華

今天五場續映 題材尖銳大胆動人心 人到中年 一部充滿愛意溫情的電影 早場 賣命邊緣 午夜場 香港小教父
今天五場獻映 最受歡迎電影展八四 中國電影展 題材尖銳大胆動人心 人到中年 影后潘虹領銜主演 午夜場 生龍活虎小英雄
今天獻映 女鬼發狂抓人問飛沙走石 談鬼說怪駭人聽聞電影 黎大煒導演 艷鬼發狂 麥當雄監製 王小鳳・蕭玉龍・鄭美寶 成功女鬼出現！南嘔喊驅男人命 嘉禾早場：發條麻將 嘉禾午夜：夾心沙展
絕早滿座今天五場 王小鳳 初上大銀幕 放蕩大出 玉龍蕭 鄭寶美 領演 衛。不宜兒童 主 韓義生 製片 艷鬼發狂 麥當雄。黎大煒 再度攜手 區華漢 編劇 今早十點半 紅磡一七 國際 三十廿國女 帝際 四點 性伴 如雲 紅磡今晚午夜場：夾心沙展
早請五場滿狂 鄭寶美 蕭玉龍 王小鳳主演 大胆演出 女鬼成堆 見男就追 艷鬼發狂 麥當雄監製 兒童不宜 刺激你的官能 國華今天廉價早場：邪門邪
嘉華請早五場滿座 陳百祥 惠英紅 馮淬帆 石堅 聯合主演 癲鳳狂龍 一隻癲鳳兩條狂龍三位笑料大結合動作底。 帝后早場不頭點性三四火身 帝國今早牙四夜新午生 老點夜巢夜死 三虎甩 換。決場
早請五場滿狂 麥當雄監製 鄭寶美 蕭玉龍 王小鳳 黎大煒導演 艷鬼發狂 刺激你官無者攜 激的能胆請伴
今天五場獻映 陳惠敏 汪禹 米雪 劉江 主演 兒童不宜 一脫求生 新華公司出品 女性驚魂電影 監製 童月娟 編導 李榮華 今天早場 英華 成人電影 榮華 頭碼 寶華 天四點 明 星 天 的 奧妙 性 樂 一夜歡 多少知
大爆滿！五場請早 劃時代新觀念性片！ 最犀利的性愛故事 金瓶三艷 鍾娜・芳地・麗露・亞絲・艾米拉汀 三艷主演 兒童不宜 野艷狂放色慾十足 現代豪放。女上床論英雄！

從今年屢破毒品案顯示 販毒活動增加

今年拘獲販毒多去年同期兩倍 海關已注視帶免稅烟圖利事件

（特訊）海關助理總監譚超華，昨晨在海關職業展覽上表示，當局今年搜獲毒品的數字，較去年增加，販毒活動有增加趨勢。但所搜獲的毒品價值及遠洋輪船運毒事件則顯著減少。

他列舉統計數字以予證明時說，在今年首十個月，海關共拘捕一千一百七十四人，涉嫌與販毒有關，而去年同期則只有三百二十九人。

至於檢控個案方面，今年首十個月共有一千一百四十五宗，而去年同期則爲九百零五宗。

在檢獲毒品價值方面，今年首十個月所獲毒品，共一百三十六公斤，大部份爲海洛英鹼，價值一千六百萬元，但去年同期則達五千三百萬元，這乃由於去年海關破獲數宗大毒品所致。

有關遠洋輪船運毒方面，他表示，已顯著減少，因在去年一月十五日生效的有關法案，已對毒販產生阻嚇作用。

該法案規定遠洋輪船船東在十八個月內有兩次偷運毒品紀錄時，東主將受到懲罰。

此外，他又表示，海關現正注視港人在邊境帶入超額免稅烟轉售辦館圖利的趨勢，因現行來港的烟酒稅重，愈來愈多港人，替辦館從邊境帶入免稅烟圖利，以致數量往往超過准許限額。

八五年海關職業圖片展覽，昨晨在中區愛丁堡廣場展出，由海關總監高禮和主持開幕儀式。

他在儀式中表示，在政府收緊財政的情況下，海關將在緝毒和保障稅收方面，優先運用所得的有限資源。

他續指出，港深之間沙頭角檢查通道最遲在明年初啓用，現時未有估計可分担文錦渡檢查站負荷的程度。

車行途中 棺材墮地 急急抬起 惹人疑竇

警方查明竟是道具

（特訊）一部客貨車，昨午二時卅分左右，在尖沙咀東部的梳利士巴利道，跌下一副棺材，迅即被四名大漢，抬回車上駕走。但此事爲一名熱心市民目睹經過，恐事件涉及他案，於是報警，經追查中，始知晚客貨車所運送的棺材，是一間電影公司的道具，並無涉及其他事故。

昨午，報警目睹經過的熱心市民姓周，他是在尖東梳利士巴利道遊玩時，發現此宗怪事，目睹一輛編號BN八八X三之客貨車，在新世界中心對開不遠，車上跌下一副棺材，隨即，車上四大漢又下車將棺材抬回車上，駛車他去，周姓市民始覺奇怪，報警揭發。

及後，警方追查此車，致電車主家中查詢，始知該客貨車當時是代一間電影公司運送道具，而棺材也是道具之一。（合）

清麗苑對開 四車撞一團

司機乘客三人受傷

（特訊）葵涌道邊清麗苑附近，昨日傍晚六時十五分左右發生四車連環相撞意外，其中一私家車車頭嚴重損毀，司機需電消防員協助救出，送院留醫情況尚好，另兩同車搭客則敷藥後無碍。

意外發生時，一部四十四號A線的雙層巴士CN六〇X二，沿葵涌道向九龍方面行駛，車至美孚大橋附近，巴士疑因馬路中心進行修路突然將車煞停，尾隨三部汽車則未有留意，釀成四車相撞意外，分別是私家車CJ五九X五，小巴BN八〇X五及私家車DC四一X〇；而殿尾的私家車上三人同時受傷，廿九歲司機姓梁傷勢較重，送院留醫尚好。（合）

深水埗停車收費表 二百多個明起使用

（港訊）運輸署宣布，深水埗區將由明日起，陸續增設共二百十七個私家車及貨車停車收費錶，以調節路旁泊車位之使用量。私家車每半小時收費一元，貨車每半小時收費五角。

屯門建築地盤 高處墮石 擊傷工人

（特訊）屯門一建築地盤高處昨晨墮下碎石，將一名在平台工作工人擊傷，傷者事後送瑪嘉烈醫院救治。

被高處墮下碎石擊傷工人爲三十四歲男子張勝，昨晨十時十五分左右，他在屯門四十四地段一建築地盤二樓平台工作時，豈料高處墮下碎石，不偏不倚擊中他的頭部，其他工人見狀，代爲報警。

傷者後送往瑪嘉烈醫院救治。（合）

羣車風馳電掣而來 旗手跌落跑道 險遭輾成肉醬

（特訊）澳門消息：昨日下午三時五十五分，正在進行三菱力駒成龍盃賽中，出現了一個驚險鏡頭，一名在水塘角樂富門彎負責揮旗的賽車會工作人員，站在海旁石基上，突然失足跌下跑道上，這時適有多輛賽車駛至，只距離十碼左右，眼看該揮旗員將被輾成肉醬，幸他註定大難不死，能及時起來，離開跑道跳回石基後面，此衆驚險萬分。（雲）

地盤墮下木板 擊毀汽車玻璃 兩名工人各判罰欵

（新亞社訊）一休班警員在街上目睹一私家車之檔風玻璃遭一從天而降之木板擊毀，追查後將鄰近一地盤之工人及判頭檢控，去週在一告認罪後，各被判罰欵一五百元。

兩被告（一）張偉忠，廿一歲，地盤工人，（二）陸泰，五十二歲，判頭，二人分別被控兩罪，（一）控首被告十一月五日在元朗合財街一建築地盤，容許物件從高空墮下，（二）控次被告同日同地疏忽容許物件從高空墮下。

案情透露：十一月五日上午十時許，一休班警員與一朋友在上述地盤鄰近之泊車咪錶傾談，突然有一塊十三呎乘三吋之木板從高空下墮，擊毀一輛停泊在該處之私家車的檔風玻璃，該休班警員立即追查木板來源及報警，稍後警方在上述地盤找到第一被告，他承認較早時在地盤內鋸木時不慎將該木板滑下街中，五日後該地盤之判頭（次被告）亦向警方自首，警方乃將二人分別起訴。

澳門大賽車龍爭虎鬥曲終人散

第31屆格蘭披治大賽 丹麥車手尼爾信奪標

葡國盃賽港車手關兆昌冠軍 明星爾多陸獲亞席

（特訊）澳門消息，本屆澳門大賽車，經過兩天比賽後，各項賽事全部完成，各項盟主均順利誕生。格蘭披治三級方程式大賽，首次由丹麥車手奪標，尼爾信技壓羣雄，勝出乃合理之事，格蘭披治電單車則全由英將包辦，米格蘭爲十號鈴木車獲勝。東望洋盃賽，JPS車隊囊括冠、亞兩席，整日比賽雖有多宗撞欄失事等輕微事件，幸車手無恙，進場車迷亦頗擠擁。

初級組電單車賽，成爲昨天首項賽事，全由港澳新手上陣，由於技術及經驗均未達水準，故賽程並無瞄頭，港將劉國雄駕廿三號羅馬車起步即放，平穩地帶返終點掄元。四九號澳門車手林昌成，十三號港將謝向倫次依名列亞、季軍。

第十八屆格蘭披治電單車賽，昨日上午十時繼續進行第二回合角逐，經過十五圈激烈爭持，鈴木車隊的格蘭駕十號車力拚下，勇奪冠軍，十一號本田隊車手羅渣馬素落敗，屈居亞席，季軍爲四號車手沙利，三人均是英國人，今仗日將望塵莫及。

此項比賽過程十分精彩，注意力集中在冠、亞軍身上，在前天首回合中，十號米格蘭勝出，十一號羅渣馬素居第二，不甘臣服，昨天第二回合再度碰頭，十一號馬素圖雪前恥，起步立即搶出，首先完成第一圈賽程，十號米格蘭隨後，四號沙利跟在第三位置，第二圈途中，在山頂醫院彎角時，十號米格蘭得機超前，處在領帶地位，十一號馬素則死纏爛打，兩車在前面越走越快，將其他車輛拋在後面，單獨展開一場龍爭虎鬥，帶至第七圈途中，十一號馬素亦吼準機會反超前，帶了兩圈，至第十圈時，十號米格蘭搶回帶頭位置，兩車沿途拚個你死我活，在最後半圈仍不鬆懈米格蘭終能保持位置先過終點連續在兩回合勝出，成爲冠軍。這是他在澳比賽多年，第二次獲勝。十一號馬素即以零點二九秒之微飲恨，屈居亞席，四號沙利全程跑第三，得季軍。

葡國盃賽由於前日太晚，恐跑道照明不足而發生意外，改在昨日上午十時五十五分進行，香港車手關兆昌駕七五號福特佳利車脫穎而出，在毫無對手之下，輕易獲勝十二圈賽程，比亞軍車快了近半圈之多，亞軍位置爭持比較激烈，明星車手爾多陸駕七九號寶馬車，由第四位追上，技術精湛，終於爭得一席亞軍；季軍爲卅五號澳門葡籍土生車手丹尼奧。

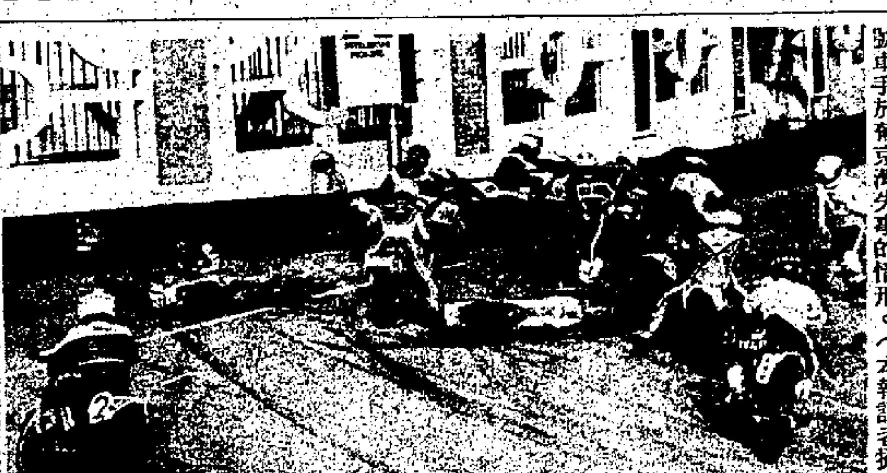
東望洋盃賽，分三組同場進行，二千五百CC以上的戰車列作超級組，一千六百CC至二千五百CC的車輛列作跑車組，千六CC以下者則爲短程組，獎項分三組而設。

該項賽事全程廿五圈，昨日賽至進入第十二圈時，六號車在葡京彎撞欄，損毀甚微，車手陳志華亦沒有受傷，但緊跟其後的卅二號車却在這時駛至，車手胡連發眼看要撞向六號車尾，匆忙中剎掣，致使爆呔，整架車橫擱在跑道中央，阻礙了其他車輛前進，賽車會爲免發生意外，立即揮動紅旗，宣佈賽車中斷，待至將卅二號車遷離跑道阻延了廿分鐘後，剩下廿二輛戰車從新開跑，由第十二圈開始作賽，JPS車隊的七號韋堅信，八號希亞兩部積架車憑着強勁的馬力，圈圈帶前，直至跑畢全程爲止，囊括了超級組冠、亞軍，萬寶路車隊的主力車手韓斯德駕一號寶馬車，因爲馬力較小，雖然韓斯德車技精湛，且經驗豐富，但仍無法挽回頹局，名列第三，但非戰之罪。賽後駛返看台拍照時，他認爲敗得不值，激動至流下淚水，並自行用拳打破了戰車的「鷄翼」擋風玻璃。

澳門第卅一屆格蘭披治大賽車，於下午四時廿九分開賽，廿四輛戰車角逐，賽前由於澳督高斯達海軍少將尚在葡公幹，故改由護督裴迪靈上校與賽車手握手，比賽正式開始。

前天第二回合勝出之一號車意圖再勝一局便可奪標，但前天僅負的十號車手尼爾信吼準機會，第一圈走至葡京彎時超前，處在帶頭位置，一號車手史提芬莊臣由此落後，雖然十五圈全程力追，惟十號車越走越快，不但難越雷池半步，幸平穩地保持亞席，上、下二回合兩人名次互調，計算時間之下，終由十號車手尼爾信獲得冠軍，他是澳門賽車史上，首位奪標之丹麥車手。一號車屈居亞席，八號車手菲德偉自始至終走在第三位，途中曾一度威脅亞軍的一號車，惟後勁不繼，兩個回合中均是季軍地位。（祥、雲）

圖示：（上）澳門第卅一屆格蘭披治三級方程式大賽，圖：中爲冠軍尼爾信，左亞軍莊臣，右季軍菲德信；（中）東望洋大賽，圖：中冠軍韋堅信，左亞軍希亞，右季軍韓斯德；（下）電單車格蘭披治大賽，圖：中冠軍米奇格蘭，左亞軍羅渣馬素，右季軍雷史雲。（本報記者攝）



澳門電單車第二回合新手賽，卅九號及十七號車手於葡京灣失事的情形。（本報記者攝）

澳門賽車龍虎榜

電單車初級組賽

名次	車號	車手	車型	圈數	時間
冠軍	二三	劉國雄（港）	羅馬RD二五〇	十二	卅八分零七秒六五
亞軍	四九	林昌成（澳）	（同上）	十二	卅八分四四秒四五
季軍	十三	謝向倫（港）	（同上）	十二	卅八分四六秒七零

格蘭披治電單車賽（總成績計）

名次	車號	車手	車型	圈數	時間
冠軍	十	米奇格蘭（英）	鈴木五〇〇	十五	四十分四七秒八三
亞軍	十一	羅渣馬素（英）	本田五〇〇	十五	四十分四八秒一四
季軍	四	麥沙利（英）	鈴木五〇〇	十五	四十一分五四秒八零

葡國盃賽（ACP）

名次	車號	車手	車型	圈數	時間
冠軍	七五	關兆昌（港）	福特佳利	十二	卅八分四四秒〇三
亞軍	七九	爾多陸（港）	寶馬三二三	十二	卅九分四二秒一九
季軍	卅五	丹尼奧（澳門）	寶馬三二三	十二	卅九分四四秒五六

三菱力駒成龍盃賽（總成績計）

名次	車號	車手	車型	圈數	時間
冠軍	六	米奇	三菱	六	十九分廿九秒〇八
亞軍	三	溫沙	三菱	六	十九分卅二秒卅七
季軍	九	仇偉冠	三菱	六	

澳門第卅一屆格蘭披治大賽車（總成績計）

名次	車號	車手	車型	圈數	時間
冠軍	十	尼爾遜（丹麥）	福士拉弟	十五	卅六分零六秒五九
亞軍	一	史提芬・莊臣（瑞典）	豐田拉弟	十五	卅六分零九秒〇三
季軍	八	菲德偉（紐西蘭）	福士拉弟	十五	卅六分零九秒二七

卡辛尼挑戰盃賽

名次	車號	車手	車型	圈數	時間
冠軍	七	黃錫祥	保時捷	十	卅三分四六秒八〇
亞軍	三	關兆輝	法拉利	十	卅四分廿六秒九六
季軍	廿六	尤森美	法拉利	十	卅四分四六秒一七

東望洋盃賽

名次	車號	車手	車型	圈數	時間
冠軍	七	韋堅信（英）	積架XJS	廿五	一小時零六分卅三秒四七
亞軍	八	希亞（德）	積架XJS	廿五	一小時零六分卅四秒六八
季軍	一	韓史德（德）	寶馬六三五CSI	廿五	一小時零七分零七秒三八

兩局議員代表團赴英 擬就立場書 啓程時公布

（特訊）立法局議員張人能表示，兩局議員辦事處已經就有關兩局十二人代表團倫敦之行，擬就一份立場書，該立場書會在本週五立法局內務小組會議通過之後才正式發表。

張人能是在昨日出席聖約翰救傷隊的週年大會操上，接受記者訪問時透露。

他表示：兩局十二人代表團團長鍾士元爵士會在十月廿九日（星期四）在啓程前一天，發表該份立場書，此外翌日在機場亦會發表一份聲明。

張人能表示，兩局除發表該份立場書外，亦會攜同其他有關香港前途的意見，順道亦會向英國議員解釋民意處報告書的內容。

他表示，在倫敦行程現時尚未獲悉，但會直接會晤多位英國國會議員，至於是否會謁見外相賀維爵士和首相戴卓爾夫人仍然是未知之數。

另一方面，政府也決定在本週三的立法局會議上公佈代議政制白皮書。據政府消息人仕謂，白皮書內將會修訂綠皮書內所建議在八九年檢討代議制，提前爲八七年。此外白皮書內亦會界定社會功能團體的類別及設立直接民選議席。（來）

老婦吊頸 送院不治

疑因代溝問題

（特訊）一名老婦，疑因代溝問題，與孫兒小事爭執後，竟在浴室上吊，經救下送院，證實已告不治，警方初步調查相信，並無可疑之處。

死者名黃X萍，五十五歲，她是與子女及孫兒，居住於灣仔洛克道二六二號五樓一單位，昨午五時左右，當其子返家時，發現黃婦不在，又睹浴室大門緊閉，及至知悉黃婦於較早時，曾與孫兒小事爭執後，知事覺可疑，始發現黃婦在浴室內用尼龍繩上吊，立即將她救下，報警送院，證實已返魂乏術。（合）

天晴 乾燥

預測今日天氣：吹和緩北風，風勢間中疾勁，離岸地區風勢清勁，天晴，天氣乾燥；今日最高氣溫約廿八度。今日火災危險警告爲紅色，表示火災危險性極高。

百利保投資有限公司

在富豪酒店（集團）有限公司投資之推薦建議

百利保投資有限公司（「百利保」）董事會已閱讀過由高李葉律師行代表一羣百利保少數股東（「少數股東」）於一九八四年十一月十五日在報章刊登之廣告聲明（「該聲明」）。董事會已委任一個由金奕之先生及孫嘉理先生組成之委員會（「董事委員會」）研究此事件。該聲明就百利保建議投資於富豪酒店（集團）有限公司（「富豪」）之股份及認股權證之計劃（「該投資建議」）提出幾點反對意見，並建議百利保股東在一九八四年十一月二十一日舉行之股東特別大會投票反對該投資建議。該聲明與最近在報界、投資機構及百利保若干股東傳閱之函件內容相同，該等報導失實之函件均由一位署名「一羣百利保少數股東」之匿名人士所撰寫。

董事委員會認爲由高李葉律師行發出之該聲明：

（甲）具有不少謬誤之論點；

（乙）可能對百利保股東造成誤導，因爲該聲明列出之因素，對股東考慮該投資建議是否良好並無關係。

因此，董事委員會就該聲明作出下列評論，希望藉此糾正由該聲明導致之任何誤導情形：

1. 該聲明以該投資建議之「預測盈利率」爲理由，懷疑該投資建議對百利保而言是否良好投資，並列出截至一九八五年十二月三十一日止年度富豪之盈利預測作參考資料。其實，富豪之較短期展望僅是考慮該投資建議條欵多項因素之其中一項，以下爲其他列入考慮之因素。

（甲）富豪業務及其所屬行業之較長遠前景。

（乙）根據該投資建議之條欵規定，富豪欠下百利保之全部債項將會由富豪配售新股所得收入撥欵全數償還。該等債項於一九八四年九月三十日共達132,800,000元。倘該投資建議與富豪配售新股不予進行，則百利保在一段時間內將不會獲償還欠債。

（丙）該投資建議所估資產淨值。

（丁）在富豪購得具有投資策略價值之股權。

（戊）百利保擴充其收益及資產基礎之多元化業務策略。

正如於一九八四年十一月五日派發予百利保股東之文件（「百利保文件」）內所述，該投資建議提供一個良好投資機會，使百利保可以在一間預料在盈利能力上可獲重大改善之公司購得具有投資策略價值之股權，因爲富豪經營之酒店正處於一個被公認爲有極端美好前景之行業。

該聲明同時指出，根據百利保文件，該投資建議導致百利保之借欵額增加，會令百利保之財政狀況大爲削弱。這是錯誤的。在百利保文件內根本沒有此項聲明。其實，百利保文件指出，「於計及百利保集團之現有資本承担及出售物業計劃預期可得之收入後，此項借欵水平應可接受。此外，董事會深信，百利保集團因該投資建議所導致之借貸增加將不會限制百利保集團進行發展沙田酒店地盤之能力。」

2. 該聲明指出根據香港收購及合併守則，韋理先生及羅旭瑞先生應向百利保全部股東提出全面收購建議，並指出「推薦建議生效後，韋理先生將可取得百利保之22.9%股權，而羅旭瑞先生則取得22.3%之股權。」百利保董事委員會對此發表之意見如下：

（甲）根據買賣建議，富豪將出售其擁有之部份百利保股權，韋理先生及羅旭瑞先生將分別收購百利保已發行股本約12.8%，而非該聲明中所述分別收購22.9%及22.3%。是項收購將使彼等擁有之股權分別**增加**至22.9%及22.3%。

（乙）韋理先生及羅旭瑞先生在宣佈計劃增加其擁有之百利保股權前，已各自擁有重要之百利保權益，而彼等均否認其所持股權爲一項彼此間之一致行動。收購及合併委員會已證實富豪出售部份百利保股權不會導致韋理先生，羅旭瑞先生或彼等控制之公司之任何其中之一須要提出全面收購百利保股份。

（丙）百利保並無參與富豪出售部份百利保股權予韋理先生及羅旭瑞先生之計劃。至於是項股權出售是否會導致全面收購之問題，與投資建議無關。雖然此乃股東所關注的問題，但與股東考慮投資建議之價值無關。因此董事委員會懷疑少數股東提出有關問題並非出於眞正關注百利保在投資建議所得之利益，而是爲了某種別有用心及隱秘之動機所致。

3. 該聲明指出百利保之財務顧問怡富（證券）有限公司（「怡富」）同時亦是富豪配售新股計劃之包銷機構，將會因此出現利益方面之衝突。怡富已經就此問題向董事委員會提出意見，而董事委員會亦同意不會出現利益衝突之解釋，理由如下：

（甲）怡富與富豪之唯一關係是担任富豪配售新股之包銷機構之一。怡富以前從未出任富豪之財務顧問。

（乙）怡富已向百利保推薦有關之投資建議（有關百利保集團認購富豪配售之新股）是符合百利保之利益，而投資建議之條件乃公平及合理。怡富作爲富豪配售新股之包銷機構，對其本身所提出之意見明顯地充滿信心（即認爲認購富豪配售之新股是一項有利之投資）。

4. 該聲明又對該投資建議通過後將出現之百利保與富豪互持股份之結構提出批評。百利保之建議文件已清楚表明，富豪董事會預料日後可能應該將其持有之百利保股份出售。再者，該聲明並無舉出實據，證明互持結構將對百利保有損，或其將影响股東對該投資建議之考慮。因此，董事委員會再次懷疑少數股東引起今次事件之動機，究竟是純粹對該投資建議之價值表示關心，抑或別有用心。

5. 該聲明又提及「向韋理先生重新提供資金」，及懷疑「百利保購入韋理先生之富豪股份是否適當」。該聲明並無清楚列明在百利保文件內詳細交待的有關該投資建議之步驟。百利保集團付出之欵項並無任何部分會用於由富豪購入百利保股份、而且，要衡量該投資建議是否適當，必須注意以下幾點：

（甲）雖然該投資建議絕對不需要股東之批准，但百利保董事會及其財務顧問怡富（證券）有限公司認爲應讓股東有機會批准這項重要的投資建議。

（乙）韋理先生及羅旭瑞先生已决定不會就該投資建議向股東作出任何正式之推薦。

（丙）韋理先生及羅旭瑞先生所持有之股份將不會在百利保之股東特別大會上投票。

該聲明指出百利保付出港幣107,800,000元予韋理先生，以收購其持有之富豪股份，及韋理先生原本以港幣90,400,000元購入該等股份，並謂該項出售使韋理先生「在一段相當短之期間內，賺到一筆可觀之利潤」。該部分聲明與股東考慮該投資建議之條件一事全無關係，而且更可能使部分股東以爲韋理先生獲得約港幣17,000,000元之利潤，事實上，韋理先生曾表示，減去與該次購入股份及持有股份有關之利息、律師及其他費用，亞洲證券有限公司（韋理先生操控制權之公司）所得之利潤將少於港幣5,000,000元。

董事委員會強烈反對該聲明之內容，並且懷疑發表該聲明背後之動機。由於該聲明內容有多點不正確之處，而且可能有誤導作用，董事委員會建議股東不要理會該聲明。董事委員會勸告所有關心百利保前途及關心其投資價值之股東，投票贊成將於一九八四年十一月二十一日正午十二時舉行之股東特別大會上提出之議案。股東特別大會之代表委任表格必須於大會舉行時間四十八小時以前塡妥並送交百利保之註册地址：香港灣仔港灣道25號港灣中心2201室。不委任代表之股東務請出席及投票。

承董事會命

百利保投資有限公司

秘書

金奕之

香港 一九八四年十一月十六日

歡宴嘉賓請用

「佛跳牆」

福建高級名菜

美味可口 滋補全身

營養豐富 四季咸宜

九龍 金冠大酒樓

首創原桌正宗「佛跳牆」

「佛跳牆」乃福建遠千年高級美食久已馳名中外

本港食肆多有應市正宗「佛跳牆」製造要經十八小時煞燉取其原汁原味不用味精善能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱夜不能睡常食有不可思議之效力。

甲種足十四位用每桌：叁仟壹百元

乙種足十二位用每桌：弍仟陸百元

乙種菜譜

二大熱葷 雲腿鮮帶子 豉椒龍蝦球

原盅鳳吞燕 蟹黃扒四蔬

巧製正宗佛跳牆 清蒸雙紅斑

妙製金冠飯 長壽上湯麵

冰花燉銀耳 羊城四美點

・本酒樓開業廿一周年紀念大贈送凡光顧早・午茶市食品滿十元送贈劵一元餘照類推

請預早定座。電話：K六六六二九一——八

歡迎前來新加坡
觀賞亞洲最富娛樂性的盛會

十一月至十二月

請千萬別錯過我們在世界貿易中心舉行的建國展覽會。這是一個令人矚目，意義深長的史跡展出。我們通過各種大衆傳播媒介及圖片闡述我國的歷史；讓您了解自萊佛士爵士于1819年登陸我國後，新加坡的發展而至今日的繁榮社會面貌。

當您步入面積相當于三個足球場那麼寬大的展覽場地時，您將會眩惑于那僞人的燈光！以及發自巨龍與坦克的令人屏息聲響中。尚有數以千計的展覽品參于展出；令您目不暇給。如果您胆色過人，不妨直入令人驚心動魄的防空壕。

置身于彎彎曲曲有如迷宮般的地道里，配合沿途由電視熒光幕放映的生動圖解，體驗一下生活在地底下的另一種奇趣。當您走到盡頭時，更會驚訝于自己正從大陰溝里步出。

當然，除了從十一月十六日到十二月十六日的建國展覽會外，您還可欣賞到我國在這個月份里所呈獻的其他精彩娛樂節目。

乘搭短程纜車到我國假日勝地——聖淘沙島，在那里，我們的兩層樓蠟像館，讓您看到新加坡的拓荒者，以及爲成功而奮斗的新加坡重要人物的蠟像。他們都被塑造得栩栩如生，活現在您眼前，彷彿隨時都會開口與您傾談。

十二月九日舉行的環島馬拉松長跑，將是另一項高潮。預料將會吸引各國世界級長跑名將參加。

從十二月十三日開始，您會看到一座名符其實的"金色聖誕城"出現在著名的烏節路。這一帶的大酒店與購物中心將爲爭奪"最華麗燿燦的建築物"美譽而別出心裁地披上金碧輝煌的彩衣。這也使您的聖誕購物增添無限情調與色彩。

十二月三十一日除夕夜，在國家體育館將有一項盛大的"告別84年"狂歡晚會。屆時，本區域著名的藝人將傾巢而出，配以振撼人心的雷射燈光，爲大家呈獻一連串無間斷又精彩的流行綜藝節目，迎接85年的降臨。

午夜時分，五彩繽紛的烟花將在天空大放異彩。象徵進步昌盛的新年的到來。因此，歡迎您在十一月至十二月到我們年青的新加坡來與我們分享這項空前最燦爛多姿的慶祝盛典。

THE RESTAURANT ASSOCIATION OF SINGAPORE.　SINGAPORE HOTEL ASSOCIATION　srma Singapore Retail Merchants Association　NATIONAL ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS SINGAPORE NATAS　SACEOS Singapore Association of Convention & Exhibition Organisers & Suppliers　Sentosa

欲知詳情，請詢新加坡旅遊促進局(香港辦事處)，香港，金鐘道九十五號，統一中心十七樓，電話：5-271713。

本港新聞

非官議員提十五項詢問
屬土公民護照 英國有否歧視
議員要求港府保證並應提出強硬意見
海隧徵通過稅擠塞是否減輕

（特訊）十二位立法局非官守議員將於本週三舉行的立法局會議上，提出十五項問題，內容包括非法入境措施，英屬土護照，虐兒個案，失踪少年男女數字等。

何錦輝議員要求政府說明在過去六個月內，每月截獲從中國來的非法入境者人數及政府應付該些事件所採取的措施。

蘇國榮議員將問政府是否知道，英國移民局有沒有歧視持有英國屬土公民護照的香港居民及請政府保證若有上述情形發生，會向英國政府提出強硬的意見。

王霖議員將問政府是否有計劃擴充大角咀中港客運碼頭現有的海關及乘客服務設施，以應付日益增加的乘客量。

伍周美蓮議員將要求政府說明在管制商業招牌的尺寸和內容方面的進展。

方心讓議員將請政府解釋，在何種情況下批准商人在青衣島住宅樓宇內開設一所大型公共桌球室，而不顧居民的大力反對。

交通運輸方面，王霖議員將問政府是否有計劃擴展九廣鐵路羅湖火車站的候車範圍，以應付不斷增加的乘客量，及是否有計劃增加開往九龍的火車班次，特別是在週末和公眾假期內加班，以減輕羅湖火車站的擠塞情況。

張人龍議員將問政府有何計劃減輕文錦渡檢查站的擠逼情況。

鑒於近年來揭發虐待兒童案件續有增加，王澤長議員將問政府有何措施去解決這個問題；及會否考慮為這些兒童設立庇護所和設置中央個案登記處。

鑒於地下鐵路及九廣鐵路車站上蓋不斷興建住宅樓宇，蘇國榮議員將問政府是否已制定有關減低噪音措施的指南或守則，規定發展商及/或地下鐵路公司及九廣鐵路公司遵守。

陳壽霖議員將問及市交通諮詢委員會考慮有關批出檢驗車輛合約予私人公司承辦的詳細計劃的進展如何。

陳鑑泉議員將問政府徵收九元通過稅，是否已達到減輕海底隧道內及其附近地區交通擠塞情況的目的。

周梁淑怡議員將問政府有何安排去協助那些有興趣在本港投資的外國人士，以及由那個政府部門負責；而這些安排，是否有在海外和本港廣為宣傳。

唐家榮議員將問及在過去五年內，記錄在案的失踪者總數，和失踪少年男女兩者的數字；在同一期間，他們的失踪少年男女所佔的比率；他們「失踪」的主要原因；和政府有何計劃，或有沒有採取行動，去找出這些人失踪的原因，和減少這類案件的發生。

張人龍議員將問政府是否準備用青衣牛隻檢疫站的計劃，去代替現時在馬頭角道和堅尼地城的檢疫站；若是，政府可否公佈有關這方面的進展情況。

楊寶坤議員將問及關於為派往教育機構實習的教育學院學生購買保險的政策和這種政策是否同樣適用於在兩所大學攻讀教育證書/文憑課程的學生。（東）

港大講師薛鳳旋評道路收費
處理交通失當 運輸司應辭職
電子道路收費沒有太大作用 理應積極發展集體運輸系統

（特訊）香港大學地理地質系講師薛鳳旋博士表示：運輸司施恪應要辭職，因為他在處理的士事件，東區走廊收費及電子道路收費計劃方面失當，漠視民意，未有顧及市民的需要。

他昨日在「中貿發展機會及投資前景」研討會的中段休息時間對記者說：雖然電子道路收費計劃會諮詢全港區議會的意見，而且亦曾遭受到市民反對，但施恪仍計劃實驗。

他指出：電子道路收費計劃的疏導交通根本沒有太大作用，而積極發展集體運輸系統，還更實際。

薛鳳旋說：港島地鐵支綫伸展至東區及東區走廊全部完成後，對於疏導交通有很大幫助，相信到二〇〇〇年還可應付，同時，加重了汽車牌照費及汽車稅後，車輛的數目明顯下降了，這個做法比施行電子道路收費還來得實際。

至於實施了電子道路收費計劃後，可能會減低牌照費，他認為，表面看來似乎是，但對市民實際無好處，只對那間供應儀器的美國公司有利，而市民更無端損失三千萬來施行一項全無利益的措施，倒不如用這筆錢發展集體運輸系統更實際。

薛鳳旋又表示：電子道路計劃的儀器都是安裝在地底，而目前地底的負荷量已很沉重，如電綫，電話綫，水管，煤水管……都安裝在地底，一旦有損壞時，便要掘裝修，那時更令交通擠塞。

他說：運輸司施恪處理的士加費不當而引到能駛風波，然後是東區走廊收費問題，目前又到電子道路收費計劃，處理方面都不洽當，實應引咎辭職。

此外，薛鳳旋表示：明年的區議會選舉，他將不會參加，因為他希望能專心一意在學術方面研究，並且已訂下了三年內的學術計劃。同時，學術上的成果，也一樣可以為市民提出貢獻。

問及將來基本法草擬委員會邀請其担任成員時，會否接納，他說會很慎重考慮，但會盡力提出本身對基本法的意見。（挺）

圖示：柴灣第一段平房區現址，將會是東區醫院動土禮之地點。（本報攝）

東區居民期待終成事實
興建東區醫院 定期月底動土
地點選定柴灣第一段平房區 兩年建成設備分期購置

（特訊）萬人矚目之東區醫院動土儀式，將定於本月二十九日星期四上午十一時正假柴灣第一段平房區範圍舉行，屆時醫務衛生署、政務處及多個部門首長均會應邀出席主持典禮。

在較早前，政府已批出價值二千一百六十萬元之地盤合約，預料需十二個月完成。但由於東區醫院興建及購置設備費用達十四億港元，所以，政府會分期發展東區醫院。

據悉：當局會以分段計劃及配合每年的財政年度，然後去發展建築各項工程。

東區醫院預算在八十年代末期落成，為區民提供廣泛的專科診療設施，包括精神科，二十四小時急症與緊急服務，一間護士訓練學校及一間專科門診。

另方面，當局考慮在東區醫院旁興建一間療養院，不過，要視乎財政是否足裕而決定。

兩年來為爭取興建東區醫院聯委會成員，亦被邀請出席為動土典禮嘉賓：然而，東區醫院的興建成功，可算是官民溝通及合作之結果。

此外，雖然東區醫院的動土日期已決定，但醫院的外貌設計仍未有任何公佈；目前可能正在設計階段，但反觀屯門醫院的面貌，相信很多市民從特許工程師學會假中環地鐵之展堂中，可以見到醫院之廬山真面目。估計屯門醫院的啟用日期會比東區醫院為快。（煇）

兩間大學多位講師 將角逐民選區議員

（特訊）雖然跟離區議會選舉還有幾個月時間，但據消息透露：本港兩間最高學府將會有兩至三位講師出來競選，目前正積極準備中。

消息說：準備參加競選的多位學者，香港中文大學佔兩位，都是政治行政系的講師，而香港大學有一位，是歷史系的講師。

下一屆區議會選舉候選人提名在明年二月左右開始，三月進行選舉，由於增加了民選議席，相信會吸引更多有識之士出來為市民服務，所以學術界人士參選的人數，相信亦會比上屆區議會選舉時為多。（挺）

保持電子工業市場 需高科技改良品質
電子工業成長甚速居本港輸出第二位
因未能生產高科技零件處處受制於人
電子工程學會長葉紹蔭講展望

（特訊）本港電子及電機工業前景仍大有可為，惜未能生產高科技產品，如欲有更佳成績，必須在研究上深下功夫方可，且在市場上過于集中，必須分散才可有更佳保證。

崇佳實業公司顧問，香港電機暨電子工程學會會長葉紹蔭昨以香港之電機及電子工業廿五年來之成長及其將來之展望為題之講座中，作上述透露。

他提出，去年本港電子產品出口達二百四十四億元，已成僅次于製衣及紡織業之後，成本港第二大出口工業，電機工業方面亦有七十四億元出口，成第六大工業。

不過，葉氏同時認為：在電子工業方面，由于不干預政策自由發展無政府管制的協助下，高科技發展便受阻礙，如一些高檔零件必須倚靠進口，便處處受制于人，反之，如南韓及新加坡，其高科技性便比港高，成競爭對手。

他以電話出產為例，去年本港出口達三億四千多萬元，是世界電話出口最多地區，但產品是介乎一點七至四十九兆赫間，當美國宣佈新例，電話頻率改為四十六至四十九兆赫時，要求更先進及準確性，本港電話生產部分便被技術不足所困。

為解決箇中難題，他建議除生產商要改良品質外，高等學府更需要與工業界加緊聯系，自行研究，促進產品的性能。

在市場方面，葉紹蔭認為太過集中亦是不正常現象，半數電子產品以美國為市場，電機產品的百分之五十更是美國入口，如果美國市場有些影響，本港電子及電機業便束手無策。

他認為分散市場，是保證銷路最佳方法，且認為工業家祇要努力，新市場的成果更往往出意料之外。

葉氏以電風扇出口為例，當初以東南亞為主要市場。但在保護主義壓抑下，便祇得向美國市場進軍。

在開拓美國市場時，剛好是能源危機之際，彼邦人士為節省電力，便由冷氣機轉為電風扇，遂使銷路激增，同時，消費者亦發現，多天使用風扇，可使室內空氣對流，減少熱氣支出，電風扇便一年四季，銷路向好。

他同時指出：電子及電機行業，更切忌一窩蜂式生產，必須在平穩中謀求進展，改良品質，爭取市場，戒除投機意念。

消費者方面，是願以較高價錢去購買高科技及安全產品，購買慾並非單決定於價格一項，葉會長建議，在產品方面，必須留意安全及法律問題，否則不只損失客戶，更會涉及法律問題，此點本港廠商是應該注意者。

除技術及生產的改良外，他並認為：由於廠地不足及勞動力支出不菲，亦是妨碍本港電子及電機業的發展，致使大型產品無法設廠。

於此，葉紹蔭建議：本港可利用鄰近地區廉價土地及勞工，作初步生產，然後在港加上高科技配件，以增強出口競爭力。

最後，他引述史坦福大學一項研究作結論，預計在九〇年代，世界對電子及電機產品需求會達八千九百億美元，現本港此方面出口祇有三十億美元，故此，市場是仍大有可為，其成敗則在乎本港工業界的產品，是否適合市場所需。（忠）

蘇偉澤戴禮賢同以私人名義
抨擊電子道路收費
所耗欵項應該用於交通建設

（特訊）繼市政局議員蘇偉澤抨批政府斥資實施道路電子收費後，香港汽車會總幹事戴禮賢亦以私人名義在該會最新一期月刊中，抨擊該項政策。

他表示，港府把本來可用作道路安全的數億元資金，因「一位不負責任的公務員有意玩弄遊戲」，而動用在電子道路收費計劃上。他又批評電子道路收費計劃，將嚴重侵犯個人隱私權。

他說：「我所見的人中沒有一個相信將來奉派管理這電子怪物的，不管是運輸署也好，庫務署也好，會把收集到的市民行踪資料保密。」

他說：「假如七億元不是浪費於電子道路收費上的話，這筆欵項的用途可說是廣泛之極。單就目前的安裝費三千五百萬而言，原本是用於交通安全，特別是用於興建行人設施，將人車分隔，令行人的安全得到更大保障。大家都知道我們的道路除了行人路狹窄外，更充塞著障阻物，缺乏欄桿，行人過馬路設施不足，行人專用區欠奉等等都是做成交通意外高漲的原因。」

他說：七億元至少可以建大大小小行人天橋五百條，或為七十哩行人路進行改善，擴濶及加安欄桿等工程。（東）

民意審核專員辦事處忙不開交
連日加開夜車 翻譯民意函件
盡速趕快本月廿五完成工作

（特訊）民意審核專員辦事處連日來晝夜趕緊工作，將收集到的中英香港前途協議草案民意函件，進行翻譯，務求在本月廿五日前，完成所有工作。

消息來源指出：民審處訂下的工作進度表，是要在民意收集的最後期限（即十一月十五日）以後的十天內，完成全部工作，這包括民審處報告書在內。

又據指出：民審處部份職員會在本週後，調任其它職位。較早時，負責監察民審處工作的監察團團員黎義廉爵士會表示：民審處及監察團的報告書會在十一月底前完成，並在港英兩地公佈。（佳、本）

選民登記最後兩天 符合資格請勿再遲
對登記資料有異議可提反對

（港訊）符合選民資格的人士，仍可利用最後機會，在今天（或明天，為明年的區議會選舉登記為選民。

選舉事務處發言人昨日說：「市民欲利用這最後機會登記，必須親自來本處辦理手續，地址是灣仔港灣道二十五號海港中心十樓。」「任何人年滿二十一歲，在香港居住七年以上，就合資格登記為選民。」「合資格人士應該利用這最後兩天登記為選民。」現時在各政務處及選舉事務處均存有一臨時選民登記冊，市民可在明日前到該處查閱。發言人又說，任何人如對臨時登記冊上的資料有異議，應該在十一月二十六日前提出反對。

此外，發言人更指出準確資料的重要，例如姓名，身份證號碼，住址。他說：「登記資料如有改變，一經申報，就可避免在選舉日有任何不便。」他補充說：「選民只可以在所登記之選區內投票，如更換地址而又未能在十二月十日前申報，就不能在所居住選區內投票。」

更改登記資料應用書面申報，詳載姓名、身份證號碼及新住址。另一方法是到任何政務處索取及填寫一份免付郵費的選民更改住址表格。

電子工業一日千里 有賴青年人多貢獻
陳壽霖主持展覽會開幕
電子創作獎徵文賽行頒獎禮

（特訊）為加強市民對電子業及電機業的認識，及電力資料和用之發展，欣逢美國電機暨電子工程學會成立百周年，香港分會特舉辦電子創作獎，徵文比賽，展覽會及研討會等活動。

此次由市政局科學館及電機暨電子工程師學會（香港分會）之百周年慶典，昨假太空館由行政局議員陳壽霖主持開幕禮。

陳壽霖議員在致開幕辭時稱：百年前弧光燈才首次面世，如此，人類的生活，則在在和用電力及電子科學，展望將來，更是前景璀璨。

他並指出：電子及電機生產行業，在港的發展更一日千里，青年應和用其想像力，加上科學知識，為香港電子及電機工程業作出貢獻。

為使各界增加興趣，此次百年電機與電子發展活動，更舉行電子設計獎及徵文獎。

在昨日之開幕儀式中，並由陳壽霖議員主持頒獎，設計獎首獎由港大文建華及吳倫生獲得，亞軍為港大甄榮鏘，季軍是理工吳偉森及馮啟明。

以「從目前的科技，瞻望二十五年後新產品的發展，並其應用及對人類之影響」徵文比賽，冠軍為龍翔工業中學劉國輝，亞軍同是龍翔工業中學學生陳偉樂，季軍是九龍塘中學何淑賢。

此次百年電機與電子發展除在昨日，廿五及十二月二日（均為週日）在太空館有圖片展覽外，並有專題講座，昨由葉紹蔭講香港電機及電子工業之成長及展望（另文報導），下週由馮克明講香港電訊發展過程，及鮑漢威講香港電腦工業之過去、現在與將來，十二月二日由梁維新講萬能的電力，及陳志雄講回顧電子科技之發展。（忠）

圖示：（右）行政局議員陳壽霖（左）在百年電機及電子展覽會上，頒贈獎品予電子創作獎得主時攝；（左）崇佳實業公司顧問葉紹蔭在百年電機及電子展覽中演講時攝。（本報攝）

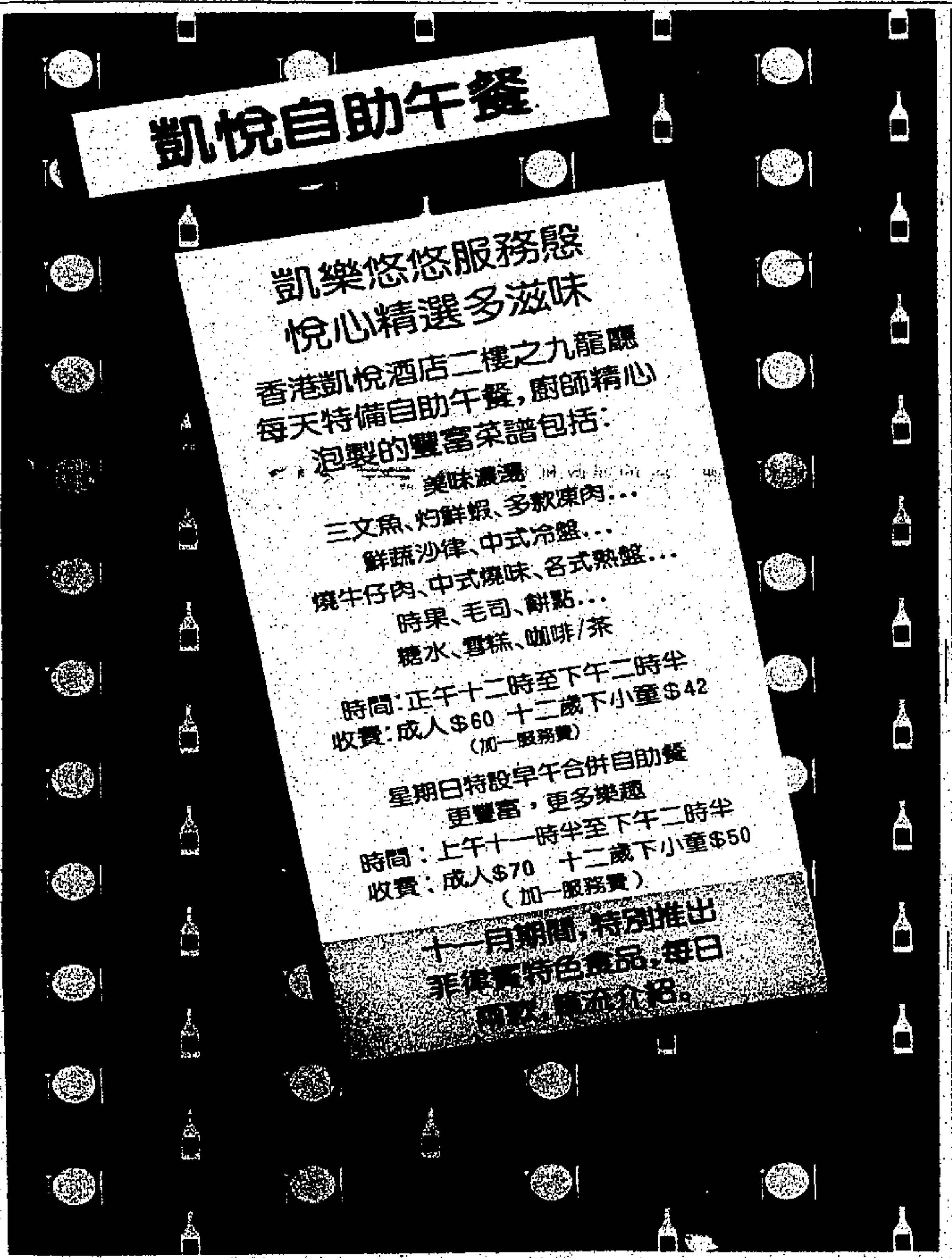
小評

禁絕人蛇有賴中國支持 加重處罰偷運人蛇

自中英聯合聲明草簽後，來自中國大陸的非法入境者人數劇增，港府雖再三強調不會特赦非法入境人蛇，似乎無補於事，軍警疲於奔命，亦難確定成功堵截所有蛇客。本港發展潛伏隱憂。

我們認為，壓止非法潛入港境，有賴中國政府支持合作。中國實施戶籍制度，一九九七年後香港重歸中國，香港成立特區政府，行政仍將獨立。中國大陸各省市居民，在一九九七年前後，來往香港，依然要循手續申請辦理，非法出入境者嚴厲懲罰；此外，中國政府可清楚說明香港絕對不容非法入境者，黑市居民難以安穩生活，如此將可有效阻嚇非法出入境活動。

另一方面，港府不能坐視不法之徒一再傳播特赦謠言，偷運人蛇入境。我們建議政府繼續採取積極行動，搜捕此等不法者甚或集團，同時應加重處分，可望增強阻嚇效果。



本港新聞

九七年後志願服務團體 担當角色不變

前途協議已作明確保證

布政司鼓勵繼續擴展貢獻社會

（特訊）布政司夏鼎基爵士昨日表示：因為中英草簽協議頗為詳盡地清楚載明，本港在九七年之後有高度的延續性。因此，本港的社會制度和生活方式，將保持很多年不變，而香港人現時所享有的權利和自由，亦會繼續存在，並且由法律給予保障。

夏鼎基爵士是在昨日出席香港聖約翰救傷隊的週年大會操上致辭時透露。

他指出，本港凡屬於社會提供資助服務的志願機構，在一九九七年後會繼續担當原來的角色，這點是清楚明顯的。

此外，他亦讚揚聖約翰救傷隊過去對本港所作出的貢獻，並深信救傷隊能應付未來的挑戰，且必有長遠的遠景，這點無可置疑。

布政司說：「本港有這麼多青年男女樂意抽出大量空餘的時間，獻身社會服務，實屬可喜的現象。」

他指出，隨着本港社會發展步伐，聖約翰救傷隊服務的需求勢必更加殷切。故此，救傷隊的活動擴展入新界區，實在最受歡迎。

香港聖約翰救傷隊週年大操及檢閱儀式，昨晨假南華體育球場舉行。香港聖約翰救傷隊總監趙公輔太平紳士主持第一部份檢閱儀式，繼由布政司夏鼎基爵士檢閱並頒發長期服務獎章及比賽銀杯予五十三位得獎者，此外，四十一位救傷隊長官及隊員獲頒發長期服務銀劄及金劄。九龍分區隊監麥錫洪指揮逾一千名救傷隊隊員參加步操典禮。陸軍醫院及警察總部長官被邀請為救傷隊員護士隊員及見習隊員之操閱比賽作評判，並由皇家香港警察樂隊伴奏。（來）

探測對前途協議反應 私人機構調查結果 已呈交民意審核處

市場研究公司留待廿五日公布

（本報專訊）由私人機構進行的香港前途協議草案全面性科學民意調查，經已完成。結果亦已在本月十五日前，趕及送往民意審核專員辦事處。不過，調查結果暫未予以公開。

負責該項調查的市場研究公司董事唐福雄表示：詳細有待在本月廿五日公佈。

唐福雄認為它能彌補民審處的不足。他說：民審處收集到的意見，均是被動得來。反觀該公司的調查，是主動地從各社會階層中，客觀調查所得。

他又說：調查是以多層隨機抽樣法，從房屋類型及地區劃分，選取對象。

調查共訪問了六千二百多位對象；除一百多位被訪者是由於資料有問題而被删去，有效的訪問約六千一百個。

為了確保是次調查的可靠性，該公司曾事先完成數十份預試，再修整問卷。而事後亦重訪了百分之廿六的被訪者，務求調查所得是準確無誤。

據唐氏指出，該公司平時的調查的重訪率，約在百分之十五或二十之間。

另外，為了控制調查的準確性，市場研究公司亦邀請了兩位大學學者，加入監察委員會，負責監察工作。

唐氏認為：該項意見調查達到準確，客觀，公正無偏及有代表性等科學原則。最大樣本誤差少於百分之二。

這個有關全港市民對中英香港協議草案的意見調查，在十月十六日至十一月三日間進行。參與工作的有經驗員工，共九十九人。整項調查，費用為四十萬元，全數由負責公司向多個機構，組織籌集。（佳，本）

布政司夏鼎基爵士頒發長期服務獎章予聖約翰救傷隊隊員（本報攝）

中下層不信任政府 懷疑民意表達成效

伍周美蓮鄭宇碩敦促多採主動探求民情

助理民政司强調政策以大衆意願為依歸

（特訊）雖然現時港府與市民間已有足夠的溝通途徑，但中下層市民對表達民意成效感到懷疑。

然而，首席助理政務司梁展文則認為，表達民意的成效雖可尋一標準，但政府在制訂政策時，均有諮詢民意的程序，且基本上已大多數人士接納者為依歸。

他續稱，這些政策當然不可能使所有市民接納，定會有少部份人士提出反對。

在昨日的「城市論壇」上，多位講者批評政府部門缺乏主動徵詢民意的意識，因而使中下層市民深恐表達意見難獲接納，造成他們對政府的不信任感。

昨午在維園舉行之「城市論壇」，論題為「目前民意表達途徑是否有效」，出席講者計有：首席助理政務司梁展文，立法局非官守議員伍周美蓮，中大政治及行政系講師鄭宇碩博士，九十年代月刊總編輯李怡，及香港市場研究社董事唐福雄。

由於目前港府與市民間共有十六種溝通途徑，而諮詢組織也達三百七十個之多，故各位講者均認為有關溝通途徑實相當足夠，但成效方面則難下結論。

鄭宇碩博士指出，中下階層對政府已存有不信任感，故表達意見恐未予接納，故以多種不同方式，透過傳播界向政府施以壓力，而造成一個對抗力量。

他並强調，現時諮詢組織成員代表性不足，及加上他們與中下層市民欠缺聯絡，實加深市民對表達民意成效的懷疑程度。

伍周美蓮議員同意政府各部門未有主動徵詢民意的行動，她認為雖然政府接納民意並無一定標準，但在制訂政策時，政府實應盡量向基層市民作廣泛諮詢工作。

她表示，市民對政府的信任，實事點滴而成，故身為經常與市民接觸的「前綫」公務員，必須消除官僚作風的陋習。

唐福雄則認為：香港大可做傚西方歐美國家，以民意調查彌補表達民意不足之處，因為民意調查乃根據科學系統化形式，以全面代表性，公正客觀及準確性作出調查及結論，故政府在制訂有關重要政策時，實行透過此方法徵集民意。

另一位講者李怡指出：既然香港已有足夠表達民意的渠道，其成效則取決於政府是否施行開明的政策。

梁展文則强調，政府接納民意實無一個標準，但他深信香港政府是接受任何批評。

他表示，每個政府部門在制訂重要政策時，均有既定程序考慮及估計作出衡量，無論是在地區層面或香港整體層面上，市民對有關措施之反應；其中民意是佔重要考慮的一個環節：（佳）

市局區會合併 接見市民計劃

可省財力免「架床疊屋」

（特訊）立法局非官守議員伍周美蓮建議合併市政局及區議會議員接見市民計劃，在區議會轄下成立一個專責委員會，處理有關事宜。

她認為此舉除可節省人力及金錢開支外，更能加强徵集市民意見及處理申訴個案的服務。

伍太指稱，根據近年市政局議員接見市民的個案顯著下降，僅及七九年的一萬三千九百九十五宗的半數可見自區議會成立後，兩者在接見市民的服務上有所衝突。

有鑑於此她認為既然市政局議員亦同樣列席其所屬分區之區議會，故有關接見市民計劃大可合而為一，避免浪費人力資源。

伍周美蓮議員表示現時區議會議員接見市民計劃也未見完善，除宣傳不足外，每週僅一個晚上，故實難使市民有很强烈反應，因而也造成一個惡性循環，令當局懷疑上述計劃的成效。

她認為，倘若在區議會轄下成立一個專責委員會，相信可大大改善現時的情況，因為該委員會將專責處理市民所提出的申訴個案，同時可將接見市民的時間延長至每個晚上。

至於委員會亦可在各區政務署設立辦事處，方便各區市民，以達致構成一個理想民意溝通渠道。

伍周美蓮又盼望日後能出現全職議員，專心一意為市民服務。她建議港府增加對議員的資助，在經濟上獲得支持下，兩局議員便可暫時放棄其原來工作崗位，撥出更多時間為民工作。

她認為，全職議員制度亦可吸引更多中下階層市民參政。（佳）

鄧蓮如向意大利商界稱

香港提供外商 空前投資良機

為發展亞太區中國市場踏脚石

（港訊）具有極大影響力的意大利商會聯合會會長巴世廸，竭力敦促意大利商人利用香港目前極佳的環境來發展業務。

香港貿易發展局主席鄧蓮如在訪米蘭期間，參加一次有一百五十位意大利工商界領袖及高級貿易官員出席的特別會議時，巴世廸强調香港作為意大利貿易夥伴的重要性。他又表示對中英會談之結果感到滿意。

由巴世廸及貿易發展局米蘭辦事處合辦的會議，是鄧蓮如訪問意大利商業中心米蘭的秩序表上最重要的一個項目，因此她利用此機會向出席者解釋中英聯合聲明發表之後的香港經濟前景。

鄧蓮如强調香港强大的經濟力量，而且表示香港藉着它的自由市場制度，先進而有效率的工業和社會結構，以及它的龐大而多樣化的技能與專長人才，處於獨一無二的地位，以對此一地區迅速的發展作出重大的貢獻及裨益。

她說自從中英香港前途草簽協議提供香港在一九九七年之後將維持五十年制度不變的藍圖後，香港居民不安之心理，並不比世界其他地方的人民對他們前途之担心程度更大。

鄧女士又强調世界上的商業機構——不論是意大利或其他國家的商行——中英協議均為他們提供了香港這個充滿信心的地方作為可靠的基地。

「香港是外資及外國商人積極參與發展亞太區的踏脚石，尤為重要的是中國在推行四個現代化，這個現代化計劃始終會將擁有世界上四份一人口的大國納入國際經濟的軌道。我相信沒有一間國際公司能忽略中國的四個現代化發展計劃。香港也因而給予意大利商人一個前所未有的投資良機」。

在他的介紹詞中，巴世廸回憶他最近中國之行，與中國副外長會面時所得的印象，使他深信北京政府是會堅守今年九月草簽的中英協議的條款——即在一九九七年後維持香港特殊之地位五十年不變。

他又表示，中英草簽協議是對香港現有經濟及社會制度繼續發展的一項保證。

他又指出，在國際貿易上，中國現正逐步開放。在表面上看來，雖然香港似乎是若有所失，因為香港一直以來都是中國這龐大市場的唯一道大門，但事實上，香港真正的利益是其商業財政架構的質素，這將繼續使香港担任一道聯繫中國及其他國家的優先橋樑。他又强調，意大利工商業應盡量利用香港及亞太地區現有的優異條件。

還有好幾家意大利大公司的代表也在會上發言。「拉華利公司」的代表羅案說，該公司曾參預香港工程而獲利，著名手錶及沙田大埔公路的建築工萬宜水庫及收音機入口行「利意齋公司」的總經理包勵志强調，與香港做生意通常可獲巨利，他又認為利用香港作為亞太區的採購基地是非常有潛力的。

這項最有益和成功的會議結束後，貿易發展局代表團與倫巴地省工業部長盧菲尼和五十多位嘉賓共進午餐。

鄧蓮如餐後拜會該省省長顧思達，並向他簡述本港的政治及經濟近況。

顧思達宣佈他將會率領該省的貿易代表團，在明年一月訪港，親身體會香港的經濟情況及給予意大利商人的投資機會。

貿易發展局代表團前晚設宴款待該地官紳後，於意大利之行便順利結束。

圖示：香港貿易發展局主席鄧蓮如演講，旁為意大利商會聯合會會長巴世廸。

港澳漁民組團北上 討論捕魚戶籍問題

（特訊）首個由部份港澳漁民組成的「港澳漁民赴北京參觀團」，昨晨啟程赴北京，會晤港澳辦公室及農牧漁業部負責人，討論港澳漁民捕魚問題與九七年後戶籍問題。

參觀團共有十五位成員，由香港漁民互助社主席與錦泉任團長，再乘坐直通車往廣州，轉乘飛機到北京，而他們將會在北京逗留約一星期。

但據擁有會員最多的香港漁民聯會主席黎國駒表示，該會事前並未獲知今次港澳漁民赴北京參觀，而他們亦未接獲北京方面的邀請。

不過，香港漁民協會對于本港漁民福利，但一向重視，黎氏說，中英協議並未有提及香港漁民未來的作業計劃，引起本港十萬漁民疑惑。

他說：他亦曾就該事續請有關當局注意而英國自由黨，工黨議員會到該會訪問，獲悉本港漁民實況，並答應在國會辯論協議白皮書時提出。

黎氏最後指出：本港有漁民十萬，故假若有關當局沒有妥善週詳計劃，讓漁民能繼續出海作業的話，則不只影響十萬漁民的生計，亦影響本港五百餘萬市民之食用，因在本港出售的魚類，絕大多數都是由本港十萬漁民出海作業得來。（般）

香港至南通市 明年開貨櫃綫

（特訊）香港港亞公司與南通市明年初合作開闢貨櫃船運服務，此外南通至日本神戶的貨櫃服務後天啟航。南通至神戶貨櫃服務主要運載紡織品，機械和紡品。南通港將會擴建各類型上落貨櫃碼頭，預計在九十年代完成，屆時港口通貨能力達三千五百萬噸。

中國發展對外貿易 首要修訂經濟法律

（特訊）「將來參予草擬基本法的港人，必須熟識香港政治架構及中國情況，才能顧及港人的各方面需要。」新澤國際貿易有限公司董事長吳朱蓮芬指出：將來本港推行的代議政制，必須配合基本法，所以基本法草擬委員的成員，不一定全部是法律界人士，政治人才亦同樣需要。

她昨日在由經緯青年商會主辦的「中貿發展機會及投資前景」研討會上表示：基本法是急切要解決的問題，但必須要很明確，深入的分析了解，才可草擬到一份全面顧及港人需要的基本法。

她表示：中國的經濟改革能否成功，而香港的繁榮安定，具有很大的影響。

法律界人士林炳坤說：由於中國的法律條文不足夠，經濟合作出現問題時，唯一途徑是通過協商解決，所以建議中國國務院首先修訂對外的經濟法律。

市政局議員蒲炳榮指出：中國是一個大市場，潛力大，可以補足香港受保護主義的影響，亦可平衡經濟發展。

他建議：中國應進一步承担香港貨的吸納，幫助香的發展，而中國也要明確處理內地入港的貨物，當香港經濟情況轉壞時，能作出適當的調整。

其次，他認為：中國也應攷慮運用其影響力，為香港爭取市場上的利益，在特區及沿海城市投資，中國應攷慮減輕利得稅，並明確訂出內銷比例數字，從而協助香港投資者的信心。（挺）

張有興語女市長稱

港未來發展 將更趨蓬勃

（港訊）市政局主席張有興昨晚表示三藩市和香港有許多相同之處，而彼此又具有共同的利益。他在市政局為到訪三藩市市長范絲坦女士及其率領三藩市友好貿易訪問團而設官式宴會中作上述表示。

張氏說：「我們分別位於太平洋兩岸，兩地市民各自辛勤努力，奮勉不懈，建立起欣欣向榮的城市，共享繁榮進步。」

他指出，三藩市與香港同於一八四一年開始進入急速發展，而兩地均擁有宏偉的海港，因而吸引世界各地商人和冒險家前來。

兩地其他相同之處包括能克服火災、地震、颱風及風暴。張氏又促請該訪問團增强該市與香港的長期貿易機會。他說：由於最近公佈的香港前途協議草案令香港得到新的生機，並有機會使香港發展成為有史以來更蓬勃的城市。

財政司考慮提高 個人入息免稅額

收消費稅審愼研究「後遺症」

（特訊）財政司程尚文表示：財政司正考慮是否提高個人入息稅的免稅額。

程尚文昨日出席東華三院慈善拍賣會後向記者表示，財政司會考慮提高個人入息免稅額；至於政府會否增設消費稅，程氏謂正在全面研究之中，研究對各方面所造成的影響。

程氏引述財政司彭勵治在立法局的談話，謂增設銷售稅雖然可令政府增加收入，但亦會引致通貨膨脹，增設從價稅則是手續繁覆及費用昂貴，所以政府一定研究清楚後才會有所決定。

他續稱：下年度財政預算案會在二月最後一個星期三發表。

馬星菲九天豪華團

華僑日報讀者七海旅行團行程創新獨特

東南亞名勝任君遊

馬來亞西，新加坡與菲律賓同處東南亞，地理位置接近，均為熱帶國家，同具蕉風椰雨情調，但菲島與馬星歷史背景不同，曾遭不同國家統治，故文化風俗，名勝古跡有顯著分別。

華僑日報讀者七海旅行團特別舉辦馬星菲九天豪華團，讓你體會比較三國之異同。

馬星菲九天豪華團乘搭新加坡航空公司最新747 BIG TOP廣體豪華客機，直飛吉隆坡，航程舒適。到達目的地後，乘搭最大最豪華的冷氣遊覽巴士，遍遊吉隆坡市內名勝，雲頂高原，然後轉往怡保，太平，檳城。第四天乘客機轉飛新加坡，在花園城市遊玩兩天，再乘機往菲律賓首都馬尼拉。在馬尼拉將遍遊市區及近郊名勝，到文化村（千島縮影）及百勝灘遊玩。第九天，團友可以自由到購物中心購買各式各樣的紀念品，下午才乘搭航機返港。

七海旅行團舉辦的東南亞旅行團，行程創新獨有，乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機，住宿特級豪華酒店，膳食豐富，節目多姿多彩。

行程方面更有多種選擇，除馬星菲九天豪華團之外，有九天馬星泰團，十天馬星團，八天及七天馬星團。若然你沒有那麼多的假期，那你可參加六天甜蜜假期馬星豪華遊。報名或索取介紹冊子，請到香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室，七海旅運有限公司，查詢請電H四一三〇八一（四綫）。

「杜絲先生」若貴婦 狗皇風姿微帶嬌態

澳洲名犬來港一週已大出鋒頭

（特稿）狗皇本應是非常威風和雄糾糾，但本年度狗皇「杜絲」先生卻充滿貴婦味道，走起路來婀娜多姿。

十五個月大的貴婦狗杜絲贏取第四十七屆狗展全場總冠軍，而榮登狗皇的寶座。「杜絲」全身擁有美麗的黑色長狗毛，配上時髦的髮型，再加神氣的步伐，使牠不獨奪得全場總冠軍獎，還有家庭犬冠軍和全場雄狗冠軍等共十個獎項之多。

雖然牠從澳洲來港只一星期多，但牠已非常適應，這證明牠不但能揚威澳洲，還在香港大出鋒頭呢！牠雖然高貴大方，但卻常擺出對主人保護的姿態，難怪葉會慶謙女士對牠非常疼愛。

今次狗展是由香港狗會主辦，參賽狗隻共有一百三十多隻，但該個狗展可謂是狗少爺的天下，因為囊括全場總冠軍，全場後備總冠軍和全場最佳幼犬獎的均是狗少爺。

本年度狗太子為四個月大的松鼠狗「蘋果」。該隻來自英國的淺棕色狗毛，且非常活潑頑皮。據牠的主人葉會慶謙女士表示：牠每天必要吃三頓，但於狗食物完全沒有興趣，且非常饞咀，尤好食雞肉。牠可謂是葉女士的「天之驕子」。

是次狗展共分五組，包括獵犬，家庭犬，爹利犬，玩具犬和工作犬。工作犬組的杜伯文狗「精奴」雖然只是奪得全場後備總冠軍，但牠的溫柔和好脾氣，贏取評判的稱讚。牠全身的黑色狗毛，閃閃生光非常奪目可愛。

今次奪獎的狗少爺面對大會的女評判陳寶懿時，絲毫沒有半點兒害羞。陳寶懿特地從澳洲來港作為是次狗展的全能評判。

經過全日的比賽，狗展完滿的結束，狗皇，狗太子在取得獎杯後，擠在其主人懷裏並撒嬌地讓主人帶回家去。（玉）

一身貴婦打扮的「杜絲」先生贏取第四十七屆狗皇的寶座（本報記者攝）

香港法律中譯 先與中國溝通

（特訊）由於中國與英國法律觀念有所不同，故在翻譯香港法律為中文之前，最好加强與中國方面的了解和溝通。

按察司楊鐵樑昨出席在跑馬地舉行的香港狗展時發表其個人意見。他表示，為了拉近中港雙方的距離，雙方法律界人士可以朋友方式進行交往，使彼此增進認識。

他又表示：雙方可以資料上的交流或互相拜訪的方式，使雙方對彼此的法律有概念後，才根據實際情況去翻譯或訂定，這樣才能互相配合。

他說：香港在九七年後肯定會受中國影響，故應從現在開始將距離拉近，以便互相適應雙方的轉變。（玉）

汽車入口瞞稅 穗決嚴厲對付

（特訊）據中國法制報報導：廣東省汽車瞞稅入口情況嚴重，有關當局已經下令所有幹部嚴厲對付這不良趨勢。

報導謂瞞稅車輛由香港入口，然後高價在其他省份出售，以謀取暴利。（般）

南華早報全港學界公開攝影比賽

South China Morning Post Students Photo Contest

由英文南華早報主辦一年一度的全港學界公開攝影比賽現開始徵稿。所有中學、大學及大專學生均可參加，投稿數次不限。冠軍獎來回香港曼谷機票兩張，由國泰航空公司送出。優勝者可獲書劵價值超過叁千元及早報紀念品。

比賽詳情及規則如下：

1. 中學，大學及大專學生均可參加。
2. 比賽分黑白及顏色兩組。學生可參加兩組比賽。
3. 投稿數次不限，但每幅參加比賽作品須附上比賽表格。
4. 題材可自由選擇，但最好以學校活動爲主，例如校運會，同學遠足等活動。作品須有題示。
5. 作品不可少於7吋乘5吋。最大不得超過16吋乘20吋。
6. 作品經評選會決定後，參加者不可有異議。
7. 除冠軍獎外，每組將有頭、二、三名及安慰獎五名。
8. 得獎者須顯示底片以證實是自己作品。
9. 獎品包括：一 冠軍——兩張來回曼谷機票
   頭獎——書劵五百元
   二獎——書劵三百元
   三獎——書劵二百元
   安慰獎——書劵一百元
10. 早報將有權展出或刊登任何作品。
11. 投稿請寄**南華早報公關部，香港郵箱四十七號收**。
12. 截稿時間一九八四年十二月三十一日。

南華早報全港學界公開攝影比賽

參加表格

姓名：______
年齡：______ 性別：______
地址：______
電話：______
學校：______
班別：______
圖片題目：______

城市當代舞蹈團

徽號設計比賽

英文南華早報贊助，渣打銀行送出獎金

城市當代舞蹈團於五年前成立。爲一個非牟利組織，現徵求團徽，凡未超過廿三歲讀者可參加比賽，投稿數次不限，截稿日期爲本**年十二月五日**。

比賽分兩組，初級組爲十五歲以下讀者，高級組由十六歲至廿三歲。

渣打銀行送出2500元給予以下優勝者：
總冠軍——現金禮劵一千元
小組冠軍——現金禮劵三百元
第二名——現金禮劵二百元
第三名——現金禮劵一百元
安慰獎五名各得現金五十元

參加比賽讀者可將設計構思用自己的方式，無論黑白或加上顏色，投稿寄香港郵箱47號，南華早報公關部收，但稿件不可小於8吋乘6吋。截稿後，裁判團將選出優勝作品，通知得獎者領獎。

參加表格

姓名：______
年齡：______ 性別：______
學校：______
班別：______
住宅地址：______
______ 電話：______ 日期：______

本港新聞

明年三月區會選舉 競爭激烈人才輩出
料東區一議席有五候選人角逐
競選經費由一萬元增至二萬元

（本報專訊）東區政務專員呂孝端預料在明年三月舉行的全港十九區區議會選舉將會使本港選舉制度出現一個歷史性的百花齊放局面，除候選人的數目會劇增之外，候選人的背境亦會是來自社會各階層的代表。

呂孝端指出，根據目前東區情況，東區區會絕大部份民選議員表示會參加明年區議會選舉，另外亦有部份官委議員亦打算屆時參與競選。

與八二年區議會的選舉比較，他表示明年選舉東區區議會的候選人是會來自更多不同階層，包括會有專業人士，會計師和律師甚至婦女界。

他認爲社會各階層的市民趨向參與選舉活動，與部份區議員獲委任爲立法局議員和前途問題有關。

目前東區區議會非官守議員的議席共有十九個，其中官委佔十席，下屆會減爲九席，民選佔十席，下屆會增加至十八席。

呂孝端估計十八個民選議席會吸引逾八十位候選人提名競選，平均每一個議席有四至五名候選人。至於提名期已定在一月初至二月中期間接受登記。

呂孝端又表示，政府目前正考慮提高區議員的津貼和競選經費。

據悉，現時區議員的每月津貼爲二千元，下屆會增加至四千元，另外區議會主席由於將由非官守議員出任，會增加至八千元。至於競選經費會由過去一萬元，提高至二萬元。

東區區議員李廣林及余熙光均認爲候選人競選經費一萬元已經足夠，但爲着彌補通貨膨脹和候選人增加使競選更趨激烈，競選經費最高不應超逾二萬元。

他們認爲區議員的津貼應該提高，而區議會的主席應轉爲全職並將津貼提高一倍。

一位在東區已有三年參與社區工作經驗的土木工程師石貴春表示，將會參加在明年舉行的東區區議會選舉。他坦言除希望藉此改善區內環境之外，亦受到前途問題和區議會的角色日益重要的影響，才參與競選。（來）

林貝聿嘉明灣仔區議會上提出 應考慮設統籌機構 有效管制棄置招牌

（本報專訊）政府應該考慮設立一個統籌機構，增強各部門之間的合作性，以便更有效地管制本港之各種招牌。

現時由於當局對管制招牌上，未有一套完善方法，致令各執行機構因責任介定不清關係，故無法聯合展開工作。

灣仔區議員林貝聿嘉表示，灣仔區部份商戶在結束店舖或易手他人後，遂導致很多棄置招牌，而其中一些因缺乏保養而變得破爛，在無人管理下以鬆散之鐵綫懸於半空，這除引起不大雅觀外，更對於毫無防範的行人構成潛伏之危險。

她說：目前負責管制這些招牌的部門，即市政總署和建築物條例執行處，彼等在接獲投訴後才會採取行動。

她指出，雖然各業主立案法團可根據公共契約去清拆這些存有危險性招牌，但礙於態度消極或缺乏經費而沒有進行，結果這些無人注意之棄置招牌，往往會對一般市民構成無形威脅。

林貝聿嘉於本年二月二十一日的灣仔區議會上，曾提出此問題；但基於多個月來，此類招牌有增加之勢，故準備在明日區議會會議上復再提出短期及長期建議，希望政府當局加以考慮及關注此問題。

（甲）短期行動

「招牌大掃除運動」建議由區議會進行，並促請各業主立案法團向政務處報告，其所屬大廈是否有遺棄置之招牌使政務處能有正確統計數字；同時，爲鼓勵沒有足夠經費之業主立案法團清拆棄置招牌，區議會也應考慮撥出部份改善環境經費去津貼這方面的支出。

至於未有業主立案法團組織之大廈，可否要求各政府部門負責清拆棄置招牌的任務。

（乙）長期計劃

政府可否考慮立例規定店主在登記新招牌時，首先規定他們繳付按金，保證於轉手後將招牌拆去；否則，可和用按金代爲清除。

據悉：目前負責管制及清拆招牌之機構是市政總署、建築物條例執行處及警方。（輝）

觀塘撥款七萬元 改善寮屋區設施

（港訊）觀塘區議會將耗資七萬四千元，進行數項工程，以改善寮屋區的服務及設施，及美化市中心一條街道的環境。該等工程包括在數個寮屋區分別設置街燈或組合信箱，和沿着瑞寧街種植樹木。

區議會轄下環境改善委員會主席張石夫表示，秀茂坪竹林村和馬油塘村，及鯉魚門村缺乏街燈，對村民造成很多不便，村民曾多次在陰暗角落被行刼。

他說：「因此，區議會決定撥款在三個寮屋區主要通道裝設街燈，而日後的電費及維修則由當地之互助委員會向村民募集支付。」至於在藍田三村及油塘山村之村口設立組合信箱，區議會將支付三分之一的費用，餘額則由村民承担。

至於沿瑞寧街種植樹木的計劃，張氏說，該建議是由觀塘市區分區委員會提出。

他說：「由於瑞寧街附近有一所中學，平時有很多市民及學生來往，可以在街上種植樹木，不但可以美化環境，更可爲行人提供遮蔭的地方。」

張氏說，觀塘區的居民已漸漸重視本區的生活質素，並已開始與此區議會聯手，改善環境，實爲可喜的現象。

計劃未來四年 設八眼科診所
復康專員失明人音樂會上透露
李波比批評補助不足服務受阻

（特訊）政府計劃在未來四年內，開設八間眼科診所，而一個弱視評估組將會於明年在油麻地眼科中心成立。

復康專員呂偉思，於昨午在「香港失明人協進會」慶祝廿週年紀念音樂會上致詞時，作出上述透露。

呂偉思專員又透露政府現行製訂的計劃，對復康會的發展，特別是在失明人士方面，即推廣弱視人士的服務，還包括「眼部物視治療科」，將會成爲眼科服務的一部份。

香港失明人協進會會長李波比在致詞時，指出港府當局對補助失明人士制度的不公年，導致該會的主要服務在經費上經常出現入不敷支的困境。特別是在近年來，該會在失明老人、家庭及兒童服務方面積極發展時，可是由於經費所限，許多計劃被迫擱置。

李波比強調，失明老年人在社會上爲數頗多，但社會特爲他們的服務很少。

呂偉思專員表示：當局亦有重視，在失明老人住院服務方面，除了現有四間可收容一百九十五個失明老人的「失明老人院之外，預計在明年會再提供多一百二十個位。

此外，當局在照顧失明人士使用道路交通方面，已在七十二個行人過馬路地點裝設二十七個有聲交通燈，運輸處計劃每年增設二十個。

一個研究傷殘人士交通需要的工作小組，將於下個月開始工作，可望於明年提交報告書。呂偉思特地指出，在報告書內，盲人的需要，將被顧及。

呂氏指出當局在教育及訓練失明人在方面的計劃與工作，還包括有：

（一）兩所各有六名失明兒童床位的中心

（二）早期介入計劃方面，將在初期教育及訓練中心專爲兩歲以下傷殘兒童「包括弱視兒童」推行，當局計劃在明年提供十所給類中心，可共容納六百個位。

（三）爲盲人而設的特殊學校及特殊班的學位沒有短缺。

（四）對薄扶林職業訓練中心爲盲人提供的課程，因爲沒有鼓勵作反應，當局現已考慮社聯的建議，在現時提供的課程中加入文字處理及翻譯。

（五）弱視人士成人教育需要報告，已於本年度復康程序計劃檢討中詳細考慮，其建議將由提供有關資源的教育處和工業及教育訓練處負責推行。

（六）本年教育處撥款爲失明成人學生製作點字教科書。

（七）一個工作小組在十月建議有需要統籌盲人的點字服務，政府現正考慮如何設立一所中央點字局。

（八）一個訓練行動導向導師的本地課程希望於明年設立；

（九）教育處現正審核一個改善在特殊學校的行動導向導師職級的建議。

呂偉思表示，上述所談的並非到此爲止，因爲有很多方面的計劃都影響全體傷殘人士，如康樂及就業，有些方面並不完善，其他的却需要進一步關注。然而，上述服務計劃顯示政府有決心盡力改善盲人服務。

呂專員向大家保證，他無論在現在或將來，都會全力及盡力支持這方面的工作。（區）

教育統籌科認爲學校噪音嚴重 建議港府動用二億 安裝課室隔聲設備

（特訊）教育統籌科建議港府動用兩億元，爲全港約一萬間學校課室安裝隔聲設備。

據政府資料顯示，教育統籌科認爲市區內約有八千間課室需在窗門安裝雙重隔聲設備及冷氣機，每間課室所需費用爲一萬一千元至三萬元不等，這筆總費用約爲一億六千萬元。

至於新界方面，由於沒有那麼多學校受到附近行車或飛機經過的噪音影響，故只有兩千間課室需要安裝隔聲設備，所需費用約爲四至五千萬元。

當局在四、五年前已經着手研究學校噪音污染問題，不過一直沒有最後的建議，教育科官員已儘快草擬最後的報告，希望可趕在聖誕節前交給行政局考慮。

但是即使這項建議獲得通過，也肯定趕不及明年度的財政撥款，因爲財務科已在審核明年四月的撥款申請。（般）

東區議會月底會議 討論代議制白皮書
呂孝端清潔香港同樂日透露
清潔運動時共派二萬多垃圾袋

（特訊）東區政務專員呂孝端表示，立法局在本週三公布代議政制白皮書之後，東區區議會將會在本月卅日舉行的區議會會議上進行討論。

呂孝端是在昨日主持東區清潔香港同樂的頒獎禮上，對記者表示。在卅日舉行的東區區議會會議上，亦會討論東區走廊巴士收費，漁民避風塘，北角大廈管理等問題。

東區清潔香港運動日是由東區清潔香港運動委員會，港島東區大廈協會、東區議會、東區政務處、新聞處及市政局合辦。當日活動尚有攤位遊戲，綜合表演，並招待數百位區內坊衆和兒童。

東區區議員兼東區大廈清潔垃圾袋試驗計劃主席李廣林表示，是項活動主要目標是鼓勵更多的區內市民注視區內環境衞生，尤其是在大廈內，以便共同建立一個健康衞生的社區。

在運動舉行期間，總共將東區廿座大廈派發二萬多個塑膠垃圾袋。此外，亦辦東區大廈清潔比賽，使東區十個分區之中選出十六座模範大廈，再選出冠亞季殿四位優勝。

昨日主禮嘉賓尚有東區政務專員呂孝端，東區政務處主任伍展明，港九市政署助理署長麥定傑，市政局議員兼港島東區大廈協會主席等再生議員，新聞處新聞主任田裕清，東區區議員李廣林及東區清潔同樂日主席及東區區議員余熙光。

清潔香港 人人有責

東區清潔同樂日頒獎禮。主禮嘉賓有東區政務專員呂孝端、市政局議員岑才生、市政署助理署長麥定傑及各嘉賓。（本報攝）

當代城市舞蹈團五週年巡迴演 用現代舞接觸羣衆 散播舞蹈藝術種子

（特稿）舞台上的佈置簡單得只剩下一塊黑色的布板，台前三個大喇叭，除此甚麼也沒有，這就是現代人，現代舞嗎？

在中區遮打道閒遊的市民，逐漸聚在台前，而台後的表演者也都準備就緒，雖然會在不同的大場合，也在許多懂得藝術者面前表演過無數次，不竟昨日的演出是不同的，城市當代舞蹈團的每一個成員，臉上都充着既憂且喜的表情，因爲首次在街頭演出現代舞，觀衆接受的程度是難以估計的，這種忖測不定的反應，大大增加了是次表演的刺激性。

雖然妙舞街頭是由中西區區議會、中西區文化藝術協會與當代城市舞蹈團聯合舉辦，實際上妙舞街頭亦是當代城市舞蹈團爲紀念他們成立五週年所作巡迴演出的第一場。

他們的團長曹誠淵表示：雖然次次是在街頭表演，但由於他們作是次表演主要的目的在將現代舞介紹在廣大羣衆去，故在昨日的表演中，安排的節目都以過去該舞蹈團會經演出過的舞蹈，抽取其中精華的片廠表演，反而在氣氛的營造上沒有多大的重視。

所以我們可以看到昨日的表演，不單在舞台佈置是簡單，舞蹈員的服飾也十分隨便，亦沒借助任何的道具，純粹靠舞者的技巧，身段姿態來表現。

曹誠淵又謂，在表演之初，他們實在害怕觀衆會不接受，但結果却可令他們放十二分的心，圍觀的市民不單的多，且老老少少，男男女女都有。當然其中也夾雜着不少的拍友，趁機盡情攝獵。

曹誠淵說：吸收今次的經驗，下次的演出他們會安排更多輕鬆，有動力和適合小孩觀看的舞蹈表演，尤其小孩，昨日前排出在上聚精會神欣賞舞蹈的盡是小孩，能引發小孩對現代舞的興趣，就等於爲現代舞播下了一顆種子一樣。

昨日城市當代舞蹈團的表演共分兩場，每場演出四十五分鐘共十隻舞蹈，該舞蹈團目前正嘗試與不同地區組織合辦類似的街頭舞蹈表演，而下星期日城市當代舞蹈團則會移師新港中心作第二站的巡迴表演。（娟）

「夢斷城西」昨午在遮打道重演一段。

當代城市舞蹈團團員扮演漁家女跳出一段中國民謠「月光光」。

天文台85年曆 詳列氣候資料

（港訊）天文台最近出版了一九八五年的年曆。這份中、英文對照，新舊曆兼備的年曆，查考極爲方便。

年曆刊載了每天日出日落，月出月落，潮水漲退的時間，按月排列，並印有圖表，標示行星在香港出沒和在香港中天的時間。年曆也列表說明一九八五年各月份曙暮光的持續時間，春分，秋分，夏至，冬至和日蝕，月蝕的時間。此外，還附有香港各項氣象要素的月平均表，列出每月之平均雷暴日數，有霧日數，平均氣溫，雨量，相對濕度，風速風向等資料和其他參數。

書中另有一表，提供全球二十多個大城市的氣候資料。

這份極具參考價值的年曆，每本售十二元，現已在港島中區郵政總局大廈地下政府刊物銷售處和尖沙咀天文台總部發售。

天文台出版這份年曆，是用以取代以前出版的「天文數據表和星圖」一書。

政府隧道清潔標準差 購置塵埃清潔車 減隧道空氣污染

（特訊）運輸署獲得財務科的撥款，購買一輛新款隧道塵埃清潔車，將數條政府管理的隧道清潔標準，提高至和海底隧道一樣。

運輸署官員一直認爲由政府管理的獅子山隧道及啓德機場隧道內的空氣清潔標準差傷腦筋，因爲它們不及私人管理的海底隧道那麼好，理由是該署目前擁有的兩輛塵埃清潔車，並不適合清潔獅子山隧道內部兩邊弧型的牆壁，亦不能妥善地清潔啓德機場內由天花板斜落的牆壁，使這兩條隧道塵埃積聚的速度很快；運輸署更收到外籍人士對這兩條隧道空氣污染的投訴，因此該署積極向財務科申請撥款三十萬元購買擁有新式活動臂的塵埃清潔車，最近已獲得批准，預料可在年底前運抵本港。

不過，運輸署仍然希望申請撥款多購一輛清潔車，因爲三輛清潔車負責三條政府隧道的清潔工作，是非常吃力的，故需要第四輛作爲後備，以確保隧道內的清潔水平。（般）

深水埗體育節 參加逾八萬人

（港訊）深水埗體育節籌備委員會會長郭昌昨日說，在今年爲期兩周的體育節中，參加各種不同類型活動和節目者逾八萬人，顯示體育節大大提高了居民對區的歸屬感及對體育活動的興趣。

郭氏昨午在荔枝角室內運動場舉行的體育節閉幕禮中致詞，作如上表示。

郭氏對協助籌辦體育節的區議會、市政局、康樂文化署、深水埗體育會和其他社團等表示謝意。

郭氏並與深水埗政務專員謝德根及其他社團領袖頒發獎品和紀念品予各項賽事的得獎者。

儀式完畢後，現場並有樂隊演奏、國術觀摩及民族舞表演。

訂正

十一月十五日虐兒刑罰問題中第六段「有關法庭判罰違反防止虐待兒童法例時，除定刑罰外，並會規定某些父母需與感化官接觸」一句中，「並」字應爲「或」字。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中醫 葉玉欽推拿 專科
血壓頭暈　筋肉痿縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚痳痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問

美國·加拿大·澳洲
移民·升學·投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
（本公司聘有海外專業法律顧問）
海外移民顧問中心 九龍尖沙咀東區
麼地道好時中心915室電話：K-7221141-3

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5-221640
名畫古玩精品展
名畫包括：宋元畫冊31頁300萬　文徵明山水8頁40萬
丁雲鵬羅漢宮裝冊10頁30萬　周臣漁家12頁24萬
沈周人物大中堂300萬　唐岱山水大中堂200萬
仇英山水條幅100萬　唐伯虎書法條幅60萬
古董包括：漢青釉雙龍耳宮用20"X10"大瓶200萬
宋磁州白釉20寸梅瓶100萬　元玉鞘35寸巨劍100萬
乾隆官窰精品25"X13"巨瓶50萬
大特價二週　10日至24日　全部二折　切勿錯過

實氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本品專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除拔順氣標本兼治氣味可口安全可靠老幼適用

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶
首創老牌
數十年
頭痛
特效藥
祛風歸地丸
專治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭暈頭風、腦脹、頭痛、頂作痛、前額痛、太陽穴痛、婦女月事期內頭痛
功能：養血祛風，平肝潛水

日本 shindaiwa
新大和
手提
發電機
電子點火·電油四衝程引擎
最大輸出功率達600W·AC220V/DC12V
原廠另有1500-5500W大型發電機
歡迎垂詢，各大五金行有售
（港澳及南中國）總代理：
裕昌行五金有限公司
電話：3-309948·3-854769·3-312944

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水
Morgan's
批發處　香港維紀洋行
5-441938·5-411658·5-437242

KANEMATSU DUO-FAST 美日合作出品
裝修、快速工具
自動打釘機
KT422（適用4mm碼釘）
KT1022（適用10mm碼釘）
總代理：
裕昌行五金有限公司
TEL: 3-309948,3-854769

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

貿易通訊
本署爲協助我國香港特別行政區各廠商，行號，促進與世界各地貿易，本署將按期彙集世界各地來鴻提供確切地址，行號，所需貨品，以供有關行業之樂意接洽者自行去信聯絡洽商。
垂詢請電：5-7907127-778312
中國起旺企業（香港）事務署

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜，收口細
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B·電話：3-440217-8
陳列室／營業部：香港告士打道235號地下·電話：5-8933317-8
SOMFY

招生
NPCC
北角電腦中心
教授各項電腦課程
兒童電腦班（12歲以下）
家庭主婦電腦班
軟件應用及函授課程
地址：北角英皇道560號，健威花園商場57室（富都酒樓側）
電話：H618794

KING SIZE GREETING CARD
全港獨有 巨型賀咭
面積：62CMX47CM $125
原裝外國入口·名貴禮盒包裝
現貨批發零沽·歡迎海外買家批發
大量另議
★送禮顯情意·一咭表心意★
快意 尖沙咀赫德道2A 首邦行203室（近格蘭酒店）
3-678926　3-7231890

招收會員
香港英語會所
HK English Speaking Club
創辦人：Mr. Davies, Mr. Gregory
Open everyday from 12:00 – 10:30 p.m.
九龍彌敦道192號5樓
（Incl. Sunday）
（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）
Tel: 3-661131
Come & Speak English with Euro/American.
Learn English while having fun!
學英語·齊參與
Everybody Welcome!

香港人遊香港
首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：11月25日
梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團·定期出發·敬請留意·歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室　電話：3-329280

本港新聞

婦人自星返港甫抵家門遇賊
被劫二百萬元鑽石
獨行賊持刀威嚇入屋奪走二百粒鑽石
對女事主行踪瞭如指掌疑是熟人所為

（特訊）銅鑼灣京士頓街維德大廈，昨午十二時許，發生一宗鑽石巨劫案，一名婦人被一名刀匪，預伏在其住宅門外等候，劫去她兩包二百顆鑽石，價值達廿六萬美元，約合港幣逾二百萬元。

遇劫婦人姓鄭，四十七歲，她是於昨日中午，始剛由新加坡返港，豈料於返抵家門時，即被一匪伺伏其居所門外，下手截劫。初步相信，匪徒對鄭婦之行踪及身上帶鑽石，早已瞭如指掌，故警方不排除犯案者是與鄭婦相熟者，警方亦正循此綫索追查中。

遇劫之鄭婦，夫姓陳，是居住於銅鑼灣京士頓街十五號維德大廈十樓X座，據悉，她是一名鑽石商人，經常來往東南亞與香港之間，日前離港飛往外地，至昨日中午，始由新加坡乘機返港，豈料未及返家，即為匪徒截劫，掠去該批鑽石。

案發於昨午十二時四十五分左右，當時，鄭婦一人，乘車返回居所，上抵家門，已開了鐵閘，當再開啟大門之際，此時，梯間突撲出一名持刀劫匪，舞刀將鄭婦指嚇，迫令她啟開大門，將她推回屋內，始下手劫掠。匪徒所掠走的一批鑽石，是分載於兩個紙袋內，共二百顆。

匪徒得手後，並未有將鄭婦綑綁，只於臨逃去時，反手將大門掩下，即逃去無踪。

鄭婦遇此突變，待驚魂甫定後，始僱致電報警，追緝匪踪。由於此宗劫案，匪徒下手迅速俐落，也未有傷害鄭，警方也相信匪徒是對她的行踪及携巨額鑽石情況，瞭如指掌的，始下手截劫，警方人員在現場調查一番後，於下午一時許，將鄭婦帶署，再提供深入綫索，追緝賊踪。（合）

遭劫匪劫走價值二百萬元鑽石之女事主，事後由警探陪同前赴警署提供被劫經過。（本報記者攝）

四匪潛入油蔴地一間玉器店
綑綁守舖職員 掠卅萬元貨物

（特訊）四名匪徒昨潛入油蔴地一間玉器店爆竊，用刀指嚇兩名留守店舖職員，運走一批價值三十多萬元玉器及玉石。

被爆竊之美美玉器公司，位於油蔴地炮台街二十三號地下，東主姓許，昨晨五時許，四名夜盜首先潛入上址玉器店隔旁一間正在裝修之公司，再由該公司系穿一個呎半乘呎半之洞穴，再爬入玉器公司內，四匪進入後，迅即將兩名在玉器公司留宿之職員姓周（三十歲）、姓鄧（二十五歲）用刀指嚇，並用毛巾將兩人綑綁，然後在玉器公司內大肆搜掠，四匪在玉器公司內逗留近一個小時，掠得一批價值三十萬元之玉器及玉石再沿原路逃去，稍後，職員解脫綑綁致電報警，警方到場匪徒已逃去無踪，由於玉器公司被劫去之玉器及玉石等物，重達百多斤，故初步估計，匪徒是配備有汽車搬運賊物。（合）

乘搭的士門未門緊 兩母女跌落車 尤幸僅受輕傷

（特訊）偉業街天橋昨晚發生罕見驚險意外，一名三歲大女童由母親手抱搭的士，途中疑被甩車門掣，車門彈開，女童和母親先後遭拋出車外，幸好尾隨沒有車輛，而母女僅皮外傷，意外實屬不幸中之大幸。

搭的士出意外的母女王X珍，廿四歲；陳X珍，三歲，兩人跌下的士滾出馬路，手足輕微擦傷，事後獲送聯合醫院敷藥。

昨晚八時卅分，該對受傷母女由德福花園上車，接載他們之的士編號CZ六XX七，兩母女登車後坐在的士後廂，當的士沿偉業街天橋駛下觀塘時，途經一個彎位，初步疑女童觸弄車門掣，車門彈開引致兩母女墮車受輕傷，有關事件，警方現正展開進一步調查。（合）

由香港運去九龍新金庫 政府運金空前緊張 大隊人馬前後護送

（特訊）警方昨日整個上午，在中區金鐘的琳寶徑和記大廈外，如臨大敵，有多隊藍帽子警員，荷槍實彈，將琳寶徑封閉路，自和記大廈地庫，將一大批貨車物品，搬上多個貨櫃車，於下午駛離，直趨九龍灣的金庫。

消息稱，警方昨日的緊張陣勢，是將一批本港的紙幣及金磚，由和記大廈的金庫，轉運往九龍灣的新金庫存放，但此消息未獲官方或本港的印製發行銀紙的銀行證實。

但從警方昨日將整個運送過程的審慎處理方法，消息來源相信不假。

昨日早上，和記大廈外的琳寶徑，即駛去近十部警車，共有警員也近百，將琳寶徑封閉，隨後，還駛來約六部大型貨櫃車，停於和記大廈門外等候，搬運工作也隨即展開，只見自上址地庫，不斷搬上一大箱又一大箱的物件，經點算後，謹慎分別放入貨櫃車內，而且，每部貨櫃車於裝妥貨物時，還有人打上封條。

於下午，當六部貨櫃車駛離和記大廈時，警方的戒備工作，也未見稍有鬆弛，而且，沿途的護送行動，也是罕見的嚴謹。

車隊的開頭部隊，是多部交通電單車領先，沿途先將所經馬路暫時封閉，而六部貨櫃車也是梅花間竹的，每部的前後，也有警車護送，經金鐘道，出禹士打道新路，過海隧道，直趨位於九龍灣的金庫。

就記者所見，警方除在沿途閉路運送外，天空上也有一架直升機盤旋，跟車隊所經之道路戒備，直至車隊安全到達九龍灣的新金庫為止。

據知，和記大廈的地庫，是滙豐銀行總行拆卸與建後，暫時作為存放本港通用紙幣及儲備金的地方，平日已是行人禁區。（合）

警察處處長韓義理頒贈面額七萬元支票給香港聾人體育總會。

渡海小輪擱淺 乘客有驚無險

（特訊）油蔴地一艘渡海輪昨晚在泊岸時，疑因機器故障發生輕微擱淺，船上數十名乘客有驚無險，擱淺事件幸無傷亡之報告。

出事渡海輪「民榮號」，是油蔴地小輪公司屬下一艘雙層船，事發時，正由灣仔碼頭備客駛返佐敦道，詎料當渡海輪駛至碼頭對開海面，正準備停機泊碼頭，不知何故渡海輪失控衝前，直駛至渡船角對開處始停定。

渡海輪發生輕微擱淺，船長利用無綫電通知船公司報警和增援，船公司另一艘「民忠」號急駛往現場搶救。

後至的「民忠」號將擱淺之「民英」號拖離擱淺處，然後拖返碼頭泊岸，數十名乘客俱受虛驚後幸告無恙，大家平安抵步。

擱淺事件發生在昨晚八時十五分，事後「民英」號已被拖回船廠進行修理和檢查出事原因。（合）

深圳出入境簽證已簡化

（特訊）據中國新聞社報導深圳出入境簽證辦事處從本月起簡化了特區客商入境簽證手續。

凡從香港赴深圳特區從事經濟業務活動的外國人，外籍華人和華僑，包括特區內外商獨資、中外合資企業中的外籍技術人員等，可由深圳有關邀請單位出具證明（包括申請人的中外文名字、國籍、性別、任職單位及職務，入境事由、要求簽證有效期限和有效次數），連同申請人的護照、證件以及申請表、相片各一張，直接前往羅湖橋頭深圳出入境簽證辦事處辦理簽批手續，一般可隨到隨辦，當天辦妥簽發證件。

為香港聾人總會籌募經費
二百五十警訊少年 沙田齊舉步籌善款
保安司盛讚少年警訊熱心公益

（港訊）二百五十多名少年警訊會員昨午在沙田運動場參加一項「少年警訊慈善步行」。

是項慈善步行，由皇家香港警務處與金馬倫山獅子會主辦，香港商業廣播有限公司協辦，旨在為香港聾人體育總會籌募經費。

保安司謝法新在主持慈善步行起步禮致辭時表示：「少年警訊會成立至今，已屆十載。在此段期間，各會員憑積極無間參與社會服務而為該會建立良好的聲譽。」

謝法新稱：「今日，各青年朋友對社會一羣不幸人士所表現的熱誠和愛心，就是其中最佳的事例。」

每年，少警訊會年員均參與數以千計各類型的活動，多采多姿，其中包括空手道班、絲帶舞班、以至協助推廣各項政府宣傳運動例如防止罪案運動等；但更重要的是，他們更時常參與慈善機構籌款活動。

謝法新表示，少年警訊會員這種對服務社會工作的投入精神，不僅難能可貴，還為該會贏取市民，社會警達及政府的信賴和支持。

謝氏深信，少訊會員必會持之以恆，繼續發揚少訊服務社會的精神，並在未來的十年締造更美滿的成果。

謝氏指出：少年警訊會的輝煌成就，有賴各界人士的擁護和支持，如政府、警方、家長、工商團體及各組織如贊助是次慈善步行的香港金馬倫山獅子會；但是，無論如何，香港青年是功不可沒的。他們的努力正好對世界各地顯示警方和青年人眾志成城的成效。

國際獅子總會港澳三〇三區總監寧德錄亦有在起步禮上致辭。他透露昨日步行籌募所得的善款將撥贈香港聾人體育總會作活動經費，今次的步行共籌得九萬多元。

警務處處長韓義理頒贈一張面額七萬元的支票予該會會長朱德悅，作為在今年底舉行的國際聾人足球錦標賽的經費，其餘籌得款項作為其他慈善用途。

其他主禮嘉賓為康樂文化署助理署長趙炎信，商業一台助理節目主任湯正川，以及娛樂界知名人士包括何守信、甄妮、羅文和蔡國權。

慈善步行全程六千米，由源禾路沙田運動場至銀禧體育中心外之一千米停車場，然後再循原路折返起點。

三百多位來自十七區少年警訊會的會員於較早時舉行之初賽中成績達大會標準，他們今日在四十項田徑賽事中競逐錦標。

廿五位傑出之優勝健兒將獲派往新加坡作為期五日之訪問，參觀當地警隊和青年團體，並參加多項體育和康樂活動。

打翻醋埕少婦仰藥 飲下三口滴露 夫婦和好如初

（特訊）一名少婦，疑夫有外遇，昨午五時許，與夫口角後，衝入廁所，搶得一樽滴露，在丈夫面前，飲下三口撒嬌，其夫也愛妻心切，恐生事故，報警將婦送院洗胃，在送院途中，丈夫在救護車上一直好言相慰，夫婦之情，化淡變濃。

飲下三口滴露向丈夫撒嬌的少婦姓曾，廿八歲，與夫同居住於青衣島美景花園十二座十五樓一單位，其夫姓黃，卅二歲，昨日為星期例假，夫婦也偷得一日之閒，共聚天倫，豈料，曾婦在言談間，竟疑夫有外遇，兩人也因此鬧至不歡。

至五時許，曾婦更憤然衝入廁所，搶得一樽滴露，飲下三口，其夫睹狀，恐愛妻有事，遂報警揭發此事，將她送院洗胃，現已無大碍。（合）

香港統計月刊 載建築業檢討

（港訊）香港統計月刊九月號刊載一篇題為「建築業業績及工業結構檢討」的專文。

專文就建築業自一九八二年以來之業績及結構，作出分析。

專文引用按季建築工程統計報告所提供資料，以分析自一九八三年至一九八四年第一季建築業的業績。

香港統計每本月刊二十五元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處或德輔道中三百一十七號啟德商業大廈政府統計處刊物銷售處發售。

柴灣深水埗 週三晚停水

（港訊）水務署宣布，港島柴灣與九龍深水埗若干樓宇將於星期三（十一月二十一日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行測漏。

柴灣受停水影響者為阿公岩道至環翠道間一段柴灣道、樂民道及祥民道之樓宇，包括鯉魚門軍營，白沙灣安置區及山翠苑。

深水埗方面，受影響樓宇位於詩歌舞街、大角咀道、福利街、惠安街、中匯街、洋松街、樂群街、嗇提街及通州街範圍內，包括萬安街、楓樹街及合桃街。

清潔香港 人人有責 大家合作

化粧品同業協會 同業聯歡餐舞會
會長葉志強籲同業發揚會務

（特訊）一年一度的香港化粧品同業協會會員聯歡餐舞會，前（十七）晚假座九龍新世界中心海城酒樓夜總會舉行，請康樂文化署助理署長趙炎信主禮，蒞臨嘉賓有各政府部門首長，商界領袖，各名廠化粧品公司代表暨會員家屬等逾千餘人，衣香鬢影，冠蓋雲集，席上並舉行幸運抽獎，獎品豐富，餘興節目，由名歌星甄妮演唱助慶，極一時之盛。

餐舞會首由大會主席唐東強致開會詞，繼由會長葉志強致詞，副理事長張楚炎作會務報告，及由康樂文化署助理署長致訓詞。

會長葉志強致詞時指出：該會創設已三載，獲社會各界人士的支持與鼓勵，及理監事們的同心協力，會務蒸蒸日上，今後該會將繼續發揚光大，專心致意為造福同業而努力，並於此呼籲同業們盡早加入這個大家庭，攜手合力，共同負起發揚會務的使命。

圖示香港化粧品同業協會會長葉志強，在會員聯歡餐舞會致詞時情形。

"有萬利通戶口，賺錢就易如反掌"

萬利通戶口是全港唯一綜合存款和投資服務的戶口，全部買賣交收，均可以電話處理。

多元選擇，任行分配
萬利通戶口提供多種利潤豐厚的選擇，包括本港和國際存款、投資及不同貨幣，任從閣下將資金集中或分配：
萬利現金——週轉靈活，一如儲蓄存款，而利率則更優厚。
萬利優惠存款——本港及海外貨幣市場定期存款，有一、二、三個月期供選擇。
另有兩種收益豐厚的投資服務。

靈活利便，盡得時利
閣下可就市場走勢，隨時買賣、調動及分配資金，把握時機，賺取豐厚收益。

電話操縱，方便快捷
所有買賣決策，只需以電話通知，即會代為處理。

綜合月結，一目了然
當月所有交收賬目，全部列於一張綜合月結單上，方便查核參照。

把握良機，請即開戶
現在，只需港幣二十萬元，即可開設萬利通戶口，享有全港唯一綜合性存款及投資戶口的種種收益，請即致電 3-419311 查詢或將下表填妥寄回。

Citibanking 精明理財 萬事皆通

萬國寶通銀行 萬國寶通集團

香港區：中環會德豐大廈* 振邦大廈* 威靈頓街 灣仔熙信樓* 合和中心* 軒尼詩道* 銅鑼灣利園* 萬國寶通中心* 跑馬地景光街* 太古城耀星閣* 淺水灣南灣道
九龍區：尖沙咀彌敦道* 漢口中心* 帝國中心* 油麻地南京街 旺角胡社生行* 深水埗青山道* 美孚新邨蘭秀道* 觀塘裕民坊*
新界區：荃灣荃威花園* 屯門鄉事會路 洪水橋青山道 元朗大馬路 安寧路* 上水新豐路 沙田積存街 長洲海傍街 大嶼山梅窩
*附設萬通咭中心

娛樂圈

談評劇起源

吳妤

評劇早期曾稱平腔梆子戲或蹦蹦戲。形式活潑自由，語言通俗易懂，演唱明白如話，表演生活氣息濃厚，有親切的民間味道。

流行於北京、天津、內蒙古和華北、東北各省的評劇，原為河北東部灤縣一帶的對口蓮花落；清朝末年，它吸收了京劇、河北梆子以及皮影、大鼓等音樂和表演形式而成。

評劇的發展後來卻分東西兩路。東路經歷「唐山落子」、「奉天落子」幾個階段，而逐漸見到今日評劇的規模。西路則日漸凋零，最後卻歸入東路，而不再自成一路了。

「唐山落子」的得名，由於成兆才、月明珠等率領的「警世劇社」，於一九一二年演出於唐山煤礦區。演出的劇目如「花為媒」等，多為成兆才的創作，亦發展了一部分以武打為主的戲。

一九二三年，由於活動中心移往東北的瀋陽（舊稱奉天），所以又稱為「奉天落子」。此段時期的唱腔和表現，風格較為粗獷豪放，所以稱為「大口落子」。

新戲的編演，隨着「九一八」事變後，演員流入天津、北京後而增多。在京劇、話劇的刺激下，帶有個人風格的演出和新劇目逐漸受到歡迎。三五年左右，更有藝人如白玉霜等到上海南京等地演出，使評劇伸展到江南。

評劇在整理舊劇和編演新戲方面有顯著成績的時期，在四九年前後。著名演員如新鳳霞、小白玉霜、韓少雲等的藝術形式，對評劇後來的發展，有極為重要的影響。

[illegible]與南方合辦的「中國戲曲電影展」，十二月十一日選映由新鳳霞主演的評劇「花為媒」。

DJ藝員籃球賽，發言「友誼第一」，可惜因塞車誤點取消了。

陳彩燕、韋白亞視結片緣。

黃日華陳國權全神貫注，不敢分神，注意他們的面部表情多緊張。

周秀蘭近期拍的多半是古裝劇，計有「鹿鼎記」、「魔域桃源」和剛推出的「楚留香之蝙蝠傳奇」等。一口氣拍下幾部古裝劇，小妮子不但不會覺得厭煩，還高興也來不及，因為她對古裝劇有特殊愛好。

1985 中學會考試題預習專欄

中國語文（十）

明德出版社 陳大為 周淑嫻 提供資料

閱讀理解（三）

練習（一）

古人讀書很不容易，因為在印刷和紙沒有發明之前，一般人是讀不起書的。第一，書很貴重，得用手抄在竹簡或者木牘上。一片竹簡、木牘寫不了多少字，幾部書就裝滿了好幾車子，有人說「學富五車」，說的是他的書超過五部車子裝的簡牘，其實用今天的眼光看，五部車子的書並不怎麼多。孔子唸書很用功，「韋編三絕」，韋是皮帶子、竹簡、木牘用皮帶子拴起來的，所以叫做編。讀得久了，把皮帶都翻斷了三次，是形容他老人家非常用功，對一部書反覆閱讀，熟讀精讀的意思。一句話，這樣貴重的書，普通人是讀不起的。後來人把書寫在帛上，捲成一卷一卷的，所以一部書又分作若干卷。帛也很貴，只有有錢的人才抄得起。到了紙發明了，雖然便宜些，但是還得手抄，抄一部書很費事，抄得多部書就更麻煩了。一般人還是抄不起。用紙寫的書，可以裝訂成冊，所以書又有冊的名稱。第二，有了書，還得有人教，古代學校很少，而且也只有貴族官僚子弟才能上學。雖然有些人講學的，但也要學費（束修），交不起的人還是上不了學。第三、因為書貴，書少，一個學校的學生就不可能人人都有書，只能憑老師口授，自己筆記，這樣，學習的時間就要長一些，靠勞動能力生活的人們，讀書便更不容易了。

總之，由於物質條件的限制，古代人讀書，尤其要讀很多書是很困難的。也正因為這樣，讀書也有很多的限制，貴族官僚子弟讀書容易，平民子弟讀書困難，知識被壟斷了，士排在農、工、商之前，就是這個道理。

①作者認為古人讀書不易是有兩大原因，試作扼要說明。

②試用自己的文句，把上文的第一段（由「古代人讀書很不容易」至「讀書便更不容易了。」）仍用語體撮成一四〇至一七〇的文章，標點符號不包括在內。

練習（二）

我們對於傳說的話，不論信不信，都要經過一番思考，不應當隨隨便便就信了。我們信它，因為它「是」；不信它，因為它「非」，這一番思索，不隨便輕信的態度，便是懷疑的精神，一切學問的基本條件。我們聽說中國古代有三皇、五帝，便要問問：這是誰說的話？最先見於何書？所見的書是何時何人著的？著者何以知道？我們又聽說「腐草為螢」，也便要問：死了的植物如何會變飛動的甲蟲？有甚麼科學根據？我們若能這樣追問，一切虛妄的學識便不攻自破。

我們對於不論那一本書，那一種學問，都要經過我們的懷疑：因懷疑而思索，因思索而辨別是非；經過「懷疑」、「思索」、「辨別」三步以後，那本書才是我的書，那種學問才是我的學問。否則便是盲從，孟子所謂「盡信書不如無書」，也就是教我們有一點懷疑的精神，不要隨便盲從或迷信。

懷疑不僅是消極方面辨偽去妄的必須步驟，就是積極方面建設新學說，啓迪新發明，懷疑精神也是基本條件。對於別人的話都不折扣的承認，那是思想上的躲懶，這樣的腦筋永遠是被動的，永遠不能活學。只有常常懷疑，常常發問的腦筋才有問題，有問題才想求解答。在不斷的發問和求解中，一切學問才會起來。

①以不超過三十字，寫出來的主旨。

②用自己的文句，把上面一篇語體文撮寫成一篇一四〇至一六〇字的文章，標點符號不包括在內。

練習（三）

余家苦鼠暴，乞諸人，得一貓，形魁然大，爪牙銛且利。余私計鼠暴當不復虐矣。以其未馴也，縶維以伺，候其馴焉。羣鼠聞其聲，相與窺其形。類有能者，恐其噬也，屏不敢出穴者月餘日。既以其馴也，遂解其縶維。適報出設雞雛，啾啾焉，起而捕之，比家人逐得，已下咽矣。家人欲笞而斃之。余曰：「勿庸！物之有能者必有病，噬雞是其病也，獨無捕鼠之能乎？」遂釋之。既而沈沈泯泯，飢哺飽嬉，一無所能。羣鼠復潛視，以為彼將匿形致己也，猶屏伏不敢出。既而鼠窺之益熟，覺其無他異，遂歷穴相告曰：「彼無能為也。」遂偕其類，復出為暴如故。余方怪甚，然復有雞雛過堂下者，又亟往捕之而走，追則噬者有半矣。余家人縶之至前曰：「天之生材不齊，有能者必有病。舍有病，猶可用其能也。今汝無捕鼠之能，而有噬雞之病，眞天下棄材也哉。」遂笞而放之。

①最初老鼠不敢出洞月餘，原因是什麼？

②起初貓捕吃了小雞，為什麼作者也不打牠？

③作者從這個事例中領悟了什麼道理？

解答：

（一）①作者認為古人讀書不易是由於兩大原因：一是物質條件限制：古代沒有發明印刷術和紙，書是寫在竹簡木牘或是帛上，十分貴重，同是處處得用手抄；二是經濟因素：窮人多買不起書，又疲於要謀生，借書抄也很費時，所以讀書不易。

②撮寫：

由於沒有發明印刷術和紙，古人多是讀不起書的。起初書是抄在竹簡木牘上，用繩編在一起，這樣「學富五車」也不怎樣多，由於貴重，一般人自然讀不起，後來書寫在一卷卷的帛上，但帛也貴重，只有富人才抄得起；有了紙後，還得麻煩去抄。其次，有了書得要人教，古代學校只供貴族享用，而私人講學，也要交學費，交不起也不成。此外，由于書少，老師要口授，筆記，花時多，勞動者要謀生，讀書更不易了。

（二）①治學必須有懷疑精神，這不但可去妄辨偽，也可刺激思考，啓廸新發明。

②撮寫：

對於傳說，我們必須經過思考，判別是非才接受。這懷疑精神是一切學問的基礎。如古有三皇五帝，說「腐草為螢」，便要查它的來歷和根據。這樣自可攻破妄說。任何書籍或學問必經懷疑思索和辨別才算是自己的。「盡信書不如無書」正是叫人不盲從迷信。懷疑是新學說和發明的基礎。完全輕信別人是思想的懶惰，這被動的腦筋不能治學。常懷疑和發問才會想求解答，產生學問。

（三）①由於老鼠看見貓的體形魁大，爪牙銳利，像有非常的本領，為了避免給牠傷害，因此牠們多個月也不敢出洞。

②作者認為作物各有短長，利病，貓雖有噬小雞的缺點，但也有捕鼠的本能，因此不應責罰牠。

③萬物本應各有長短，却也有一些是一無是處的。對於這些虛有其表的東西，我們只得放棄。

中華電力有限公司 通告股東啓事

敬啓者：本公司第六十二屆股東週年大會，定於一九八四年十二月十七日星期一下午五時三十分，假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行，議程如下：

一、省覽本公司截至一九八四年九月三十日止之年度結算書及董事局報告與核數師報告。
二、宣佈本年度末期股息。
三、選舉董事。
四、指聘核數師及規定報酬金額。

香港一九八四年十一月七日 承董事局命 秘書 梁恩謹啓

附註：各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須為本公司股東。代表委任表格可向公司秘書索取。

一九八四年十一月二十六日至十二月十七日首尾兩日在內，股東過戶工作暫時停止。

凡擬獲上述股息者，務須在十一月二十三日下午四時以前，往香港中環干諾道中一一一號永安中心二四〇三室本公司之股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

中華電力有限公司 通告股東啓事

敬啓者：本公司定於一九八四年十二月十七日星期一下午五時四十分（或於該日股東周年大會結束時）假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行股東非常大會，考慮下列議案，如認為適當時，則將之通過：

普通議案：

（甲）將本公司之法定股本由三十億元增至六十億元，即增加每股面值五元之股份六億股。

（乙）根據本公司章程第一百四十三條，擬將在儲備賬項撥出十億元作為增加股本，用以支付本公司繳足面值五元股份二億股，該等股份將分配給予凡在一九八四年十一月二十六日已登記為本公司股東，並盡可能按照每三股配紅股一股之比例而分配，該等紅股不能享有至一九八四年九月三十日止該年度所宣佈可派發之末期股息，惟在其他權益方面，均與現已發行之股份相同，本公司將不發出不足整股之零碎股份，少於整股之股份得由公司出售，其收益撥歸公司所有。

香港一九八四年十一月七日 承董事局命 秘書 梁恩謹啓

附註：各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須為本公司股東。代表委任表格可向公司秘書索取。

一九八四年十一月二十六日至十二月十七日首尾兩日在內，股東過戶工作暫時停止。

凡擬獲上述紅股者，務須在十一月二十三日下午四時以前，往香港中環干諾道中一一一號永安中心二四〇三室本公司之股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

本公司需要增加法定股本供擬發行紅股所需，並使未發行股本有適當之餘額。除擬發行之紅股外，董事局並無計劃發行任何新股。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1398 OF 1984 準於一九八四年十一月十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍康寧道門牌八十一號七字樓後部份（CHAN PING WO）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇三二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO. 352 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在荔枝角荔景山路（譯音譯意）地段三三六 LAI CHI KOK BAY GARDEN（荔枝角灣花園）SD4 十二字樓B七室（LEE CHING 李貞）（NATURE OF GOODS-COLOUR T.V. ETC. 貨物性質——彩色電視）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇三二四

MOTION PICTURE FUND
SUBSTANTIAL independent producer with film assets and liquidity over US$2MILLION, successful auditied track record top industry references and affiliations, bank line of credit over U.S $ 5 MILLION seeks to establish a financing fund with key mgmt, US $10 to $ 25 million to match equivalent bank line of credit to produce finance/distribute films. Looking for substantial investor/institution/broker-dealer interested in joining or raising financing. Contact Stanley-Harb & Co. USA 310 N. San Vicente Blvd. Los Angeles, CA 90048 213-6599169, Telex 686458 LA CORPS LSA

人消瘦·百病生·人肥壯·百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內，使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔蓮國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街生和，廟街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘回春園，荃灣興昌，青山道泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程！

PINOLE, CALIF
23 of 24 beautiful Condominiums, 4 yrs old, all fully rented, in 2 commercial Parcels, available for good income production. Agents or principals contact Mr. Wilson, Pacific American Development 415-574-7411 Telex: 172092 IDGINCSMT Or write 411 Borel Ave #340 San Mateo, CA 94402 USA

公開投標
承銀主命將下列物業公開出投

丈量約份第337約之178段及其擴展部份（大嶼山二浪灣渡假屋第14號2樓D座）

建築面積：約625平方呎

每年地稅：HK$2,000.00

截標日期：1984年11月19日中午12時

上開物業交易文吉，欲知詳情及招標表格，請與銀主代表律師或拍賣人聯絡。

高露雲律師行（銀主代表律師）中環遮打道太子大廈6字樓 電話：5-266433

保聯估價及拍賣行 地產測量師·樓宇估價師·拍賣師 香港皇后大道中30號娛樂行405室 電話：5-222088

承銀主命 貴重物業交吉出售：

啓者：銀主茲招標出售下列物業：

該物業座落香港內地段一四〇九號土地之三千四百一十六份之三十一（其上蓋建築物為香港西摩道八號香港花園四樓C座連同第五層停車場三十五及四十五號A號車位）及其所能享用之其他有關權益。

面積：該物業建築面積約為二千二百〇二平方呎

官批年期：九百九十九年由一八五八年三月八日起計。

截標日期：一九八四年十一月二十六日中午十二時正。

有關該物業之詳細出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行索取及查詢。

孖士打律師行謹啓
香港遮打道十號太子大廈十八字樓
（電話：五—八四三四二六三朱先生）
（檔案編號：（RSNB/46516/6/EC））

一九八四年十一月十九日

香港最高法院

公司清盤案一九八四年第三百四十三宗
有關公司法例第卅二章
及
有關新明貿易有限公司

啓者浙江興業銀行有限公司其註冊地址為香港雲咸街一至三號於一九八四年十月廿四日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年十二月十日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆訊上述申請，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其代表律師出庭及該稟章之副本將由下署名之律師行供給與該公司之任何債權人及投資人如需用者需繳交規定之費用向下開律師行領取。

日期：一九八四年十一月十六日

曾宇佐 陳遠翔 律師行啓
香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心十七字樓

附註：任何人如欲出庭聆訊上述申請必須用書面通知送交或郵寄上開律師行為要。又有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該通知書，又該通知書必須於一九八四年十二月八日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

聞

先夫徐公新府君痛於公曆一九八四年十一月十四日零晨十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有八歲遺體奉移紅磡萬國殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿一日（星期三）上午九時半大殮十時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃聞

未亡人 徐曾蘭英

孝男 錦雄 媳 吳慧玲
金洪 媳 黃潔貞

孝女 汝雯 婿 江斌
汝華 陳建城
汝清 陳貴榮
汝蓮 陳鑑光
汝珍

孫男 焯灝 孫女 焯瑩

外孫男 陳家遜 陳蔚恒 陳冠然 陳玉維 外孫女 陳淑賢 陳淑筠 陳淑恆 陳淑琪 江童

泣告

治喪處：紅磡萬國殯儀館 紅磡暢行道八號 電話：三—三五二六一

欖勿弟兄拍賣行拍賣 DAVID'S ENGINEERING CO. LTD. 之焊機，影印機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1744 OF 1984 準於一九八四年十一月十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌四八九號——四九一號 HONG KONG IND. CENTRE C座一字樓C1工場（DAVID'S ENGINEERING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE 貨物性質——焊機，影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.9339 OF 1984 準於一九八四年十一月十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五五四號 PO SHING BLDG.，一字樓C座（CHU SIU CHUN）（NATURE OF GOODS—METAL CHAIR, AIR CONDITIONER 貨物性質——椅，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 YUE KONG TSUI KING LAU RESTAURANT LIMITED 之酒樓用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.927 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌三二四號 Y. LEE BLDG.，樓下，一字樓二字樓及三字樓（YUE KONG TSUI KING LAU RESTAURANT LIMITED）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENT 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣系統及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1561 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道門牌三十三號—三十五號 UNION MANSION樓下舖位九號（即舖位五號）（CHAN SUI LUNG）（NATURE OF GOODS-DOLOUR T.V. SET, AIR CONDITIONING PLANT）貨物性質——彩色電視，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

九龍婦女福利會致全體會員通告

本會茲定於一九八四年十二月十日（星期一）下午三時三十分，於本會會所二樓禮堂，召開第二十八屆會員年會，處理如下事項：

（一）報告會務
（二）省覽上年度會計報告（八三至八四）
（三）聘請本年度義務法律顧問及會計師
（四）選舉下屆（第二十屆）執行委員

敬希屆時踴躍出席為荷 右通告 全體會員

九龍婦女福利會 會長：蕭司徒潔 主席：邱裘錦蘭 謹啓

一九八四年十一月十九日

港九無綫電聯會召開一九八四年度會員大會通告

啓者，本年度會員大會定於一九八四年十二月十三日（星期四）下午六時在會所（香港中環雲咸街三十號雲咸大廈三樓）舉行議程為：

一、報告一年來會務
二、省覽上年度決算書
三、聘任本年度核數師

以上除分函通知外，特此通告，請依時出席為荷，此致 本會會員

港九無綫電聯會會長：湯宇軒

一九八四年十一月十九日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八四年十一月廿二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交齊

電話：五·二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 FU SHING SEA FOOD RESTAURANT 之冷氣系統酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1319 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍柯士甸道門牌一三八號 GOLDEN GATE COMMERCIAL BLDG.，樓下（YU KWOK HING T/A FU SHING SEA FOOD RESTAURANT）（NATURE OF GOODS—STOVE SYSTEM, AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——爐，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣手錶零件及寫字樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.844 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港百德新街（譯音）PEARL CITY MANSION（珠城大廈）二十五字樓C五室（HO CHE HUNG）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & ONE LOT OF WATCH PARTS & COMPONENT 貨物性質——寫字樓傢俬及手錶零件一單）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

房屋節展覽會 週末揭幕開放

先進科技介紹公屋建設

（港訊）一個介紹香港公共房屋發展及成就的大型展覽會，定於星期六（十一月二十四日）起在中區大會堂展覽廳舉行，由港督尤德爵士主持開幕儀式。

在開幕禮後，展覽會會在當日下午二時起開放供市民參觀，直至十二月三日，每日開放時間由上午十時至下午六時。

其後在十二月八日至十七日，展覽會將移師至九龍尖沙咀新世界中心展出，開放時間亦是由上午十時至下午六時。

這個名為「美滿生活在屋邨」的展覽會，將是一九八四年房屋節的高潮，向市民展列公共屋邨的現代化生活及不斷提高的居住標準。

房屋委員會發言人昨日說：「展覽會透過琳瑯滿目的陳列，利用現代化音響及視覺器材和技術，將使參觀者耳目一新。」

他說，展覽會內最大特色，是一條精心設計的「時光隧道」，利用特別的音響及視覺效果，經由十二組（二十四個）電視螢光幕，向參觀者介紹一個公共屋邨的誕生過程，由策劃、清拆發展、興建，至管理及維修保養等階段。

參觀者走出「時光隧道」，可見到一系列饒富趣味的資料、圖片及模型展覽，介紹多項公屋及居屋新建設，舊屋邨重建計劃及公共屋邨內所提供的各項社區服務及設施。

發言人說：「參觀者並可透過電視螢幕，知悉到房屋委員會在提高公屋標準及改善生活環境方面的努力。「在一個特別設計的部份，將展出將軍澳、馬鞍山及天水圍等未來新市鎮的發展，參觀者可從模擬直昇機上，俯覽各新市鎮內的公屋建設。」他說，參觀者跟着可見到未來公屋的構思，這些富有想像力的設計，乃香港大學建築學院學生的作品。

會場內並會放映一齣由電腦控制用多銀幕播放的電影，介紹公屋歷年來的演變和發展、居民的生活與及房委會的工作。

最近舉行的「屋邨風貌」攝影比賽，得獎圖片亦會在會場內展出。

會場並設有一個特別攤位，參觀者只要按下鍵鈕，便可從電腦獲悉公屋資料，並可透過屋邨分佈圖，得知全港各屋邨的所在位置。

此外，會場亦設有詢問處，由房屋署職員向市民解答公屋及居屋的查詢事項。在房屋節舉行期間，大會堂側的愛丁堡廣場將設有一個房屋委員會最新屋宇的示範單位，供市民參觀。

九七年期日漸接近 培養人材更形需要

培僑中學畢業禮吳康民校長稱

謂現行教育政策造成資源浪費

培僑中學日昨舉行慶祝三十八周年校慶暨第三十七屆畢業典禮，敦請浸會學院校長謝志偉博士主禮。

吳康民校長在致詞中指出，人材是香港最寶貴的資源，在香港進入過渡時期的今天，培養人材的教育工作應是最重要一環。香港教育的特色之一，就是它的多元化，凡在辦學實踐上為香港培養人才的學校，就是社會的教育資源，理應得到港府和社會的支持和扶助。世界各國的獨立學校，實際上都在不同程度上受政府實助，但在本港，却由於政府仍然執行讓獨立學校自生自滅的政策，以致造成資源的浪費，加上非母語教育和考試壓力等種種因素，使香港中學教育的質素實際上存在着危機。

吳校長又指出，中英聯合聲明關於教育方面的表述主要是說明將來由特區政府自行決定教育政策，並使原有的教育上的自主、自由的權利得以保留。但在具體做法上不可能一成不變。從發展趨勢來看，有關教學語言、經費分配、考試制度、學位和學歷資格等政策都應有所改變。

吳校長最後說，隨着九七年的接近，人才的培養更形需要。這些人才不但要明白殖民統治在香港宜告終結的重大意義，還要認識作為中華民族一份子，參與振興中華的時代責任。不但要有服務社會能力，還要有獻身社會的決心和熱忱，不僅願意貢獻自己的學識技能和精力，還要有集體精神，民主觀念和作風。希望通過廣大教育界人士的努力和當局在政策上的改弦更張，能使香港教育邁向一個開明進步的新時代。

謝志偉博士向畢業生及來賓們致詞，發表對有關本港高級程度中六教育問題見解。

彼強調，兩年制的中六課程不應再是大學入學試的預備班，而是真正的預科教育。為多元化的學位或同等學歷的專業課程提供適當的造就人才。但可惜現時本港不少中六課程仍然有着預備班的傾向。

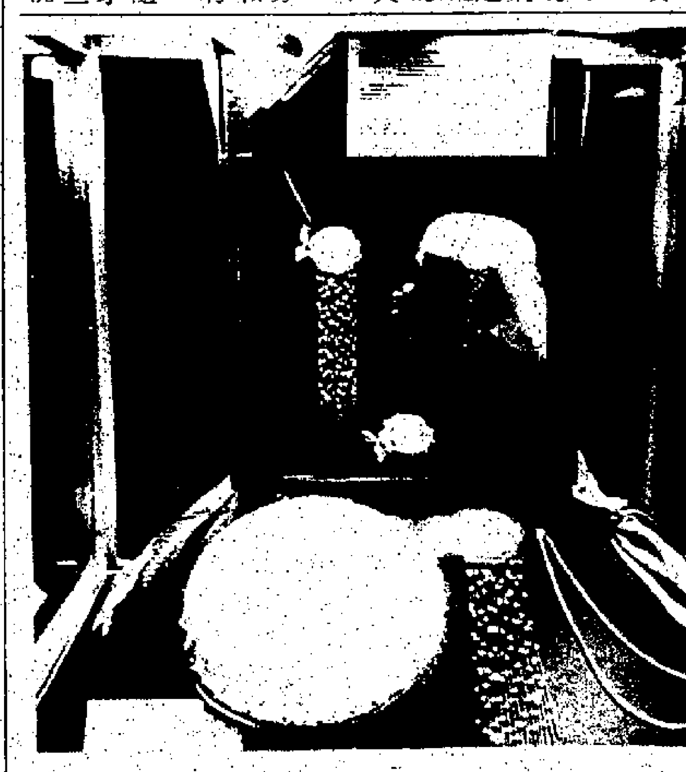
鑽飾設計比賽頒獎

得獎作品拍賣撥捐三院

（特訊）一九八四年度東南亞鑽石首飾設計比賽的頒獎典禮，昨日在富麗華舉行，由程尚文夫人主持。而得獎首飾也供拍賣，所得款項作東華三院籌募發展基金用。拍賣前得獎的十二件首飾已在置地廣場舉行過公開展覽。

今年參賽作品共三百一十四件，而十二位得獎者中有九位為本港首飾設計師，今年比賽有少許改變，較強調參賽者儘量利用較大的鑽石，並且以可佩戴為原則。

十二件拍賣的得獎作品中以陳啟祥設計的女士頸鍊最高價，為十二萬五千元，為一條女士頸鍊，用簡單的綫條以黑金做成優美的圓筒型，而以一顆鑽石控制整條項鍊的長短，重量為十一點四一卡，用二百五十二粒鑽石鑲成。（嫻）



圖為八四年東南亞鑽石首飾設計比賽得獎作品之一，一頂新娘花帽特色在鑽石花朵可分別作鍊咀和帽上裝飾。

加拿大稅制甚複雜

移民前宜詳細了解

（特訊）九龍中央獅子會例會，由會長周察主席，邀請加拿大女律師陳清霞演講。

出席者有：前會長謝耀佳、盧玉亭、柯利德、會乾波、鍾義生、副會長黃澄智、黃昌、會員陳威成、溫焜鏞、郭偉民、胡培剛、徐信模、黃漢中、陳炳耀、戚其昌、錢企中、陳中忠、曾澤啟、陳澤森、邵西邨、潘德嘉、陳林、周廣仁、陳鎮泉、關浩明、黃國鎮、盧拾、蔡錦添及嘉賓等數十人。

請加拿大律師陳清霞演講，陳律師作詳細講述加拿大稅制問題，非常複雜，如果香港居民欲移民加拿大，對於置業、經商、投資等的稅項問題，首先要了解清楚，以免到時發生困難。陳律師並詳加解答各會員的有關稅項、移民、經商及投資等問題。（奕）

圖示：陳清霞昨在九龍中央獅會演講，旁為會長周察。（本報記者攝）

完善教育器材展覽

有助選用合適器材

次屆國際教育器材展下月舉行

（港訊）為了配合香港中國及其他東南亞國家的教育發展需要，「第二屆國際教育器材展」將於十二月七日（星期五）至十日（星期一）在灣仔香港展覽中心舉行。是次展覽會由雅式展覽服務公司主辦，並得到很多教育團體贊助。

目前已經有超過一百家香港及歐洲的教育器材製造商和供應商參加展出。同時中國教育部會派遣代表團來香港參加是次展覽，並展出中國出口的教育科學儀器及教材，而英國教育器材商會亦組織了一個參展團來港展出。

最近，此展會的顧問之一，香港電腦教育學會主席香港教育專業人員協會電腦組主席梁健平先生在一個有關教師與教育器材之關係的訪問中發表意見，他認為教師與教育器材的結合對教學起着相輔相乘的作用。

從教學方法說起，梁先生指出落後國家多是採用「粉筆與講授」(CHALK AND TALK)的教學方法，而在較先進的國家，隨着教育器材的發展日趨完備，大部份都採用教育器材輔助教學。在各種教育器材的輔助下，教師在講授時較易發揮，而學生在理解方面亦較深刻。

梁健平先生是「第二屆國際教材器展」的顧問之一，現在任教於九龍華仁書院，對一般中學採用教育器材的情況有深厚的認識。總的來說，他認為在物理和化學等理科方面，基本器材尚可應付，但絕不能稱得上齊備。因大多數學校的經費有限，新穎的器材價錢較貴，學校在財政短缺的情況下，都沒法自行購置新的器材，因此，他們需向政府申請，由政府代買。在這過程中，由於外國製造的器材價錢較貴，故政府大都選買本地較廉價的產品，但很多時會購入粗製濫造的製品，使政府當局及學校蒙受人力財力的損失。因此，政府在選買器材時，應重視質量，而不應只看價錢。基於這原因，梁先生認為一個籌備完善的教育器材展覽對政府，學校與教師可說幫助不少，教師可在展覽中看到各類型先進的教學器材，從而作出比較，以幫助選用合適的器材。

不朽名片巴比龍

荃灣大會堂放映

文化署（新界科）將於十一月廿八日（星期三）晚上八時，在荃灣大會堂放映由史提夫麥昆及德斯汀荷夫曼主演的「巴比龍」。

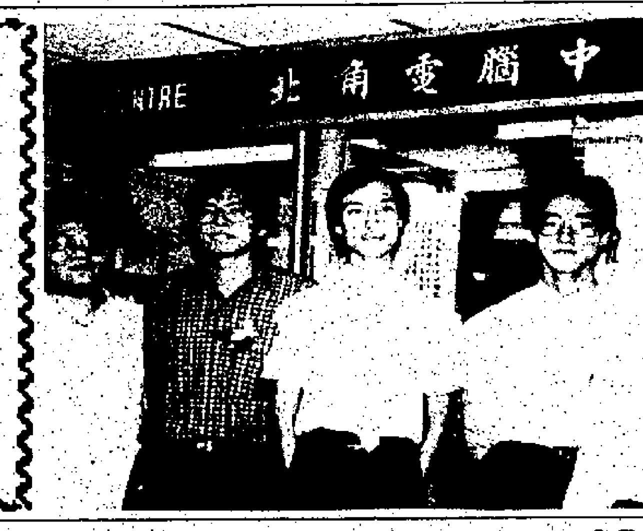
該片根據同名的暢銷小說改編，描述一名在法國殖民地魔鬼島服刑的囚犯，千辛萬苦越獄求生的經過，全部真人真事，令人驚心動魄。

門劵一律十二元，現已在荃灣大會堂票房發售。

北角電腦中心

開幕酒會欵賓

位於北角英皇道健威花園商場五十七號之北角電腦中心，昨日下午三時舉行開幕並設酒會招待嘉賓。該中心目的是訓練電腦專門人材，教授各項電腦課程，計有：兒童電腦班（十二歲以下）。家庭主婦電腦班軟件應用及函授課程，歡迎各界報名參加，有意者請電五—六一八七九四洽。



圖：北角電腦中心昨開幕酒會，該中心各主腦人迎迓嘉賓。

菲律賓碧瑤旅團遇火警

康泰善後處理深獲讚揚

十一月廿三日菲律賓碧瑤松園大酒店發生火警，團員鄭先生一時情急，跳樓逃生時跌死，康泰旅行社在善後工作方面的表現，深獲各界人士所稱許。

出事後，康泰旅行社以第一時間通知死者家屬，協助死者家屬五位前往菲律賓為死者辦後事，來回機票，食宿及殮葬費用全由康泰旅行社負責，並為失去行李的團員購買日常生活用品，另在港菲兩地均有多名旅行社高級職員處理其事，並代團員向酒店方面索償。康泰旅行社出錢出力，各團員均一致讚揚，死者家屬更刊登鳴謝啟事，足見該社辦事認真負責，各界人士對該社的口碑極佳。

屯門公路一段封閉

（港訊）運輸署宣布，往九龍方向介於深井交匯處及紫洞角之一段屯門公路將由明日起，每日由下午九時三十分至翌晨六時暫予封閉，為期約一星期，以便進行工程。

封閉期間，往荃灣及九龍之車輛請改用青山公路。

萬國寶通銀行

委任兩要員

萬國寶通銀行最近宣佈委任兩位要員：萬志輝先生為機構銀行部門主管，容永忠先生為商業銀行部門主管。

萬先生一九八二年由紐約調派來港，八三年開始擔任特別工業部門之主管。

容先生過去是地產及樓宇業部門的負責人，委任新職後，容先生除負責地產及服務行業部門外，還兼顧萬國工商財務有限公司以及銀行在澳門及南中國的一切業務事宜。

萬志輝

容永忠

荃灣築路改善渠道

（港訊）新界拓展署已批出一份價值七百三十萬元之合約，在荃灣中部進行若干道路及渠道改善工程。

此項工程包括沿大河道之一段建築一條單孔U型方形水渠，在大力河渠進行附屬工程，及在現時海壩村區進行地盤整理工程。整理後得到之兩公頃土地將用作休憩用地，興建商業及住宅樓宇，並重新發展部分海壩村，及擴建仁濟醫院及荃灣街市街工程。

葵涌地王

同珍工業大厦

葵涌國瑞道昌榮路

特平出租

由2,300呎至30,000呎

同珍醬油公司

葵涌國瑞道昌榮路

電話：0—253715（假日照常）

承銀主命物業拍賣☎5-222088

謹訂於一九八四年十一月廿二日(星期四)下午2.30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣

物業：香港干德道41號聯邦花園威尼斯閣2字樓D座

面積：約1,300平方呎（建築）

年期：75又75年由1911年8月28日起計

此物業交易交吉，請與拍賣行預約看樓

曾振邦律師行（銀主代表律師）

香港雲咸街1—3號南華大廈17樓

電話：5—243432

協聯估價及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

承銀主命物業拍賣☎5-222088

謹定於一九八四年十一月廿七日(星期二)下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣

物業：香港皇后大道中 270-276 號中央大厦5字樓D1單位

面積：約600平方呎（建築）

此物業交易交吉 請與拍賣行預約看樓

曾振邦律師行（銀主代表律師）

香港雲咸街1-3號南華大廈17樓

電話：5-243432

協聯估價及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

SANTA FE, NEW MEXICO

Better ladies clothing business with real estate. Elegant 5,000 sq. ft. building renovated less than one year with room for expansion. Included is a 1,000 sq. ft. guest house and additional residential land. Located in prime area of Santa Fe within walking distance of the Plaza and Canyon Road with ample parking. Corporation has carry forward tax loss and other advantages. Priced $2.5 million. (303) 576-8140 8AM/4PM.

僑港新會商會選舉通告

本會選舉第四十四屆選舉委員（會員代表），定期十一月廿四日至十二月三日發出選舉票，業經分函全體會員，請攜函及會員證身份證親自來會簽領選舉票，如有會員未收到本會通知領選票函者，請親攜會員證來會（香港德輔道中二七五號廿一樓，電梯按20字）辦理領取選舉票手續，絕對不得委託代領，希依時領取為荷。

右通告

全體會員

籌備選舉委員會啟

一九八四年十一月十九日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1616 OF 1984 準於一九八四年十一月十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍渡船街（譯音）門牌二五二號 FU KING BLDG. 二十字樓C室（LAI WOON CHUN）(NATURE OF GOODS-COLOUR T.V., DOMESTIC 貨物性質——彩色電視，住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟

電話五—二二〇二四

離職啟事

本公司營業部李以健君經於一九八四年十一月十四日離職，嗣後李君在外一切交易活動或華洋轆轤概與本公司無涉特此通告。

永華金屬製品廠啟

一九八四年十一月十四日

教育圖書零售業商會

第一屆週年大會通告

茲定於本年十二月六日（星期四）下午五時正假座華商會所（香港干諾道中21號九樓）召開第一屆週年會員大會選舉第一屆理監事及聘任核數師事宜務希各會員及同業先進撥冗出席為荷。

教育圖書零售業商會 籌備委員會 謹啟

一九八四年十一月十九日

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請營業昭著之公司承投為堅尼地城屠場提供護衞服務（招標編號：UCO 519/84/S(B1)）。

一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

二、投標書必須在一九八四年十二月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍大環山游泳池小食亭之專營權，期限由一九八五年三月一日至一九八八年二月廿九日止。

投標表格及其他詳情可向九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大厦暨政府合署四樓市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三—七一一叁三叁二二向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年十二月十四日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署總部詢問處之投標箱內。

投標者須繳付港幣五千元正作為投標保證金。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

政府新聞處佈告

香港政府現招標承投沿港島中區架空行人道裝置、經營和維持廣告陳列系統之特許權。該項特許權為期三年，在合約期內，每十二個月續批一次。

投標表格必須填具一式兩份，放入信封內密封，信封面請註明投標項目及「中央投標委員會主席收」。投標書須於一九八四年十二月二十八日（星期五）正午十二時前，投入香港下亞厘畢道（近花園道口）政府合署（東座）地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。逾期之投標概不受理。

投標表格及有關區域圖則等其他資料，可向港島雪廠街二十二號樂成行三樓政府新聞處刊物編輯及銷售組索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

政府新聞處處長 曹廣榮

市政局招標佈告

茲招商承投在黃泥涌水塘公園經營小艇出租業務，由簽約日起，合約為期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓港九市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六〇九一二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八四年十二月十四日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請營業昭著之公司承投為九龍中央圖書館供應及安裝組合鋼架櫃（招標編號：UCO 533/84(B1)）

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年十二月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請營業昭著之公司承投為堅尼地城臨時車房提供護衞服務（招標編號：UCO 481/84/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年十二月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

貿易署

輸芬蘭之受限制紡織品

貿易署署長已宣佈實施一九八四至八五年自由額出口授權書方案一。

詳情載於一九八四年十一月十六日之致出口商（紡織事務）通告第三組第112/84號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡。

田錦榮——工業主任芬蘭組 電話：三—七二二三二六

市政局招標佈告

茲招商承投在香港摩利臣山道泳池經營普通茶館。承辦期由一九八五年二月一日至一九八八年一月卅一日。

二、投標書必須一式兩份，置於白信封內並加以封密，信封面貼上投標標簽（USD 542）註明市政局投標委員會秘書收。投標者務須於一九八四年十二月十四日（星期五）上午九時前，將投標書放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內，逾期概不受理。

三、投標者必須向香港雪廠街西洋會所大厦地下市政總署會計部索取繳費通知單，以便向庫務署繳交投標書內列明之保證金，並須在每份投標書上，夾附保證金收據，投標者如不中標，將獲發還保證金。但中標而未能履行或拒絕履行所載規定時，市政局將沒收該筆金額。

四、投標表格及一切詳情，可向香港灣仔愛羣道廿八號地下港九市政署灣仔區辦事處索取及查詢。

五、本局不一定採納出價最高或任何投標書，並有權採納任何投標書之全部或部份投標。

六、投標者請注意，現時之月租為四千二百元

市政局投標委員會秘書 余寶兒

公告

為長沙灣第二期填海區公衆傾卸場事

長沙灣第二期填海區公衆傾卸場將於一九八四年十一月二十日起重新開放。初期傾卸場出入口會設在欽州街與九江街間之通州街附近。約兩個月後，其出入口會改設在近通州街之發祥街附近。更改出入口之確實日期將在傾卸場內公佈。傾卸場之開放時間每日由上午九時至下午六時。

凡持有九龍方面之有效傾卸泥土許可證者，均可在該傾卸場傾卸下列各物：—

（一）認可之軟泥；

（二）認可之建築廢料；

（三）體積不超過二百二十五毫米並與泥土充份混合之石塊。

凡欲領取傾卸泥土許可證之人士，均可向九龍麼地道六十八號帝國中心八樓工程拓展署海港工程部總工程師申請。該許可證將免費發給。

上述傾卸場祇供車頭擋風玻璃貼上有效標簽之運泥車輛使用。該標簽連同傾卸泥土許可證一併發給。

傾卸泥土必須依照管理員之指示進行。

工程拓展署可隨時取消所發出之傾卸泥土許可證，並毋須事先發出通知而將該傾卸場封閉。特此公告。

工程拓展署署長 聶錦勳

一九八四年聖誕空郵截郵日期

下列為投寄海外聖誕空郵信件及包裹之截郵日期。下列之日期乃根據其他郵政當局之需要及當時是否有空運服務而臨時訂定，可於短暫通知而更改。為免延擱起見，市民宜應儘早投寄。

目的地	信件及聖誕咭	包裹及郵包
歐洲		
奧地利	十二月十四日	十二月十二日
比利時	十二月十四日	十二月十二日
塞浦路斯	十二月七日	十二月七日
捷克	十二月十一日	十二月七日
丹麥	十二月十三日	十二月八日
芬蘭	十二月十日	十二月十日
法國	十二月六日	十二月三日
西德	十二月十二日	十二月七日
英國及北愛爾蘭	十二月十二日	十二月十日
希臘	十二月十二日	十二月十二日
匈牙利	十二月十三日	十二月八日
冰島	十二月八日	十二月五日
愛爾蘭共和國	十二月十三日	十二月十一日
意大利	十二月十日	十二月十日
馬爾他	十二月八日	十二月八日
荷蘭	十二月七日	十二月七日
挪威	十二月十二日	十二月十日
葡萄牙	十二月十日	十一月二十九日
波蘭	十二月六日	十二月六日
羅馬尼亞	十二月十二日	十二月七日
西班牙	十二月十二日	十二月四日
瑞典	十二月十三日	十二月十三日
瑞士	十二月十三日	十二月十三日
土耳其	十一月三十日	十一月三十日
蘇聯	十一月三十日	十一月二十一日
南斯拉夫	十二月十二日	十二月十二日
歐洲其他國家	十二月七日	十二月十一日
非洲		
埃及	十二月十三日	十二月六日
加納	十二月十日	十二月三日
肯雅	十二月十二日	十二月六日
萊索托	十二月四日	十二月一日
利比利亞	十二月十日	十二月十日
馬達加斯加	十二月六日	十二月六日
馬拉威	十二月六日	十二月六日
毛里求斯	十二月十日	十二月十日
尼日利亞	十二月十日	十二月三日
塞昔耳羣島	十二月十三日	十二月六日
塞拉利昂	十二月八日	十二月八日
南非	十一月二十九日	十一月二十七日
蘇丹	十二月七日	十二月七日
斯威士蘭	十二月八日	十二月八日
坦桑尼亞	十二月五日	十二月五日
烏干達	十一月三十日	十一月三十日
扎伊爾	十二月五日	十二月五日
桑比亞	十二月八日	十二月一日
津巴布韋	十二月七日	十一月三十日
非洲其他國家	十一月二十九日	十一月二十九日
澳洲及太平洋區		
澳洲	十二月五日	十二月五日
斐濟	十二月八日	十二月五日
新喀里多尼亞	十二月十日	十二月七日
拿魯	十二月十五日	十二月十五日
紐西蘭	十二月四日	十二月四日
巴布亞新畿內亞	十二月十三日	十二月十三日
所羅門羣島	十二月七日	十二月三日
太平洋區其他島嶼	十二月五日	十二月三日
美洲（北美、中美、南美）		
阿根廷	十二月五日	十二月五日
巴西	十二月十二日	十二月七日
加拿大	十二月五日	十二月五日
智利	十二月一日	十一月二十七日
危地馬拉	十二月十日	十二月五日
圭亞那	十二月六日	十二月六日
墨西哥	十二月八日	十一月二十四日
秘魯	十二月四日	十一月二十七日
美國	十二月十一日	十二月十一日
烏拉圭	十二月七日	十二月七日
委內瑞拉	十二月十二日	十二月五日
西印度羣島：—		
巴哈馬羣島	十一月二十八日	十一月二十八日
巴巴多斯	十二月八日	十二月三日
牙買加	十二月一日	十一月二十四日
荷蘭安地列斯羣島	十二月六日	十二月六日
千里達及托貝哥	十二月十日	十二月四日
美洲其他國家	十一月二十八日	十一月二十二日
亞洲及中東		
巴林	十二月十七日	十二月十二日
孟加拉	十二月五日	十二月五日
汶萊	十二月十日	十二月十日
緬甸	十二月十日	十二月五日
中國	十二月十五日	十二月十五日
印度	十二月十日	十一月二十六日
印尼	十二月十日	十二月三日
伊朗	十二月十日	十二月十日
以色列	十二月十三日	十二月八日
日本	十二月十日	十二月六日
約旦	十二月十二日	十二月七日
南韓	十二月十三日	十二月八日
科威特	十二月七日	十二月七日
寮國	十二月六日	十二月六日
黎巴嫩	十二月十日	十二月十日
馬來西亞—馬來半島	十二月十日	十二月七日
—沙巴	十二月三日	十二月三日
—沙勞越	十二月十日	十二月六日
尼泊爾	十二月五日	十二月五日
阿曼	十二月十三日	十二月三日
巴基斯坦	十二月十三日	十二月十三日
菲律賓	十二月十二日	十二月六日
沙地阿拉伯	十二月五日	十二月五日
新加坡	十二月十二日	十二月十二日
斯里蘭卡	十二月十二日	十二月五日
敘利亞	十二月十三日	十二月六日
台灣	十二月十七日	十二月十四日
泰國	十二月十三日	十二月十日
阿拉伯聯合酋長國	十二月十二日	十二月十二日
越南	十二月五日	—
也門民主人民共和國	十二月六日	十二月三日
也門阿拉伯共和國	十二月七日	十二月三日
亞洲及中東其他國家	十二月八日	十二月五日

體育

英國足球聯賽形勢不變
4—0愛華頓輕取史篤城
領前隊伍曼聯阿仙奴熱刺俱奏捷

（路透社倫敦十七日電）英國聯賽領前隊伍愛華頓主場以四比零大勝史篤城，繼續保持領導地位，並且創下連勝十場聯賽及盃賽的紀錄。

荷杜 廣大球迷都深信是英格蘭最佳之中場球員荷杜傷癒復出，左腳射入一隻漂亮之入球，不但使他再有機會被選入國家隊，也使他的倫敦球會熱刺自一九六年之後，首次問鼎聯賽錦標，熱刺昨日以三比零勝萊士域治。

愛華頓 曼聯、阿仙奴及熱刺四隊在聯賽領先之隊伍，昨日連同他們的預備組也是奏起凱歌。

曼聯 再次起用回北愛前鋒在西迪以替代受傷的阿倫巴西，卑西迪不負衆望底下，個人射入二比零勝盧頓之入球。

阿仙奴 雖然傷兵纍纍地失去了馬連拿、歷斯及加一頓，但加入了國家B隊的中場球員戴維斯及前鋒阿里遜後，一樣能夠克服了防守爲主的昆士柏流浪，他們憑着活確在完場前才告射入的入球而以一比零僥勝。

領先隊伍愛華頓幸運地陣中並未遭受傷將問題困擾，而對手在榜尾掙扎的史篤城，他們在主場只是遭受小小頑抗就以四比零獲勝，射手希夫在廿九分鐘及卅五分鐘之入球，使愛華頓在上半場以二比零領先，下半場史提夫及列特各建一功，使愛華頓能夠繼續以三分領先曼聯及阿仙奴。

日前僅以一分落後於倫敦北部球會阿仙奴的熱刺，以三比零的一比數結束了萊士域治在主場不敗之紀錄，除了剛恢復正選身份的荷杜射入一球外，麥拔與雅倫亦分別建功。

排在第二位的曼聯繼續威脅愛華頓，他們在一場劇戰後，以二比零勝受傷兵困擾的護級隊伍盧頓，而居第三位的阿仙奴，在一比零勝他們倫敦對頭流浪之前，已有四場比賽未嘗勝利滋味了。

第五位的錫週三，在一場「長傳攻勢」的比賽中，被困所敗，在世界盃外圍賽英國大勝土耳其之役射入兩球的所尼斯，面對錫週三時再演帽子戲法，射入兩球。

在過去十六場比賽只輸了一場的修咸頓，於作客諾士東維拉時，有國腳門將施路頓係勃，在上半場完時，他們仍以零比三落後，但在下半場卻能夠扳成平手。

法國賀錚昔斯射入他在英國聯賽的第一隻入球，英國國腳韋夫早在廿七分鐘就先拔頭籌。

韋斯咸 在新特蘭一比零獲勝後，打入了榜首前六名，高迪在三十五分鐘爲韋斯咸一腳定江山。

修爾斯在主場以三比一勝西勃朗，高雲地利在主場以一比三敗於諾定咸森林，而列斯達城亦以二比零勝諾域治。

英格蘭足球聯賽目前形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
愛華頓	十五	十	二	三	卅二	十八	卅二
曼聯	十五	八	五	二	廿九	十八	廿九
阿仙奴	十五	九	二	四	三十	廿一	廿九
熱刺	十五	九	一	五	卅二	十五	廿八
韋斯咸	十五	七	四	四	廿一	二十	廿五
修爾斯	十五	六	四	五	廿五	十六	廿二
錫週三	十五	六	四	五	廿五	十八	廿二
修咸頓	十五	五	七	五	十九	十七	廿二
森林	十五	六	三	三	廿四	廿一	廿一
紐卡素	十四	五	六	六	廿八	廿七	廿一

西德甲組足球賽績分鵲起兔落
慕尼赫受挫再失分
漢堡覬覦錦標野心
史特加因科士打烏龍球先勝後敗

（路透社波恩十七日電）：

拜仁 慕尼赫今日在利華古遜客場比三戰敗之後，使他們在西德甲組足球聯賽之榜首位上，只超前兩分，事實上，這只不過是拜仁今季的第二場戰敗。

上個月曾以五分帶前的拜仁，大有直取聯賽錦標之氣勢，但至現在爲止，他們在最近四場未嘗勝利。

但是，站在第二位的大不來梅演出也叫人失望，他們始終未能超前的原因是他們在上半場曾領前凱撒羅頓兩球，但是，在下半場九分鐘內，卻讓對手連追兩球。

漢堡 卻可以以五比二打敗曼克林，擠身於不萊梅與凱撒羅頓之間，同得十七分而居於拜仁之後，不過漢堡卻少賽一場。

當利華古遜挪威外援基斯近門射入後，拜仁在開賽八分鐘就宣告落後。

主隊在下半場之後，證實是可以全取該場聯賽之積分，首先是拜仁比利時門將樸夫讓皮球傳出，前拜仁球員路陽頭槌頂入空門，最後赫拔再射入第三球。

不萊梅在初時看來可以輕易地打敗凱撒羅頓，維達斯及赫曼先後取得入球，但阿羅夫在最後之穩守下及基特在最後之穩守下，凱撒羅頓仍然扭回頹勢，保存他們角逐錦標之權利。

阿羅夫亦以射入十球之紀錄，而攀上射手榜第二名，他只比今次因要坐波監而未能隨隊作客波琴的斯圖加特科隆前鋒列巴斯基少一球，但仍以三比一打敗波琴。

漢堡 他們十八個月以來漸漸回復前幾年得歐洲冠軍的水準的漢堡；而對曼克林只不過九十分鐘就先後由漢臣、蘇格蘭國腳麥基及舒路達射入，加以對方一次烏龍球，漢堡在上半場已勝四比零。在沙維治追回兩球之前，烏爾夫再入一球。

慕信加柏 以二比一既倒前冠軍隊伍史特加後，目前已升上第五位，比榜首隊伍落後三分。

冰島舒吉遜爲史特加先拔頭籌，但比利時前鋒卡爾遜在下半場剛開始就被趕出場，因爲他踢漢尼斯所致。加恩斯首先爲慕信加柏扳平，而科士打在失球後不久，就擺烏龍令到史特加飲恨。

國際羽球友賽
英格蘭挫中共

（法新社倫敦十七日電）英格蘭首次有能力與中共在羽球賽互相匹敵，打成五比五平手，繼而在第四次把中共擊敗，那是今晚在高雲地利舉行六場國際友賽系列中的第四場，英國亦六比一勝。

轉捩性的勝利是由英國第三號羽球手所把握，廿歲的畢奢於第二局連救四個勝負球，並以十一比十五、十七比十四、十五比三反勝楊克森。

廿一歲的學生楊克森足部受傷，看來要在下星期一及星期二的比賽退出。

繼畢奢的勝利後，泰吉在主場與葛她直落兩局，以十七比十五、十五比八打敗李毛與趙華。

其它的英格蘭球手亦表現出超水準，都以直落兩局獲勝，包括有杜海倫，貝斐，杜馬田及姬絲。

中共於較早時曾贏得這系列賽事的首兩仗。

東京女子馬拉松長跑賽
杜勒妮列前茅

（美聯社東京十八日電）東德長跑好手杜勒妮在卅公里後突破人叢領前，打敗日本選手淺美達廿秒，贏得星期日的東京國際女子馬拉松賽。

廿三歲的杜勒妮用了二小時卅三分廿三秒跑抵終點，淺美以二小時卅三分四三居次，及另一東德跑手雲安以二小時卅五分十七秒得季軍。

當時天氣多雲有風。杜勒妮與淺美在東京國家運動場起步後，便直跑於前排及在廿五公里後，她們雙雙超越人叢，比賽全程四十二點一九五公里。

在世界獲第七最佳成績的杜勒妮在卅公里點發力，而日本的跑手再沒有力量跟得上。

這次勝利是杜勒妮連續第五仗，那是自她在八二年五月首次跑馬拉松，並贏得第二名。一月，她由後趕上挫敗日本益田，贏得大阪女子馬拉松賽。

然而，她沒有能力打破東京馬拉松賽二小時卅分廿七秒的紀錄，那是八〇年英國的史密斯所創。

英國芭莉康以二小時卅六秒一七得第四，接着的是美國的都安，成績二小時卅七分三〇秒。

四國網賽男雙
澳洲打敗南非

（路透社德爾班十七日電）澳洲一對球手艾蒙遜與紐活斯，以四比六、六比三及七比六挫敗南非維沙及雲斯賓，贏得今晚在此地舉行之四國網球賽之男雙項目。

尚餘明天最後一回合的比賽，美國及澳洲各得十分，南非及國際隊則各得八分，但卻較美澳多打一場。

在兩場單打賽事，澳洲法格奴挫維沙六比一及七比五，與及國際隊祈克以三比六、六比三及六比一打敗美國戴賓。

1985
中學會考試題預習專欄

歷史（九）

明德出版社黃玉瑜提供資料

HISTORY (9)

VIOLA WONG YUK-YUE

MILL & DALE PRESS LTD.

The two world wars (one in 1914-18, the other in 1939-45) made the 20th century very much different from previous centuries. It was more than a difference in technology and civilization. In the olden days, only dynasties or empires fought against one another. They used professional armies, and the common people had little to do with the wars, except that they suffered from them. These professional armies met on a certain battlefield, and the battle would last for days before either side retreated. One interesting feature was that in winter times all wars stopped. It was a kind of gentleman's agreement that all countries kept, and failure to keep it would damage a country's reputation badly.

In the two world wars, however, practically every city or village was turned into a battlefield. Whereas in the past only professional soldiers tried to kill one another, now one people tried to kill another people in the two world wars. Previously common people were killed only accidentally (as indeed the main purpose of an army was to beat the enemy army rather than to waste time and efforts killing common people), but in the two world wars common people were intentionally slaughtered by massive bombings. It was the common people who (because of the system of military conscription) had to take up weapons against each other.

The background of the First World War was different from that of the Second World War. In the First World War no great power deliberately wanted war or provoked one. Germany supported Austria to bully Serbia for fear of losing an ally (as Austria was Germany's only reliable ally at that time). Russia mobilized her armed forces against both Germany and Austria for fear of losing face again in Balkan affairs. Germany made war on both Russia and France on the calculation that as allies Russia and France would make war on her sooner or later. The war grew out of mutual distrust, fear, eagerness for prestige and miscalculation, but no power wanted a world war. If they had known the bloody results of the war, they would not have taken measures that led to it in the end.

Not so with the Second World War. This time the picture was more simple. We have Germany under Nazist rule on the one hand (and Italy under Fascist rule). On the other hand, we have powers like Britain, France, the USA and Soviet Russia. With the excuse that Germany had been humiliated in the Versailles Settlement (that settled the First World War) of 1919, Hitler conquered land in East Europe in the latter half of the 1930s again and again. First Germany marched on Austria (1938) then on Czechoslovakia (1938) and finally on Poland (1939). The excuse used by Hitler was that there were Germans living in these countries, and that Germany had responsibility to protect them. The other powers just watched and protested in words, not acts. So Hitler thought he could go on like that forever. Gambling on the unwillingness of the other powers to act to stop him, he thought he could swallow one country after another. However, when German troops marched on Poland, the other powers were awakened. Poland contained very few Germans, and this time Hitler could not use the excuse of uniting all Germans into one nation. So war was on. It was more simple than the First World War in that this time one side (Germany) committed undoubted aggressions and the other side tolerated until they could no longer do so.

In the following, we are going to look at the background of the Second World War (1939-1945). Perhaps many of the topics between the two world wars (1919-1939) you have already learnt. But it is one thing to know about these topics (like the rise of Nazism in Germany) and another thing to be able to relate them to the outbreak of the war itself.

BACKGROUND OF THE SECOND WORLD WAR

1. Defects of the First World War settlement – Many of the problems facing Europe were still unsolved after the First World War, such as:
   a. Germany felt that she was unjustly treated by the Versailles peace conference of 1919. When Hitler claimed to revive German power, many Germans listened to him, expecting that he could undo the humiliation of 1919.
   b. The traditional balance of power between the great powers was destroyed, but a new international order that guaranteed peace was absent. The fall of the Austrian Empire in East Europe was followed by the rise of small, independent but weak states. They could be easily conquered by aggressors, especially when Soviet Russia (which replaced the fallen Tsarist government of pre-1917) did not cooperate with the Western powers like France in checking aggressors like Germany.
   c. Before the First World War Europeans were often optimistic about their culture. After 1919, because of the harmful effects of the First World War, they became pessimistic about international peace and, above all, feared the coming of another equally destructive war. Many people in France and Britain wanted to prevent war at all cost. Dictators like Hitler and Mussolini knew this well, and made good use of the fear to commit aggressions.
   d. Economies were disrupted by the First World War. This led up to, in part at least, the Great Depression of 1929-30. The Great Depression had two important effects:
      i. It led to the rise of Hitler in Germany.
      ii. Its harmful effects preoccupied Western powers like France and Britain and made them unable to take positive steps to check aggressions.
2. From 1919 to 1929, Europe slowly recovered from the First World War. But the peace was actually unreal, as later events were to show.
3. From 1930 to 1939, Europe gradually stepped into war.
   a. After the Great Depression, the Western powers (Britain, the USA, France) became concerned about their interests only, rather than cooperating with each other to safeguard peace.
   b. Fascist Italy and Nazist Germany made used of the opportunity to expand their territories.
      i. The Italian war against Abyssinia in 1935.
      ii. The German annexation of Austria in 1938.
      iii. The German threat to Czechoslovakia in 1938-39.
      iv. The German threat to Poland in 1939.
   c. At first, Britain and France tolerated the aggressions. One of the reasons was that many people felt the Versailles treaty with Germany to be really unjust. The Western powers hoped to satisfy Germany with gains so that peace could be maintained. Historians call this "appeasement", which means trying to please dictators.
   d. In the end, in 1939, it became clear that further appeasement was useless. Thus war broke out between Germany and powers like Britain and France. This marked the outbreak of the Second World War.

附加數（九）

明德出版社高樹方提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (9)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

Trigonometry (II)

Worked examples:

1. Find the general solution of $\cos 5x+\sin 3x=0$

Solution: Rewrite the equation as

$$\cos 5x=-\sin 3x$$
$$=\sin(-3x)$$
$$=\cos\left[\frac{\pi}{2}-(-3x)\right]$$
$$=\cos\left(\frac{\pi}{2}+3x\right)$$

$\therefore\ 5x=2n\pi\pm\left(\frac{\pi}{2}+3x\right)$

$\therefore\ 5x=2n\pi+\left(\frac{\pi}{2}+3x\right)$

$\Longrightarrow x=\frac{(4n+1)\pi}{4}$

or $5x=2n\pi-\left(\frac{\pi}{2}+3x\right)$

$\Longrightarrow x=\frac{(4n-1)\pi}{16}$

$\therefore$ the general solution is $x=\frac{(4n+1)\pi}{4}$

or $x=\frac{(4n-1)\pi}{16}$

where n is any integer.

2.
(a) Find the general solution of $\tan 4x+\tan 3x=0$

(b) From the equation in (a). Show that

$$\frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x}=\frac{-(3\tan x-\tan^3 x)}{1-3\tan^2 x}$$

and that $t^3-21t^2+35t-7=0$ where $t=\tan^2 x$

(c) Deduce that the roots of the equation $t^3-21t^2+35t-7=0$ are $\tan^2(\frac{\pi}{7})$, $\tan^2(\frac{2\pi}{7})$ and $\tan^2(\frac{3\pi}{7})$.

Solution:

(a) $\tan 4x=-\tan 3x$
$=\tan(\pi-3x)$

$\therefore\ 4x=n\pi+(\pi-3x)$ where n is any integer

$\therefore\ x=\frac{(n+1)\pi}{7}$

$\therefore$ the general solution is $x=\frac{(n+1)\pi}{7}$

(b)
$$\tan 4x=\frac{2\tan 2x}{1-\tan^2 2x}=\frac{\frac{2\cdot 2\tan x}{1-\tan^2 x}}{1-\left(\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}\right)^2}$$
$$=\frac{4\tan x}{1-\tan^2 x}\cdot\frac{(1-\tan^2 x)^2}{(1-\tan^2 x)^2-4\tan^2 x}$$
$$=\frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x}$$

$$\tan 3x=\tan(2x+x)=\frac{\tan 2x+\tan x}{1-\tan 2x\cdot\tan x}=\frac{\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}+\tan x}{1-\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}\cdot\tan x}$$
$$=\frac{2\tan x+(1-\tan^2 x)\cdot\tan x}{1-\tan^2 x-2\tan^2 x}$$
$$=\frac{3\tan x-\tan^3 x}{1-3\tan^2 x}$$

$$\therefore\ \frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x}=\frac{-(3\tan x-\tan^3 x)}{1-3\tan^2 x}$$

From the above equation, we have

$$(4\tan x-4\tan^3 x)(1-3\tan^3 x)=-(3\tan x-\tan^3 x)(1-6\tan^2 x+\tan^4 x)$$

$\therefore\ \tan^6 x-21\tan^4 x+35\tan^2 x-7=0$

Putting $\tan^2 x=t$, this equation becomes $t^3-21t^2+35t-7=0$

(c) From (a), the solution for $\tan 4x=-\tan 3x$ is

$$x=\frac{(n+1)\pi}{7}=\frac{\pi}{7},\ \frac{2\pi}{7}\ \text{or}\ \frac{3\pi}{7}$$ for n=0, 1, 2.

Now, there are 3 roots in the equation $t^3-21t^2+35t-7=0$ and they are $t=\tan^2 x_0$, $\tan^2 x_1$ and $\tan^2 x_2$.

i.e. $\tan^2(\frac{\pi}{7})$, $\tan^2(\frac{2\pi}{7})$ and $\tan^2(\frac{3\pi}{7})$ (Ans.)

Exercise 5

1. Find the general solutions of the following equations:
(a) $\cos x+\cos 3x=2\cos 2x$
(b) $\tan x-\cot 2x=0$

2. If $\sin x+\cos y=a$, $\cos x-\sin y=b$ and $x-y=\frac{\pi}{6}$, prove that $a^2+b^2-3=0$

3. Express $\cos 3\theta$ in terms of $\cos\theta$. Hence solve the equation $8x^3-6x+1=0$ giving the roots correct to 3 decimal places.

4.
(a) If $t=\tan\frac{\theta}{2}$, prove that $\sin 2\theta=\frac{4t(1-t^2)}{(1+t^2)^2}$
(b) Find the general solution of $2\sin 2\theta=1$
(c) Using (a) and (b), show that $t^4-8t^3+2t^2-8t+1=0$. Hence find the roots of this equation.

5.
(a) Find the general solution of $\sin 3\theta=-\sin 2\theta$
(b) From the equation in (a), show that $16x^4-20x^2+5=0$ where $x=\sin\theta$
(c) From the results of (a), deduce that the roots of the equation $16x^4-20x^2+5=0$ are $\sin^2(\frac{\pi}{5})$ and $\sin^2(\frac{2\pi}{5})$.

Hence show that
(i) $\sin^2(\frac{\pi}{5})+\sin^2(\frac{2\pi}{5})=\frac{5}{4}$
(ii) $\sin^2(\frac{\pi}{5})\sin^2(\frac{2\pi}{5})=\frac{5}{16}$

經濟（九）明德出版社

王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMICS (9)

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

LOCATION OF INDUSTRY

Factors Affecting Location of Industry

There are many factors that affect the location of an industry. However, many of these factors are economic in nature and have a bearing on cost of production. Thus, the fundamental principle underlying location of industry is the cost of production i.e., the production of a commodity tends to be located where it can be carried on at the lowest unit costs of production. The following are some of the important factors affecting location of industry:

(a) Land is an important influencing factor on location especially for industries which need more space and in a place like Hong Kong where land value is high. Thus, amply supply of land at reasonable value is crucial to a particular industry concerned. e.g. ship-building in Hong Kong.

(b) Every industry needs a certain amount of labour for its production. The quality and behaviour of labour are both important to many industries nowadays. Hence, there should be a sufficient supply of adequately skilled labour at reasonable cost available.

(c) Availability of raw materials also affects the location. This especially true in cases where raw materials are heavy or bulky and therefore expensive to transport. In such cases, proximity to raw materials can be a dominant factor an location of industry.

(d) The supply concessions of power and water are also important in determining the location of an industry.

(e) Accessibility to markets is crucial for an industry and the impact of this factor depends upon the nature of the product and the availability of suitable means of transport. Nearness to markets is important for bulky products while easy access to ports is vital for industries which export a large proportion of their output.

(f) Climatic condition is also a determining factor for certain industries since some products are not suitable to be produced under certain types of climate.

(g) A critical factor affecting location of industry is the existence of external economies of scale in an area, since a lot of advantages can be realized in such a location.

(h) Finally, the government has great influences over the location of an industry and its impacts are indeed increasing nowadays.

Localisation of Industries Advantages of localisation of industry

When an industry is concentrated in one area, the following advantages can be accrued:

(a) If an industry is highly concentrated in an area, it becomes possible for individual firms to specialise in single processes or in particular varieties of a commodity. This division of labour will increase output and lower the cost of production.

(b) Localisation in an area enables the development of a reservoir of skilled labour force in that particular area. New firms will be attracted to the location because a supply of suitable skilled labour is available and economies of scale will further be enhanced.

(c) When an industry is highly concentrated, subsidiary and ancillary industries will grow to meet the needs of the major industry.

(d) Furthermore, the community may be benefited because of the existence of an organised industry and market e.g. various goods and services may be available in fairly adequate quantities.

Disadvantage of localisation of industry

However, there are also disadvantages for localisation of industry and they are:

(a) If an area is dependent on a single basic industry, there will be the risk of structural unemployment resulting from a change in demand. If a highly localised industry declines, mass unemployment in that area may result, even though the rest of the country is enjoying full employment.

(b) Extreme localisation will bring about many social problems such as overcrowding, lack of open spaces, traffic, congestion etc.

(c) As mentioned before, localisation may bring about external economies of scale and lower the cost of production. However, extreme localisation may mean keen competition for available land, labour etc, and this will bid up the prices of there factors. Thus, higher instead of lower costs of production may then be resulted.

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報　廣告部電話：5--490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

新界版

飛行醫生服務偏遠地區
診治次數增倍
去年全年共醫治八百三十六人
今年首九月已增至一千一百多

（港訊）醫務衛生署的「飛行醫生」，在今年一月至九月間，爲偏遠地區居民診治，共達一千一百四十三人次。

與一九八三年全年共有八百三十六人接受飛行醫生診治的數字比較，這相等於增加百分之三十七。

飛行醫生服務乃醫務衛生署在一九六一年開始設立，目的是爲新界一些較爲偏僻村落居民提供一種免費醫療服務。當時，飛行醫生會在一個星期六早上前往新界東部村落，而跟着的一個星期六便會飛往新界東北部和西部，使醫療服務能遍及各處。

二十三年後的今天，由於新界面貌起了極大變化，原是一些沒有交通工具到達的村落，現已有汽車來往，飛行醫生醫療路綫，因而亦作了恰當的修改。

現時，每隔一週逢星期六，皇家香港輔助空軍一架「太子式」直昇機便在啓德機場基地等候，將一名醫生與一名護士載往新界數個目的地。

醫療隊的飛行路綫包括荔枝窩、三椏村、白沙澳、大浪、西灣與榕樹㘭等地區。

飛行醫生出發診症時並沒有固定的診症室。診症室有時會在一間古廟內，在學校的課室，在某間士多門庭處，甚至在田畿之間。換言之，一切須視乎環境而定。

有病的村民聽到上空有直昇機飛臨時，便會從民居或田場裏跑出來，趕到「診症室」去輪候。

醫生抵步後便立即開始診症。先問症、檢查及斷症，然後開藥。護士則給病人登記，指點病人如何服用藥物，以及替其中一些病人量度血壓。求診者通常祇患有輕微疾病，例如頭痛、咳嗽、皮膚發炎、腸胃或眼部不適。有時護士亦會爲居民注射防疫藥苗。

大部份求診者 祇患輕微病症
急症者則安排送院診治留醫

至於患有急症者，則會另經安排送往醫院診治或留醫。醫生在一處地點診畢最後一個病人，便登上停泊在附近的直昇機，飛往下一個目的地。

鄉村居民透過飛行醫生服務，與醫生建立友誼。有時病人除了看病，亦會與醫生寒暄幾句。日久，醫生與居民也變得頗熟落。當醫生與護士離去時，有些居民會揮手送別，直至直昇機遠去。

目前除了「飛行醫生」外，醫務衛生署尚有醫療船及流動醫局，爲離島及新界區居民提供醫療服務。

一位飛行醫生在新界一村落爲一名小童診症

西貢商會對政府新措施表不滿
增收商業牌費百元 作保障基金欠公允
實小商戶爲大企業破產作保障

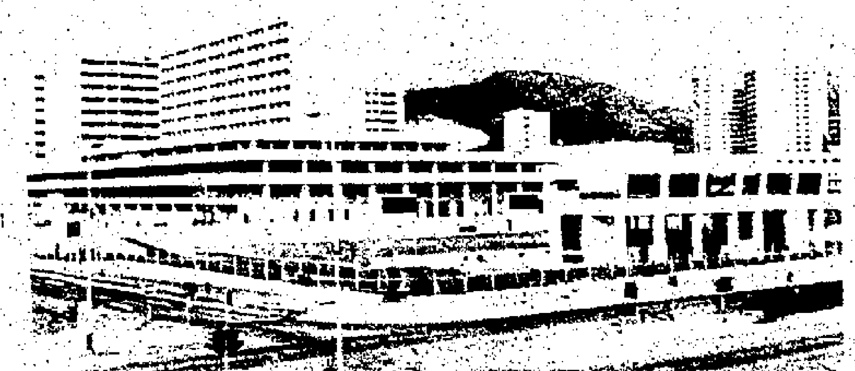
（特訊）西貢商會目前在會所召開理監事聯席會議，對政府最近向每一商業登記證的持牌人增收牌費一百元，以作破產保障基金事，認爲對小商戶有欠公允，無異要小商戶集資供大廠及大企業破產時的保障。

商會所持反對理由是：因破產清盤積欠員工薪酬，通常以大廠商或大企業爲多，而祇有店員十名八名或三四名的小商號，因倒閉而發生積欠員工薪酬的糾紛，則似未有所聞。該會認爲是項新例的弊病是在於不論大小商號，甚至一人經營的街邊小販，亦需一律領取商業登記證，是則無異由大小商業集資成立此項基金，而專供大廠商及大企業破產時之保障。

商會特別强調反對此項新法例在新界實施，因新界地區多爲小商業，或鄉村家庭式小商販。

該會又建議即使此例施行，亦應根據某一限度的資金額或營業額爲基準徵收，並決定將上述決定去函新界政務署署長及稅務局局長反映。

出席是次會議的有該會理事長：陳福成，副理事長李鎮濤，李源安，監事長張國鵬，副監事長湯金根，理事李本，江華創，周天生，謝名。（新）



圖沙田威爾斯親王醫院全景。

荃灣慶祝老人節
嘉年華耆老同樂

（港訊）荃灣區議會贊助由荃灣區數十官民團體聯合主辦之一九八四年荃灣區老人節，昨午假荃灣麗瑤社區中心舉行開幕禮及嘉年華會，節目多采多姿包括有：老人健康展覽，老人攤位遊戲，什技表演，兒童舞蹈及粵曲欣賞等，免費招待區內男女耆老逾千人，使整個大會場內場外擠得水洩不通，盛況空前。

大會主席陳流芳致詞指稱：老吾老以及人之老乃我國數千年來之傳統美德，所謂家中有一老，尤如有一寶，其實老年人在年青時期，曾經爲創造這個社會而貢獻了一生之青春精力，完成了莫大之貢獻，所以我們年輕的一輩，應該對他們所付出的一切表示欽佩，及要對他們晚年的生活表示關懷，使他們認爲這個社會內人士對他們仍然沒有忘懷，因此荃灣敬老事工協進會各位委員有見及此，在本區內經常推動各項敬老活動，提供區內老人分享。

今次之一九八四荃灣區老人節之活動得到荃灣區議會之贊助，荃灣政務處，社會福利署之大力支持，又得到荃灣區內之青少年志願服務團體之大力支持及參予，使到老人節期內之活動爲生色不少，本人謹代表大會向參與今次之一九八四荃灣區老人節活之各有關機構及人士致以謝意。

今次大會爲提倡區內之人士對老人福利之關注，特別統籌及聯絡區內各老人服務單位，發起組織一項有意義之老人節活動，爲期兩週提供康樂及文娛節目給荃灣及葵涌區內之老人家。今年之荃灣區老人節可算是區內首次較具規範之老人節活動，惟期望將來區內熱心之人士於老人福利事工方面多出幾分力，使到荃灣區老人節發展爲一個傳統性之有意義之活動節日。

旋請荃灣高級政務專員陳瑞璋，社會福利署荃灣區福利主任潘李惠珍，周厚澄太平紳士，周坤成，許添，湯國華，張雲龍等官紳主持剪綵，繼由陳瑞璋專員致詞對各紳商社團首長各參與機構出錢出力爲此次老人節活動辦得有聲有色，爲老人帶來無限歡樂表示讚揚，繼由社會福利署荃灣區福利主任潘李惠珍頒發攤位遊戲佈置及設計優勝獎，最後由副主席蔡玉華代表致送紀念品與主禮人陳瑞璋專員及荃灣區福利主任潘李惠珍，盛大的嘉年華會節目隨即開始，使逾千老人歡渡一個愉快週日。

西貢推廣選民登記活動
地方行政常識賽
全部答中逾八成
石玉梅楊純格吳漢文分獲前三名

（特訊）西貢政務處於本年夏季選民登記工作期間舉辦的「西貢區地方行政有獎問答比賽」得獎名單已揭曉，由西貢的全體官守及非官守區議員於日前區議會會議上抽出廿三名得獎者，名單如下：

冠軍：石玉梅，獲銀行禮券五百元；亞軍：楊純格，獲銀行禮券三百元；季軍：吳漢文，獲銀行禮券一百元；特別獎：李志雄、郭惠貞、石美英、方育來、歐陽順貽、黃嘉啟、石桂珍、謝煥、溫玉芬、何玉萍、關永康、陳惠蘭、陳錦美、關美儀、郭小清、劉美儀、吳惠珍、冼惠寶、何木鳳、林素娥，各獲精美紀念品一份。

據西貢政務處聯絡主任詹錫源表示：是次比賽，政務處共收到參加表格超過一千份，全部答中者超過八成。政務處將另函通知各得獎者領取獎品。（新）

荃灣公開長跑
下週日舉行開始報名
長十三公里更具挑戰

（港訊）荃灣公開長跑於下星期日（十一月廿五日）舉行，歡迎長跑好手報名參加。

此賽事是第六屆荃灣體育節的主要項目之一。體育節籌備委員會發言人昨日表示，今年的長跑賽程長達十三公里，路線與往年不同，比以前更具挑戰性。

他說：「各長跑好手將在沙咀道球場出發，先跑上大河道天橋，再沿象鼻山道及城門道，直跑至和宜合道球場爲止。」

參加表格現已在荃灣政務處及其分處之諮詢服務中心備索，填妥之表格須於下星期五（十一月二十三日）前送交葵涌青山公路四一二號葵星中心地下康樂文化署之葵涌康樂體育事務處。

天水圍首項合約工程
預算十八個月內完成

（港訊）隨着新界拓展署批出一份價值四千六百三十萬元之合約後，天水圍發展之第一項工程已告展開。

此項工程爲興建一條長一千一百五十米之方形水渠，將大河改道至發展地區之西面，以便利進行地盤整理工程。

合約並包括開拓三公頃土地，作爲其他工程之地盤。

此合約之工程預算需時約十八個月完成。

根據發展計劃，天水圍將於一九九〇年代初期發展爲一個有十三萬五千人口的新市鎮。

上水分區撲滅罪行委員會舉辦男、女籃球表演賽，區議員杜文光主持開球禮。

和宜合道熟食市場
八枱位週四供競投

（港訊）葵涌區和宜合道熟食市場的四個熟食枱位及四個生果枱位，將於星期四（十一月二十二日）公開競投，歡迎有意經營者參加。

新界市政署發言人表示，該次的競投將於當日上午十時在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行。

今次出租的四個熟食枱位，每月底租爲三千元，至於另外四個生果枱位，則每月底租爲七百五十元。

投得上述枱位的人士，可於本年十二月一日開始經營。參加競投者須爲年滿廿一歲的本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照五張參加競投。

競投人士出價被接納後，須即時繳付十二月份的租金及相等於一個月租值的按金，其後所有枱租均須按季上期繳交。繳費時可用現金或可即是過帳的支票。

此外，承租人尚要簽署一份爲期三年的租約，租約期滿後，承租人可依照新界市政署署長所批准的條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何查詢，請致電〇—二五三六二四與葵涌市政處小販及街市組查詢。

元朗旭暉社
十週年展覽

（港訊）新界元朗大會堂旭暉自務會社爲慶祝該社成立十週年，特於十二月一日至十二月三日假元朗大會堂地下禮堂舉辦「十週年慶典——展覽會」。內容包括該社的成立、發展經過、組織、該社對社區作出之貢獻及服務活動以及該社在本港義工行列的地位。除以圖片及文字表達外，並有幻燈片放映。「展覽會」爲期三日，時間如下：十二月一日：上午十時至下午五時；十二月二日：上午九時至十二時；十二月三日：上午十時至晚上九時。歡迎各界人仕參觀，查詢請電〇—七六四〇八一或親臨元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處。

粉嶺暖水泳池
週五重新開放
冬季提供理想游泳好去處

（港訊）新界粉嶺公共游泳池之主池，在架設一個保溫充氣帳幕工程完成後，定於星期五（十一月廿三日）重新開放。

新界市政署發言人表示，該泳池場館之主池重新開放後，將同時有暖水供應，以方便市民冬泳。

在主池架設之保溫充氣帳幕，乃特別爲嚴冬季節設計和製造，爲游泳人士在冬天提供一個理想的室內游泳場地。去年冬季，約共有一萬名游泳人士前往粉嶺泳池之暖水主池，享受冬泳樂趣。

發言人說，粉嶺泳池主池重開後，將每日開放四節，時間由上午九時至十一時三十分；下午十二時至三時；下午三時三十分至六時以及晚上七時至九時。

同時，粉嶺泳池場館之其他泳池，包括副池習泳池及嬉水池，將於同日（星期五）起暫停開放，以進行每年的例行維修工作。

新界市政署人員在粉嶺泳池暖水主池架設保溫充氣帳幕。

沙田區烟花匯演
道路作行人專區

（特訊）警方計劃在下月九日沙田區烟花匯演時，將沙田市中心道路全部封閉，闢作行人專用區，但其中不包括大埔公路。

沙田警民關係科發言人表示，當晚警方會召集五百多名警務人員到場維持秩序，並計劃於當晚封閉沙田市中心的所有道路，不准任何車輛駛入，至於須經沙田前往大埔的車輛，則可由大埔公路前往。

他續稱：市民最好乘搭火車往沙田觀看烟花匯演，至於巴士服務方面，將會設專區讓乘客上落。（毅）

青年體魄强健活力十足
須支持減罪反吸毒運動
上水辦精彩男女子籃球表演賽

（特訊）昨（十八）日上午十一時，上水石湖墟公共球場，上演兩場精采男、女子籃球表演賽，吸引了數以千計的居民參觀。

賽事係由上水分區撲滅罪行委員會推行撲滅罪行運動而舉辦。兩場賽事女子隊由北區女子冠軍隊對香港籃球聯會女子代表隊。男子隊由香港電台唱片騎師混合隊對北區代表隊。

賽前分別由上水分區撲滅罪行委員會主席黃覺輝及北區區議員杜文光主持開球禮。賽後隨即頒獎，恭請皇家香港警察上水分局指揮官吳漢坤警司，社會福利署大埔及北區福利主任鍊日新，北區政務處署理高級聯絡主任馬志君，上水鄉事會主席廖正亮，北區撲滅罪行委員會主席張權及北區區議員杜文光主持。

主席黃覺輝在頒獎前致詞：首先對各參賽男女健兒爲擁護撲滅罪行以及反吸毒運動踴躍參加出賽表示感謝和欣賞。

繼稱：舉辦籃球表演賽純以推行滅罪及反吸毒爲目的，在場觀衆能夠欣賞球技外，更能體會進取精神。他指出：青年人體力强勁，在體壇上固然如此，即使在社會上表現動力十足，如果整個社會擁有大多數一如各位青年人所具有體力與精神，社會一定會更美好。撲滅罪行以及反吸毒運動本質，係藉着通過包括籃球足球比賽等各式各樣活動，爭取更多活力强勁之青年人歸隊，成爲撲滅罪行及反吸毒運動中堅份子，建立起活力十足之社會，使社會更繁榮鞏固。

最後，渠指出：「未來」係屬於年青的一輩，而未來社會亦係由年青一輩去擔任，渠誠懇希望青年人永遠都能夠保持强勁十足之活力，一如剛才進行之賽事一樣，奮勇向前，爲社會服務，爲羣衆謀求利益！（木）

擁有病床一千四百多張
威爾斯親王醫院
明年中全部啓用
急症室已開診解東部居民需求

（特訊）擁有病床一千四百四十六張之沙田威爾斯親王醫院，將於明年五月全部投入服務。

該醫院之急症室，已於去月中旬啓用，爲新界東部（沙田、大埔及北區）居民提供急診及意外受傷緊急治療服務。急症室係該醫院的第二期啓用設施的一部份。

目前該醫院設有外科、兒科、內科、骨科、精神病科、婦產科及深切治療部。

自本年四月底開始局部啓用以來，已有逾三千人曾在該院留醫，病人大部份係由其它公立診所或醫生介紹。

由於急症室之啓用服務，院內的病床由三百七十八增加至七百九十九張。（木）

深井村公所福利組
十八週年紀念聯歡

（港訊）荃灣深井村村公所福利組日昨假村公所側廣場舉行成立十八週年紀念聯歡晚會，並有歌星演唱及抽獎助興，舉村騰歡。

荃灣政務處高級政務主任苗建安主持抽獎及頒發獎品，到會嘉賓還有荃灣鄉事會副主席何永光及各委員，荃灣政務處高級聯絡主任朱智培、吳藍、林社維、深井區各廠商代表及各社團首長父老鄉衆等數百人，由該公所主席傅元洪、傅元平親自款接，筵開三十席，極備熱鬧，直至深夜方歡散。

社署響應國際青年年
荃灣區辦青年研討營

（港訊）社會福利署荃灣區各社區中心，社區工作單位及荃灣區體育會爲響應一九八五國際青年年，聯合荃灣區青年團體，特籌辦「荃灣區青年研討營」，以配合國際青年年之主題：「參與、發展、和平」。是項活動希望透過參與地區事務，發展他們的潛能，培養人際間的和睦相處。

舉辦此研討營之目的，除響應一九八五國際青年年外，並介紹由社會福利署所推行之「青年實踐計劃」，希望參與之青少年，能於研討營後，透過青年實踐計劃，爲區內提供社區服務，充實自我，發展潛能。

此項荃灣區青年研討營已定於一九八五年一月十九日至廿日在粉嶺扶輪青年營及中心舉行。程序內容方面，包括首日之開幕儀式及論壇，論壇之主題是青年參與社區事務及義務工作精神，並有小組討論及匯報。晚上之康樂活動包括以和平爲主題之晚會，民歌頌及即興表演等。次日之程序包括多項演講，探討荃灣之社區問題及需要，簡介「青年實踐計劃」，程序設計技巧及草擬計劃大綱等。整個研討營中之專題論壇講詞及小組討論匯報等將整理成報告書，分發各參加者作爲日後工作計劃參考。

本研討營歡迎十五歲以上，居住，就讀或就業於荃灣區之青少年朋友參加。

將軍澳拓展處
招標承投合約

（港訊）新界拓展署將軍澳拓展處現正招標承投一項工程，作爲發展將軍澳新市鎮計劃之一部分。是項合約包括在將軍澳北面之魷魚灣填闢土地及興建道路，作爲重建魷魚灣村及其附近之政府至團體設施之用。工程包括整理約兩公頃平台（附有護土牆），填築約六公頃土地，及興建共長約八百米之通路（附有兩條行人與單車隧道）。工程預料於下月展開，需時二十四個月完成。

出席寶安商會王少清中學典禮
許雄署長勉畢業生
踴躍參加區會選舉

（港訊）寶安商會王少清中學於十一月十六日假該校禮堂舉行八四年度畢業典禮，恭請新界政務署署長許雄太平紳士頒發畢業證書並致訓詞。

典禮開始，首由校監曾超正致歡迎詞，對許雄署長及各嘉賓之撥冗蒞臨致衷心謝意。隨作校務報告，略謂該校創辦迄今已逾五載，目前開設中一至中七共計三十班，已成爲一所完整之文法中學，除恪守「敬，遜，時，敏」之校訓，從學，行兩方面並育學生外，兼重視學生身心之均衡發展，故除設獎學金以獎勵學行俱優及於公開試中考獲優異成績之同學外，更鼓勵同學善用餘暇參與課外活動。事實上學生在今年之中學會考，校際朗誦比賽及校際羽毛球比賽中均有突出的表現，此實有賴陳兆明校長及各教師同學不斷努力所致。

繼由新界政務署長許雄太平紳士頒發畢業證書及致訓詞，除讚揚該會之辦學精神外，並提及中英草簽及香港前途問題，許署長一再强調香港現在是一個自由，法治之社會，一九九七年後依然維持此現象不變，而現在畢業之同學正是社會未來之承繼人，故勉勵畢業同學應努力貢獻一己之力量建設未來美好之香港，並於明年之區議會選舉中踴躍投票，及鼓勵熱心公衆事務及有建設美好社會抱負之人士參與區議員選舉。

是日蒞臨觀禮嘉賓，學生家長及該校校董，師生共達千人，典禮莊嚴而隆重。

新界政務署長許雄致詞。

鄉議局執行會議
因補選順延一天

（特訊）新界鄉議局第廿七次執行議員會議，原定於明（二十）日星期二舉行，因該局一名普通執行議員之空缺，新界政務署定於後（廿一）日星期三上午在該局行補選，爲減少各議員來往市區舟車之勞，將執行議員會議延期一天，即改在廿一日（星期三）下午二時卅分舉行。（木）

華僑日報讀者
台灣置業考察團
協助赴台定居・置業最佳時機
太平洋建設　潤泰建設　鼎力贊助
金鑫建設　住的展覽
台地產界鼎力贊助，凡參加本團洽購成功，奉送港台來回機票及免費住宿一流酒店豪華客房三晚。
招待　免費
行程簡介：四天考察行程包括：歡迎茶會、房地產簡報、訪問地產界、台北發展區巡禮及參觀市區及郊區房產等。
特別服務：本團聘有法律顧問，負責房地產調查及簽約事宜，安全可靠。並義務代團友安排銀行貸款及指導辦理定居手續等。
環島遊覽：四天考察完畢後，可繼續留台北或自由參加環島遊覽團，機票延期，60天內有效。
僅收：$1780
出發日期：12月9日
詳情請詢：5-413081（四綫）
台灣環島觀光
台灣大韓福星豪華遊 $2250起
6天台灣大韓福星豪華遊
逢星期六、日、一出發
五折
本團特點
住五星級酒店・台北環亞飯店
內陸機飛花蓮・乘車上阿里山
夜總會賞歌舞・超值豪華享受
早機往夜機返・台灣分社直營
4天台北假期豪華遊 $1770
包括來回機票食宿及旅遊節目
遊覽：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光。
台北酒店五折
（以指定酒店為限）
特約代理：
・台北希爾頓
・環亞大飯店
・富都大飯店
・美琪大飯店
6天台灣豪華遊 $2250
7天台灣環島豪華遊 $2450
8天阿里山環島遊 $2650
報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室 電話：5-413081

1984
香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
詳載
稅務摘要
每冊港幣叁拾捌元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書
九項加稅加費及稅務概說，包括：利得、薪俸、物業、利息、印花、遺產稅，及差餉評估等。
◁各大書局均有代售▷

本港新聞

銅鑼灣大丸百貨公司 五匪施計盜走一批高級物品

（特訊）五名狡賊，昨午三時卅分左右，在銅鑼灣大丸百貨公司，一個高級男士用品柜檯，以轉移視線之手法，搞破飾柜，偷走一套男士高級用品，值三千一百元。

被狡賊光顧的柜檯，是專售一種名牌貨的，昨午案發時，有兩名女職員在睇檔，突有五名大漢湧來，他們都不是中國人面口的，其中三人，走入柜檯的內部，稱要選擇皮帶，圍在一起，將兩女職員的視線擋着，經左選右擇後，表示不滿意離去。

待五人離去不久，女職員即發現其中一個擺於一套男士用品，包括手袋，皮帶及袖口鈕的飾櫃，被人撬開，失去該套用品，始知被賊所乘，於是報警，揭發此案，追查賊踪。（合）

路邊沙龍 鞏固護土牆

—圖．文．郭立—

這圖文可告訴閣下兩項「新知」：

第一知是：英皇道清風街行車天橋南端附近一幅相當高與闊的斜山坡，刻動工進行「再作徹底性」的加築強固護坡牆。

由於陡削山坡上有巨型民房築物，引致這工程相當艱重及繁緊。山坡前並且釘做一條有上蓋的長長行人通道。

第二知是：為徹底推行新的十進制，政府所有工程圖則都由以前之「呎」，改為「咪」；這高闊陡削山坡的面積為二萬八千零四十「咪」，乘一萬「咪」。

敬老愛老．家家做得到 樂富廿三座互委會 消除代溝敬老聯歡

（特訊）樂富邨第廿三座互助委員會，發揚敬老精神，昨日下午七時在會所舉行敬老聯歡宴會，招待七十歲以上男女耆英達一百人晚宴，並分別致送蒟桃及利是與各耆英及三位最高齡老人特別紀念品。

請黃大仙政務處樂富分處主任潘偉建，房屋署戴志銓、李定淘、甘少強、梁鴻生等主禮。

參與盛會者有政務處、房屋署、警民關係代表朱子安、潘棟基、劉耀滔、黃錦耀、樊錦東、袁子君、黃大仙老聯會主席張禮炳、區議員黃勤方、社團首長林進榮、何雄、馮肇聰、殷少冰、謝就成、王元清及男女耆英等百餘人。

由該會首長蕭燕霞、黃榮、黃海、殷家新、陳敬、陳洪、劉竟成、鍾可榮、黎昌、黃光明、李海、鄒健慶、利華強、殷衛洪、鍾大華、梁伯錦、蘇仲強、何九、邱劍文、李英球、伍文山、林瑞蓉、蕭佩卿、李三妹、張惠瓊、黃南、彭柱、劉湛泉等款宴及招待老人。

會長劉竟成在致詞中指出：「敬老尊賢是中國傳統美德，今日是老人節，本會舉辦敬老聯歡宴會，目的是藉此喚起年青一輩對老尊敬與關懷，共同發揚敬老意老。今年的老人節口號是「敬老愛老，家家做得到」。我們希望倡行及種風尚，激發每家每戶都能做得到，共同達成溫暖的家庭，消除「代溝問題」。詞畢由主禮長官致送禮物與三位最高齡耆老，計：鍾帶（九六歲）、溫蘭（九三）、黃蓉（九三），並與耆英拍照留念，場面充滿熱鬧氣氛。（奕）

圖示：樂富邨廿三座互委會舉行敬老聯歡，主禮長官大會首長與三位高齡耆老合照。（本報攝）

石硤尾白田分區日 康樂舞蹈表演 增進居民聯絡

（特訊）石硤尾及白田分區委員會，康樂體育事務處深水埗辦事處聯合主辦，深水埗區議會贊助「石硤尾白田分區日」。昨日分別上午舉行體育康樂日，晚上七時假石硤尾社區會堂舉行舞蹈晚會。

請深水埗政務主任黃美蓮，警民關係主任黃勵生，深水埗康體主任何邱霜源、廉政公署鴻裕分處主任朱元珠、房屋事務經理陳世麟、郭張寧、深水埗副總福利主任陳習恩、市政副主任陳永焯及大會主席郭昌、溫浩根聯合主持剪綵，並分別代表大會致送紀念品及紀念錦旗。

大會主席郭昌在致詞中指出：「自從八一年開始，本會每年均舉辦盛大的分區日，提供各項康樂文娛、體育活動，給區內坊眾及青少年參加，今年更響應第二屆深水埗體育節，舉辦更多體育康樂活動，藉此使青少年對區內發生歸屬感，更可增進市民團結與政府加強聯絡，以建立更好的社區。」

詞畢由副主席溫浩根、政府長官分別頒贈紀念品及錦旗，主席郭昌向主禮嘉賓致送紀念品。末由溫浩根副主席致謝詞，禮成後舞蹈表演開始，場面充滿活力，氣氛熱鬧。（奕）

圖示：石硤尾及白田邨昨舉行「分區日」舞蹈及體育活動，大會主席郭昌，溫浩根陪同政府長官剪綵。（本報記者攝）

地方清潔 安居樂業

回首當年

一九六九年十一月十九日

調查食品中含糖精程度

政府正在進行一次大規模調查，以斷定在本港供市民飲用之飲品及食品所用之含糖精程度，政府亦已經草擬法例，以處理現時禁用「西克林美」糖精問題，並確保含有獲准使用之人造甜劑之食物及飲品，每個容器上標明所含甜劑之名稱及數量。

三賊配匙開門入屋行刦

今午一時四十分，港島北角歌頓道利園大廈十一樓一居住單位，有三名匪徒竟公然配備百合匙打開一住戶大門，持械入屋強刦，將屋內三名婦人趕入睡房內，然後在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠，刦去金飾一批及現款，總值一千三百餘元，得手後逃去無踪，警方對此宗刦案已展開偵查工作。

新界青山趕建新濾水池

新界青山新工業衞星市鎮，現在全面發展中，該城市建成後，居民將可達一百萬人左右，政府現實施興建供水計劃，確保新市鎮獲得適當之食水，及工業用水供應，初步工程乃興建一濾水廠，該廠每日可濾水六百萬加侖，建築費用約為六百七十五萬元，預料於一九七〇年可以完成備用。

當局協助外商投資設廠

工商管理處現正協助約二十間外國企業在香港設立工廠，有些已計劃短期內着手進行，外資供應資本，而由本港投資人經管生產及經理事務，這些將成立的工廠的生產主要成份將運銷到美國和日本去，本港現時有一百三十間外資製品廠，投資總額超過四億八千萬元。

油塘街坊會同寅 歡宴蔡乃雄榮調

（國際社）油塘街坊會昨晚假鯉魚門金龍酒家歡宴油塘邨房屋事務經理蔡乃雄榮調，與會者除主賓外，應邀到會嘉賓有房屋事務署黃華深、黃尚生、黃仲成、駱玉良、何志強、畢世榮、李萬里、黃麗芳、吳袁麗華、觀塘政務處油塘分處吳國良、區議員林亮基；主方到有繆其安、梁紹雄、陳文濤、劉澤森、劉慶勳、馬志強、伍炳燊、馮祥、吳祺、李郁、盤保羅、李祖賢、賴繼錢、黃呻、朱新炳、曾靜波、黃炳安、葉鴻燊、黃龍、陳秉坤等百餘人。主席劉慶勳致詞表示，蔡乃雄經理在任期間，為居民服務，建樹良多，對改善區內的環境及衞生問題，更不遺餘力，深受居民愛戴，今榮調在即，同寅等均有依依不捨之感，今後尚望蔡經理仍時加指導，俾有所遵循，是所厚望。繼由會長繆其安代表向主賓致送紀念品。

圖示：油塘街坊會歡宴房屋事務經理蔡乃雄榮調，大會首長代表致送紀念品與主賓。

西區社區服務中心 管委會新員就職 李鄧綺蓮女士聯任主席

（特訊）西區社區服務中心管理委員會一九八四年至八五年度委員會職員，昨日下午三時假西區社區中心禮堂舉行就職典禮，請中西區及離島副總福利主任林國魂主禮並頒發委任證書儀式隆重，主禮人林國魂致詞讚揚上屆主席及各委員致力推動社區各項活動工作，貢獻良多，李鄧綺蓮女士再度蟬聯本屆主席，今後在各委員精誠合作下，對推動各項活動，將更跨進一步可為預卜。旋頒發委任，並隨即舉行首次會議，商討今後會務進行事宜。

本年度職員：顧問：蘇啟龍（中西區政務主任）、韓張秀梅女士（中西區康體處主任）、麥國權（西區警民關係主任），區維倫（西區市政主任）。主席李鄧綺蓮女士，副主席李維新、委員：張耀基、梁松波、徐米林、李吳淑姬女士、周發、鄧劉潔梅女士、陳陶昭文女士、游育德、蔡炳傑、胡志威、謝單瓊珠女士、鍾劉淑兒女士、陳瑞漢。（天）

圖示西區社區服務中心管理委員會一九八四年度新員就職與主禮人合照。（本報攝）

卅六屆朗誦節 今日比賽秩序

葵涌蘇浙公學
上午九時　小學四年級獨誦
下午二時　小學五年級獨誦

佛教善德中學
上午九時　中學二年級獨誦
下午二時　中學五、六年級獨誦
下午三時卅分　中學三年級獨誦

元朗信義中學
上午九時十五分　小學五、六年級獨誦
下午二時　小學五、六年級獨誦

新界鄉議局元朗區中學
上午九時十五分至下午四時　中一、二年級獨誦

新界鄉議局大埔區中學
上午九時十五分至下午二時　小學一、二年級獨誦

大埔梁省德學校
上午九時十五分　中學一、二年級獨誦
下午二時　中學五、六年級獨誦
下午四時　中學三、四年級集誦
下午四時準備　中學五、六年級集誦

朗誦協會
上午九時　女子中學四年級詩詞獨誦粵語班
下午二時　小學一年級男子組詩詞獨誦粵語班

蘇浙小學
上午九時　中學四年級女子詩詞獨誦粵語班
下午二時　小學一至三年級女子詩詞獨誦國語班
下午三時半　小學三、四年級女子詩詞獨國語班

油蔴地音統處
上午九時十五分　中學四年級女子詩詞獨誦粵語班

聖安德烈堂
上午九時卅分　小學六年級女子詩歌獨誦
下午二時　中學三年級男子詩歌獨誦

英國文化協會
上午九時卅分　小學四年級女子詩歌獨誦
上午九時卅分準備　中學一、二年級二人戲劇表演
下午二時　十六歲及以上散文獨誦（公開組）
下午二時準備　中學一年級女子詩歌獨誦

華夏音樂中心
上午九時卅分　八歲以下詩歌獨誦（公開組）
上午九時五十分　八歲詩歌獨誦（公開組）
上午十時廿分　九歲散文獨誦（公開組）
上午十時五十五分　十歲散文獨誦（公開組）
上午十一時卅分　小學五年級男子詩歌獨誦
上午十一時五十分　小學六年級女子詩歌獨誦

太空館
下午二時　十五歲散文獨誦（公開組）
下午二時卅分　中學一、二年級男或女自選詩歌獨誦（公開組）

同豐洋行廖文公司 酒會祝廿週年紀念

同豐洋行與美國廖文公司共同貿易廿週年紀念，廖文先生伉儷日前由美國專程來港祝賀雙方合作愉快。

同豐洋行東主陳堅夫婦暨董事馬錫坤總經理，特於昨日下午八時假九龍金冠酒樓設宴慶祝，並邀請各廠商參與盛會，共祝合作成功。昨參與盛會者有：新凱利塑膠廠馮渭川經理，興業塑膠廠林正智經理，威明洋行董事黃威康，澳門萬豐廠東主沈文蔚，錦順祥廠鄧錦焯經理，德興實業公司鍾江榮及同豐洋行經理何文俊，陳卓亭暨各部門高級職員等多人，氣氛洋溢，賓主盡歡。

圖為：同豐洋行陳堅夫婦，馬錫坤，廖文伉儷在酒會中合照。

協恩女中學心理學會 吳國平講催眠之功能

（港訊）催眠學家吳國平日昨應九龍協恩女子中學心理學會之邀作專題演講，假該校大禮堂舉行，題為：「催眠療法之功能」。吳國平稱：催眠學始於十六世紀，十九世紀法國精神經科醫生沙考用以療治歇斯底里症，起引起心理學家、生化學家對催眠現象發生興趣，提出各種學說和解釋，例如俄國巴夫洛夫以生理學上之條件反射來解說催眠，西方精神心理學界相繼應用催眠作為心理治療。

吳氏指出催眠之適應範圍：可改善心因性疾病的抑鬱、焦慮、恐懼情緒、消除歇斯底里症的感覺和運動障碍，治療各種心身疾病，如神經衰弱症等，解脫各種睡眠障碍，以及矯正口吃，不良習慣及癖癖等。

催眠分他者催眠療法及自我催眠療法兩種，吳國平即席教導同學兩欵自我集中、鬆弛及自我暗示之途徑，並即席示範使現場同學進入催眠後逐一解釋催眠之現象。演講示範完畢，由該會主席林綺梅向吳國平院長致送銀盆留念。

大埔公路水壩附近 三車連環相撞 四名男女受傷

（特訊）大埔公路近尼龍水壩，昨晨十時一零八分發生三車連環相撞交通意外，其中一貨車翻側，事件中有四人受傷。

當時，一輛編號BN九二X六私家車，由上水沿大埔公路駛往大埔，至上述地點，突與迎面而來的一部貨車CZ四四X五發生相撞，貨車並且翻側，而尾隨私家車後的另一部私家車BU七六X六號亦收製不及，撞向肇事兩車，釀成三車連環相撞意外，私家車BN九二X六號上三人受傷，而貨車司機亦告受傷，四名傷者被送院治理。傷者：私家車司機李X華，廿八歲，及男女乘客李X鸞，三X歲；司X偉，李X良；貨車司機黃X，卅五歲。（合）

地產 與 樓房
買賣租賃．建築材料
瓷磚潔具．電器燈飾
傢俬裝修．居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

新型醫務所出租
或其他用途
九龍牛頭角定富街94—100號
仁厚大厦11及12舖位共970呎
月租 $8,500
中央系統，冷氣設備
新型裝修，傢俬齊全
洽租處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H447229 H438716

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

旺舖招租
俊福樓 寫字樓1700呎
（山林道1號）住宅800餘呎
福桃樓 寫字樓面積
（宋皇台道）3300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

急徵求製衣廠房
長沙灣區——永明工業大厦
葵涌區——樂聲工業大厦
誠意請電 ③7447210 地產免問

荃灣市中心超值廠租
本厦位於荃灣德士古道沙咀道大單邊交通方便集合巴士地鐵貨櫃碼頭之總匯處屋邨林立工源充裕尚餘6000呎靚廠新裝修冷氣水電設備齊即租即用超值廉租 電③889238

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

彌敦道 旺舖招租
油蔴地彌敦道477至477號A
地下：實用 1,200呎
地庫：實用 800呎
閣樓：實用 1,080呎
租務代理：
恒生銀行信託有限公司 5-8255429

九龍灣 宏開道20號
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電 5—435244

澳門平樓
威華大厦420尺 $118,000
47號海邊新街
威城大厦500尺 $150,000
53號水字巷
威能大厦500尺 $158,000
10號下環正街
洽購處
澳門成雄建築置業有限公司
東望洋街3號地下電話550222，558221
香港電話 5—775054

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

旺舖連樓上全幢廉售
紅磡地王
蕪湖街32號馬頭圍道大單邊，全幢四層，地下，閣樓，二樓交吉，合各行業，電3—950942 李君或地盤接洽

染廠五金廠
招租有廠牌交通便利，另有大量露天倉地出租地址，新界粉嶺軍地北村
電話：0—946991 0—947069

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

旺舖寫字樓招租
平霖商業大厦地面至6字樓
香港灣仔駱克道282號
請電話H8920786 或到管理處接洽

工廠廉租
深水埗，九江街，近地鐵站，門口巴士站，內有裁床，貨架，辦房，適合製衣業，上落貨便利，請人方便。面積：1750尺另貨倉1000尺，電話：K—613121洽

華僑日報讀者七海旅行團
84'秋日海陸逍遙遊
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
①乘搭油麻地專船遨遊港海
②榕樹灣畔垂釣及旅遊獵影
③訪南丫島三山王天后古廟
④南江海鮮酒樓享海鮮晚宴
⑤全場大贈送七海旅遊之寶
⑥回程賞海上黃昏夕陽美景
日期：十一月廿四日（星期六）
時間：下午二時卅分
費用：每位祇收 HK $ 93.00
歡迎團體委託
出發日期任擇

報名處：七海旅運有限公司

快活谷十四國家旗幟飄揚
百年大賽三週展開
古董銀盃紛作陳列

百週年大賽，第一回合本星期三（廿一日）及本週末（廿四日）舉行。第二回合，則在十二月五日及八日舉行。

百週年大賽，第一晚賽事，定本星期三（廿一日）在快活谷進行，七場草地夜賽，下午七時四十五分開跑，各場騎師配搭排位及場次今晚進行編定。

馬會從今次開始使用電腦排位，估計工作效率可以提高，出馬表可望較往常提早。

星期三，夜賽六點截碼精彩，且有表演及展覽加插，六時半，銀樂隊在場演奏，六時四十五分，醒獅表演，表演於七時正結束，馬場內張燈結綵，在九七五米閘對埋的牆頭上，裝上十四枝旗桿，到時將懸掛起亞洲賽馬會議的十四個國家及地區的旗幟，因為馬會為亞洲賽馬會議會員之一。

馬場內有銀盃展覽，展覽地點在會員席第二座地下電梯大堂，除了展出百年紀念盃及百年紀念銀瓶之外，更有八座古董銀杯展出，以供欣賞。

此等古董銀盃，部份係馬會出資購買，一部份由熱心人士捐送給馬會作為百年大慶賀禮的最適歷史的一座為一八六一年的REVEN－R盃，由英之傑集團送出，以紀念已故主席韋彼得，另一座為一八六二年的PARSEE盃，是由律敦治家人送出以紀念律敦治的，另一座一八八六年的西洋會盃，形如酒瓶，係由西洋會捐給馬會作為賀禮的，此外，還有另外五座古老銀盃，包括一八八〇年的格里新盃，一八八一年的香港會盃，一八九三年的香港會盃，一九〇五年的華商會所盃，一八九三年的上海獵紙會盃，及一座新的高爾夫球會盃（此盃以後每年辦一次），此一銀盃展覽，星期六移入沙田馬場，在會員席大門入口處的二樓大堂展出。

第一晚夜賽，雖然無錦標賽，但各場冠軍的馬主均可獲一對價值逾萬元的金銀酒瓶，其餘參賽的包括落第者也獲贈一對金銀酒盃。

星期六（廿四日）沙田九場賽馬，是為第二天賽事，下午一時正開跑，開場前的慶祝節目，在上午十一時四十五分開始，先是樂隊演奏及中國舞，十二時英軍紅魔鬼降傘隊表演降傘，十二時半開始接受投注。

是日舉行百年紀念盃，第十二班跑一二〇〇米短途，將有激爭。馬會主席沈弼主持頒獎。

百年紀念盃

百年紀念瓶

馬會百年慶典活動今進行
國際博彩業務會議
沈弼應邀主持揭幕

馬會於一八八四年成立，今年適逢百年大慶，因此，馬會董事局安排一連串慶祝活動，活動由今（十九日）開始，以迄下月二十九日為止，以今日的國際博彩業務會議為開始，以十二月二十九日的招待十萬名兒童，在紅磡香港體育館歡渡「兒童歡樂日」為結束，活動秩序可算多采多姿，最惹人注意的百年大賽，分兩回合舉行，第一回合的日夜賽事，分在兩個馬場舉行，兩個馬場在去週末賽馬散場後，即加開夜工，進行張燈結綵的工程。本週內活動如下：

星期一，國際博彩業務會議開幕。星期二，會議繼續進行，星期三，上午馬會百年紀念郵票首日發售，晚上在跑馬地馬場舉行首晚百年大賽。星期四，沙田馬場辦博彩業務會議「供應商日」，下午，香港演藝學院平頂儀式，星期五，上午博彩業務會議，下午招待出席代表遊海洋公園，星期六，沙田馬場舉行百年大賽第二天比賽，是日賽百年紀念盃。

國際博彩業務會議今次為第一屆，出席會議的包括有世界著之名博彩業組織高級管理人員出席之會議，四十名參加代表乃來自下列十六個國家：澳洲，比利時，加拿大，英國，法國，香港，愛爾蘭，日本，馬來西亞，紐西蘭，挪威，南非，菲律賓，新加坡，瑞典，美國。

是次會議將屬一次「思想交流」研討會，希望最終可以利用最新科技達致最高服務水準，為全世界之公眾投注人士提供經改善之投注系統。

本港馬會現時已被公認不獨在博彩系統方面，更在其他科技發展方面之世界領導者。各代表已於昨日相繼抵港，會議定今（十九）日上午九時在希爾頓酒店大禮堂舉行開幕典禮，馬會董事麥羅利為會議的主席，馬會主席沈弼應邀擔任為大會主持揭幕，開幕儀式完畢，隨即進行會議，下午六時，麥羅利及高登爵士在跑馬地馬場六樓舉行雞尾酒會，歡迎各代表。

皇室珠寶匠心血品
古雅獎盃慶賀百年

馬會已從英國皇室御用珠寶匠GARRARD AND COMPANY處購得兩座華麗古雅的獎盃。GARRARD公司在一八四三年由維多利亞女皇委任為御用珠寶匠，而在第二次世界大戰前，更為英國皇家雅士谷大賽製造所有重要的獎盃。

百年紀念盃

百年紀念盃乃銀製鍍金之獎盃，高廿一吋，重一百八十七安士，在一九零九年製造，盃身與上蓋均有折迭交織圖案裝飾，一對宗卷葉狀手柄，盃身上部更刻有一對競賽馬匹的浮雕。該盃乃沿襲PAUL DE LAMERIE之設計。PAUL DE LAMERIE乃曉格諾銀器匠中之佼佼者，曉格諾銀器匠首創將法國及英國之工藝揉合，其設計甚多至今仍為人沿襲採用。

百年紀念盃賽事將為一九八四年十一月廿四日星期六在沙田舉行之千二米賽事。

百年紀念瓶

百年紀念瓶是一個精美銀製鍍金瓶，高廿二吋，重量超過一百一十七五安士，在一八三九年製造，上面滿佈南瓣、枝葉及宗卷的鑲飾花紋，瓶身周圍，更刻滿競賽馬匹的浮雕。

百年紀念銀瓶賽事則為十二月八日星期六舉行之千八米賽事。

百年紀念盃及百年紀念瓶兩項賽事均各設獎金五十萬元，成為香港有史以來獎金最高的賽事。

此兩座獎盃在頒獎後將保留陳列於新沙田會所的百年紀念展覽室內。頭馬馬主可獲鍍銀之複製獎盃，第二馬匹馬主亦可獲得較小型複製獎盃。

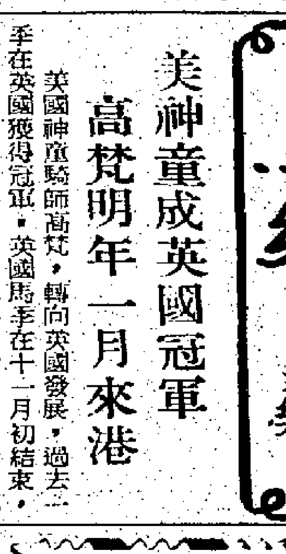
百年紀念其他各場賽事勝出頭馬馬主將獲贈一對鍍銀的紅酒酒瓶。GARRARD以銀製鍍金雕花的設計製成此等紅酒酒瓶，瓶面以兩匹馬為主題，與百年紀念銀瓶上所刻者類似。酒瓶的把手亦經特別設計，以刻記百年紀念之慶。

為紀念是次盛事，百年紀念賽事之全部參加者，包括馬主、練馬師及騎馬師，均會獲贈一對銀製之百年紀念酒杯以資紀念。

83—84英國平地賽成績

騎師	冠	亞	季	落第	總數
高梵	130	107	108	436	781
魏德禮	107	97	72	362	634
柏葛	100	79	72	240	491
史允邦	99	72	67	334	572
嘉遜	97	106	99	374	676
艾富仕	90	107	75	412	684
杜菲	86	94	70	472	722
劉伯恩	67	55	85	468	675
史達琪	63	55	52	238	408
民恩	62	49	41	255	377

練馬師	勝出馬匹	頭馬次數	勝出獎金
施素	63	108	551,939鎊
鄧立	52	89	516,607鎊
夏活特	59	93	472,378鎊
施道	62	96	434,840鎊
香狄奇	35	56	406,676鎊
甘文理	30	50	346,717鎊
曉路士	41	58	356,083鎊
奧柏恩（愛）	1	1	227,680鎊
華立基	17	22	223,153鎊
高保羅	39	61	215,914鎊



美神童成英國冠軍
高梵明年一月來港

美國神童騎師高梵，轉向英國發展，過去一季在英國獲得冠軍。英國馬季在十一月初結束，成績已核妥，資料已寄到本港馬會。馬會新聞部特予整理發表。

高梵以勝出一百三十場頭馬壓倒魏德禮一〇七場，柏葛一百場而成為本屆英國冠軍。他將於明年一月來港以自由身客串到三月初才離港返英。

（有關英國本季賽馬，騎師，練馬師成績可於附表詳見）

△圖為美國神童高梵勝出後的馬上英姿。

講馬（匡公）

百年大賽第一回合，由夜馬打頭陣，後晚谷中舉行，雖然並無特別大獎供爭奪，但賽場冠軍馬均可獲贈價值萬元鍍金銀瓶供留念，亦屬賞心樂事，志在紀念，價值如何無須計較，因為今次勝出之人與馬，絕對有第二個百年錦標供再爭奪也，殊值珍惜。

由於上述原因，相信肯參戰者暫時拋開利字，一心以求勝攞紀念品為目的，是故優勝劣敗是意料中，實力好有態者，確值捧場。

戰意如虹爭紀念
美麗駒更銳再拼

方祥麟旗下「美麗駒」，上次本季初出一二三五米，論馬駒贏有突，可惜有瑜偏生亮，遇上告仔騎「大利時」，憑功架以弱制強，令「美麗駒」屈居伴娘，看合公論，騎師互調，「大利時」起碼輸兩身位，甚至三甲不入亦唔奇，事關直路所見，「大利時」大閘內閃也。

「美麗駒」輸後準備更見積極，私下與「新春之喜」草地試閘表現更勝高班既友，擺明車馬今仗志在必得，有道塞翁失馬，焉知非福，「美麗駒」後晚如順利勝出，既可得固定獎金，但同時可以獲百年鍍金銀瓶作紀念，亦可補償上次應贏未贏時間損失矣，值得力捧最佳頭馬也！

八卦網

正副主帥俱告蒙塵
歐洪轉支持劉伯恩

△後晚快活谷舉行草地賽事，展開慶祝馬會成立百周年慶典序幕，希望上陣馬恢復熱鬧，從此太平，百病不侵。以下係部份內定配搭及新配消息優先報導。

△劉伯恩今季同新達理簽約，以為可以更展拳腳，豈知目前新廄為咗防止過濾性病毒，實行封倉，令到劉伯恩坐騎大減，但據消息透露，昔日曾經同佢拍過檔嘅歐洪，準備撥馬俾劉伯恩予以支持，事關就仔同洪國興都停咗賽，消息話，大哥洪後晚將「新企業」俾劉伯恩上陣，大哥洪念舊的確夠義氣。

△「穩得寶」呢匹上年度配售馬，雖然尚未贏過，但公認編第四班好資數，可惜，一直由梁偉德主理，上季至今先後在一二〇〇及一六五〇米兩度出擊俱受制，後晚此馬改跑九七五米，消息指出，會由雷文接手試吓。

△平叔隻搵食馬「迎運佳」今季先後跑過九七五米及中距離俱由洪維德拚陣，但根據消息，後晚再爭最短途，改由告東尼出馬。

△「威特利」上季沙田千八米建功由劉同安經手，上次就官差多少，後晚此馬再重配安仔。

游水匹馬名單佈公（申力星）

馬會公佈去週四（十五日）至週六（十七日）在沙田馬泳池參加游水之馬匹名單如下：

△十一月十五日及十六日。（摩廄）幸運兒，大快活，銀碧，金裕，大贏家，永恒之尊，獎，都好，輕紗籠，（亞方廄）新春之喜，外星人，的確威，雅駒，威明，美麗謠，美麗駒，好而穩，（張廄）天佑，皆大歡喜，精神快樂，銀駒，向日葵，突飛猛進，包撈好，穩得寶，（簡廄）喜訊，泰安，勝利多，火狐，金山廄，長好，如意，富士山，頂呱呱，上伯樂，幸運鳥，海國之寶，金伯樂，花旗銀，皇牌之王，（施廄）金多多，好彩，（羅廄）保霸，如來神掌，百戰雄風，（新廄）風山，神槍手，金銀星，活寶貝，新機二號，寶美龍，大高手，幾好，恒利，滿利駒，二世，丈八金剛，少將，金箭，快餡，長好運，香港之星，戈壁之星，銀駿，威威的，小寶貝，雜役，（屈廄）夠醒，無敵良駒，飛躍羚羊，大家好，武當大俠，永霸龍，長風，牛奶哥，天龍星，豪俠親王。

△十一月十七日（摩廄）銀碧，捷先，草上大鑣，都好，（方廄）新春之喜，的確威，好而穩，美麗謠，威明，美麗駒，雅駒，（張廄）突飛猛進，包撈好，告大歡喜，天佑，力威，向日葵，印刷之星，穩得寶，（簡廄）火狐，泰安，狡狐，金山廄，勝利多，如意，富士山，頂呱呱，上伯樂，幸運鳥，康寶，海國之寶，金伯樂，花旗銀，皇牌之王，馬中寶，長好，喜訊，（羅廄）百戰雄風，如來神掌，保霸，（施廄）金多多，好彩，（郭廄）開山，神槍手，金銀星，大高手，寶美龍，活寶貝，新機二號，幾好，恒利，滿利駒，二世，丈八金剛，少將，快餡，長好運，香港之星，戈壁之星，銀駿，威威的，小寶貝，雜役，（屈廄）長風，幸運，七拾，永霸龍，牛奶仔，江湖客，龍田，皇冠勇士，竹戰，飛躍羚羊。

沙田晨操

突飛猛進頹氣未消
銀駿已覺態更邁進

每逢禮拜日，晨操的馬匹總是疏疏落落的，缺乏臨頭。昨晨也照例如此，只有七八匹馬作快跑，大師傅全部休息。

「美國閣花」助手試八百米，沿欄輕馳，身材高大，台型十足，照例氣喘如牛，但腳頭欠勁，態況徘徊不前，未到注意時候。

「突飛猛進」助手試千二米，馬身拔上馬布揭汗，依然故我，頹氣未消。

「豪俠親王」劉治浩，與助手的「上菱」結伴試千二米，前駒在內檔奔馳，自動加速，騎者故意拉慢，遲就對方。出腳敏捷，收身上力，進步神速，值得重視，後者在末段被騎者打了兩三鞭，腳步不大穩健，閃出閃入，走勢不大順暢，近況低沉，暫時難有作為。

「惠山」羅富全，與助手的「天上飛」結伴在內圈作快跳，兩騎並駕齊驅，未分高下，外檔的「惠山」身子略肥，但腳步輕爽，頗有起色，後者步缺力弱，神態呆滯。此駒今季狀態長期陷於低潮，顯然係健康欠佳，前途堪虞。

上週末出操的馬匹比起彼落，有如走馬燈般，令人眼花撩亂。現將所見撮述如下：

「美麗駒」胡活士操八二米，按轡過直路，但見神彩奕奕，十分搶口，走勢疾勁非常，日益成熟，今回路程合適，足以稱雄。

「銀駿」何達，與黃孜安的「活寶貝」及容天鵬的「幾好」聯袂試千二米，兩騎並排爭持，外檔的「幾好」稍佔上風，走勢活躍，在回勇中，貼欄的「銀駿」在緊貼之下奔跑，身輕力足，佳態洋溢，今賽可敲勝利之門。「活寶貝」四肢輕健，勇況冒起。

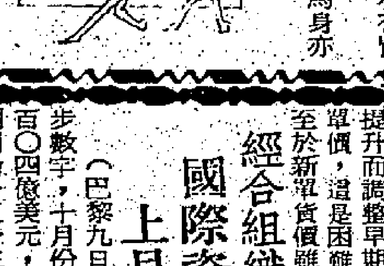
「金飯碗」曹達，與助手的「精驥」一同試八百米，兩騎並肩爭持，未分勝負。內檔的「金飯碗」身重力弱，尚未回勇。後者比較輕鬆，在復甦中。

「創紀錄」杜泰，與李森的「江湖客」結伴試千二米，兩騎並肩而馳，未分高下。內檔的「創紀錄」身輕勁另，成熟與狀態俱邁進，今次可期取勝。後者相形失色，但態況已在水準之上。

「新雄」李易學，與麥加利的「發威」並肩試千二米，兩騎互不相讓地爭持到底，一起抵終點，前駒身子豐滿，腳勁十足，勇況續進，值得重視。後者毛色光潤，腳步硬朗，大有起色。

（南公）

妃莉續勇保養得宜
威駿毛靚嘉欣上力



週日快活谷晨課，照例無甚可觀鏡頭，與疵馬五時四十五分方見拉落谷中，全朝約廿駒露面，多作慢跳或踱步，近收操時何崇恩趕至，出跳威發，令人注目。茲擇述如下：

妃莉麥志榮試兩段，一分〇三秒一，末段三十秒二，按實走中檔，馬有心火，走來步活勁強，神態生猛，拚後勇況持續見好，保養方面頗見功夫。

超勁助手跳半哩，一分〇八秒九，末段三十二秒七，扣慢而馳，步勁平平，翻步欠活，近況始終未有起色，毛色又暗，不可以往績憧憬此駒實力矣。

金羅漢助手試千二百米，一分三十二秒二，末段廿八秒二，扣實而馳，落山速度加快，走勢頗勁，以整齊步伐過終點，四肢勁力均勻，近況尚穩。

驊馳助手先沿外欄踱一圈，再跳八百米，一分〇一秒一，末段廿九秒一，貼欄疾馳，步壯勁平，走來不過不失而矣。此駒傷愈最近方見復課，態況尚未夠。

超力蜂助手試兩段，一分〇〇秒九，末段廿九秒六，按實走中檔，步姿尚順，馬身比前輕，但上力未足，稍有進展而矣。

心寶貝麥志榮試八百米，一分〇七秒四，末段三十三秒三，起步即扣，馬有火氣，走勢頗勁，試來一樣出色，拚後狀態未有低落，觀感仍佳。

威發何崇恩試兩段，五十九秒七，末段廿九秒四，按轡而走，落跑輕巧，毛色油潤，肌肉扎實，走來虎虎有威，贏馬後佳態持續見好，頗惹好感。

嘉欣麥志榮三腳慢走兩圈，試來暢順，馬身肥態大減，近期積極操練，已有起色，上勁起力，態況有冒起跡象，開始有留意必要。

和安助手沿外欄踱步一圈，行來文靜可愛，馬身亦收得好，近期操練正常，老馬態況不差。

老頑童助手沿外欄踱步一圈，已不見披膠布，馬身不肥，神態亦生，論狀態仍見好，觀感尚佳。

易渡助手三腳慢跳一圈，沿中檔而走，步大勁足，火氣亦佳，但上賽跑得令人失望，留意操練功夫如何再留意罷。

（老蕙）

日後幕記

大情人天時地利
超捷全勇勝得易

何達因缺席「戈壁之星」而被罰停賽六天，呢個百年大賽但祗玩得一日夜馬，要等十二月底至出得，認真冇癮，郭廄馬又唔知搵邊個嚟騎，睇嚟彭瑪同杜泰會多的出賽機會囉。

彭瑪週末祇得兩場第三，但出足八場，呢個成績都算得人驚，以後佢嘅馬相信亦唔會熱到不及買一點一了。但在此情形下，佢騎別廄之實力馬如有分頭又值得一博了，世事嘅劈往往會否極泰來也。

「事伯達」爆出冷門，獨贏派彩三百六十幾，但佢搭「金山伯」嘅連贏位不過是九百一十五元，認真唔係點抵。因為「金山伯」亦唔係點熱也，呢一場「春風得意」跑得有頭有尾，雖然是質有距離，而新到之時亦跑得太蠢而露底，「事百達」此種未見底之自贈馬，一御就御晒。勝出亦非常合理，問題在你唔知佢幾時嚟而已。

張既新到之雷文演出亦算幾好，「恆威」前段不快，但在強手之前仍能後上跑回一席第三，此馬跑軟地係幾好。而「得利多」雷文已非常用心機騎，祗不過佢少騎此馬，前段將佢跟得太前，而後勁敵不過「博得好」，「博得好」呢一場勝在留放好，如不是塵仔蓄意留前門後，「得利多」呢一場早已勝出，「榮徵星」狀態雖好，但後勁總係差多少。跑較長路程並不宜估計過高了。

「超捷」在全勇狀態中，視對手如無物，且看前段絕不急忙，末段一衝而過之走勢，便知老塵早已胸有成竹。高班馬當勇係好難頂者。「大情人」响太子謀胯下演出却如此強勁，池仔就谷到足嚟，不過有時亦要天時地利，呢次地軟，而路程又較正宗也。

莫候仁

大利時規矩可搏
豪俠親王復機高

呈勇馬宜作投注倚據

從最近晨課及最後試跑的過程來看，週三夜賽，以下列數駒狀態較佳，應選作投注對象。

都好本是弱馬，但是本季在摩廄，却見健康轉好，兩度出賽，均能勝出，此次操練仍甚正常，勇態保持，參加九七五米短途賽事，負磅雖重，仍是馬胆之選。

大利時質素頗高，前速後勁均佳，在第四班乃是超班份子，上賽勝而不升，僅加重六磅出賽，晨課雖然採取慢試手法，狀態依然甚勇，如果決定上陣，仍是重心份子。

勇駒質新當起，上賽表現出色，前速飛快，後勁亦強，此次僅加負兩磅，大佔優勢，參加中距離賽事，可以放到而勝出。

豪俠親王上賽狀態頗佳，但仍敗於騎者功夫太嫩，此次將由主帥李森執韁上陣，騎功有助，應有較佳之表現。

大靈芝近況仍甚勇勝，摩利可知，此次狀態仍甚勇，雖是升班出賽，連捷呼聲仍是甚高。

發威及新雄一對摩廄馬，昨課拍跳十分出色，此次負磅雖重，但是對手平凡，故此機會仍沖最高。

上述數駒，近況均甚勇，週三夜賽，機會均是甚高。

．班超．

玉皇大帝與帝皇星公開標投

馬會賽事秘書宣佈，兩匹馬公開標投，一為第二班的玉皇大帝，一為第四班的帝皇星，並定期十二月七日正午十二時止截投票。

玉皇大帝為一九八三年度澳洲自購馬，今年五歲棗色，雄性，評九十分居第二班，抵港後，出賽七次，一次第三，一次第四，五次落第。

帝皇星為一九八一年紐西蘭配售馬，今年六歲，棗色，雄性，評六十六分，隸第四班，在港出賽以來，獲冠軍三次，亞軍五次，季軍兩次，落第十二次。

華僑經濟

歐共市各國需求日殷
勞工雨衣新單續增
最近美國訂單多投台灣。該業純利僅得約八巴仙。

（特訊）不受美國新紡織品限制影響，港製勞工雨衣業接訂明春新單數量續增，表現令人滿意。

據業內商人表示，隨着世界經濟復甦，工業對勞工雨衣需求增加，刺激港產勞工雨衣業務有較好的表現，尤其是美國實施新紡織品進口限制後，本港製衣工業受到很大的打擊，而勞工雨衣因為採用的原料以PVC為主，故製成品並不受到新例的影響，業務獲得順利進行。

從目前接獲明年初新單的情況來看，反應是令人滿意的。商人說，這行業務的旺淡季並不明顯，但工業產銷較旺的時候，對雨衣的需求量亦會較多。

商人指出，自一九八二年產銷低潮過後，進入一九八三年到現在，由於歐洲共市各國注入這類訂單不斷增加，使港產勞工雨衣業務從頹勢中復甦。

表面上來說，這應該是一個很好的現象，但實際上，本港廠商經營勞工雨衣的利潤則相當微薄，在正常情況下，長期毛利只有百分十至二十間，當減除一切生產成本開支後，廠商的純利不過百分八左右，只要原料稍有變動，利潤便受到威脅，因為每套雨衣的原料成本往往佔去貨價三分二。

就以今年年中的情況來看，纖維原料（膠面布底）因供應較緊，貨價升了一成，雖然出口單價亦略有調整，但這些低微的補償，對廠家來說是微不足道的。

因為，這行業每年接單期最興旺是三至四月，這時期廠商大多數已接滿了全年八成的訂單，所以，新單受益不大，而歐洲共同市場的單價慣例是以港元計算居多，所以港元幣值轉穩，對商人的經營，有很大的好處，不過，原料在通貨膨脹刺激而不斷提高，仍然是困擾廠商發展的最大絆腳石。

他表示，一般廠商在三至四月接入的訂單，通常是以商價計算，製造商不能因原料價格提升而調整早期議妥的單價，這是困難之一。

至於新單貨價雖然調整，但須要推遲至年底始交貨的緣故，廠商為免負担銀行利息，入料留待遠期應用，故一般都不願太早蓄待原料，寧願待需要生產交貨時稍早的時間，向市場購買，如此一來，便要冒原料價漲的風險了。

商人說，PVC勞工雨衣在香港的發展有十多年，但發展過程相當緩慢，主要是該業行頭甚窄，海外買家只有幾個，較大的美國市場落單多集中在台灣，因此構成發展不大的原因。

為擴大市場，推廣香港勞工雨衣業務，香港雨衣生產商近年正加強拓展美國市場。從反映結果顯示，美國入口商誠恐本港雨衣工廠規模少，難以滿足龐大的需求數量，許多入口商在遲疑，而本港事實上基於廠房及設備條件所限，要急謀開展美國市場也頗為困難。

另方面，美國在台灣的落單價通常每套約四美元左右，在香港成本高，匯率波動前，平均一美元兌五港幣左右，本港很難和算接入，如照現時一美元兌七點八港元計算，四美元等於三十多港元，單價與台灣拉平，香港才可以接入美單，因目前本港每套雨衣生產成本要維持二十七元八角左右。換言之，現時打通美國市場，應是有利可圖的。

根據資料顯示，美國市場每年平均對勞工雨衣的需求量達四百多萬套，而歐洲共同市場只有一百萬套，因此美國市場的需求量較歐洲共市高出三倍。

現時，本港較大規模製造PVC勞工雨衣的廠商只有七、八家，生產量有限，假如美國入口商能有一成訂單注入香港，足可以使本港雨衣廠應接不暇，總括來說，儘管香港雨衣業的行頭窄，利潤較其它工業低微，如能打開美國市場，前景仍是大有可為的。

高麗參新盤價維持不變
較十年前減三成半
銷貨數量仍欠振作

（特訊）高麗參新盤價格維持不變，較十年前平均降價三成半，由於市民消費力疲弱，銷貨量仍欠振作。

據業內商人表示，天氣轉涼，是各類滋補食品去銷的旺季，在正常的情況下，高麗參的銷路亦會隨着季節的轉變而多銷，但今年的情況則有點令人失望，迄今為止，貨銷進度仍較預期為慢。

商人說，活力不足，主要是市民的購買力下降，今年來，儘管各行工商業務生意有所進步，而市民對香港前途草簽協議內容，大部份都表示滿意，但仍有若干市民對前途是失信心的，他們正努力籌求各種途徑，準備把資金移向外地或移民，使本地消費市場喪失了一批有較高購買力的人。

至於一般市民，則受到百物騰貴，消費力則無法平衡通貨膨脹的壓力而削弱了購買力，商人說，今年來，無論衣、食、住、行、娛樂、教育及醫藥等費用，都較去年有明顯的增加，市民為着要應付這些日常必需品的開支，已感到有點力不從心，一些非必需品的消費，自然可免則免，尤其是這些高級的食品。

多受上述因素的影響，使今年高麗參的銷路，較去年減退，尤其是高級品受困擾最大，中下價貨銷量則見保持，個別則有輕微增長。

十一月十六日開盤

貨價，一般保持不變，貨價較十年前則退減三成半左右。天字十支每斤六千九百三十元，七四年時每斤一萬零四百八十元；天字十五支每斤四千五百元，七四年每斤七千零八十元；天字二十支每斤三千三百五十元，七四年每斤五千二百四十元；天字三十支每斤二千七百七十元，七四年每斤四千三百四十元；天字四十支每斤二千一百九十元，七四年每斤三千四百三十元。

地字十支每斤三千三百元，七四年每斤五千二百二十元；地字十五支每斤二千六百元，七四年每斤四千二百三十元；地字二十支每斤二千一百九十元，七四年每斤三千五百元；地字三十支每斤一千九百六十元，七四年每斤三千零九十元；地字四十支每斤一千七百三十元，七四年每斤二千七百一十元，地字五十支一千三百七十元，七四年每斤二千二百四十元。

良字十支每斤二千一百九十元，七四年每斤三千四百二十元；良字十五支每斤一千九百六十元，七四年每斤三千一百元；良字二十支每斤一千九百一十元，七四年每斤三千元；良字三十支每斤一千七百三十元，七四年每斤二千七百二十元；良字四十支每斤一千六百二十元，七四年每斤二千五百四十元；良字五十支每斤一千二百七十元，七四年每斤二千零八十元；良字六十支每斤一千一百元，七四年每斤一千七百六十元；良字七十支每斤一千零六十元，七四年每斤一千七百元；參節每斤一千零四十元，七四年每斤一千六百五十元；大尾每斤八百一十元，七四年每斤一千二百六十元；中尾每斤六百四十元，七四年每斤一千零十元；細尾每斤五百九十元，七四年每斤九百一十元。

日織維機器今年生產額創有史高峰

（東京電）日本纖維機械業今年的生產額預計可望創下歷年來最高紀錄。

據日本纖維機械業界統計今年一月至七月的生產額達一千六百十九億圓，比去年同期增加二三%。以此比率計算，到了今年底可望達二千六百億——二千七百億圓，遠超過以往最高的一九七四年實績二千五百零二億圓。

原因是對東南亞的輸出增加，因為東南亞各國紡織品對美國輸出增加，帶動從日本進口纖維機器也隨之增加。業界人士指出，由於最近數個月來纖維機器訂單仍呈現堅穩，至少迄明年上半年止，仍可保持現在高水平的開工率。

美國家用電腦銷售已減少
担心聖誕市道不如意

（紐約電）美國家用電腦零售業担心耶誕季銷售可能不盡如人意。

若干零售商說，估有五百美元以下電腦市場一半的康百度六十四型電腦，九、十兩月的銷售比一年前減少十至三十%，而這兩個月正是家用電腦應該開始增加，以迄耶誕假期前為止的月份。

康百度公司對這種現象並不担心，但公司承認，在今年的耶誕銷售季中，六十四型磁碟機的銷售首次超過電腦本身的銷售，顯示第一次購買電腦的顧客減少。

康百度公司未說明電腦銷售是否會比去年減少，但「未來計算公司」已降低今年家用電腦的銷售量預測，該公司預測總銷售量為五百五十萬台，只比去年成長十%。「塔米斯公司」則預測，今年第四季家用電腦銷售量為二百四十萬台，比去年同期減少。

今年家用電腦銷售顯然比去年艱困，原本龐大的市場似已轉變，一家零售商展開促銷活動，就會招惹競爭對手的銷售，却不能使新顧客總數增加。

去年的家用電腦熱潮大致已經消退，不過更重要的似乎是消費者的購買動機已經改變，視頻遊戲熱潮促使消費者購買家用電腦的因素已經消失，迫使家用電腦必須重新定位。

若干消費者現在希望擁有能力超過廉價家用電腦的機器，因此協助電腦擴充能力的磁碟機銷售直線上升，今年專業經銷商預測，在耶誕銷售季中，售價在一千美元以上的蘋果電腦與IBM電腦可望暢銷。

國際資金市場貸款
上月增八百多億元
經合組織發表統計

（巴黎九日電）經濟合作暨發展組織發表初步數字，十月份國際資金市場的借款，上升至八百〇四億美元，較九月份增加九億美元，比去年同期增升五十三億美元。

初步報告稱，十月份對外債券亦貸上升至創新高峰的一百三十三億美元。八月份為九十七億美元，上次創新高是在今年三月，達一百〇二億美元。國際銀團借款方面，十月份達七十一億美元，比較過去半年每月借款平均為七十四億美元。

機械工業陷困境
高息與美元強影響
美各廠紛紛裁員

（芝加哥電）美國位於五大湖周邊的機械大廠家最近紛紛採取暫時解僱員員的措施，顯示美國機械業在高利率及美元堅挺的雙重打擊之下，已陷入國內外銷售不振的狀況。

世界最大建築機械廠家「開拓」公司已宣布暫時解僱二千四百五十五名員工，同時並在十一及十二兩月將三個工廠分別關閉一——三週。該公司曾於年初從暫時解僱的員工中再僱用四千人，顯現經營好轉的跡象，但自夏季以後營收情況再趨惡化，預料第三及第四季會再出現赤字，此次裁員人數佔國內從業員工的五%左右。

此外，農業機械及運搬機廠家阿里斯·查瑪茲公司於本週初宣布裁員九百五十人，第三季的赤字雖可望由去年同期的一千九百六十萬美元降至一千五百六十萬美元，但銷售成長仍然停滯，庫存量居高不下，營收一時難望改善。

在美國的機械與農業機械產業中，建築機械是情況最惡劣的項目。此因在高利率之下建築需求萎縮，而農作物價格的下跌亦使農家所得減少。

在出口方面，由於美元高漲，對外價格競爭力仍告喪失，至於大型建築機械最大市場的開發中國家，有些國家已因外匯不足而降低對機械的進口量。

除上述兩家公司之外，最大廠家迪亞公司、國際收刈公司（IH）以及加拿大的馬賽．法加松公司等亦均自夏季起實施關閉部份工廠及暫時裁員等措施。這些工廠多位在伊利諾、愛荷華、威斯康辛、肯塔基及堪薩斯等州。

體育

國際草地滾球精英單打賽 蘇沙膺冠軍

雙打今午展開六時港督主持揭幕

香港國際草地滾球精英賽，香港選手蘇沙以廿一比十二勝英國貝爾稱雄，由沙理士頒發冠軍獎盃。

本地滾球手蘇沙昨日贏得一九八四年香港國際草地滾球精英賽單打冠軍。單打各場，賽事昨在香港足球會舉行，臨場觀衆對世界水準的演出大感滿意。

正如在前日舉行的初賽及複賽，本地球手蘇沙及高特都有超水準的表現，他們均擊敗海外好手而晉入準決賽。

去年贏得雙打賽冠軍的蘇沙，今次勇奪單打冠軍，令在場觀衆十分興奮。在總決賽中，蘇沙打出多個好球，一直領先上屆單打亞軍英國約翰貝爾，終以二十一對十二贏得是次單打冠軍。賽後由沙理士頒發蘇沙單打獎盃予蘇沙。

香港的蘇沙昨日狀態甚佳。他在半準決賽先以二十一比十七挫敗紐卡素的勞斯而晉四強，並於準決賽中以二十一對十八擊敗香港草地滾球總會的高特，獲決賽權。

約翰貝爾昨日亦有出色的表現。他在上午半準決賽中以二十一比十三淘汰澳洲的杜頓，並在準決賽中以二十一對十三勝美國的麥克威廉斯而獲得出綫。

昨日上午舉行的半準決賽中，上屆單打賽冠軍貝利斯被擯出局，令人有點失望。他以十六對二十一敗於本港的高特手中。

雙打的精英賽將於今日下午一時起在九龍保齡會舉行，直至十一月二十五日（星期日）閉幕（二十三日賽事暫停）。今日的雙打精英賽，將由港督尤德爵士在下午六時主持開幕典禮。

為期八天的第三屆香港國際草地滾球精英賽上週六開鑼。首先假香港足球會舉行的是第一及第二回合單打淘汰賽。賽事由香港草地滾球總會會長華勵時主持開球禮。

海外球手對場地的高質量草坪非常適應（下午草地比上午的約快一點五秒），並打出多個好球。

在上午及下午進行的第一回合賽事未有爆冷。雖然若干本地球手由於佔場地之利，於賽事之初段一度領先，但外地好手不久就能扭轉形勢，在第一回合十六場賽事中贏得十二場之多。

第一日賽事結束時，紐西蘭的貝利斯及英國的約翰貝爾等前列種籽球員，一如預料，順利晉入半準決賽。而香港選手蘇沙及高特均能在第一及第二回合擊敗勁敵，晉級入半準決賽，其他獲得出線球手有紐卡素區的勞斯、紐西蘭的麥康奴、美國的麥克威廉斯及澳洲的杜頓。

奇利近交華會的曹大衛是第一名本地球手贏得第一回合的出綫權，他以二十一比十三擊敗蘇格蘭的貝提。曹大衛是代表香港的國際選手，大家都希望他有出色表現，而他亦不負衆望，清脆地擊敗對手。

其他獲得晉級入第二回合賽事的本港選手有高特，他佔主場之利，以二十一比十，挫敗美國的阿爾蒂斯特。九龍滾球會的萊迪林斯亦以二十一比十三打敗蘇格蘭的里特，而香港選手蘇沙則以二十一比十淘汰年僅二十五歲的愛爾蘭對手貝士特，貝士特是海外球手中最年輕的一位。

另一位國際級香港選手祝建勳，他曾與蘇沙贏得去年雙打精英賽之冠軍。祝建勳發覺來自加拿大的史高倫實力強勁，雖然大家的分數一直十分接近，但史高倫其後抛離對手，以二十一比十八勝出。

本屆香港冠軍鄧信昭被抽中與加拿大的蘇薩對壘。雖然鄧信昭打出幾球好球，無奈對手太強，他以十六對二十一落敗，蘇薩獲得晉級入第二回合賽事。

在海外選手中，蘇格蘭的里特及貝士特在第一回合同被淘汰。

在上週六第一回合賽事中，愛爾蘭的屈臣對香港足球會的巴里那一場賽事，曾出現緊張的時刻。巴里先以六對十九落後，但在跟着的一局有出色表現，以二十比二十暫時扳平，可惜他後勁不繼，終以二十對二十一落敗。

首回合另一場精采賽事是威爾斯的柏堅斯對澳洲的卡頓納里治，他們的狀態均甚佳，柏堅斯以二十比十九領前時，他只須多贏一分便可勝出，那時他打出的兩球已處於有利位置，但卡頓納里治打出兩球好球，反以二十一比二十超前得勝。

在第二回合，前世界冠軍威爾斯的伊雲斯對紐西蘭的麥康奴，伊雲斯在第一回合以二十一比八大勝缺乏經驗的菲律賓選手唐寶饒。而麥康奴在很短時間內以二十一比九把伊雲斯淘汰出局，並且令到晉入半準決賽的紐西蘭選手增至兩名。

衛冕的貝利斯輕易擊敗草地滾球總會的黃守智，黃守智面對強敵顯得有些怯場，以六比二十一大比數見負。而在第二回合中，貝利斯亦以二十一比八的大比數擊敗加拿大的蘇薩。貝利斯將於星期日與高特（香港）在半準決賽碰頭。

曾在一九八三年畢打臣決賽入圍的英國約翰貝爾在今年第一回合中，以二十一對八勝紐卡素區的索特，而在第二回合中以二十一對十一打敗史高倫。約翰貝爾在週日的半準決賽與澳洲的杜頓對壘。

昨攀登獅子山比賽 吳輝揚鄭雪芬掄元

本年度全港公開男女子攀登獅子山比賽，昨日上午九時舉行，接近二百名之男女健兒齊集於慈雲山道遊樂場，由九龍城區康樂體育局進會主席鄧泰全致歡迎詞，旋由九龍城政務主任高思雅主持鳴槍開步禮，各參賽健兒即疾步向獅子山進發，賽程由慈雲山道遊樂場側作起點，沿沙田坳道，直上觀音村口止，全程約為二千八百公尺，十時許全部完竣，由高思雅政務主任，九龍東高級康體主任廖榮光，警民關係主任張澤世，大會主席劉德，顧思聰等聯同主禮，茲列各優勝名次如下：（男子組）：冠軍：吳輝揚，亞軍，楊成豐，季軍：梁樹明。（女子）：冠軍：鄭雪芬，亞軍，袁桂芬，季軍，翁麗君。

紐西蘭女子馬拉松賽 香港歌頓掄元

（美聯社紐西蘭十八日電）香港歌頓星期日以二小時四十一分五十三秒贏得此地溫士頓馬拉松賽女子組冠軍。

雖然遇到強風迎面而來她們較當地選手漢妮快七秒鐘完成全程。

紐西蘭基治擊敗澳洲普頓的挑戰，在男子組力壓羣雄。

基治在二十九公里後抛離普頓的威脅及較普頓快三十八秒完成比賽，成績為二小時十八秒三，未算理想。

紐西蘭韋仁以二小時二十分廿三秒位列季席。

本港滾球好手蘇沙，昨贏得一九八四年香港國際草地滾球精英賽單打冠軍，為港爭光。圖為蘇氏擲球雄姿。

歐洲冠軍網球錦標賽 積尼挫基樹蘭 將與蘭度爭雄

（美聯社安特惠普十八日電）瑞典積尼幾經苦戰才以六比〇，六比七（十比十二）及九比七力擒印度基樹蘭，星期六在八十萬元歐洲冠軍網球錦標賽打入決賽。

積尼 將會與捷克蘭度競逐錦標，蘭度於另一場準決賽以六比三及六比四擊退瑞典尼士唐。

積尼在甫一交鋒便瘋狂搶攻，於九千名觀衆前僅用了廿五分鐘便以六比〇贏得首盤。但基樹蘭在第二盤使出戲劇性的反撲，獲他在星期五打敗眞美亞的信心。

基樹蘭 在第六及八局擊破積尼的發球局控制了大局。廿三歲的積尼亦不示弱在第九及尾二局打破對手發球局，追成六比六平手，這盤要以決勝局分高下。

在世界網榜排第六位的積尼一度以七比六超前，獲得二小時五十三分的比鬥中九個勝負球之首個。

對首盤快速吃敗，基樹蘭認為積尼開始打得很好，基樹蘭在第二盤的表現僅較首盤好些。

基樹蘭說積尼一向超前於他，故他一路都受到壓力。

第三盤，雙方俱打出表現，沒有發球局被擊破，在第十局，基樹蘭發球，積尼有三個獲勝機會，惜俱未能把握。

積尼在第十四局再一次有可勝之機，但擊球出界，又失機會。

在七比八時發球，積尼再得三個勝負球及這一次積尼終能把握到勝利。

基樹蘭及尼士唐各得獎金八萬五千元。

因麥恩來被罰停賽廿一天，令到蘭度成為是賽及攫取廿萬獎金的熱門人選，他在八二年贏得是賽錦標——世界上室內網賽獎金最豐富之一。

華協廿三會議推選會長

華協會定於本月廿三日（星期五）在會所召開執委會，到時主要為推選會長之職位云。

討小保加拖欠薪金 阿根廷足球員罷工

（路透社布宜諾斯艾利斯十六日電）阿根廷足球員今天開始無限期罷工，以支持十一位希望獲得會方批准離隊的小保加球員。

這些小保加球員表示會方拖欠了他們最少一個月薪金，獎金及其他費用。

阿根廷足總職員，阿根廷足球聯會及小保加的職員展開磋商，企圖解決此宗可能會導致本週末的足球聯賽改期。

小保加隊球員拒絕會方建議，如果批准他們轉會，他們要放棄追討獎金。

小保加目前正面臨經濟危機，引致與球員發生磨擦，同時法庭可能下令封閉他們的球場，以償還債務給債權人。

亞洲獨木舟錦標賽次天決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	成績
國際式男子雙人五百米	沈勇進、彭波（中共）	石巖、嚴石（中共）	片山剛、松井（日本）	一分五二秒六〇
國際式女子單人五百米	傅莉（中共）	李淑萍（中共）	杉江（日本）	二分一二秒五〇
加拿大式男子雙人五百米	何炳堅、鄧志強（中共）	原和幸、大限（日本）	楊振德、周金堂（香港）	二分一五秒四〇
普通式女子單人五百米	多莉（印尼）	積維亞（印尼）	大場泉（日本）	三分〇七秒四〇
國際式男子四人五百米	沈通進、彭波、石巖、嚴石（中共）	伊斯曼、溥坦、奧斯曼、吳寶順（新加坡）	奧田、山梨、阿部、福村（日本）	一分四五秒六〇
普通式男子雙人五百米	粗維艾奴、林碧（印尼）	鴨都拉、林中榮（新加坡）	阿斯蘭、韋文（印尼）	二分二五秒三〇
普通式男子單人五百米	蘇賓迪（印尼）	吳寶順（新加坡）	馮世生（香港）	二分五三秒
國際式女子四人五百米	傅莉、李淑萍、李麗萍、周榮華（中共）	上野、今橋、金子、小關（日本）	金美子、金蓮花、洪淳愛、慶文鐘（南韓）	二分〇二秒一〇
國際式男子單人一千米	薛冰（中共）	佐藤（日本）	柳澤（日本）	四分四七秒八〇
加拿大式男子單人一千米	井上（日本）	鍾金汝（中共）	小池（日本）	四分五八秒八〇
普通式男子單人一千米	蘇賓迪（印尼）	阿斯蘭（印尼）	陳伯明（香港）	六分〇二秒二〇
國際式男子雙人一千米	石巖、嚴石（中共）	沈勇進、彭波（中共）	七宮、佐藤（日本）	四分一八秒七〇
加拿大式男子雙人一千米	何炳堅、譚志強（中共）	梅原、田中（日本）	楊振德、周金棠（香港）	四分五四秒二〇
普通式男子雙人一千米	阿斯蘭、林碧（印尼）	杉田、七宮（日本）	林中榮、鴨都拉（新加坡）	五分一二秒一〇
國際式男子四人一千米	沈勇進、彭波、石巖、嚴石（中共）	伊斯曼、溥坦、奧斯曼、吳寶順（新加坡）	岩崎、片山剛、桑原、奧田（日本）	三分四九秒一〇

亞洲獨木舟大賽功德圓滿 中共奪十一項金牌

獨木舟水球澳洲B隊獨佔鰲頭

（特訊）亞洲獨木舟錦標賽，經過兩天角逐後，昨已圓滿結束。中共隊技高一籌，奪得十一項勝利，日本則憑奧運選手井上贏回兩項。印尼成績亦不俗，包辦普通式各項冠軍，但因中共並無派隊參普通式項目，因此印尼隊的眞正實力尚待考驗。

昨最後一天角逐，上午九時半繼續在沙田城門河舉行。全日十五項決賽中，中共奪九項冠軍，印尼五項，日本一項。香港健兒雖然努力作戰，畢竟技遜一籌，能夠爭回三個季軍，亦算有交代。

賽後隨即假銀禧中心頒獎，由康樂文化署長韋能信（趙炎信代表）主禮，亞洲獨木舟聯會會長櫻內義雄，香港獨木舟總會副會長蘇善祥、李景鎏、陳景濤、康樂文化署趙炎信等頒發。香港獨木舟總會會長致送紀念品與康樂文化署及銀禧中心代表。

與獨木舟同時舉行的國際獨木舟水球邀請賽，昨午在觀塘泳池結束，澳洲B隊技高一籌，在決賽挫澳洲A隊四比二，榮膺首席。香港A隊以二比一力克日本B隊，奪回季席，日本B隊第四。

獨木舟水球賽，經過週六及週日上午初賽，結果澳洲A隊，澳洲B隊，香港A隊及日本B隊晉入四強。準決賽兩仗，澳洲B及A隊分別擊敗香港A及日本B隊，晉入決賽。

獨木舟水球賽頒獎禮於觀塘泳池舉行，由市局議員楊孝華主持。

國際獨木舟錦標賽昨圓滿閉幕，香港獨木舟總會副會長蘇善祥頒獎。

唐里維突然離職 開羅國民隊領隊 埃及報章俱抨擊

（法新社開羅十六日電）前列斯及英格蘭領隊唐里維，在非洲盃賽冠軍盃決賽前夕，辭去國民隊領隊之職後，遭開羅報章猛烈抨擊。唐里維七八年放棄英領隊之職時，亦飽受抨擊，並往阿拉伯酋長國任職。他在埃及兩年合約祗完成兩個半月後，便以妻子生病理由離去。

部份報章抨擊眞正原因是唐里維不喜歡這氣候，並是因月薪六千美元才被吸引到埃及。該薪酬遠遠超過本地領隊的。

唐里維可能是本地人對外國教練，存有偏見而成的受害者。唐里維居住有埃及最昂貴的酒店。

不過，唐里維在國民隊的工作成效不容忽視。十週之內，他恢復高昂的戰意，特別是前鋒卡迪也，使該隊在埃及聯賽新季連勝首五仗。另一英教練艾華特仍掌管阿拉伯承包商隊。

世盃外圍賽第四組 東德勝盧森堡五球

（路透社盧森堡十七日電）今天在此間舉行的「世界盃」足球外圍賽，東德在經歷了一個不穩定的開始後，終以五比〇大勝盧森堡。

東德上月份在主場敗於第四組外圍賽的領前隊伍南斯拉夫，這場比賽獲勝，使他們升上第二位。

在上半場，盧森堡堅守不失球，甚至在勁力比利時列日標準隊的侯拿斯策動下，多次憑快攻威脅客隊後防。

龍芝士則有兩次機會為盧森堡先拔頭籌，可惜均告錯失。

東德在五十八分鐘時終於打破僵局，史丹巴治長傳入禁區，安斯特近射省中對手後衛赫拔反彈入網。

四分鐘後，明治射入東德的第二球，而明治則梅開二度，使東德能夠大勝五球。

世界盃歐洲外圍賽第四組形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南斯拉夫	二	一	一	〇	三	二	三
東德	二	一	〇	一	七	三	二
法國	一	一	〇	〇	四	〇	二
保加利亞	一	〇	一	〇	〇	〇	一
盧森堡	二	〇	〇	二	〇	九	〇

該組下場比賽：
十一月廿一日 法國對保加利亞，
十二月五日 保加利亞對盧森堡，
十二月八日 法國對東德。

世界盃外圍賽歐洲第五組 匈牙利挫塞甫路斯 2—1

完場前兩分鐘賴拿斯奠定勝局

（法新社尼哥西亞十七日電）匈牙利今天在此間以二比一險勝塞浦路斯，連續贏得他們在「世界盃」足球歐洲第五組外圍賽的第三場勝仗。匈牙利在完場前兩分鐘才射入奠定勝局入球，使塞浦路斯未能追和對手。

科迪在廿八分鐘時，為塞浦路斯先拔頭籌，作客的匈牙利在下半場四分鐘才由羅夫扳平。

在主場勝奧地利三比一及作客勝荷蘭二比一的匈牙利，在八十八分鐘時由賴拿斯奠定勝局。

世盃足球外圍賽第五組形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
匈牙利	三	三	〇	〇	七	三	六
奧地利	三	二	〇	一	四	四	四
塞甫路斯	二	〇	〇	二	二	四	〇
荷蘭	二	〇	〇	二	一	三	〇

旺角場甲組足球聯賽 東方擊敗流浪 2—0

曾偉忠單刀建功後溫政錦上添花

（特訊）東方昨晚在旺角場聯賽以二比零擊敗流浪。在一千零廿九名觀衆面前東方五分鐘內射入兩球。

曾偉忠單刀埋門射入後，溫政加添紀錄，新加盟東方之門將施梅士有不俗表現。

東方昨晚以小組推進為主，往往以二對一戰術瓦解流浪孤立之後防。久未有出賽之流浪似乎並未習慣比賽環境，只守衛了十五分鐘後，就被東方突擊下先陷一城。只不過五分鐘後，東方之小組員純熟運用下，多次傳球中，流浪根本無法攔及皮球就再失一球。

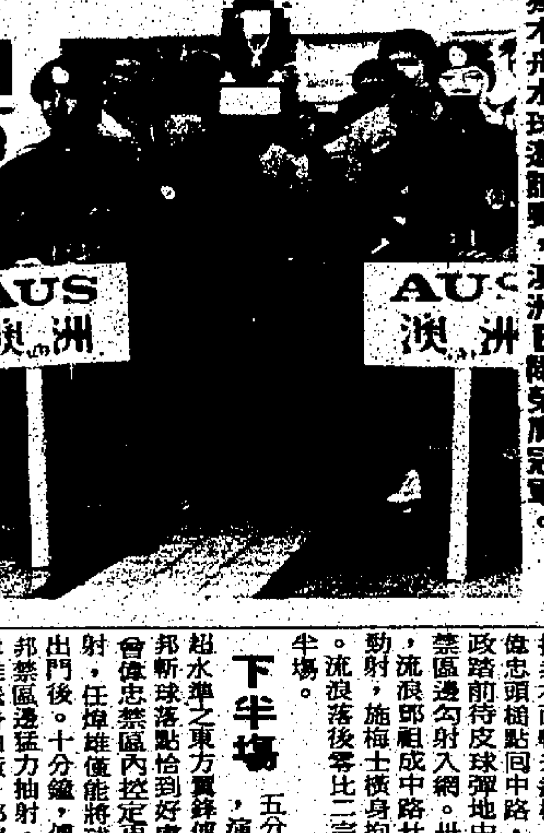
下半場東方全軍退守，加上客串門將施梅士演出穩健下，流浪零星的攻勢，更加難以構成威脅。

上半場 比賽至十五分鐘，鄧錦添中場直線踢前，曾偉忠追前乘任焯雄出迎左面射入，東方先入一球。十九分，流浪張育生入替施雄華。二十分，東方再攻，傅振邦右面斬去遠柱，曾偉忠頭槌點回中路，溫政踏前待皮球彈地中路禁區邊勾射入網。卅分，流浪鄧組成中路廿碼勁射，施梅士飛身抱去。流浪落後零比二完上半場。

下半場 五分鐘，演出超水準之東方賈錦傅振邦斬球落點恰到好處，曾偉忠禁區內控定再竺射，任焯雄僅能將球托出門後。十分鐘，傅振邦禁區邊猛力抽射，任焯雄飛身拍橫，鄧錦添追及再轉身彎出，陳志賢禁區邊抽射高出。東方終於至完場仍保不失，全取兩分，開賽時雙方陣容：

東方 劉賢華、古廣權、施梅士、洪偉平、侯耀彬、陳志賢、鄧錦添、溫政、雷達華、傅振邦、曾偉忠

流浪 徐海弘、吳志英、任焯雄、曾應全、沈冠良、何佳、李桂雄、施雄章、鄧組成、梁子泰、張家平



九龍城區舉辦全港公開攀登獅子山比賽昨晨舉行，得獎者與大會首長合映。

布里斯班國際女子網球賽 舒高娃登后座

（合衆社澳洲布里斯班十七日電）捷克舒高娃於星期日在昆士蘭公開網球賽脫穎而出，贏得她首項主要國際賽的勝利。

十九歲的三種籽僅用了六十八分鐘把澳洲史米妮打退，成績六比四及六比四。

雙方互集中火力在發球方面，然而舒高娃在平穩方面看來較佳。總的來說，舒高娃在十個發球局中可保持六個勝利，而史米妮則僅能勝四局。

史米妮紮着大腿傷患上陣，那是在週六時弄傷的，然而那影響到史米妮的走位及發球，但她表示這不影響到她的比賽。

勝利對舒高娃來說，可算是有機會給她跳出文迪高娃的陰影。

舒高娃由她的母親作教練打入國際網壇，曾一度影響到拿華杜露娃的網球生涯。

舒高娃說，經過無數次受制於準決及決賽，她希望今次是重大的突破，她希望能夠看到由現時起預期看到發生的事情。

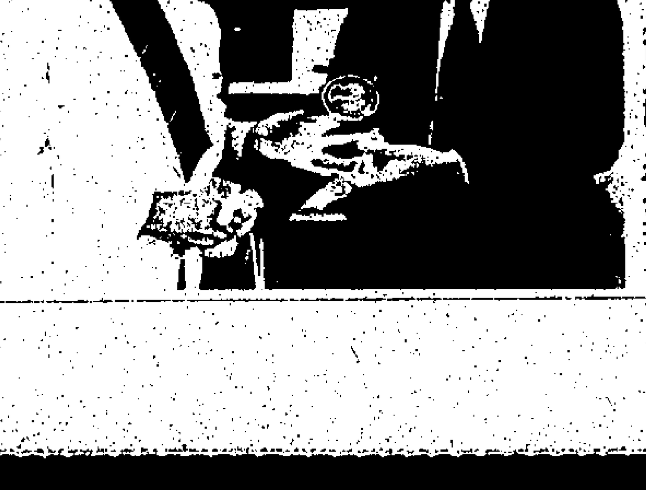
舒高娃在堪打稱后不久，美國的一對老拍檔拿華杜露娃與舒妮花已贏得連續第八十二場雙打賽勝利及四十三項雙打錦標。

她們以六比二及六比三擊取西德費治及芭菲。

拿氏與舒妮花將伺兩週後之澳洲公開賽，問鼎大滿貫錦標。

她們已贏得最近六項大滿貫賽事冠軍，創下男女子網壇紀錄。

國際獨木舟水球邀請賽頒獎禮，澳洲B隊榮膺冠軍。



國際獨木舟水球邀請賽頒獎禮，香港獨木舟總會會長王華生（右）致送紀念品與主禮人市局議員楊孝華。

香港獨木舟總會會長王華生（右）致送紀念品與康樂文化署趙炎信。

畢特成為首名白人 膺南非體育英雄獎

（路透社約翰尼斯堡十七日電）南非誕生之跑手畢特，她會取得英國護照而參加奧運賽事，今晚她成為首個白人贏得本年度的體育英雄獎美譽——那是由衆人選出的。

十八歲的畢特將可得一千七百元獎金，那將撥入基金。

選舉是由兩間電視台、一間雜誌贊助，吸引了超過三萬三千票。

鄭植之中學校運會 黃社獲總錦標

十七項創大會新猷

鄭植之中學本月九日及十六日假西貢鄧肇堅運動場舉行第六屆校運會，參加人數踴躍且造創佳績，結果由黃社奪得全場總冠軍，黃社及藍社分膺男女組冠軍，至於友校接力邀請賽方面則分別由德望中學及崇眞中學掄元。個人成績方面也很理想，有十七項成績打破去屆之紀錄。

鄭植之中學校運全部成績

男甲

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	劉志聰	林耀宏	馮志強
二百公尺	劉志聰	林耀宏	紀振榮
四百公尺	李前波	龍世聰	蔡沛興
八百公尺	朱克儉	劉文傑	龍世聰
千五公尺	朱克儉	俞永雄	黃兆佳
三千公尺	鍾承文	許燦銳	王兆佳
鉛球	梁健洪	黃海琪	邱錦雄
鐵餅	梁健洪	黃海琪	郭敬群
標槍	黃海琪	葉旭祥	曾倪思
跳高	朱克儉	羅志誠	溫志華
跳遠	蔡沛興	邱焯東	白偉光
四百接	紅（一）	黃（二）	黃（一）
千六接	紅（一）	黃（二）	黃（一）
跨欄	方九仔	張楚賢	郭滿堂
三級跳	蔡沛興	馮志強	余大為

男乙

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	李錫華	鄭明	徐國華
一百公尺	李錫華	鄭明	石志輝
二百公尺	李家福	萬世金	吳漢文
四百公尺	石志輝	張國聰	黃天龍
八百公尺	張志文	黃天龍	丘志輝
千五公尺	劉貴春	黃天龍	張國聰
鉛球	黃崢嶸	李潤松	郭少強
標槍	黃崢嶸	宋偉安	張立新
壘球	李錫華	李家福	郭少強
跳高	張志文	石佛明	林豫
跳遠	冼立偉	石金水	丘劍雄
四百接	藍（一）	棕（一）	藍（二）
千六接	藍	紅	棕
跨欄	邱光榮	冼志偉	李偉文
三級跳	張志文	冼立偉	張志西

女甲

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	張有好	李靜儀	邱達錦
二百公尺	張有好	李玉貞	成淑嫺
四百公尺	張有好	馬妙卿	陳頌詞
八百公尺	梁玉嬋	丘杏香	李玉貞
千五公尺	梁玉嬋	鍾小玲	郭安之
鉛球	葉彩玲	林玉嬋	郭笑英
鐵餅	林玉嬋	溫惠珠	馬美萍
標槍	溫惠瓊	潘潔霞	譚美洋
跳高	林玉嬋	溫惠瓊	麥順瓊
跳遠	李靜兒	丘達錦	陳愛珊
四百接	棕（二）	藍（二）	藍（一）
千六接	棕	藍	黃
跨欄	丘杏香	梁玉嬋	鄺玉琛

女乙

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	歐嘉麗	石偉眞	潘瑞蓮
一百公尺	吳惠珍	歐嘉麗	潘瑞蓮
二百公尺	吳惠珍	梁少燕	張美儀
四百公尺	鍾小玲	高笑梅	曹敏思
八百公尺	鍾小玲	廖詠春	朱婉君
鉛球	曹敏思	歐嘉麗	陳慧紫
標槍	陳慧敏	劉雪芬	楊敏茵
壘球	陳慧敏	高笑梅	崔美蓮
跳高	吳惠玲	馬潔明	郭安之
跳遠	謝桂梅	淩麗儀	成婉詩
四百接	藍（二）	黃（一）	紅（一）
千六接	棕	藍	黃
跨欄	李慧貞	崔美蓮	劉瑞瓊

聖誕節節市落行展望毫不樂觀

本港工業產銷復甦已持續一年多，消費市場理應逐漸全面活潑起來，但事實上市民收入是增加了，但消費心態仍閃縮不定與相當審慎，這可從今年幾個節市生意退縮反映出來。目前雖已晉入本銷旺季，但月來消費市場仍見呆滯，進口商較早前向外訂購新貨也見收縮，這還不單祇意味商人對即將來臨的聖誕節市不看好，更重要的是反映工業生產將有一段時間放慢。

按照本港商場的習慣，過了中秋節之後，本銷市場逐漸步入旺季。然而在過去的兩個多月間，本銷市場仍然無甚旺態可言，着實使人感到有點意外。另方面，各種冬季的消費性商品，通常也會在八、九月間大量運抵，可是從上述兩個月的進口統計數字卻顯示這兩個月的進口貨銷出現逐月回降的情形，雖然暫時未有較詳細的統計數字可作旁證，但是，消費市場的應旺反淡與進口貨值的退縮，相信是進口商對今年冬季的銷情不敢看好而收縮向外採辦新貨的徵兆，如果再有一個月的進口貨統計呈現退縮，這不單祇意味商人對今年的聖誕節市不看好，更重要的是反映工業產銷的高潮已過，未來半年間的工業生產將處於退縮的循環期。

由於消費市場的旺淡與工業生產的表現有連鎖關係，而工業生產持續好轉的四至六個月後，消費市場亦會隨着復甦。大家都知道香港的工業生產在美國經濟復甦的帶動下，自去年下半年開始持續暢旺，按理今年初以後，消費市場便會逐漸活潑起來的，但事實並不如此，市民的消費態度雖稍呈振作，但消費表現仍十分閃縮。收入是增加了，可是消費態度則十分審慎。這早已在今年的端午節及中秋節兩個節市生意均呈退縮反映出來。爲何會有此不合經濟邏輯的情形出現呢？很多人都歸究於政治心理不安。去年港元在政治前途陰影的壓力下不斷下跌，九月二十四日竟跌至一美元兌九點六港元的歷史低紀錄。同時引起了一段短暫的物資搶購潮。及去年十月中港府實施固定匯率與制訂新發鈔程序後，港元才逐漸穩定下來，不過，由於中英在去年九月底公佈達成香港前途協議前的八個多月時間繼續展開一連串的會談，大家都不知道協議的結果如何，一方面恐怕在會談期間會出現突發的不利消息，對前景多惑務意，大家在戰戰兢兢的心情下工作，雖然收入增加了也不敢胡亂消費，這種「見一步、行一步」的消費心態又如何能夠支持消費市場真正的與持久的復甦呢？因此，在今年已過去的幾個重要消費節日，實際的消費落行比去年遜色，根本並不令人感到意外或驚奇。儘管現時香港前途已塵埃落定，官方及工商界領袖也揚言近兩個月來短期與長期投資活動已有轉活的趨勢，人心也漸逐安定。然而，我們認爲當前市民的消費心態還不能以正常經濟角度衡量。祇能夠以近月間市場的銷售情況作估計，從初步的跡象看，還有一個月左右便來臨的聖誕節市並不樂觀。

在本文見報之時，市面上還未能感覺到聖誕節的氣氛，祇是郵政局在電視及電台公佈世界各地的聖誕包裹投寄截郵時間，才使我們知道「鹿車近矣」。事實上，市民爲了趕及投寄遠洋聖誕包裹，也表示着聖誕節的零售生意也有了一個很初步的落行。另方面，各類聖誕節應銷貨及秋冬衣着品的批銷在本月初已開展，而一般百貨商店的櫥窗亦已換上了冬裝，祇是聖誕節的裝飾品仍未掛起來。不過，也有一定具規模的燈飾公司，近日亦展開「水晶聖誕樹」的宣傳攻勢。至於「最早」上市的聖誕節應銷貨，自然是聖誕咭了，因爲方便市民郵寄外埠。究竟今年的聖誕節節市如何？我們不妨先看看批銷的初勢。

有關商人在今年較早前向外訂購的各種聖誕節應銷貨及秋冬貨包括聖誕咭、燈飾、裝飾品、首飾、化粧品、成衣、衣料、時裝、文具、電器、鐘錶、鞋靴及有關食品及製造原料等，在上（十）月已陸續運抵候市，一般最遲也在本月底到步，而有關商家的批銷生意亦於本月初開始展開，但在過去兩旬間的生意落行顯示，零售商的購意並不稍極，祇作選擇性的補吸，依據市場的實需而進貨。但大體上零售的補吸量是比去年同期稍多一些的。不過，有部份進口商今年向外訂購的節貨數量是比去年減少的。無疑今年頭三季的工業產銷仍來持穩定的成長，官方公佈的失業人數也處低水平，然而消費市場實銷仍是閃縮不定，且落行基本偏淡弱，加上今年頭八個月和率企於高昂水平，也促使入口商不敢多訂。至於今年聖誕節貨及秋冬貨的入口成本平均比去年提高百份十至十五左右，由於入口成本的提高，直接使到最近有關貨品的批銷價普遍比一年前高出百份十五至二十左右，儘管批價上升，但基於入口商經營成本增加，貸款息口亦昂貴，故一般商人獲利微薄。

從上面聖誕節整個批銷初勢工商業近況以致市民的消費心態，使我們獲得一個結論，就是今年的聖誕節市是一個閃縮的節市，各種應節貨的銷情將互見榮辱，整個生意落行銀碼估計會有增加的，但總銷貨量則估計會稍下降。

目前最不利這個節市的因素有下面幾點：

第一，港元幣值雖已穩定過來，但一般的民生日用品及主要食品價格已普遍漲價百份十至二十，市民收入的增幅部份僅可追上物價上升的水平，大部份收入依然是偏低的，這是今年市民有餘錢作儲蓄減少的基本原因，也是今年消費市場基本呆弱的重要因素，聖誕節雖是一個大節日，但難以「年宵」相比，在此環境下，消費要打折扣。

第二，工業出口雖旺，但工商界的純利微薄，銀行業盈利繼續收縮已是最佳旁證，況且近月的生產已有放緩的趨勢，再加上廉潔風氣，工商界私人送禮影響最大，行商間彼此送禮酬酢亦有一定影響。

第三，房地產市道的調整仍未結束，今年股市也非大旺特旺，損手者多，能賺大利的則甚少，經紀結業者衆，有關商人的消費豪興無疑要打折扣。

第四，目前已屆深秋時候，但天氣尚不應涼，近月間早晚的氣溫雖涼，但市民未需換季，對各種禦寒衣物及秋冬家庭用品的銷售助力有限，如屆時天氣仍不冷，對旺市時期難免再推後了。

至於利好因素則有下面幾點：（一）聖誕節是歐美的一個最重要節日，近幾年外國機構在港開設多，派駐本港的外地高級行政人員也相應增加，他們在此節日的互相酬酢的活動十分隆重，是消費市場的主要支持力。（二）工商機構、學校及政府機關在聖誕節多放長假，受薪階級與學生趁假期四出找尋各種消費節目例多，形成了節日消費的原動力。（三）宗教人士在此大節日普遍隆重慶祝，除了衆行各種宗教集會外，更有各式各樣的慶祝活動，而目前本港信教華人甚衆，自成爲聖誕貨的主力消費者。

儘管我們對這個節市的前景不表樂觀，因爲生意落行是有其一定基礎的，問題是落行在此基礎上是增或減少而已。本文見報之際，聖誕節的零售生意已開始步入高潮，究竟這個節市的實際表現如何，稍後自有分曉。（張錦超一九八四年十一月十七日）

製造業新單的報穩就是喜訊！

九月份製造業手頭訂單平均可維持四個多月，此穩定情勢將在耶誕及年宵貨市得到反應。沉寂已久的本港消費市場會逐漸轉好。這將是整體經濟循環，特別是就業、批發、零售、外貿、運輸、金融各業的喜訊，令人寬心。

種種跡象顯示，目前經已獲得相當數量的訂單用以支持香港本半年期主要工業的開工，這就是就業，批發貨市，零售貨市，對外貿易，內外運輸，金融活動的喜訊。以點窺綫，預期本半年期香港的整體經濟也是可以作出穩定預期的。這種平穩的工業產銷展望，對未來產生機械設備的投資究有多少穩助，暫時不易估計，但是，相信這種工廠新單差強人意的情勢，對未來好幾個月的就業，貨市批發，零售與消費活動，外貿進行，內外運輸，以至金融活動都是十分重要而有所支持的。如果這個平穩的工業產銷預期可靠的話，我們預料就會陸續反映在即將開始的聖誕節市與年宵貨市上面，而沉寂已久的香港整個消費市場的逐漸好轉起來，自然也將是比較合理的估計了。

首先，我們應該報告一下剛剛結束不久的聖誕節貨對遠洋各地最後趕運的情況。

綜合主要行業商人的消息：今年聖誕節貨與冬貨對遠洋各地的運送，旺得稍爲提早，中期穩，而有提早回淡的事實。以最主要的美國綫來說，出口大旺持續了四個半月（今年三月下半月、四月、五月、六月及七月），而於八月開始轉淡（比較往年提早轉淡一個月左右）。歐洲綫方面，旺得較遲，（今年五月開始見旺），旺得普遍，而漸漸表現不如理想（即如今年七月至九月的例常出口最高潮，付運情況也是略旺性質而已。），而對歐海運淡況也一如預期地在十月初出現了。以上述美歐兩大主要遠洋地區的出口付運情況來說，本聖誕節期海運數量只能說是平穩性質，比較一年前同期只有百分五左右的增幅。

但是，次要市場的尾期海運表現，與遠洋地區空運的趕付卻有良好的表現，使到節貨付運晚景艷麗，而足以拉高了今年整個聖誕節期出品紀錄。根據有關航商的報告，日本及澳洲這兩大港貨次要市場對港製節貨及季節性貨品的批納頗有進步，估計比較一年前同期增加百分之十五左右，這個近年來最大的增幅適足以彌補了近期港貨對中東、非洲等地區去貨的淡勢。在另一方面，空運需要的支持卻使歐美加等主要貨市場的尾市出現榮景。以今年十月至十一月初空運公司班次的增加與每班貨運飛機艙位的「爆滿」事實，標誌了港貨對遠洋地區付運的意外增旺，這是美加英歐等地聖誕貨冬貨批發旺市與節市需求孔殷的反映。此外，更是遠洋地區對入口貨物採辦策略更爲機動，不再好像過往那樣全部預早安排妥當與絕大部份依賴海運那樣，今後改爲海運分批多次採辦，市場備量分散與逐漸增加空運趕付補救的政策。剛剛成爲過去的港貨對遠洋各地空運的特旺，就是上面兩種情況的結果。綜合有關工商界與航商的估計，今年聖誕貨與季節貨尾聲既然出現了意外的熱潮，這使到整個季節港貨對遠洋及近洋地區的總付運出現了百分十或略過此率的增長，而個增長在國際貿易競爭如此激烈的今天，實際上是十分難能可貴的了。但是，因爲港貨出口當中，以非港產（大陸，台，韓，星，馬，泰爲主）成份冒充比率愈來愈大，今年在整個聖誕貨季節貨出口當中，純港貨實佔多少似乎是難以準確估計了。

在下面，我們進一步歸納報告目前新單與主要厰家開工的情況，這些新的報告提供了往後工的穩好消息。

第一，是近洋地區趕運與遠洋地區空運趕付的旺態，使到不少工厰較早訂下的提早製造與製造存貨的計劃堅後，這無形中留下一部份訂單可供目前開工之用。

第二，現在雖然已是聖誕貨出口全部告竣，與多貨季節性貨品出口趕運接近尾聲的時刻，旬日以來各行主要厰家的開工率平均企於百分六十八點五至百分七十之間，比較一個月出口高潮時工率的百分七十五，與兩個月開工最高潮時的百分八十，下降不過是百分十至十一點五之間而已。這種開工情況，可以說是差强人意了。

第三，政府統計處去週五發表調查資料，「今年九月份製造業以平均來計算的手頭訂單數量與八月比較，大致上維持穩定。大部份工業的訂單均有所下降，但電機和電子製品業的訂單卻有所增加。與對上一個月比較，由於暑期招聘工人陸續離家關係，月內製造業的就業人數下跌，尤以塑膠製品業及電子業最爲顯著。與對上個月比較，製造業內若干行業的新金及女人平均收入下降，因爲九月份超時工作減少。服務行業就業人數，除在酒店方面有微增加外，並無變動。建造行業因爲有若干工程竣工，工人數目繼續下降，該業的新金及每人平均收入亦告減少，因爲該月份內超時工作不多。」對於上述九月份製造業的平均手頭訂單數量之略爲減少，主要是季節性關係，基本上可以視爲「穩定」。如平均手頭訂單可維持四點六，三個月來說，已屬不錯，而表示未來數月一般製造業可以維持正常的開工了。

第四，根據玩具業報告，本期新單大致已經明朗，由於匯水、工資的相對穩定，總接單大致保持相當，估計祇較一年前同期略減百分五而已。該業人士指出，在明年四月的本季期以內，玩具工業平均開工率可以達到百分七十五的正常水平，製造以傳統玩具，洋娃娃，益智玩具及新穎電子玩具爲主。大體上，估計電子玩具與電動遊戲器生意仍嫌不振。產銷和潤，因爲大陸台韓星馬同業競力加强而趨分薄。

第五，漂染整理業生產仍然旺盛，大多數厰家已接入四個月訂單，像目前的開工率預計可以持續到明年三月底止，這表示比較去年爲佳。值得注意的是日本漂染整理的高級衣料已多在港處理，另一方面，中國大陸，南亞及台灣有一部份運來加工業，因此，中小型厰家開工率可達到八成，而大厰可以達到接近十足的充分開工。

第六，從本身接單與漂染整理業的旺態來看，製衣業外銷不如較早估計的頹弱。製衣厰接入明年首季輸美新單已相當，可以支持明年一至四月的穩定開工。這種新單情況，最近也反映在各種紡織衣（毛衫除外）配額讓價比去年同期爲高上面。

綜合上述最近的報告，確實能夠提供了製造業本期情勢穩定的跡象（本期是指今年十一月至明年四月爲止），表示主要厰家經已獲得支持今後半年開工的訂單，大體上，一般平均開工率將達百分七十五或略過此數，如果實況估計正確的話，基於經濟循環的道理，香港整體經濟將有互相穩持的助力，對於批發，零售，外貿，運輸，金融各業將有裨益，而使接踵而來的聖誕節市及年宵市相應正常的喜氣了。（李剛一九八四年十一月十七日）

證實非港產成份高

翟克誠不諱言港產品不少在鄰區加工

經濟司亦指出港貨對中國大陸出口貿易對本港生產總值貢獻不如輸往其他市場之大，說明了本報一向有關報道的遠見性及準確性，因此本港統計數字準確成疑，以此炫耀實有自欺欺人之嫌。

較早前經濟司翟克誠在立法局會議辯論港督施政報告時，就有關本港與中國大陸貿易交流方面情況，首次明確地證實了港產出口逐漸依賴大陸成份，與出口報關數值愈來愈不可靠的事實，這個報告充份證明了本報經濟版有關報道與評論的「遠見性」及「準確性」，也表示本港外貿與就業數字的欠缺準確的夜郎自大的缺點，也是必須作出基本上的革變不可了。

報告最重要的是證明了兩點，第一是香港產品當中，非港產成份（來自中國大陸、台灣、南韓、星馬、泰、菲等地成品，半製成品及主要配件愈來愈多）的日見增重。第二是彼此錯綜複雜的加工或貿易交流關係，形成了本港貿易報值上的重報與多次反覆申報的事實，這明確地表示本港近年來外貿申報數值是不可靠，反覆重報的被過份誇大事實之結果。此外，許多國際名牌貨品的假冒製造逐漸聚集中在大陸及鄰境製造，然後運返港冒充港製品報關外銷。由於大陸當局的「並不理會」，實質上就是「大開方便之門」，這種情況對香港外貿聲譽不但大有損害，更是本港出口報值誇大與反覆的根源。

據翟克誠表示：中國已成爲港製貨品第二大市場，在未來多年內，兩地在貨物和服務的流通上會有更密切的合作。加上香港經濟前途明朗化，及加上香港經濟有所改進，此等條件，應會鼓勵增添和改進器材及廠房設備的投資，以供未來維持經濟增長所需。

翟克誠就香港與中國間的貿易數字發表評論，輸往大部分市場的港製出口貨品包括由入口原料或半製成品生產的製成品在輸往中國的出口貨品中，有相當大部分是輸往中國加工的半製成品。這些貨品經常再運返本港，成爲入口貨，以作最後加工。

他補充說，所以部分的貿易增長，代表着有些以往在本港進行的加工程序轉移中國，因此，對香港的生產總值的貢獻，較出口往其他市場的製品的貢獻爲低。有些情況是，在中國進行的加工程序是無法在香港做而得到利潤的，而在中國進行的加工程序又可能使香港保留其他有關的工作。有時候，假如不在中國加工，最終的產品根本不能在本港製造。

翟氏說：這種交易和相互依賴的情況，是香港與中國的關係的一項特色，而如相信這特色會增長，並對兩地的經濟有顯著貢獻。他認爲，在未來多年內，兩地在貨物和服務的流通上有更密切的各作，是毫無疑問的。

經濟司翟克誠也不諱言部份與中國貿易的增長，較出口往其他市場的製品對本港的生產總值貢獻爲低，由此證明本港與中國之間貿易存在不少非實質性需求的往來，而這種交往也就反覆地反映在兩地之間的貿易數字上面，因此中國雖已躍升爲本港第二大出口市場，其意義也就不如其地位之同步升高了。

由於本港對外貿易受到港商委託隣區加工，來料加工等非實質需求之貿易數字所歪曲，其可靠性自然大打折扣，也難給予工商投資界作爲貿易及經濟之指標，由於其實性不易作出正確評估，不單止影響工商業界對貿易活動的決策，也有誤導工商界作出錯誤評估的危機存在。當然作爲自我安慰式的看法，現時之對外貿易數字無疑是較實際之貿易形勢更易令人陶醉的了。

本港勞工不足，厰租非廉，與其他生產成本高，利用內地廉價勞工及土地，容或對本港工業競爭條件有利，不過港府須清楚指出此情形會對貿易數字造成任何程度之歪曲，以免誤導工商業作出錯誤之判斷，同時此等貿易形式也不值得大事鼓勵，否則只會阻慢本港工業向高技術及技術密集工業投資，也會間接打擊本港之就業，而有關方面若不正視此問題，反而以現時不盡不實之貿易數字作爲炫耀本港出口及經濟成績，那就與自欺欺人的行爲，政策有何異，此亦非本港之福了。（麥鈞一九八四年十一月十七日）

天災戰亂與人口增長過速

非洲經濟困難癥結

埃塞俄比亞饑荒引起舉世關注，目前國際上正發起緊急救助。其實這祇是整個非洲經濟困難之一環。糧食與經濟援助容可解燃眉之急，欲根本解決問題，則有待非洲各國實現和平安定以及政治上軌道。

非洲整體經濟困難

由於埃塞俄比亞發生饑荒，各國正加以救助的消息近期頻傳，而一個國際性的救濟機構樂施會也在香港發起救災捐款，使港人對非洲的經濟情況開始感到關注。

無疑，埃塞俄比亞因旱災（該國大部份地區已連續三個播種季節沒有雨水）使而饑荒日愈嚴重，全國有七百二十萬人已面臨或正陷於饑餓狀態，饑民正在死亡綫上掙扎，不過，埃塞俄比亞的例子在非洲來說並非偶然與孤立，饑荒在很多非洲國家不同程度地存在着，這裏頭一個癥結是幾乎整個非洲都正陷於嚴重的經濟困難之中。

最近聯合國大會曾討論非洲經濟情勢，秘書長在提交給大會的一份報告中，說及經濟危機已開始深入影響到整個非洲大陸，那裏的人民平均收入逐年下降，出口減少，外債累累，嚴重缺糧，即以埃塞俄比亞爲例，十四個省份之中，有十個遭遇嚴重農業失收，預計在一九八五年十一月之前，境內不會有糧食供應補充，將全靠外援維持，而要維持那些饑民的生命，約需一百一十八萬噸糧食。

天災人禍因素摻半

其實，非洲經濟困難與局部性饑荒，已非近年才出現的事，而幾乎可說是一貫如此。何以那裏的國家大多數長期無法將經濟搞好，甚至無法解決吃飯問題？甚至在聯合國大會中，很多發言的國家代表談到了「歷史」原因，現實原因；內在原因和外部原因。有的說是長時期的殖民統治的後果，也有的歸咎於氣候。還有代表提出地區性「沙漠化」的問題。據謂，非洲有一億五千萬人由於居住地區逐漸沙漠化而受災。但總的來說，長久性的經濟困難之成因可分三個主要方面，一是天災（自然因素），二是人口增長過速，三是國家政治欠缺效率，戰亂紛陳。

天然災害是世人有目共睹的。說到人口增長，亦可謂驚人。目前非洲人口約四億七千萬，較五十年代初期增加超過一倍。由於氣候和土壤的惡劣，本身生產的糧食增加有限，遠追不上人口增加率。如此一來，就形成了兩種情況：一是向外購進糧食的逐年增加。二是平均每人所佔糧食下降。大量向外買糧，引致財政困難。自身經濟負擔不起，乃不斷借入外債。所以非洲國家每年所要支付的外債利息，等於它們當年國民收入的百分之二十五。至於每人平均所佔糧食的逐年下降，則意味着饑餓。資料顯示，五十個非洲國家中，有三十六個國家缺糧，其中二十七國緊急需要糧食援助和救濟。那裏共有三千五百萬人面臨極度饑餓。

戰亂不停 難顧經濟

至於政治之落後，更是非洲國家經濟長期無法改善的關鍵。早些時，英美等西方國家即曾批評過埃塞俄比亞當局，一方面眼見數以百萬計的饑民在死亡綫上掙扎，另一方面卻將數以億美元計的錢用於購買軍械和內戰，也使部分地區的救援工作受到阻延。

第二次世界大戰以後，非洲國家紛紛獨立。西歐殖民國家逐步退出，然而，大體上，獨立並沒有給國家人民帶來幸福，反而災難頻生。政變、內戰，以蘇聯爲首的共產勢力的滲透，成了日常生活中不可分割的部分。還有國與國之間的爭端衝突。所有這些導致很多非洲國家永無寧日，那裏還有精力去處理國家社會事務和經濟建設。現時，除蘇聯外，古巴、北韓等共產國家據知亦已派出軍人員插手若干非洲國家內戰。如目前發自奈羅比的一則外電稱，烏干達的其中一個主要反政府組織在奈羅比發表聲明，指出超過二百名北韓部隊於十一月十三日飛抵烏干達，協助該東非國家對付反對派組織。聲明引述目擊者的報告稱：這批北韓部隊只是前往烏干達的數批部隊中的其中一批。據悉，北韓軍事人員自一九八二年以來直接介入對付烏干達反對派。

自然，該等國家內爭中的是是非非永遠無法分辨；而一旦加入了外來干預，更是後患無窮，遏論改善經濟了。

和平安定最佳藥方

如今世界各國除了研究如何緊急救濟非洲饑荒，以拯救數百萬饑民以外，同時也在探討協助非洲國家根本克服經濟困難之道。在聯合國大會上，一些代表發言指出，非洲國家經濟需要國際援助，包括緊急的和長期性的援助。早在去年秋，聯合國糧農組織總幹事薩烏馬女會建議盡快向非洲提供六十萬噸的特別救助糧以及六千萬美元經費，去改善那裏的農業生產。問題是，勿論緊急救濟與長期援助，過去並不缺少。然而實際收效卻未見顯著。反而，饑饉問題一年比一年嚴重。看來，糧食和經濟援助，對非洲來說只能救燃眉之急，是治標之道，難解長期問題。在那裏的五十個國家之中大多數政治上軌道，內部安定之前，要搞好經濟簡直無從着手。非洲急需的除了糧食以外，同樣重要的是和平、安定。如果戰亂、政變、傾軋再繼續下去，亦即意味着饑餓、死亡永不休止。（葉世庚一九八四年十一月十六日）

接單後勁不繼

未來兩季就業可慮

主要原因是美國經濟有放緩跡象，歐洲經濟又無好表現，故此影響工業接入新單，以致對往後就業會有威脅。

由於今年工業接單普遍有增加，因此，今年頭三季就業情況亦有改善，而在第三季內，本港失業率只爲百分之三點五，以失業率是可以接受的，問題只是下半年本港工業接單有後勁不繼現象，而秋冬及聖誕節貨運旺季早臨及早結束，因此今年末季以致明年首季，就業情況能否維持穩好就頗令人感到憂慮了。

據政府統計處發表最新勞動人口統計數字，顯示今年第三季失業情況及就業不足情況大致上保持穩定。今年七月至九月之一季內，經按季節調整之失業率爲百分之三點五，與對上四月至六月一季之失業率相同。而一九八三年七月至九月一季之失業率爲百分之三點八。在統計上，整年內下跌零點三並無含意。

截至今年九月之一季中，失業人數估計爲九萬二千四百人，而截至今年六月一季的失業人數爲九萬一千九百人，去年同季則爲九萬八千一百人。

一九八四年七月至九月一季，就業不足率爲百分之一點零，與四月至六月一季相同。一九八三年第三季則爲百分之一點六。

截至九月止的一季中，就業不足人數估計爲二萬五千六百人，與截至六月一季的就業不足人數相同，但遠較去年同季之三萬之千九百人爲低。與去年比較，就業不足率及就業不足人數減少，在統計上均具意義，即是說減少大於可能預期之抽樣偏差。

在七至九月期間，港貨對海外秋冬季及聖誕節的訂單仍處於趕產付運高潮，因此失業率及就業不足情況仍維持於低位。不過今年付運海外之秋冬及節貨旺季來得較早，但旺季結束亦見提前，因此七至九月的一季內就業穩好形勢可能在末季難以維持不墜的。事實上，對歐美遠洋市場的出口付運告一段落後，近月來各行主要工業的開工已普遍放慢，本來現時也是厰家接入明年遠洋春夏貨訂單的高潮時期，但近月新訂單的沿往卻較預期疏少，使各業開工更形淡弱，這並不是個別行業的現象，在紡織、電子及玩具三大行業亦同樣有此情形，且直接影響到其他附屬工業的產銷，這是近月各行工業勞工需求普遍下降的主因，與數月前各行趕產趕運大量招聘工人的現象大相逕異，甚至不少工厰現時正在收縮生產綫，及裁員，同時由於訂單不足，有部份厰家甚至安排厰內「長工」放大假。

近月除了新單少到外，又因爲美元凌厲的上升，使歐洲的買家因匯水問題而普有要求港商延後付運與撤訂的現象，影響所及，近月來已有較多的厰家受匯水引起的糾紛而無法付貨引起積壓漸多的趨勢，而一般資本短小的中小厰家受打擊最大，小厰因拮據而被銀行退票或索性結束的遭來亦趨明顯，這也是做成最近工人就業鬆弛的一個原因。美國的新紡織品來源證措施，同樣是做成工人就業轉鬆的一個重要原因，自九月份以來，由本港運往內地加工的毛織品配件及內地供港的織片來去均已轉少，這不但影響到本港的毛紡工人，同時也影響了內地毛衫加工廠的生產甚有部份被迫停產。除了毛紡之外，其他在內地加工的港商，也因爲近月接單轉疏的關係，將配件陣運入內地亦見下降，使本港與內地間的陸路運輸生產大打折扣。

由於在下半年美國經濟有放緩跡象，歐洲經濟又毫無表現，西德及英國均曾出現嚴重工潮（英國煤礦工人罷工尚未解決），以致影響到英鎊與西德馬克匯價，對本港厰商接造明年春夏季貨更爲不利，此情形勢將影響到今年末季及明年首季工業生產，而屆時本港就業及就業不足問題能否維持現時之佳態就頗成疑問了。（麥鈞一九八四年十一月十七日）

冲印業競爭更激烈

分析冲印店舖如雨後春筍般開設的原因及其現況與前景

由於某些特殊的因素，導致本港冲印業處於長期的白熱化甚至是惡性的競爭狀態，業商經營頗爲困難，無利可圖或者要虧蝕的大有人在。不過，該業仍在膨脹中，展望將來亦將如此。

雖然相機的普及化及彩色菲林的盛行，使本港冲印業的生意在過去十多年來不斷增加。不過，由於各類型店舖如雨後春筍般的開設，使冲印業仍然處於僧多粥少——不夠生意做的狀況，於是展開長期性的競爭。

冲印店舖不斷開設的一個原因是生產冲印機的公司和增加，主要的代理商大力推銷冲印機，且以分期付款優待買家，於是，有意搞生意的人，只要付出少許本錢，更可當起冲印店的老板（當然，規模大些或分店多些的，資本亦要多些），而且不用很高的技術，只要由代理商教幾次便可，故此吸引不少人搞冲印。代理商起初在港推銷大型冲印器材，以供大型工場使用，市場飽和以後便推銷小型的冲印機，亦是由此而導致快速冲印的興起，因爲省卻了交件收件的時間，只要收較高的冲印費，隨時爲顧客冲印，一小時便可交貨。目前，這些店舖亦接近飽和，於是冲印機製造商正生產更小型的器材，以便更少資本便可開設更迷你型的店舖——只要本錢少，不愁無人有興趣——彩色冲印的經營將更爲普及是可以預期的，而業內的競爭亦將更激烈。

目前本港的冲印業主要分爲三大類。一是以日本富士相紙爲主，相紙入口商兼營冲印工場，但它並不是直接向外招攬生意，而是透過數百間計的收件站進行。這些收件站包括文具店、照相店、攝影器材店、藥店及書店等，亦有部份單是收件而不經營其他業務的，但規模較少，甚至是設在大廈的樓梯角。第二大類是規模較大且有十餘家分店的冲印公司，此類公司亦有十個八個，它們多採用美國柯達相紙（亦有些是用富士的，有的則兩者都用），由於公司規模較大，較正規，故此經營成本亦較重，冲印收費便高些。例如彩色三R近來每張由八角至一元二角不等，而前文所述的第一大類只是收六角四仙而已。

冲印業的另一股新興力量是「快速冲印」，此類店舖近兩三年如雨後春筍般開設，是發展最快的一環。它們有些是同一字號的，屬集團性經營，此類店舖標榜一小時後便有相睇，其廣告宣傳的重點不是價格和相片的質素，而是時間。事實證明快速冲印雖收費最高，但生意不俗，特別是受到遊客的歡迎，因爲在港冲印始終較很多國家便宜。於是，第二大類的冲印公司生意便受到影響，其中不少亦仿傚快速冲印的模式，甚至將一小時收件縮短至三十三分鐘。除上述三大類外，尚有一些較小型冲印工場。

冲印生意不夠，部份冲印機械設備空閒着，未能完全利用，出此各冲印店舖寧願薄利，也要爭取多些生意，競爭的激烈程度是其他很多行業所不能比擬的。而最具實際的競爭手段莫如降低價格，故此三R每張冲印收費一度至最低的三角幾仙，在美匯價上升及相紙訂價高漲導致進口成本增重之下，冲印業很多時出現收費低於成本的惡性競爭局面。本港幾個冲印商會爲避免此種現象繼續下去，對整個行業不利，於是近七、八年來曾數次議定冲印的最低收費，望各會員遵守。不過，訂定最低收費標準的結果是使大公司與中小店舖的收費距離拉近了，因爲中小店舖的收費很多已低過商會所定的最低標準，唯有升價就。在這種情況下，大公司的生意驟增，而中小店舖則大減。事實上，商會所定的標準只是約束性質，並無法律效力，於是，中小店舖在生意減少後又將收費降低，甚至降至比以前更低。最後，商會所作的一番努力又告失敗。上述情形已經出現過數次，由此可反映競爭的激烈程度已達到無法控制的局面。近期間，競爭隨着天氣轉涼及旅遊旺季的到來，冲印生意好轉而更激烈。

去年本港進口彩色相紙共值二億零七百餘萬元，較前年的一億五千六百餘萬元增加百分之三十二點七之多。進口雖然頗爲龐大，但其中不少是轉口到其他地方的。去年的轉口值達一億一千六百餘萬元，進口撇除了轉口後實際的消耗是九千一百萬元。

本港所用的相紙大部份是美國貨及日本貨，但由於美國貨並不是直接由美國運港的，而是通過其在澳洲的工廠運港的，故此在統計數字上美國貨進口量甚少，而澳洲貨則甚多。在去年進口的彩色相紙中，日本貨佔了百分之五十六點三，澳洲貨爲百分之三十八點六七。其餘分別來自西德、英國、南朝鮮等。直接由美國運港的僅數萬元而已。日本貨去年進口值較前年增加百分之十六點八。澳洲貨則增加百分之六十六點四六。去年的進口大增主要是由於美元及日圓匯價急升，導致進口的港元銀碼增大。

本港彩色相紙的轉口地區主要包括印度尼西亞、南朝鮮、中國內地、泰國、新加坡、馬來西亞、澳門、台灣省等。

去年黑白相紙的進口值爲三千四百餘萬元，較前年的一千六百餘萬元增加一倍多。而去年的轉口值則爲一千四百六十餘萬元，進口撇除了轉口實際留用的爲一千九百餘萬元。黑白相紙進口亦以日本貨最多，但並不如彩色相紙那樣佔大幅的百分比，僅爲百分之二十一點七，其餘的進口來源地包括中國內地、比利時、馬來西亞、南朝鮮、美國及英國等。而轉口地區主要包括印尼、菲律賓、中國內地等。（龍文）

尚有經濟刊五張二

明年對美國及共市輸出紡織品

首期配額下月中發放

今年首十個月對美國輸出配額運用率接近去年同期水平，但限額總量則比去年增加一億七千餘萬碼。對英國及西德輸出熱門類目配額運用率互有升降，毛衫輸出明年看好。

本年度對美國及歐洲共同市場輸出受限額管制的紡織品，配額轉讓已於上週告一段落。因爲港府貿易處接受申請調用及轉讓配額，對美國輸出的以本月十六日爲最後一天，對歐洲共同市場的以本月十六日爲最後一天。出口商和製造商不能用完的配額，交回貿易處以自由額年終付運方案處理，明年配額將於十二月中初步發放。

今年首十個月對美國輸出的紡織品，配額運用率接近去年同期的水平，但今年全年對美國輸出受限額管制的紡織品數量是比去年增加的，因爲去年年中時美國檔審輸往美國的紡織品，經過雙方談判後列入限額管制範圍內，致令今年全年出口限額總量由六億二千三百餘萬碼增至七億九千七百餘萬碼。

統計顯示，今年首十個月對美國輸出配額運用量六億八千五百九十餘萬碼，運用率百分之八十七點二七（去年同期運用量五億五千一百餘萬碼，運用率百分之八十七點七三。）

第一組棉織品：三一三類被單布運用率百分之九十三．八四（去年同期百分之九十六．八〇，括弧下同），三一五類印花布用率之運分百十一．四二（三十．四五），三一七類幼斜紋布八及棉緞運用率百分之六十三．一六（七十一．六三，三一九類帆布運用率百分之七十三．四一（六十六．六〇），三三一類手套運用率百分之九十二．二八（九十一．五五），三三三及三三四類男外套運用率百分之九十九．九四（九十．七〇），三三五類女外套運用率百分之九十七．七九（八十．一一），三三六類衫裙運用率百分之八十七．八六（九十七．八九），三三八及三三九類計織男恤衫運用率百分之九十二．九七（九十一．五二），三三八及三三九類（一）針織女恤衫運用率百分之七十四．七八（四十八．七五），三四〇類梭織男恤衫運用率百分之九十七．〇二（九十四．一二），三四一類梭織女罩衫運用率百分之九十五．五一（九十．五），三四二類半截裙運用率百分之八十三．〇四（九十七．七四），三四五類針織汗衫運用率百分之八十八．九八（九十六．二七），三四七及三四八類梭織外西褲運用率百分之九十五（九十七．五四），三五〇類浴袍及沙灘袍運用率百分之五十三．五一（六十六．三九），三五一類睡衣睡袍及家庭便服運用率百分之八十五．九一（七十九．七七），三五二類內衣褲運用率百分之八十四．四六（九十一．四二）。

第二組羊毛織品：四三四類外套運用率百分之八十八點〇一（九十九點四九），四三五類女外套運用率百分之七十四點八六（九十五點二七），四三六類套頭衫運用率百分之八十點七八（八十一），四三八類套裝西服運用率百分之八十八點六二（七十九點七一），四四二類半截裙運用率百分之二百〇二點六一（九十八點六九），四四三類男恤衫運用率百分之五十點七二（四十一點一五），四四四類女恤衫運用率百分之九十點一（九十八點九三），四四五及四四六類針織內衣運用率百分之八十八點六四（一百〇三點五二），四四七及四四八類針織長短褲運用率百分之九十八點六六（一百點四四）。

第三組人造纖維織品：六〇四類精梳紗運用率百分之五十三點四〇（九十八點六〇），六三一類手套運用率百分之八十二點七六（八十六點八三）六三三、六三四及六三五類外套運用率百分之九十點一三（八十四點四〇），六三六類衫裙運用率百分之八十八點六三（九十一點四一），六三八及六三九類針織恤衫運用率百分之八十二點三九（九十點四一），六四〇類梭織男恤衫運用率百分之一百〇三點〇六（八十四點五三），六四一類梭織女罩衫運用率百分之八十五點二二（九十七點七四），六四二類半截裙運用率百分之八十二點六二（九十點三一），六四四類梭織及針織恤衫運用率百分六十七點五八（六十一點八一），六四五及六四六類針織汗衫運用率百分之九十一點〇三（九十六點二八），六四七類梭織男外西褲運用率百分之八十四點三七（七十點二六），六四八類梭織女外西褲運用率百分之八十一點五二（七十九點七三）。

今年首十個月對歐洲共同市場輸出的紡織品，佔最大比率的英國和西德的熱門配額運用率：第四類針織恤衫，對英國輸出運用率百分之六十五點六（去年同期六十點四），對西德輸出運用率百分之七十三點七（六十二點五）。第五類針織羊毛衫，對英國輸出運用率百分之八十六點二（九十點九），對西德輸出運用率百分之八十四點六（九十六點四）。第六類男裝外西褲，對英國輸出運用率百分之八十九點五（八十四點七），對西德輸出運用率百分之八十九（八十五點二）。六類P女裝外西褲，對英國輸出運用率百分之九十二點三（八十九），對西德輸出運用率百分之八十五點三（九十四）。第七類女裝梭織及針織恤衫，對英國輸出運用率百分之六十九點四（七十點八），對西德輸出運用率百分之六十一點六（六十二點五）。第八類男裝梭織恤衫，對英國輸出運用率百分之八十九點五（八十六），對西德輸出運用率百分之九十二（八十七點三）。

現在對美國輸出的熱門成衣配額轉讓已是尾聲，棉質成衣配額價站穩，例如三三八及三三九類棉針織恤衫每打一百九十八元，三四〇類棉質梭織男恤衫每打二百七十元，三四一類棉質梭織女罩衫每打三百八十元，三四七及三四八類棉質梭織外西褲每打二百三十元。但羊毛及人造纖維成衣配額仍低，四四五及四四六類羊毛針織內衣每打十五元，六三八及六三九類人造纖維針織恤衫每打十二元，六四五及六四六類人造纖維針織毛衫每打十五元。另一方面對英國及西德輸出的羊毛衫配額價回升，因爲美國實施產地來源新法例後，香港廠商轉而加強向英國及西德推銷，接入訂單轉增，現在輸西德羊毛衫配額每打回升爲九十元，輸英國羊毛衫配額每打回升爲五十元。廠商表示明年對英國及西德輸出羊毛衫將會比今年增加，因爲台灣及南韓接入訂單較多，明年配額很快用完，買家將會轉向香港大量訂購，預料明年對歐洲輸出前景看好。（關鳳翔．十一月十八日）

美元由高峯回落雖暴露固定匯率制一些弱點
保障港元穩定為一艱巨任務
要放棄固定匯率制必須解決貨幣發行方式，找方法維持港人對港元的信心及釐訂一控制港元供應政策等三個問題。

美國利率未來走向捉摸不定，列根連任美元不升反跌，對港元穩定有和好作用，去週內美元兌港元價在七八點二〇至七八二點六〇的狹窄水平波動，週內人民幣兌港元牌價調低百份之一點六，也支持了港匯指數以七十三點八收市，比前週微升了〇點三。雖然前週美國的最優惠利率下降了四分一厘而為十一厘七五，而本港資金市場利率亦在銀根鬆動下繼續走低，例如隔晚拆息在六至七厘左右徘徊，最低見一厘，一個月期拆息以七厘半收，跌四分之三厘，六個月期拆息則跌十六分三厘而以九厘九三七五收市，但本港銀行公會以不變應萬變，維持利率不變。

然而美元的回落，也暴露了固定匯率措施的一些弱點。由於外圍美元由高峰水平回落，反映港元的港匯指數在過去四週間已下跌了一點五，由十月十七日的七十五點二近期高峰輾轉回跌至十一月十四日的七十三點六。港匯指數的下跌對香港廠商自有影響，至於影響的程度則視乎其與歐美的關係，假如香港廠商擁有美國市場，原料來自其他歐洲國家，港元下跌會使廠商獲益，因為原料價格問題接減輕，產品售價卻受固定匯支持而相對穩定。相反若廠商的原料來自美國，市場在歐洲，廠商便會蒙受損失，這是固定匯率制的一大弱點。同時，在香港出口貿易蓬勃下，也不能正確反映港元的身價。

但無論如何，固定匯率制存在一日，繼續會受到美國利率及美元表現的影響。對於美國利率的本來去向，論者仍是意見分歧，有部份認為短期內會再有半厘的下降幅度，但亦有部份認為暫時已再無下降餘地，在現水平膠着一段時間後，明年首季之前會回復升勢。至於本港利率的走向，同樣也意見分歧，有等認為，本港減息幅度通常要減一厘才有效，但減息一厘將令到本港息價比美國更為偏低，對港元將會做成壓力。另外也有部份金融界認為，本地港政治因素與美國大選的外來沖擊已平淡下來，而近期港元表現頗為穩定，加上有固定匯率制的鉗制，令到投機活動不易有新作為，因此，本港進一部減息是可以的，問題只是有關方面是否願意而已。

除了利率問題外，固定匯率問題也引起金融界關注。因為今年本港對外貿易表現強勁，使現時一美元兌七點八港元的固定匯價而不能真正反映港元實際價值，金融界也在探討港元對一籃子貨幣掛鈎的可行性。但有個別金融界認為現時作出評估為時尚早。首先明年港貨外銷能否保持強勁升勢呢？美元與利率的未來走向又如何呢？而本港政治前景會否再會引起另一場不良沖擊呢？這都是關鍵性問題。不過，港府能夠設立一個研究小組作長遠解決這個問題的第一步也是好的。

是以最近有不少金融界人士呼籲港府要為港幣研究制定一個長期策略。日前我們述及有人建議港元與一籃子貨幣掛鈎的可行性問題。但如果取這個方式，港府必須花費大量人力物力去調節貨幣籃內各種成份貨幣的匯率與比重，才能維持港元兌換率不變。簡單來說，假設港元與一個由美元與馬克組成的貨幣籃掛鈎，其中美元與馬克分別為七與三之比，當世界貨幣市場上美元與馬克匯價變更時，港元必須改變貨幣籃中兩種貨幣的比重，才能繼續維持該固定匯價。另方面也有人認為，世界大部份貨幣均採取浮動制度，港元不能長期違反市場遊戲規則，堅持與另一種貨幣掛鈎，況且現時香港的政經情勢已趨穩定，固定匯率制應在適當時候取消。但要放棄固定匯率制，港府必須解決三個問題，一是決定貨幣的發行方式，港元應以何種外匯支持儲備必須小心解決；二是尋找適當方法維持港人對港元信心，保證港元的流通量；其三是另外釐定一控制港元供應的政策以代替目前的固定匯率制度。

總之，要長遠保障港元穩定是一相當艱巨的任務，非有嚴密的步驟難以為功。港府實施固定匯率是一項特殊的需要，不能以正常經濟概念衡量，既為了穩定港元和信心，就必須付出代價與忍受帶來的影響。因此，這個制度是不會輕易改變的，除非港府想到另一良策或絕對確定今後不會有政治因素沖擊。（超君八四、十一、十七）

華僑經濟

成為國際金融中心重要一環
保險業獲迅速發展
以保費總收入計，估計現時每年約達八十億元，本地註冊保險公司的總資產，今年底將迫近一百五十億元。據一項對選定的保險公司所作抽樣調查顯示，該等公司的資產於八三年增加三成，保費總收入增百分十五，預料今年會續創新績。

隨着本港對外貿易的擴展，運輸和通訊系統日趨現代化，加上金融市場開放，保險業近年有了較迅速的發展，其中以人壽保險業務增幅及令人感到興奮。

醞釀了達兩年才於去年中正式獲行政及立法局通過的新保險公司條例，規定所有在港經營的保險公司必須符合政府規定標準，其中包括公司股本不得少於五百萬元，汽車及勞工保險公司股本更不可少於一千萬元，同時亦須存備一定數額的保證金。

為着給予商人有充足時間去適應新措施，政府定出一年的過渡期，在今年六月底前，各家有意繼續經營的保險公司，須向註冊總署提供資料，證明其有能力經營。這項新法例的實施，給予投保人對保險公司的穩健，提供更有效的保證。

據匯豐銀行發表十一月份經濟月報指出：保險市場的規模，若以保費總收入計，估計現時約達每年八十億元，而本地註冊保險公司的總資產，今年底亦將迫近一百五十億元。有關保險公司業績的官方統計數字，現只編算至一九八二年，但據一項對選定的保險公司所作的抽樣調查顯示：該等公司的資產於一九八三年增加百分之三十，而其保費總收入則增加百分之十五，主要是人壽保險業務的擴展。業內人士均有信心上增長率在一九八四年會更創新績。

為補充政府統計處所發表一九八二年保險業的業績統計，該行曾對二十五家本地註冊保險公司的公佈財政結算表作一分析，結果顯示一九八二年為大多數保險公司業績特佳的一年。是年該等保險公司的保費收入增長百分之十六，但利潤則增加百分之五十二而達四億二千二百三十萬元，儘管一九八二年的經濟形勢每下愈況，不僅其金融資產因本港及海外利率陡升而獲得更高收益，兼且其所負擔的索賠比率亦不若其他保險業中心般重，因而平均股東資金回報率由一九八一年的百分之十五點七提高至一九八二年的百分之十八點九。

該行的分析亦顯示這二十五家公司的總資產增加百分之二十六而達一百〇六億元，其淨值則增加百分之三十一而至二十五億元。人壽保險業務較一般保險業務增長為速，人壽保險基金增長百分之二十九而達四十一億元，一般保險基金則增長百分之十八而至十三億元。香港作為一再保中心的地位日益被確認，這可從再保基金增加百分之四十六而達八億五千一百萬元得到有力支持。上述整組公司的保費總收入計增百分之十六而達四十一億元，其中包括人壽險十三億元，普通險二十億六千二百萬元及再保險六億九千六百萬元。

年內該等公司對股票及債券的組合投資增加百分之三十二，而銀行存款則增加百分之三十三。組合投資佔總資產的三分之一，現金及銀行結存佔五分之一。按揭佔百分之十五，只有百分之二點五的資產直接投資於物業。

保險服務行業的基次基準普查（相關年份為一九八〇年）及繼後的首次每年調查（相關年份為一九八二年）的結果，證實了該兩年期間保險業蓬勃發展，保費總收入（直接投保及再保）增加百分之四十八，即由一九八〇年的三十八億三千九百萬元增至一九八二年的五十六億五千八百萬元，而自留保費更上升百分之五十四，由二十億八千三百萬元增至三十二億一千一百萬元。

其中人壽險的自留保費增加百分之三十一，而一般險則增加百分之六十五。值得注意者，一九八二年的保費總收入中，有三分之二屬直接投保，其餘則屬分入再保，但再保業務的發展卻遠較直接保業務為速，前者的增長率達百分之八十八，後者則為百分之三十三。

以直接投保計，汽車保險的總保費增加百分之五十九，自留保費增加百分之一百一十四，論增長率凌駕其他保險之上。水險方面，頗接投保的保費總額僅升百分之九，反映出一九八二年出口貨值只增百分之四。若將直接投保及分入再保併為一體計，則「其他」保險的增長率最高（百分之八十三），其次港汽車保（百分之六十九），再次為火險（百分之六十五）及水險（百分之四十五）。

至於直接投保的人壽險，表現最佳者為個人壽險業務，在該兩年期間大幅增加之一百一十四（以自留保費計）——包括終身壽險增百分之一百八十八，「其他」壽險增百分之六十三。另一方面，團體壽險雖然保單柱數增加百分之五十一，由一九八〇年的一千九百五十七柱增至一九八二年的二千九百五十一柱，但保費收入僅略升百分之三而已。

另一反映保險業擴展者為該業的儲備金，由一九八〇年的三十三億七千九百萬元增至一九八二年的五十四億二千萬元，升幅達百分之六十。其中一般險與人壽險承保商的增長率分別為百分之四十八及六十七。承保商控管的投資總值增百分之七十四，由一九八〇年的三十八億五千三百萬元增至一九八二年的六十七億一千萬元。絕大部份的投資——在一般承保商為百分之九十五，在人壽承保商為百分之九十六——乃放在金融資產上，只有百分之四的資產屬固資產形式。

惟應注意的，上述統計數字僅基於調查範圍內的一百八十二家機構（一九八〇年則為一百六十四家），並不包括香港出口信用保險局及在本港並無分公司代表辦事處，聯絡辦事處，地區辦事處而全賴透過總代理人，代理人及，或管理顧問，會計師樓，律師行等營運的海外保險公司。易言之，以上呈示的統計數字並未能反映本地市場的整體實力，例如一九八二年的保費數字乃基於一百八十二家機構所承保的業務，包括其本地業務及海外得來的業務（即出口保險服務），但不包括香港公司或香港居民在海外投購的保單（即入口保險服務）。經調整這四因素後，估計一九八二年本港經濟體系所消費的保險服務，以保費總值計約為六十三億元——其中五十四億元屬一般險保費，九億一千萬元屬人壽險保費。至於相應的自留保費，估計分別為四十六億元，三十八億元及八億九千萬元。

為着配合保險業務的擴展，保險業訓練委員會現正積極籌備設立保險業訓練中心，為保險從業員提供在職進修機會，一般估計，明年將正式招收學員。

現時，本港保險業感缺乏的是營業員，即是一般經紀人壽保險部份，去年六月，全港共有經紀一千四百二十六名，期內短缺人數一百五十三人，一般保險方面，去年六月共有一千零二十七人，期內短缺人數一百二十三人。隨着保險業內競爭進一步加劇，客戶對保險公司的要求增加，保險從業人員的資歷亦要相應提高，因此，增強業內人員的培訓工作，便成為保險業邁向專業化的基礎。（何寶棠、十一月十七日）

石油減產未獲實際效果
國際油價半月後將出現實質變動

沙地阿拉伯又傳出消息，又要在十一月底召開OPEC石油部長臨時諮商會議，國際油價將再起動議，國際油價很可能將在這一次會議中，有實質的變動，特別是在輕油及重油之間的差距，將會調整。

儘管設在維也納的石油輸出國家組織發言人對於這項臨時諮商會議向無所悉，但是，鑑於自十一月一日起，OPEC實施減產行動以來，國際間的購油量不僅更趨下降，而且受到美國大油公司跟隨英國、挪威、奈及利亞的降低油價的影響，目前標準原油每桶低一元五角，使得生產輕、中級原油的產油國備受壓力。

以沙地阿拉伯為例，儘管生產配額僅四百三十五萬桶，每桶按輕、中、重油摻混四十比三五比三五，售價為美元廿七元五角五分，但是，仍受到各降價原油的劇烈競爭，由日銷量四百五十萬桶，逐漸下跌至三百九十萬至八十萬桶，使得未曾降價及未調整輕、中、重級原油價差的產油國，在市場上吃足了苦頭。

國內的石油觀察家分析，這種逆向發展，遠出於OPEC十月底所作的判斷，因為原先減產三百萬桶，使得市場上的總需求量，並未因減產引起的恐慌，而作出更大的成長，影響所及，運用油國為氣候因素所增加的用量，也向非OPEC的國家採購，更加深了OPEC產油國的疑慮。

今年一至六月，沙國的產油量平均每日為四百八十六萬桶，現在降低了一百萬桶，使沙國在財政上也有壓力，而展望市場前景，并未如OPEC所期望的因減產而日趨繁榮，「改弦易轍」猶未為晚，且拭目以觀沙地阿拉伯在未來半個月所作的轉變。

本港金市一週概況

金市轉呈跌勢
週六收市價三二一〇全週跌十四元波幅四十八元。期金全週共成交一百一十五手。

去週金市扭轉前兩個星期的升勢轉呈下降，除週二上升卅五元外，其他交易天均告低降，交投仍然平淡，波幅狹窄。

雖然去週金價轉呈下降，但週二的收市價三二五五創八月尾以來的最高價。金價上升，主要有兩個利好因素支持，一是美國儲備局已採取較寬弛的銀根政策，十月的市場委員會會議中，已同意M一增長率增大，由百分五增至百分六。另方面，美元在東京市場下降，亦引致金價上升。

在隨後的四個交易天中金價持續作小幅的下降。尼加拉瓜局勢未有進一步惡化，美國利率欲跌還穩以及美元反彈，均造成金價下跌。市場人士說，導致金價下跌的另一主因是金價反彈時，未能乘升勢超過三五〇美元的阻力點，導致部份金商出貨，因而觸發連串沽盤，使金市鞏固於三四六美元水平。他們指出，市場人士對美元利率未來動向表現分歧，部份近期美元利率已見底，但在經濟及信貸放緩的壓力下，聯邦儲備局最終亦會削減貼現率。

美國公佈最新一週的貨幣供應M一增加廿七億美元，與較早前的市場預測頗接近，對利率有一定壓力。紐約金價週四現貨為三四四．七五美元，跌一．五〇美元，跌破三四五的關口，市場人士估計較早前金市的升勢暫告結束。

另方面，美國國防部有消息說蘇聯還有多艘貨船運載武器往尼加拉瓜，其中有否包括威脅性武器以及美國的反應如何，將對尼局有很大影響，同時亦對金市有影響。如尼局變化不大，金價短期間難擺脫疲態。

去週九九金價週一跌四元，週二升卅五元，週三跌廿四元，週四跌四元，週五跌十一元，週六跌六元。週六收市價三二一〇，全週共跌十四元。全週最高價為週二之三二五六，最低週六三二〇八，波幅四十八元。

期金方面，全週共成交一百一十五手。十一月期貨週五結算價每安士三四六美元，全週共跌二美元。十二月三四五，跌五。一月三四八，跌三。二月三五〇，跌四。四月三五五，跌五。六月三六一，跌五。八月三六七，跌五。十月三七四，跌四。（龍文）

附：本港九九金價一週走勢

日期	開市	最高	最低	收市
十二日	三二二五	三二二五	三二一八	三二二〇
十三日	三二三四	三二五六	三二三一	三二五五
十四日	三二二七	三二三二	三二二四	三二三一
十五日	三二二八	三二三〇	三二二五	三二二七
十六日	三二一八	三二一九	三二一五	三二一六
十七日	三二一〇	三二一〇	三二〇八	三二一〇

味粉市價反常
淡季上升 旺季下降
主要是日本在東南亞設廠生產的味粉，原經本港轉銷中國內地的，以暗渡陳倉方式在港推出，其他味粉受影響。

今年香港市場的味粉價格走勢反常，在本銷淡季期間價格上升，及至現在秋冬本屬旺季開端，價格反為下降。表面來看，實在匪夷所思。

現在先由味粉的實銷情況說起。大家都知道，味粉是一種化學作用的調味品，在香港需求的是酒樓茶室、菜館及餐廳，甚至包括筵席與大牌檔、粥麵店也常用味粉。其次如製造即食麵、蝦子麵、肉脯、罐頭、肉類、滷味、素食品、醬料、涼果等，也要用味粉作為調味品。家庭日常弄餸，需用味粉雖然不甚普遍，但間中也有採用它來調味。估計香港每年消耗味粉總量約達七千噸。

若從統計數字來看，味粉每年進口總量約達一萬二千噸，其中百分之四十五左右轉口，轉口以內銷中國大陸為主，本港銷售約佔百分之五十五。另外香港的味粉每年產量接近一千噸，大部份供應本銷。

在香港市場供應的味粉，除了香港製造以及採用進口味粉經過包裝另標牌子作為港產品之外，屬於進口的味粉已包括日本、台灣、南韓、菲律賓、泰國、馬來西亞、印尼、法國、巴西等產品，牌子之多，更是指不勝屈。所以，香港市場的味粉競銷是相當劇烈的。

為什麼最近香港市場突然有大量的低價味粉推出，導使直接在香港供銷的味粉暗中降價；原來這些低價味粉在香港市場推出，有特殊原因。先是日本一家老牌子味粉廠在菲律賓、泰國、馬來西亞、印尼等地投資設廠生產味粉，除了供應東南亞之外，近年又透過香港進入中國大陸市場。本來這種指定輸往中國大陸的味粉，在香港亦有代理商，但經銷合約規定，祇許在香港以外的地區銷售，不能在香港市場推出，以免影響日本總廠產品在香港市場原有的銷路。誰料去年中國大陸經濟特區輸入味粉過多，積壓甚大，故由今年三月至六月，中國大陸經濟特區暫停輸入味粉，致令這些原定轉銷中國大陸經濟特區的味粉，運到香港入倉積壓較多，難免有些採用「暗渡陳倉」的手法來疏導。及至七月，中國大陸經濟特區恢復批准入口，但每月輸入量只三百餘噸至四百噸，代理商為了急於疏導積壓，最近將價格降低，每磅四元四角至四元九角，與其他味粉比較，相差百分之廿五至百分之卅五不等。

現在直接在香港市場供銷的進口味粉，表面價未有降低，例如日本味粉每磅六元八角至七元三角，台灣味粉每磅五元四角至六元二角，南韓味粉每磅五元六角至五元八角，泰國及印尼味粉每磅五元八角至六元，法國味粉每磅五元二角，但其中有些批發價暗中降低。（關鳳翔，十一月十八日）

購屋者三思而後行
台灣地產銷售仍滯
港人在台置業中價樓宇居多

在港經營台灣房產買賣的東南地產公司董事總經理邱沛民表示：該公司自八二年香港前途問題出現以後便經營台灣房產買賣，但當時並不理想，雖然有很多人到該公司諮詢，但有意置業者不多，最近洽購成功率已比以前為高。

他指出，這個現象反映出香港人對中共承諾缺乏信心，為防日後有變，所以先開「太平門」，故此在台置業者，一般都沒有即時移民往台灣的打算，大部份都藉置業取得台灣戶籍，繼續留港觀望。

由於香港人並非為居住而在台買樓，因而對高價樓的興趣不大，三十萬港元以下的中價樓最受歡迎，地點則以台北的市郊最主，邱氏表示該公司過去會介紹一些位於台中及高雄的樓宇，但卻乏人問津，大概是香港對台北最熟悉之故。

邱氏又說，到台置業的港人，以小商人和中等階層居多。這些人大都沒有移民美、加的條件，但又對香港前途缺乏信心，所以選擇台灣作為後路。事實上移居台灣非常簡單，只須在台置業，與發展商簽訂買屋合約後，經有關當局審查資格及背景批准後，便可取得戶籍，以後便可隨時回台定居。

此外，台灣的樓價也是這些人所能負担的，一般中價樓售二十五至三十萬，向銀行貸款可達樓價的八成，供樓利息目前僅八厘九。台灣又有一種「國民住宅」，性質近似香港的居屋，可能開放來港人購買。現時台灣政府正考慮放寬購買條件，方便港人購買。

[illegible]供在台投資及定居諮詢服務的華光旅運社經理陸永權表示，港人到台只需取得戶口，登記後便可申購「國宅」。「國宅」的售價比商建樓宇便宜，相信會受歡迎。

他又說，台灣政府又考慮優惠貸款建屋計劃給香港居民，最高貸款額可達廿萬港元。還款期最長可達十五年，而且可享受年息六厘的低息貸款。

（台北電）由於重新推出的個案不少，使得十月份的房地產業競爭更見激烈，銷售情況不盡理想，平均只達三成左右，加上購屋趨向理智型，國內房屋市場的退戶率再度提高。

據營建專家指出：我國房地產投資大衆的水準已提高很多，民衆對屋海報天花亂墜的說詞已由衝動型轉變為思考型，對於房屋，均不再輕信。就是不小心衝動地購買了，也會理智地透過各種途徑尋求避免損失的解約，不像過去那樣，傻傻地退戶就被沒收訂金。

據了解，國內消費大衆進入理智的購屋階段後，他們的雄厚購買實力令建築業者不得不低頭，而必需在建材上，建築結構上，以及房屋平面格局上多花費時間來修改，以滿足理智型購屋大衆的購買意願。

十月以來，台北市有不少新推出或舊屋重新推出的個案，乍看之下，似乎有極佳的銷售成績（銷售率達五成左右），但隨着消費大衆購屋知識的提高，訂購房屋後，仍然會繼續與附近工地比較，因此就會出現銷售率高，退戶率也相對提高的特殊現象。

以位於台北市士林區天母公園附近的某個七層樓建築工地為例，在十月份共銷售了一百二十多戶，銷售率創下五五％的紀錄，但是截止（十一）月上旬為止，一共被退了三十多戶，退戶率高居銷售量的三分之一左右。

如此核計下來，該創下五成五銷售率的七層樓社區公寓個案，經過大批退戶以後，其實際銷售率只有三十八％左右。

由此可見理智型的購屋者，已成為時下購屋大衆的主流，建築營建業者若不思改進建築設計，建材使用，以及格局等變化，將會逐漸遭理智型購屋大衆所淘汰出局。

英國公司介紹 建築顧問服務

英國一家專門向建築業提供技術，商業，法律，政治和應付糾紛服務的公司，將於本月十六至廿三日派員隨諾定咸商會貿易團前來香港。該家STAPLETON CONSTRUCTION & COMMERCIAL SERVICES特別專長於調查，談判和解決涉及法律和技術的嚴重商業糾紛。

該公司也會就顧客計劃書和合約文件提供法律，時間和成本等問題的顧問服務，又會草擬保險文件。一般性的工程和商業管理如質量研究等服務也在提供之列。收費比其他同類公司廉。

太古洋行

一九八四年度中期股息

直至一九八四年十一月九日香港及倫敦截止收取選擇表格之日期止，共收到186,073,664股A股及259,945,301股B股持有人欲收取現金股息之選擇表格。故此，欲收取以股代息之股東已獲配發下列新股：

	所發行新股數目	佔所發行現有股份百分比
A股	1,453,637	0.5635％
B股	12,549,203	1.6435％

股東將於一九八四年十一月二十日獲發A股及B股新股股票，並連同規定最低限度現金股息A股每股1仙及B股每股0.2仙之股息單，以及選擇收取現金股息之其他股息單一併寄發，而香港証券交易所已批准新股自該日起可報價及進行買賣。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八四年十一月十九日

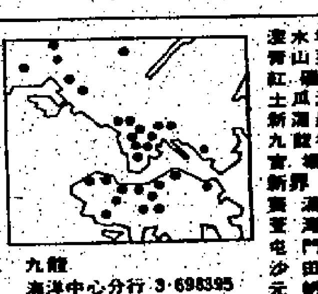
太古洋行 太古集團 香港太古大廈

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）

定期存款利率

	港元	美元
三個月	10.000%	9.750%
六個月	10.750%	10.000%
九個月	10.750%	10.000%
一年	10.500%	10.500%

（利率如有更改，恕不另行通知）



香港
總行 5-266415
中區分行 5-231156
康樂大廈分行 5-266908
灣仔分行 5-746245
大道東分行 5-8917028
銅鑼灣分行 5-8936575
糖街分行 5-7902669
北角分行 5-700371
筲箕灣分行 5-670461
上環分行 5-403149
西環分行 5-479148
香港仔分行 5-538231

九龍
海洋中心分行 3-698395
尖沙咀分行 3-693238
油麻地分行 3-309221
登打士街分行 3-315285
旺角分行 3-940253
深水埗分行 3-815391
青山道分行 3-7445416
紅磡分行 3-344307
土瓜灣分行 3-657061
新蒲崗分行 3-283175
九龍城分行 3-824893
官塘分行 3-440264

新界
荃灣分行 0-200121
荃灣分行 0-4934187
屯門分行 0-812901
沙田分行 0-6995633
元朗分行 0-762144
大埔分行 0-6565207
保險部 5-259851
証券部 5-266900
旅遊部 5-213123

日本聯號：日本信用保証株式會社（1957年成立，資本金[illegible]）銀座四丁目
電話：（03）563-6231 Tlx. J26162

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

教育助學 福有攸歸 請各善長 鼎力支持

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	6.500%	9.0000%	三個月	8.500%	9.5000%
一星期	7.000%	9.2500%	六個月	9.250%	9.7500%
兩星期	7.000%	9.2500%	一年	9.500%	10.2500%
一個月	7.500%	9.2500%	兩年	10.000%	10.2500%
二個月	7.750%	9.3750%	五年	10.000%	10.2500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處 香港夏慤道和記大廈七樓 電話：5-213166
港島辦事處 中環干諾道中歐陸貿易中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處 彌敦道688號旺角中心第一座十二樓 電話：3-917888

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

分行	電話	分行	電話
西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘協和街分行	3-894211
華潤大廈分行	5-8933438	觀塘偉業街分行	3-428256
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大連排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279
東急分行	3-679520	好時中心分行	3-683251

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

分行	地址	電話
總行	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行	皇后大道中22B號	5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12－18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139－141號	5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333－335號	5-739331
北角分行	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514－516號	5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	3-841540
旺角道分行	旺角道38－44號	3-910633
大角咀分行	通州街51－67號	3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路100號	0-294411
元朗分行	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好．萬事永亨通

香港商業銀行有限公司
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

分行	地址	電話
總行	德輔道中120號 香港商業銀行大廈	5-419222
西區分行	文咸西街68號	5-495131
西環分行	卑路乍街162號	5-8183130
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-8914171
筲箕灣分行	筲箕灣道155號	5-685143
石塘咀分行	皇后大道西489號美新樓	5-8161148
九龍分行	彌敦道711-713號	3-960238
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820148
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265128
紅磡分行	馬頭圍道37號紅磡商業中心	3-639213
元朗分行	元朗教育路5號富好大廈	0-794265
荃灣分行	荃灣青山道185-7號	0-404191

本行全資附屬機構
經營一切銀行業務 代理遍達全球
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

港歐綫運費再降及其它

去週間（十一月十二日至十七日）本港經濟情況，以港歐綫航運收費一再降低，貨運稍呈活絡，最受注視。金融方面，銀行業內頭寸益鬆，人民幣降價調低，亦爲新的動態。工業方面，中下價玩具出口競爭力漸不如前，塑膠製品生產附件支持開工，棉織廠及製衣廠趕配額生產轉忙，均爲特殊表現。貨倉方面，貨物流轉比前稍速。商品方面，以食米、食糖、食油、味粉、蛋品、棉紗、塑膠較有變動。

港歐運費降貨運仍旺

遠東至歐洲綫海運出口每年九月後齊入另一個旺季，爲了應付旺季來臨與爭取較多貨運，公會船公佈將運動鞋、手套、勞工手套、蠟燭四類產品運費減降約一成至一成九，玩具、電器、廚具、燒烤工具、五金製品等多種貨物運費亦調低，近月來公會船從遠東接載貨量已佔總量六成，非公會船約佔四成，非公會亦跟着減價，

銀行頭寸鬆人民幣降

本港銀行業內頭寸續呈鬆動，同業拆息反覆下降。

另一方面，人民幣對港牌價上週二調低。新牌價的買入價爲每港元兌三三點六七元人民幣（前價爲三三點一五），賣出價每百港元兌三三點八三元人民幣（前價爲三三點三一）。

美國貼現利率並未如市場般下降而使投資者失望，同時越來越相信美國利率近期跌勢已到底，從而刺激補倉及技術買盤入市，令美元在紐約市場以顯著較高價收市。港市美匯再開即報高，接着補倉盤吸納進一步扳升，而美元兌馬克升至二·九八水平，也使其他歐洲貨幣被馬克拖低，尾市時雖有獲利回吐，但美元收市時兌港元及其他主要貨幣比值仍比上週爲高。

中下價玩具出口力弱

本港玩具業今年接單一直表現不錯，不過接單卻偏重在中下價玩具，港商接單却見遜色，一方面是同業並不積極爭取這類訂單，同時這類訂單中國大陸、台灣及南韓的競爭力也較強，在此消彼長情況下，中下價玩具訂單缺乏競爭優勢。港商並不積極爭取中下價玩具訂單，部份原因是生產這類玩具通常勞工成本較高，亦有些廠商將部份簡單工作交由內地加工，由此可反映出中下價玩具訂單在港生產更難獲利。

塑膠附件供本銷仍多

本港塑膠製品出口，由於供應北美及西歐市場聖誕節貨付運完竣後，開工生產轉呈減緩，雖然供應本港其他工業製品用附件仍有相當，但塑膠原料銷量已比兩個月前減少，現時塑膠原料訂價比兩個月前稍爲降低，本港塑膠原料商及塑膠製品廠訂購仍少。本屆廣州秋季交易會內，仍未恢復供應塑膠原料出口，今年春季交易會期內已經如此，因爲中國大陸出產的塑膠原料，未足供應國內塑膠製品需要，還須向歐洲輸入一部分。

雖然塑膠粒價格下跌，但最近台塑公司美國PVC粉價格却報升四成，由於這類原料本港需用不多，市價尚未受到明顯之影響。

據台灣一，台塑公司美國PVC廠帶頭漲價，其他各廠紛紛跟進，美國PVC粉最近回升了百分之四十，由原來每磅不到二十美分，提高到每磅二十八分。

輸歐美織品趕配額忙

本年度對美國及歐洲共同市場輸出的布匹與成衣，布廠與製衣廠趕配額生產轉入繁忙階段，預計趕配額生產到了十二月中才告一段落。由於較早時候本港廠家接入美國訂單，除了受美國入口紡織品產地來源新例影響的羊毛衫及人造纖維毛衫減少之外，棉質成衣及人造纖維成衣訂單可以保持相當數量。歐洲共同市場訂單，在九月前比較去年同期減少，但九月至十月因爲一部分製衣廠轉而加強對歐洲共同市場接單，尤其毛衫訂單因爲降低價格而接入增加。所以，本月開始趕配額生產，亦轉呈繁忙。

凍倉流轉率較爲快速

最近凍倉貯率持續上升，主要是季節性影響，入口商在秋涼季節時便增加向外訂貨，運低香港後入貨倉市。增加貨倉的品種包括凍肉、海味雜貨、蔬菜、蛋品及海產等，其中以凍肉的增加較明顯。另方面近期間凍倉的貨物流轉亦已較前加快，入倉增加是飲食生意轉好，亦導致出倉較多。

夏季反而是凍倉生意較差的時候，雖然天氣炎熱，很多食品要冷藏，但飲食業及食品業都幾乎設有小型凍房或大型雪櫃，可以自行貯存食品，並不經常依賴凍倉。故此，夏季期間凍倉不但貨物流轉較慢，同時貯率亦較低。

泰國晚造新米訂價降

上週米市，交投轉慢。泰國晚造稻穀豐收，因爲過去兩個月晚造禾稻生長期間，雨水調和，對禾稻生長及結實均有良好影響。現在泰國晚造新花香米、新花大米，新花糯米訂價均報降，每噸降一〇美元。百巴仙上級新花香米每噸三六〇美元，中上級新花香米每噸三五〇美元，中級新花香米每噸三〇五美元及三〇〇美元，新花大糯每噸報價二壹〇美元。

澳洲布袋庄絲苗米爭取多銷，每担降低十元，即由二五七元降爲二四七元。

國際價續跌糖市趨淡

上週糖市繼續趨淡。國際糖價繼續下降，南韓幼砂糖訂價亦隨而降低，但港商對明年首季付船的幼砂糖未敢大量訂購。

南韓幼砂糖訂價降低，顯然受國際糖價連續下降影響，明年一至三月付船到岸價，每噸二二五美元。比旬日前降十美元。

上週市價，轆呈疲定。南韓幼砂糖每担一〇四元五角，日本幼砂糖十二月初旬到港每担一〇四元，日本棉白砂糖十二月初旬到港每担一一六元，中國大陸榴花、粗砂糖現貨拆銷每噸一、七七〇元，拆銷福建中粗砂糖每噸一、六七〇元。

出口莊購菜油輸印尼

明年一月開始受芥酸問題影響的菜籽油，市勢突然翻醒，聞說本港出口庄收購菜籽油運往印尼，倘若所傳非虛，則本港存倉的菜籽油含芥酸超過百分之五的，可以在本年底轉銷印尼。

據油莊透露：近日市場傳說本港出口庄收購菜籽油運往印尼，使本港存倉菜籽油含芥酸超過百分之五的，獲得轉銷機會。因爲港府當局規定由明年一月起，含芥酸超過百分之五的菜籽油，不特不准入口，並非不准在本港銷售。刺激本港市場菜籽油現貨價格回升，每担由三百八十元回升爲三百三十三元。

代替菜籽油來港供銷的中國大陸煉豆油，青島產品本月下旬付船成交二千桶，每担三百八十五元。

鹹蛋貨多供應價調低

蛋品市情，鹹蛋價格上週初（十三）調低一成至一成半，每千隻跌六十至九十元。

香港產品公司鹹蛋新標準價：湖北貨每千隻一百五十市斤六百二十元，一百四十市斤五百九十元，一百三十市斤五百四十元，一百二十市斤五百四十元，一百二十市斤四百五十元，一百一十三市斤四百元及一百零三市斤三百五十元。其他地區鹹蛋每千隻一百五十市斤六百元，一百四十市斤五百七十元，一百三十市斤五百二十元，一百二十市斤四百三十元，一百一十三市斤三百八十元及一百零三市斤三百三十元。

港產精梳棉紗價調低

上週棉紗布交投雖非暢旺，但棉織廠補充亦比旬日前稍爲增加。價格方面，中國大陸棉紗價格跌後轉定，港產環錠紡精梳棉紗十二月交貨，廠方報價比本月五日每包調低三十元，明年一至四月交貨價格報穩。

港產環錠紡精梳棉紗，十二月份出貨，卅二支FC金盾每包五、九七〇元，SC金賽車五、六七〇元，SW金杯五、四四〇元，十六支FCK金賽車五、四一〇元，二十支FCK金賽車五、四〇〇元，KWK金杯五、一七〇元，SC金賽車四、九四〇元。

塑膠原料最近訂價，比兩個月前降低百分之三至百分之五，例如日本硬塑膠粒每噸八百四十美元至八百五十美元，歐洲硬塑膠粒每噸八百廿五美元至八百三十美元，台灣硬塑膠粒每噸八百一十五美元，美國ABS高級不碎塑膠粒每噸一千五百美元，日本ABS高級不碎塑膠粒每噸一千四百五十美元，日本PE高密度軟塑膠粒每噸八百五十美元，日本PE低密度軟塑膠粒每噸八百四十美元，台灣PE高密度軟塑膠粒每噸八百四十美元，台灣PE低密度軟塑膠粒每噸八百三十美元。

本港現貨批發價尚告穩定，進口硬塑膠粒每磅三元〇五分至三元一分，ABS高級不碎塑膠粒每磅五元四角至五元六角，PE高密度軟塑膠粒每磅三元一角至三元二角（閱鳳翔。十一月十八）

一週經濟大事

△據本港政府憲報公佈一九八四財政年度截至九月底止政府收支赤字共三十六億元。本年九月份政府收入共十九億，各部門支出廿六億元，本財政年度由四月至九月底止，政府收入累積爲一百二十九億多元，支出共一百六十四億多元，赤字共三十六億元。根據八四至八五年度財政預算案，預算赤字爲十一億三千萬元。至九月底爲止，政府從土地交易所得收益爲二十七億元，已超逾全年預算土地交易總收益四十二億元的六成。物業及投資方面的政府收入至九月底共十二億五千萬元，亦超逾預算全年總收入廿四億的五成。

△據政府統計處發表今年第二季工業生產按季調整結果，工業生產指數爲一三〇·五，較去年同期上升一四·五，即升百分十二·五。較今年首季升百分十九·六，部份原因是由於農曆新年關係，因此首季工作日較少。較去年第二季生產有顯著增加的工業包括金屬製成品，烟草，紙及紙製品，塑膠製品，運輸器材，消費電器和電子製品，飲品，橡膠製品及報紙印刷業等。

△本港政府統計處發表最新勞動人口統計數字，顯示今年第三季失業情況及就業不足情況大致上保持穩定，今年七月至九月之一季內，經按季節調整之失業率爲百分之三·五，與上一季之失業率相同，去年同季失業率爲百分三·八，截至今年九月之一季中，失業人數估計爲九萬二千四百人，而截至今年六月一季失業人數爲九萬一千九百八，去年同季則爲九萬八千一百人。今年七月至九月一季就業不足率爲百分一·〇，與上季相同，去年同季則爲百分一·六。截至九月止一季中，就業不足人數估計爲二萬五千六百八，遠較去年同季爲低。

△據本港旅遊協會發表統計數字顯示，今年九月份海外旅客訪港人數爲二十七萬六千多人，較去年同期增加三萬八千二百多人，增長爲百分十六點一，以美加旅客增長最突出，增幅達百分二十八點八。是月份本港酒店租住率爲百分九十三，成爲今年以來最高的月份。

△本港塑膠品節貨付竣後，開工生產轉呈減緩，現時廠商依靠製附件支持。原料銷量比兩個月前減少，新訂價亦稍降百分三至五。

△據英國財政大臣向下議院發表本年經濟演說，預期減稅十五億英鎊，新年度開支總額會是一千三百二十億英鎊。

△今年九月英國工業生產據初步估計增加百分一點三，幅度較八月高百分一點二，較上年高百分一點八。

△今年十月份美國零售銷貨減少百分零點一，總值一千零七十七億二千萬元，倘非汽車行業表現良好，其銷貨總額可能下降百分一。月內耐用物品銷貨增百分二點六，汽車銷量增百分三點五。又商業存貨連增十五個月，九月份存貨總值五千五百九十七億九千萬元，較八月增加三十二億七千萬元，增幅爲百分零點六。是月廠商存貨最多，以次爲批發商及零售商。

盈利息率具吸引

世界掀起購英電訊股熱

預料收益率高至七厘七，盈利年增長率爲十至十五巴仙。

英國政府正式宣佈，英國國營電訊公司出售五十億美元的股票，即將英國電訊公司所佔的百份之五十點二股權賣給私營投資家，作爲資產國有制轉變爲私有制計劃的一部份。英國電訊公司的股值是七十八億英鎊（合九十八億美元），而其中百份之五十點二出售，即意味着要出售卅億零一千萬股，每股一百卅便士計合值卅九億英鎊（合四十九億美元）。如此數字可謂空前巨大，而且創了歷史性紀錄。

商息率及資本增值，小股東的濃厚興趣及國際間廣泛良好反應，將令這間公司在出售其百分之五十點二股權予投資者時獲得美滿的成績。經紀們預料今次發售股份很輕易地超額認購，而當股份於正式掛牌買賣時，股價將會比認購價升水百分之五至百分之十五。英國電訊公司預測派息九點二八五七便士，股份收益率「最低限度」爲七厘。分析家預測收益率會高至七厘七，意味着發售的三十億零一千二百萬股英國電訊股份會定價在每股一點二鎊至一點二五鎊之間。大部份經紀預測介乎在一點二五鎊至一點三鎊。

英國證券界認爲，商息率，加上公司盈利每年增長百分之十至十五的前景，以如此一間大規模的公司來說，擁有這個盈利增長率是史無前例的。技術性的理由令到英國投資機構有濃厚興趣，英國電話股份在開始買賣後，將立即包括入金融時報所有股份指數內，將佔該指數的權數約百分之四點三。

該項證券投資，除了商息率和盈利增長可觀具吸引力外，更有賴於英國政府曾作一次閃電的宣傳，並且附加一些好處，例如在數年後可以將碎股或憑單支付電話費，以吸引小投資者，不單只大量的股東登記可以增加擁有實物的選民，同時亦將令工黨難以重行國有化，有跡象顯示三百萬英國人可能會申請認購股份。

這次售股似乎在海外亦得到良好反應，大約有百分之二十將在美國、日本及加拿大出售。一名美國電訊分析家表示沒有理由預測這次售股不會成功。領導英國電訊股份在美國出售的際根士丹利公司表示，所有在美國的經紀都參予這宗買賣，該公司安排美國一百六十名包銷商包銷英國電訊股份。一名美國經紀表示，英國電訊售股十分有競爭性。英國電訊介紹會在紐約、芝加哥、波士頓、三藩市及洛杉磯舉行，吸引數以百計的經紀及機構性投資者參加，這是一九八四年迄今售股引起最大規模的興趣。一權威人士表示，加拿大投資者一向投資於加拿大貝爾股份，今次英國電訊股份在加拿大發售，肯定會完全接受。

經紀們表示，日本人焦急地分散其資產到海外，而今次是難得的機會，因而日本投資者對英國電訊股份認購會比英國人還要狂熱，英國電訊的息率較諸大部分日本股商得多，接近日本政府債券孳息。再者，英鎊兌日圓已接近其歷史性低點，因此有可能在貨幣上得益。（文）

今次外貿改制港商似未能適應

內地藥材批價浮動 外商觀望落行減少

當歸雪蛤羔杞貨源貨質不明確

（特訊）藥材價格飄颺，外商持續觀望，近日市落行生意減少，價宛在自動調整，放任其自然演變，是否與價格體系進行改革有關，尚待探討。

據業內商人表示，藥材批價採取浮動後，售價的升降，係於供求情況依隨大市的旺淡而演變，因此今後的貨價會較前更具彈性，商人買賣要充份掌握行情的變化。

商人說，今屆交易會議定的藥材牌價並不劃一，同一品種，各省市公司定價互有懸殊，宛似各自爲政，且前後反覆無常，港商對其新轉變，自然未能即時適應，懼怕風雨飄搖，憂心貨價持續動盪，受此困擾，遂成交易數量異常零少。

今次外貿體制改革，港商似未能適應。商人說，有部份統銷品種，港商雖然願意落單大量訂購，但會方則以缺貨供應爲理由，不願配供或者僅作應酬式小量供給，其他貨源充裕的品種，則要求買家先行決定採購數量，會方視乎數量多寡而給予牌價，每宗交易成價不同，甚至同一種，各省市公司定價亦有異。由於這種轉變，令參予交易會的商人難下決定，買賣陷於停頓狀態。

商人認爲，中國大陸進一步放寬經濟政策，採取自由競銷的貿易體制，對港商來說，確有靈活，適應市場實際價格變化的功能，打破以往壟斷配供的陋習，不過，由於批價浮動，商人不敢多購，若能將內外貿的價格差距拉近，市場自會減少衝擊，要達到協調境地，宜緩不宜過急，各方面都應兼顧，趁月前天氣轉涼，藥材銷貨步入旺季，市情宜在進一步開明，和便各地藥商，才有利於市道走向活躍，否則今年生意實難避免失利。

由於貨價浮動不假，加上內貿貨源來量增加，適逢公曆年結期近，因此外商購貨倍見審慎，大單扯購量減弱，只作有限度的零碎補充，港商則較爲活躍，多類貨品都有吸力。

近期港商以選購雅連、杞子、綿多、紋黨、譚瀉、北子草、方伏塊爲主，星馬庄購進北子草，日商喜買柴胡，韓國幫扯吸甘草、南星，台灣幫買淮山、毫芍、香芪、白朮等。

交易會閉幕後，內貿當歸頭來貨漸有增加，其規格雖良莠不齊，但售價便宜，市場受到強力衝擊，內貿運來之雪蛤羔，有沽每斤四百餘元，若將其再加工，揀淨，風乾後，每斤成本計約爲五百餘元。杞子水貨多充塢，採購時勿貪大粒好色，要果肉柔軟，味甜，方爲正品，會有「異物同形」之杞子，又有用槐水浸漬之杞子，皆有毒性，宜防招惹官非。散庄寧夏特杞每担九千元，甲杞五千五百元至六千元，乙杞每担三千二百元至三千六百元，河北錫包新血杞每担二千四百元，血杞子每担一千六百元至二千元，甘肅新五等紋黨每担八千二百元至八千三百元，中紋黨節每担九千五百元，甲級箱野黨每担一萬零五百元，乙級六千元，小條野黨每担三千元。

一等山西黑芪片每斤三百五十元，二等三百一十元，一等黑皮芪每担二萬元，二等浙朮每担四千四百元，一等坪朮每担五千二百元，三等四千二百元，八支河南山每担六千八百元，十支四千元，十四支二千二百元，二等貴州杜片每担六千八百元至七千元，三等四千四百元至四千五百元，四等雞苓每担五千六百元，三等浙貝每担二萬九千元至三萬元，二等二萬四千元至二萬五千元，乙寶貝每担六千元，統州萬每担一千一百五十元。一等一百二十頭公司田七每斤三百八十元，一百六十頭田七每斤三百七十二元，三等綿多每担四千二百元，湖北麥冬每担一千四百元，廣東麥冬每担一千二百元，廣麥冬片每斤六十元，川綿多片每斤四十元，中色勿花每担三千四百元至四千五百元，公司甲杭菊每封六十二元至六十七元，精庄杭白菊每封四十八元，吐絲子每担二千八百元，廣川萬片每市斤二十二元，純天多每担二千八百元至三千六百元，大子沙參每担一千六百元至一千八百元，淨金錢龜每担四千八百元，大條把防風每担二千八百元，內貿辛荑花每担三千五百元，公司辛荑花每担四千六百元，一等黑附片每担三千八百元。

利惠牛仔褲第四季

銷售估降至六億元

去年同季爲七億元

純利跌至五百五十萬元

全年國外業務虧損

（特訊）三藩市十一月十七日電：由於市場競爭激烈的問題，利惠牛仔褲公司在一份報告中預測，該公司在今年第四季的收益將會銳跌百分九十七，而銷售額將會下跌達百份十五。

利惠公司的報告指出：預期該公司在今年第四季的純利約下降到「五百五十萬美元（每股五美仙）」，去年同期的純利則達五千二百六十萬美元（每股一·二三美元）。至於今年第四季的銷售額估計會下跌至六億美元左右，去年同期的銷售額則達七億零五百萬美元。

該公司今年全年的收益將達四千萬美元（或每股一·〇五美元），去年全年收益則爲一億九千四百五十萬美元（或每股四·六一美元），全年銷售額約爲二十五億美元，去年全年總銷售額則爲二十七億三千萬美元。

利惠公司指出：儘管董事局開會後決定維持每季度的正常派息，但由於預期今年的總收益下降，末期息將少於每股一·八五美元。該公司的會計年度將於十一月二十五日結束，預料明年一月初將公佈業績。

據該公司的報告又指出：該公司收益下降比率遠較銷售爲高，原因是生產成本上升，使銷售雖佔較大比例，但產品的盈利則少，同時由於實銷實力放慢與價格競爭上的阻力也影響了盈利。

在各種實心產品的本銷表現中，比如男性的牛仔褲，若干種女裝衣着品及男性運動服裝銷情尚算穩健，但其他產生在美國本土的銷情表現較差勁。

另方面，今年利惠公司的國外業務預期出現虧損，原因是西歐的牛仔褲市場極爲沉弱，同時也明顯的暴露了拉丁美洲的經濟及金融不安情況，因墨西哥、巴西及阿根廷均爲利惠公司在拉丁美洲的主要市場。

至於該公司接入明年春季美國本土訂單估計會維持在一年前的水平，但實際接單料會比年則大減，原因是零售商要求即時付貨的傾向不斷上升。

尚有經濟　刊五張一

美國總統大選奪四十九州支持

列根獲壓倒性勝利 保守穩定政策有關

年輕一輩深表擁護更稱爲英雄

美國總統列根在大選中贏得了壓倒性的勝利，明顯地美國人對他的保守政策和哲學表示支持。

總統大選結果，列根勝利已是意料之事，但想不到他竟奪取四十九州，五二五選舉票的輝煌紀錄。他的對手蒙代爾，除了哥倫比亞區外，只明尼蘇達州而已。

結果又指出列根得百分之五十九支持，蒙代爾只得百分之四十一。

一位政治觀察家表示，現在全球趨勢傾向保守派，列根總統在目前美國大選中獲勝便是這一個「基本、長期，且近乎普遍性政治潮流」之一部份。

史丹福大學胡佛研究所高級研究院魏遜指出，從一九七〇年代後期以來，世界一直緩慢地不規則地邁向通常所謂的保守方向。

他在華盛頓郵報撰文說：「以前像列根這種思想傾向的人，似乎很不可能在「新政」及其他自由主義社會與經濟施政的美國社會中贏得大多數的支持。」

他又稱，目前保守派人士幾乎統治所有主要工業國家，不僅在美國，而在法國，日本、英國、德國和義大利。米特蘭總統的社會主義政府亦採用認真從事撙節與安定，及強調生產與盈利的非社會主義政策。

這種趨勢甚至更吸引人注意的是非西方世界中的演變。

魏遜指出，支配性的事實似乎對計劃經濟的努力經考驗後的結果非常糟糕。

因未能有效管理，領袖們期待市場來引導經濟。

他又稱：今次美國大選中較令人驚奇與預兆性的事實，乃年輕的選民壓倒性支持保守派候選人。

魏氏提出結論，除非發生大戰，經濟大恐慌，或某種大規模的新革命計劃，否則這種趨勢將會持續一段時間，而適合這一趨勢的政黨則越可能興盛。

列根稱得上是美國有史以來最受歡迎的總統之一。他四年前初上台時，由於他那「無憂無慮的牛仔」形象，許多人對他都不敢看好。但是他堅定不移的重新武裝美國，使經濟成長而抑制通脹，和恢復人民的愛國心之後，大家都對他刮目相看。

他當選第二任時已是歷來年紀最大的總統，到第二任屆滿他已經七十八，但是擁護他的反而是年輕的一代。現在都成羣結隊的湧到這個爲他們尊敬的高齡總統身邊。這位富幽默感的過氣明星，替美國帶回來大家恐怕已經一去不復的經濟繁榮，太了不起了。

回顧前幾位總統，如卡達、福特、詹森，甚至尼克遜，做起事來，都給人一種遜媽的感覺。美國一位學生領袖說：「我們終於有一個英雄了！」（俊）

列根獲連任總統與布殊揚手向支持者致謝。

英未通過死刑法案 實恐觸發北愛暴亂

英國國會討論實施死刑的法案，一直處於爭辯階段，懸而未決。由於近來各地暴力事件層出不窮，引起社會各界極大反應，不少人認爲治亂也，該用重典，方可產生阻嚇作用，殺人者死，當然罪有應得。

探求英國國會爲什麼不馬上恢復死刑法案，拖延那麼久，究其原因大抵與北愛爾蘭事件有直接關係，目前北愛正處於水深火熱之中，由宗教至政治暴亂無日無之，甚至當地一些地下組織更公開承認刺殺戴卓爾夫人爆炸行動是他們所幹，顯示北愛與英國關係幾乎達一觸即發階段。

北愛爾蘭共和軍試圖謀殺英相戴卓爾夫人以及政府各首腦。一個廿磅炸彈在多週前，甚至多個月前放置於保守黨首腦下榻的格蘭酒店，該炸彈在凌晨爆發，四人遇害，包括議員巴利爵士，另卅二人受傷，包括貿易及工業大臣迪比特。

共和軍在都柏林承認是項刺殺首相行動，並說：「今天我們不夠運，[illegible]一次夠運——而你們却要經常夠運。」

由於北愛暴力事件嚴重，如死刑恢復，殺人元兇需判死刑償命，很可能整個北愛會因此而震動起來，後果更是無窮。

英國國會鑒於恐怖及這計時炸彈，故此對恢復死刑的決議志忑不安，不知如何是好。但同時英國也受到國際間壓力，認爲不恢復死刑乃懦弱的行爲，這般手芋不知什麼時候方獲解決。（俊）

蘇在莫斯科召開十會員國參加 經互會高峯會議後 反對經濟隔離主義 支持共產及資本主義互相接觸

於月前在莫斯科舉行由蘇聯領導的「經濟互助委員會」會議，共有十個會員國的黨領袖及政府領導參加，是自從一九六九年以來最高峯及事前功夫預備最足的會議。

會議結果後發表的兩個文件顯示經過細心草擬，具有多條協議，但很多建議中的措施，細節尚待細擬。明顯地，在這個包括核心圈蘇聯、東歐國家——保加利亞、捷克、東德、匈牙利、波蘭羅及馬利亞，及發展中國家——古巴、蒙古及越南的集團，充滿內部利益衝突。從下面的聲明中，可見到集團內很多成員，包括羅馬利亞，均表示對高峯會議感到滿意。

蘇聯人聲稱是次會議是發展集團內各國關係的「里程碑」，但不到兩個月以後，東歐集團與西方國家的聯系遭遇到阻滯。東德領袖康立克原定在九月到西德的訪問延期——主要由於蘇聯的反對，因爲東德就北約部署新中程核子彈時對西方的政策脫離蘇聯路綫。然而，加上保加利亞黨領袖斯華高原定訪問波恩的行程亦相應延期，亦不能改變看來是有利蘇聯的經互會與西方現行的貿易政策。

是次高峯會議原本是要加強經互會成員國內的經濟聯系，尤如在聲明中最後所講的：「主要方針是加強發展和加深經濟互助國間的經濟、科學和技術的合作。」再者，它讚揚在互利原則下，與世界各國發展貿易和其他交易，包括與發展中國家合作和與「已發展的資本主義國家」的聯系——這樣可有效地「減低國際緊張」。

另一份政治宣言「有關和平國際經濟合作」，同樣地支持與發展中及已發展的資本主義和共產主義國家在經濟、科學及技術上的接觸，在可能情況下進行長期計劃和協議。宣言明確指出經互會成員反對經濟「隔離主義」，但這亦反映部份成員國恐怕經互會向這方向邁進。雖然歐洲共市與經互會已達成一份「適當的協議」，但在這主題上恢復較早前具建設性的會議的可能性，似乎遙遙無期（會議拖延的原因是經互會對共市建議與個別經互會成員作相邊談判的書信不作出反應）。

經互會對發展與第三世界的關係更是不遺餘力，即使蘇聯明顯地除了一些挑選過的朋友外，不能亦不願在現階段作出過份的承諾，但對這種趨勢並無影響。

經互會主要的援助集中於下述六個國家：古巴、蒙古和越南（全部是經互會成員）、寮國、阿富汗和柬埔寨。於一九八三年她們獲得經互會援助額的百分之八十九，相反的蘇聯的受援國償還較早借款的數額比他們的新援助額爲高。宣言中重申蘇聯的舊論點：前殖民主義者應該爲「發展中國家的長期落後負責，且要伸手幫助她們；經互會國家應該支持經濟「非殖民主義化」及重整國際經濟關係的結構，及主張在聯合國的協助下，儘早展開南、北問題的全球性談話，在她們方面，經互會國家需要「繼續做她們可以做到的事」，給予發展中國家的經濟和技術援助。這種公式化的講法顯示對有關國家援助，在經互會國家內的分配模式中並無增加或改變的徵兆。古巴、越南和蒙古可以繼續從經互會成員中得到「在現行基礎下」的繼續援助（經互會八二年的援助額達三十三億三千六百七十萬美元，然而西方同年的援助額則達三百零三億六百萬美元）。

卡斯特羅總統是今次高峯會議中唯一缺席的高層領袖，據稱是因爲中美洲「緊張和複雜」的局勢。古巴代表團團長副總統諾力士，在高峯會後仍逗留在莫斯科，出席蘇、古有關經濟合作的聯席會議，討論雙方的長期合作，在古巴聯合興建電力站（包括原子能）、航運、地質及石油開發。他表示高峯會議已討論過發展中國家在加快電子工業和農業製品和礦產的製造的需求。最後的聲明謂「恰當的數額」將會協助她們的工業化計劃。（周綺明）

蘇聯潛艇故障 日本海上現身

日本防衛廳發言人稱：一艘損毀的蘇聯核子潛艇最近在本州西面的日本海浮出水面後，正在被拖返其本國途中，潛艇被拖走時，不斷有白煙從指揮塔冒出。

發言人稱：一架日本海上自衛隊的偵察機負責監視這艘重達三千噸的蘇聯潛艇「哥爾夫二號」被拖走時情形，潛艇由一隻拖船，在距隱岐西北約八十千米處的日本海水域將其拖走。隱岐是日本本州西岸以外的一組羣島，潛艇相信是被[illegible]

圖示：蘇聯核子潛艇「哥爾夫二號」在日本海上浮出時情形，其指揮塔部份不斷有白烟噴出。

聯合國假西澳洲辦職業安全課程

國際勞工組織已決定假西澳洲工業研究中心，爲亞洲諸國舉辦職業安全及健康訓練課程。目前在西澳洲首府伯斯，已有四名來自泰國政府派出之官員，在此間晉修首期課程，該等學員在十一月修業期滿後，中心將繼續爲印尼、馬來亞及菲律賓等地安全官員舉辦同類訓練。

爲期三月由國際勞工組織主辦之安全課程，包括有建造業安全、鍋爐及氣壓輪船安全及電器安全等。

西澳洲工業研究中心高級講師輯華並表示：在不久之將來，中心會將此類課程推廣至整個亞太區，祈使此區之工業安全有更佳水準。（李忠）

天下事

雪梨證券交易所 環球性不停作業

自九月底起，雪梨證券交易所業務已擴展成世界證券全天候貿易之一環，與世界各大貿易場連成一個二十四小時不停運作重點。

在舉辦此等服務之始，雪梨貿易場首先提供黃金及白銀買賣，以後將發展至外幣的交易。

該交易所市場休息後，買賣將轉至歐洲阿姆斯丹，然後是紐約特里爾，再橫跨加拿大至溫哥華回返雪梨，整個循環系統便使交易在二十四小時不停操作。

此系統可利用電腦傳遞買賣單據，且自動轉往其他中心，直至交易終結。交易單位則以美元作準，結算假倫敦展開。

雪梨證券交易所業經理杜路維指稱：雪梨長期以來早計劃發展此間之證券、外匯及稀有金銀貿易，並使此等交易利因澳洲與歐洲之時差，連成一個環球性的不息交易網。（李忠）

加拿大巴士獻新猷 輪椅乘客上落方便

·羅潔玉·

加拿大安大略公共汽車公司現已推出一種專爲使用輪椅的乘客而設的小型公共汽車，該種汽車取名爲安維二號。這對於坐輪椅的乘客來說，確是一個大喜訊。

這種小型公共汽車非常堅固扎實，而且設備齊全，其中包括前輪帶動和整體式結構，而且還可以將車層降低。

使用安維二號公共汽車的輪椅乘客可謂非常幸運，因爲他們再不需要等候汽車將他們的輪椅升起到車廂裏。通常輪椅會被升起六十公分或者更多才能到達車廂，而且更需要轉動輪椅去配合這個過程，因此車廂裏沒有多大空位供給乘客通過。

安維二號之所以有這樣的改革，有兩個主要原因。其中一個就是由於該公司的總裁過往曾有過與傷殘人士相處的經驗，在他於一九八〇年向華斯查格收購該汽車公司之前，他已經在多倫多地區管理一隊專爲傷殘人士服務的車隊。從他的管理得來的經驗，他知道那些爲傷殘人士服務的汽車有很多地方可以改善。另外一個原因是由於最近加拿大市區運輸公司和交通發展中心所做的一項研究指出，接載傷殘人士的改裝巴士和小型校巴都非常缺乏。

從兩年前開始，該公司已經派出七位工程師和六位技術人員負責設計細微的部份和組合該車。新設計的汽車擁有至少十二種新改革，對於汽車業和小型巴士來說都是創新的。其中一種新改革就是骨架結構，可以將車層降低。這種骨架就是由車頂的主幹支幹下吊着一道橋殼，取代了由車底伸延出來的骨架。

安維二號車身距離地面祇有二十五點五公分，對於這種小型汽車來說並不太過特別，但它特別之處在於它的車身比其他同類型汽車高出二點五公分，但車廂的空位絲毫沒有因此而浪費，因爲這樣，安維二號的升降系統可隨意升高或降低，以給輪椅客使用。安維二號的側門距離行人路地面祇有五公分，同時後門亦只距離路面十公分，由於升降系統的設計使車層降非常低，上落幾乎與地面在同一個同高度水平。

在車廂設計方面，由於是前輪帶動的關係，因此不需要車底的駕駛車滾帶動，另外由於是獨立懸掛後輪的設計，可減少車輪向外伸出。

因爲是前輪帶動的關係，技術人員可使這個設計配合車頭其他設計，車頭祇需要一個小時將它拆離汽車而換上另一個車頭，這使這種汽車的使用成本大大降低，並且該種汽車可以避免因壞車而停止服務的威脅。

安維二號的車身有兩種長度，一種是六點三米，另一種是七米半。較大型的車身可容納二十六個坐位，二十個航空坐位和七個位置給予輪椅者使用。使用輪椅者可從這些位置上落車而不會防礙其他乘客，這包括坐著的乘客和使用輪椅者。

乘客可利用汽車的右面或後面的門上落車，那裏有一條斜道，在不需要使用時可以將斜道收進來，司機祇需要坐在駕駛位置也可以控制斜道的運作。

一位替加拿大科學局做研究的公共汽車專家華倫甸指出，自從五〇年代推出了四十呎長的高速公路旅遊巴士以來，這架安維二號小型公共汽車乃北美洲最新穎的發明。他認爲這架小型巴士最適合在加拿大使用，因爲它是那麼堅固，就算每天使用十二小時，也可以用上十年或以上，而且仍然是那麼舒適。

坐輪椅的乘客上落巴士方便。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	十九	怡和
	SALLAND	新加坡	十九	渣華
金華	KING HWA	高雄	十九	東海
海國	HAI KUO	高雄	十九	永裕
柯華巴	AL. WAJBA	台灣	十九	怡和
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
海運	HAI YUN	台灣	十九	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	十九	輝騰
菲島怡美和	JOHNEVERETT	釜山	十九	福來
克羅洲	GLAUCHAU	歐洲	十九	東亞
鎮興	ZHEN XING	吉大港	十九	華夏
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十九	日郵
法蘭連納	FRANINA	釜山	十九	海運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十九	永裕
長華	EVER GIANT	美國	十九	利達
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十九	大三
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十九	欣洋
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	十九	亞和來
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	十九	新僑
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	十九	總統
巴隆星	BARON STAR	南非	十九	亞聯
海皇翡翠	NEP. EMERALD	美國	二十	川崎
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	二十	怡和
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	二十	寶隆
飛龍	HIRYU	日本	二十	美邦
華安	HUA AN	福州	二十	華夏
海明	OCEAN EMINENCE	新加坡	二十	大三
東方大使	ORT-AMBASSADOR	澳洲	二十	港郵
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
邊路達	BENALDER	歐洲	二十	邊行
新海華	NEW HAI HUA	上海	二十	華潤
嘉娜拉河	RIVE GURARA	基隆	二十	太古
喜高	HUGO OLDENDORFF	基隆	二十	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	二十	馬士基
福他利奧	FROTARIO	新加坡	二十	馬士基
	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	二十	豐利行
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	二十	海豐
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	高雄	二十	港郵
保衛者	SL.DEFENDER	美國	二十	東宇
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	二十	香島
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	神戶	二十	怡和
圓洲	YUEN CHAU	美國	二十	香島
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	二十	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	二十	安快
新海華	NEW HAI HUA	上海	二十	華潤
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿一	三寶
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	廿一	馬士基
榮峰	GLORIA PEAK	日本	廿一	大三
東方快輪	EASTERN EXPRESS	台灣	廿一	懋德
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿一	美邦
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿一	華潤
上海	SHANGHAI	上海	廿一	招商局
艾奧根遜	KHUD-ICGANSON	日本	廿一	華林
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿一	大源
百保得	BARBER TAMPA	美國	廿一	百保利
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
國利	KUO LIE	高雄	廿一	海昌
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿一	華夏
長耀	EVER SHIINE	美國	廿一	利達
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿一	欣洋
東勇	EASTERN VENTURE	日本	廿一	東源
他拉士高	TARASCO	美國	廿二	偉特
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
東方丸	ORIENT MARU	基隆	廿二	大三
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿二	港恒
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	廿二	仕嘉
明能	MING ENERGY	歐洲	廿二	華海
大亞	THEA S	新西蘭	廿二	森那美
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
福倫拿	ISLA FLORENANA	台灣	廿二	捷成
美西美	MAH 2	曼谷	廿二	美邦
三光	SANKO SORPIO	日本	廿二	天祥
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	遂初
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿二	太平
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
福春	FU CHUN	高雄	廿二	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿二	東宇
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿二	利洲
皮雅士總統	PRE. PIERCE	高雄	廿二	總統
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲台灣	廿二	新興
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	新加坡	廿二	大三
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿三	華潤
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿三	港興
台春	TAI CHUN	基隆	廿四	大榮
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
大同二號	PA TUNG 2	高雄	廿五	永裕
大同二號	PA TUNG 2	高雄	廿五	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿五	東發

今日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
夏威夷、西澳洲、汶萊、澳洲、斐濟	上午十一時	上午十時
印尼、台灣、泰國、孟加拉、菲律賓	正午十二時	上午十一時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島		下午三時
印度、英國及愛爾蘭、阿拉伯聯合酋長國、西班牙、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、敍利亞、瑞典、瑞士、西德、利比亞、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、加納	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、吉布地、雷尼汪	下午四時	
蘇丹		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、沙勞越	下午五時	
肯雅、塞昔爾、毛里裘斯、也門人民民主共和、南非、希臘、塞浦路斯、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、以色列、芬蘭、意大利、奧地利、新加坡、沙巴、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、日本、琉球羣島	下午五時	下午四時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、巴拿馬共和	下午六時	下午四時

明日空郵（星期二）　截郵時間

	信件	郵包
夏威夷、汶萊、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、台灣、泰國、緬甸、菲律賓、烏拉圭		下午三時
約旦、卡塔爾	下午四時	
坦桑尼亞、圭阿那、智利、千里達		下午四時
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、埃塞俄比亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、約旦、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、沙勞越	下午五時	
希臘、肯雅、南非、塞浦路斯、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、埃及、日本、孟加拉、尼泊爾	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安的列斯、蘇里南、琉球	下午六時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
渣華長崎	NL. NAGASAKI	巴拿馬加勒比海	十九	渣華
長華	EVER GIANT	美洲	十九	利達
	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	二十	海豐
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	二十	怡和
海皇翡翠	NEP.EMERALD	美國西岸	二十	川崎
福他利奧	FROTARIO	南美	廿一	豐利行
圓洲	YUEN CHAU	加州	廿一	香島
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	廿一	東宇
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	廿一	海陸
	SALLAND	巴拿馬墨西哥加勒比海	廿一	渣華
百保得	BARBER TAMPA	美洲	廿二	百保利
長耀	EVER SHINE	西雅圖砵崙	廿二	利達
海皇琥珀	NEP AMBER	西北太平洋	廿二	港恒
他拉士高	TARASCO	加州	廿二	偉特
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVSE	加州紐約	廿二	利洲
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
福倫拿	ISLA FLORDANA	南美	廿三	捷成
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	廿三	華海
皮雅士總統	PRES PIERCE	加州西北太平洋	廿三	總統
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋	廿三	寶隆
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿四	日郵
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	廿七	總統
百達羅沙	BARBAROSSA	美國加拿大	廿八	大
長標	EVER GUIDE	加勒比海	廿九	利達
歐洲綫				
聖知武士	SAINT GERASSIMOS	歐洲英國	十九	汎洋
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	二十	港郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿三	遂初
東方快輪	EASTERN EXPRESS	地中海	廿三	懋德
汾河	FEN HE	英國歐洲	廿四	招商局
邊路達	BENALDER	歐洲	廿四	日郵
長宇	EVER GLOBE	歐洲	廿四	利達
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	廿四	仕嘉
自由	LIBERTY	地中海	廿五	海柏
大拿	DANAH	地中海	廿五	日郵
阿剛納迪斯	ARGONAFTIS	地中海	廿五	大三
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿六	沙嗜
沙盈	KHUD SARYAN	歐洲	廿六	華林
	UNI FOREVER	地中海	廿七	利達
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿九	康德
澳洲綫				
遠東橋	F.E.BRIDGE	菲明圖	十九	大三
新高雄	TIM KAOHSIUNG	澳洲	十九	新興
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	廿一	華林
東方大使	ORIENAL AMBASSADOR	澳洲	廿一	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿二	香島
大亞	THEAS	新西蘭	廿三	森那美
福士達	FALSTRIA	菲明圖	廿四	寶隆
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	廿五	新明
澳洲企業	AUST. ENTERPISE	澳洲	廿六	陽興
太平口	TAI PING KOU	雪梨墨爾砵	廿六	遠運
花園口	HUA YUAN KOU	雪梨墨爾砵	三十	遠運
印巴·中東綫				
好精力	FAIR SPIRIT	紅海	十九	日郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	十九	怡和
法蘭連納	FRANINA	孟買喀拉蚩	十九	海運
東方通商	ORT. EXPORTER	阿拉伯海	十九	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	二十	福來
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	二十	總統
亞諾馬士基	ARNOLE MAERSK	阿拉伯海	二十	馬士基
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	廿一	新僑
喜高	HUGO OLDENDORFF	紅海	廿一	日郵
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿三	大三
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	廿三	新興
哥華	GOWA	科倫坡紅海	廿四	太平
阿貢納提斯	ARGONAFTIS	阿喀巴	廿四	大三
珍珠灣	PEARL BAY	紅海	廿四	大三
東南亞綫				
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生庇能	十九	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十九	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十九	日郵
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	十九	怡和
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	十九	中央
新海聯	NEW UNITED	印尼	二十	聯航
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	二十	福來
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	二十	港恒
海洋	OCEAN EXPLORER	新加坡	二十	海聯
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	新加坡巴生	二十	朝陽
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	二十	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿二	東宇
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	廿二	五洋
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿三	三寶
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生庇能	廿三	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿三	大源
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	遂初
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡庇能	廿三	馬士基
納錦	RATIH	雅加達泗水	廿四	港郵
台灣·日本·釜山綫				
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	十九	欣洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十九	海昌
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	十九	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	二十	華潤
飛龍	HIRYU	日本	二十	美邦
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	二十	緯利
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	二十	招商局
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
甬江	HO JIANG	寧波	廿一	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINE	台灣	廿一	欣洋
熊岳城	XIONG YOE CHENG	上海	廿一	招商局
非洲綫				
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	廿一	安快
嘉娜拉河	RIVER GURARA	西非	廿二	太古
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
廬山	LU SHAN	拉哥斯阿巴巴	廿四	怡和
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	廿五	亞蔭
達馬爾	NORASIA DAGMAR	西非	廿五	仕嘉

航訊

業內競爭雖烈市場形勢大好
波音首三季盈利增
全年營業將逾百億
產製客機軍機及太空通訊科技業績良佳

（本報訊）波音董事局主席威爾遜（T.A.WILSON）最近宣佈八四年頭九個月營業額爲七十億美元；溢利二億六千六百萬美元。

八三年同期，營業額爲八十三億九千八百萬美元；溢利二億五千七百萬美元。

今年第三季的營業額爲二十一億九千八百萬美元；溢利八千六百萬美元，而去年同期，營業額爲二十二億六千四百萬元；溢利七千五百萬美元。

威爾遜再度指出，由於今年通過稅務改革方案，永久免除聯邦所得稅，以至今年頭一季的溢利報表亦得重新計算。新法案會延遲波音在國內的「國際銷售公司」之收益。

根據新的財務報表，波音可免繳聯邦所得稅三億九千七百萬美元。而截至今年九月三十日止的九個月之溢利爲六億六千三百萬美元。

繳付聯邦所得稅前，八四年第三季的溢利爲一億三千萬美元；而頭三季則爲三億七千九百萬美元；又八三年第三季之溢利爲九千二百萬美元；而頭三季則爲三億四千三百萬美元。有良好發展及收益增加所致。

不過，所增之收益有部份也因客機銷量減少而抵銷。由於市場競爭極爲激烈，而用於商業客機、軍機、太空計劃及通訊科技上之研究、發展及工程上的龐大開支，亦對收益有重大影響。

在論及今年至九月三十日止的財務報告時，威爾遜指示現金及短線投資總數達十三億七千二百萬美元，而總額及淨存貨則分爲七十一億五千五百萬美元及三十六億七千五百萬美元。而去年至十二月三十一日止的現金及短線投資總數爲十億九千五百萬美元；而總額及淨存貨則分別爲六十一億八千二百萬美元及三十五億二千六百萬美元。

就目前計劃看。預計一九八四年的營業額約爲一百億美元左右。

配合政府對外開放政策
中國軍方港口機場
協助開闢國內航綫

（本報訊）北京消息：中國海軍許多部隊騰出一些軍港、碼頭和機場供地方使用，支持沿海港口城市的開發和建設。

海軍航空兵部隊今年以來已向地方開放了青島的流亭、浙江的寧波、山東烟台的萊山和海南島的海口、三亞等軍用機場，幫助地方開闢國內航綫。

海軍不少部隊駐守在沿海城市。爲了支援駐地城市發展對外貿易和旅遊事業，有的部隊主動把軍港碼頭借給地方裝卸貨物，停靠旅遊船；有的縮小軍事禁區，讓出部份營區，供地方開闢遊覽區。

波音改建七四七機
增建上層擴潤客艙

（本報訊）一部機齡四載，屬於荷蘭航空公司所有的七四七，最近送返波音華盛頓州的飛機廠，進行加建上層機艙。在加蓋上層三段機艙前，須將飛機頭段和尾段部份拆除。該機改建完成後，將增加座位四十四個，使每一座位之盈利能力提高；而三個不同等艙內之座位，亦有更佳之安排。上述七四七，爲荷航十部準備改裝的飛機中之第一部。

香港凱悅酒店推出
客房冬季特價優待

（本報訊）香港凱悅酒店，客房冬季特惠價目由一九八四年十二月十五日開始生效至一九八五年二月二十八日止。各類客房的冬季特惠價目如下：（單人房／雙人房同價）標準房四百三十三元，特級房四百八十八元，豪華房五百五十五元，嘉賓軒六百八十八元，行政套房一千二百六十元，總統套房二千八百元，大班套房三千五百元。上列各項價目並不包括服務費及政府稅在內。此外：特惠期間，嘉賓軒仍爲入住賓客免費供應歐陸式早餐，晚間雞尾酒小食，更有個人專用信箋及火柴，此外，嘉賓軒客房內浴室之設備亦極名貴，有風筒及浴袍供應。

海皇翡翠號明天進口
東海將駛張家港
榮峯輪日本南來

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之海皇翡翠（NEPTUNE EMERALD）號貨櫃輪，於本月二十日（星期二）自美國抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放美國西岸長堤、西雅圖。

輝騰有限公司代理之東海（MULPHA KLUANG）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）從張家港到達，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日離港，返回張家港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮峰（GLORIA PEAK）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期三）自日本抵港，停泊在A號泡上落貨物，翌日開行，前往東非路易士港、雷尼汪及南美東岸山度士、布宜諾斯艾利斯、蒙特維多。

澳洲比利士彬港
建第三個貨櫃站
耗資千萬八六年底完成

（特訊）澳洲昆士蘭水源及海事服務部長約翰高爾比宣佈，比利士彬港口當局與貨物裝卸集團柏力克組織簽署協議，興建及經營一個價值一千四百萬元的航運碼頭。

高爾比說，柏力克公司將會在新年時，興建一個貨櫃及滾裝碼頭，預算在一九八六年底投入操作。該碼頭位於比利士彬河的漁翁島，是該港第三個貨櫃碼頭。

百達羅莎下週二到港
喜高週三出紅海
長耀訂廿一抵埗

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之百達羅沙（BARBAROSSA）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期二）自美國抵達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開船，駛返美國、杉磯、渥蘭、西雅圖。

日本郵船（香港）有限公司代理之喜高（HUGO OLDENDORFF）號貨櫃輪在本月二十日（星期二）自基隆抵港，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，直航紅海遮打、延寶、阿丁。

利達航運有限公司代理之長耀（EVER SHINE）號貨櫃輪於本月廿一日（星期三）由美國到來，停泊在國際四號躉起落貨，即日啓碇，前往美國西岸洛杉磯、渥蘭。

聯合國貿易發展組織
對方便旗立場未明朗

（特訊）聯合國貿易及發展組織航運部署理事和高（PAINER VOGEL）日昨在海貿會議就該組織對開放註冊問題的立場表示，因爲這問題十分複雜而且深遠，故此不容易獲得解決方法。

他表示，開放註冊對全球航運界造成的基本問題，主要是讓船舶的懸掛其旗號的國家，完全與該船船東，管理或操縱船隻的人士，毫無關係。

聯合國貿易及發展組織考慮到不同法律，故認爲若然能夠制訂一系列最基本註冊條件（而並非嚴格條件），使船舶與其懸掛旗號的國家有一定程度聯繫，則將會更有成效。

航運界資金週轉
租賃信貸受歡迎

（特訊）東方利市（亞洲）有限公司社長宮內義彥就有關租賃信貸方面作專題演講時說，租賃信貸與傳統的銀行信貸是有所不同，銀行信貸是銀行借出款項購買船隻，然後以該船作爲抵押品。

但是租賃信貸則較具彈性，因此漸受到歡迎。上述兩種信貸的方式有不少相同之處，租賃信貸與銀行信貸不同者，是租賃的貨品是銀行考慮信貸的最主要因素，而銀行信貸最重要考慮貸款人方面。

大亞從紐西蘭來
木星週四返釜山
韓國長壽廿五泊國際橋

（本報訊）森那美船務（香港）有限公司代理之大亞（THEAS）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）從紐西蘭到達，碇泊在海運橋起落貨，翌日離港，直返紐西蘭美、渥克蘭、杜蘭加、威靈頓、烈提頓、天馬路、利皮亞、多烈甸、賓利夫。

港興船務有限公司代理之木星（JUPITER）號貨輪，於本月廿一日（星期三）自釜山抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日啓航，直返釜山。

怡和船務代理有限公司代理之韓國長壽（KOREAN CHANCE）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期日）從歐洲到達，停泊在國際二號碼上落貨，即日啓碇，前赴台灣高雄、韓國釜山及日本。

港美航綫雖然興旺
兩家公司竟告破產
並非生意不景．只緣收費過低
每水均告滿載．反而得不償失

（港訊）雖然香港往美國的海運，今年的表現十分強勁，但自九月至今卻先後有兩家經營美國與香港航綫的公司宣佈破產。據本港航運界人士指出，預料有更多經營美國與香港航綫的船公司到閉。

航運界人士說，新近倒閉的外資船公司是在美國宣佈破產。這間公司是由外資航運機構合組而成，在本港成立不足兩年。

航運界人士表示，這間公司在今年一月至九月中，由本港開往美國的船隻差不多是百分之百滿載。收費成績良好的原因可能是收的運費低廉所致，因爲只及公會船一半左右。而這間公司的倒閉卻是令人意想不到的。

此外，在八月底九月初時，有一家頗具規模的船公司倒閉，使到當時已付貨在該公司的付貨人手足無措，因爲它收費甚廉故付貨者數目不少。

航運界人士稱，這些船公司的倒閉，對於付貨人起了警惕作用，令他們知道不要以爲收費便宜就是有利。如果船公司出現問題，但又有貨物上了船就會帶來很多麻煩。他們勸告廠商，在付運時應盡量小心。

航商稱，不久將來，可能有更多船公司倒閉，因爲香港與美國的出入口貨量，已經較以前爲低，故競爭會轉趨劇烈，到時候實力較差的公司要受到淘汰。

截郵消息

（特訊）香港郵政署通告指出，投寄聖誕海外平郵人士請注意，寄往日本及泰國的截郵日期爲今天（十九日）。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一〇
太平船務	H二三六一七四
川崎	H二一四一五五
太古	H二六四三一一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
利達	H八二八五二一
沙嗜	H二一〇三三五
怡和	H八四三五三九
香港海運	K七二三〇一八

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	HUGO OLDENDORFF	11月21日	地中海各埠 紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	DANAH	11月25日	
	LINDEN	12月8日	
	FUSHIMI MARU	12月9日	
	A VESSEL	12月9日	
	DURMITOR	12月9日	
	ELISABETH ROTH	12月11日	
遮打 全貨櫃船	ORIENT MARU	11月22日	直航遮打
	KII MARU	11月30日	
東菲	A VESSEL	12月11日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南菲	HAYAKAWA MARU	11月26日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	S.A. VAAL	12月7日	
印巴	WAKAGIKU MARU	11月17日	喀拉蚩、孟買。
吉大港	BANFF	12月10日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

HERMES ACE	11月19日開行
SOVEREIGN ACCORD	12月4日開行
HERMES ACE	12月18日開行
SOVEREIGN ACCORD	1月1日開行

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司

香港⇆天津（新港）定期全貨箱航線
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
天躍輪 M.V. Tian Yue V22	—	—	19-20/11
天翔輪 M.V. Sky Hover V59	17/11	23/11	25-26/11

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司

香港⇆張家港定期貨箱航線

船名	收貨	截貨	到/離港
東海輪 M.V.Mulpha Kluang V5	即日	24/11	26-27/11
東海輪 M.V.Mulpha Kluang V6	30/11	6/12	8-9/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

海明 OCEAN EMINENCE 十一月廿日到港卸貨

榮峰 GLORIA PEAK 十一月廿一日到 廿二日開 往：路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 十一月廿二日到港卸貨

PEAR BAY 十一月廿三日到 廿四日開 往：吉布地、荷臘達、遮打、蘇丹港、阿丁。

ARGONAFTIS 十一月廿四日到 廿五日開 往：阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、的黎波里、MISURATA。

早川丸 HAYAKAWA MARU 十一月廿六日到 廿六日開 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

百達羅沙 BARBAROSSA 十一月廿六日載貨 廿七日到 廿八日開 往：美國及加拿大等埠。

勇鋒 GALLANT PIONEER 十一月廿九日到港卸貨

阿爾泰丸 ALTAI MARU 十一月卅日到 十二月一日開 往：大馬達威、蒙巴沙、坦加、桑給巴爾、達巴斯薩拉姆、那卡拉、貝拉。

安寧勇士 EARNEST VENTURE 十一月卅一日到 十二月一日開 往：阿別麗、蒙羅維亞、阿巴巴、WARRI、杜阿拉、添馬。

快輪 A VESSEL 十二月八日到 九日開 往：塞得港、班加西、的黎波里、LA GOULETTE、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本、拉士巴馬。

快輪 A VESSEL 十二月八日到 九日開 往：阿別麗、蒙羅維亞、科納克里、隆美、阿巴巴、夏黎港、杜阿拉、馬塔地。

快輪 A VESSEL 十二月八日到 九日開 往：塞得港、阿力山大港、Misurata, Annaba, Skikda, Bejaia、阿爾及爾。

大西洋丸 ATLANTIC MARU 十二月九日到 十日開 往：瑪瑙斯。

庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 十二月十日到 十一日開 往：吉大港、CHALNA、加爾各答。

快輪 A VESSEL 十二月十日到 十一日開 往：西班牙港、庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各。

快輪 A VESSEL 十二月十日到 十一日開 往：安薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO, PUERTO CALDERA、基利士多堡、巴拉馬利波、佐治市。

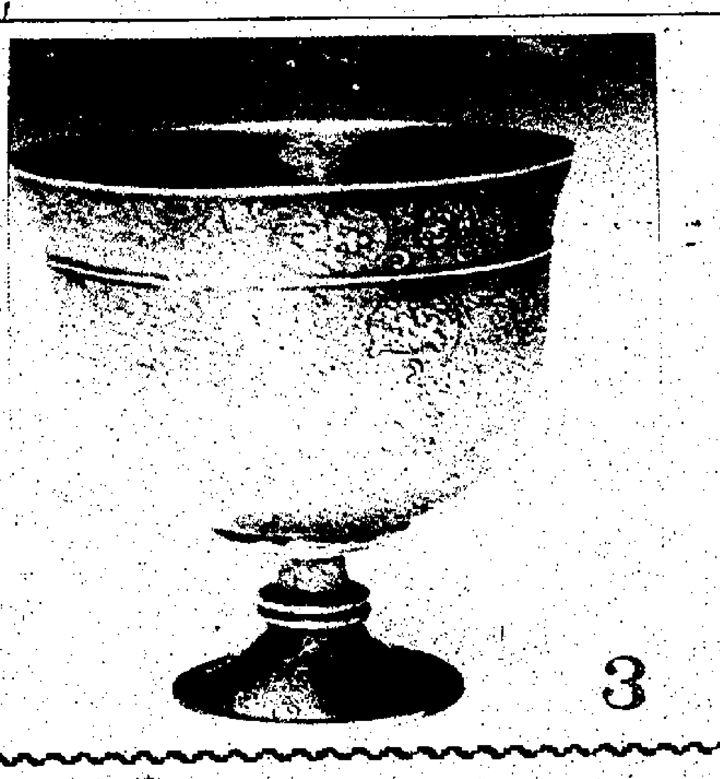
海誠 OCEAN SINCERITY 十二月十日到 十一日開 往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

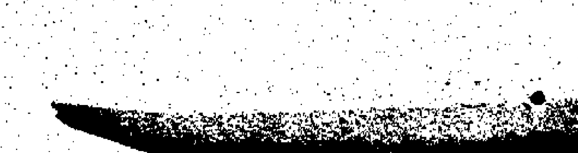
海明 OCEAN EMINENCE 十二月十一日到 十二日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

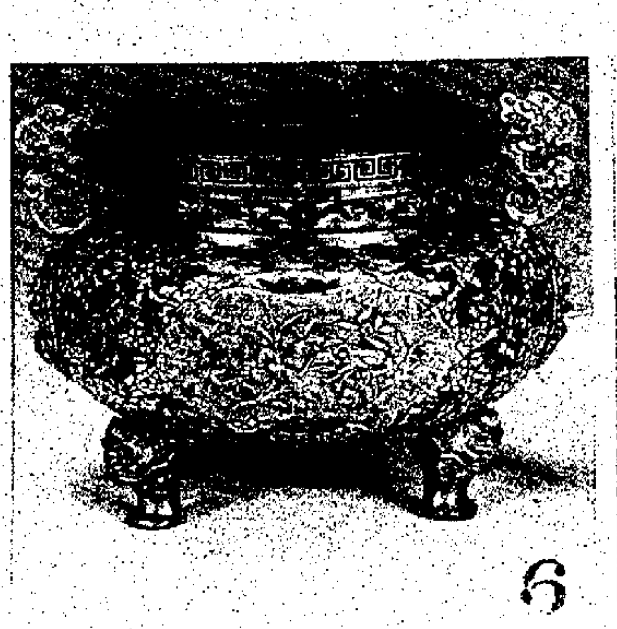
快輪 A VESSEL 十二月十三日到 十四日開 往：伊基給、聖安東尼、法爾巴萊素。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇

華僑晚報　分類廣告
每天四元　費廉效大







葉義珍藏今拍賣

葉義醫生珍藏，由今日起，一連四日，在富麗華酒店公開拍賣，所有收益，將全部撥充善款，供中港兩地社會福利之用。

拍賣行估計可達一千五百萬元之鉅。

圖片說明㈠明董其昌「山水」，㈡「名貴膏錦」，㈢唐劃花鳥高足杯，㈣明永樂青花盤，㈤清「風塵三俠」，㈥明鎏金銅飾祭具，㈦商小玉戈。

華僑教育

根據一項研究結果顯示 家長普遍歡迎學校成績優良者均男生

陳永昌博士謂此類校學生良莠不齊情況 比較具有代表性之一組學校內學生爲少

教育署教育研究處高級教育主任陳永昌博士指出，兒童的學業成績，會受到三個主要因素影響，即是：個人，家庭及學校。而社會性的影響，縱然存在的話，在這個兒童早期成長階段中，亦是微不足道的。

他指出，兒童學業成績，可用中文及數學測驗評估。據一項研究結果確實顯示，成績優良的學童，都是女性，年齡較長，出生較早及較爲聰明的。同時，他們都會接受較長時間的幼稚園教育，父母有較高的社會經濟地位，而且子女數目較少。

陳永昌博士日昨在「教研會」第一屆週年研討會中發表論文「成績優劣年幼學童的特徵」。他指出，上述之研究結果，可能對兒童日後所接受的教育有重大意義。

這項研究採用兩組學校作爲樣本，即二十間具代表性的學校（二千一百三十九名小一學生）及五間受一般家長歡迎之學校（八百二十三名小一學生）。

研究結果又顯示，在受一般家長歡迎的學校裏，成績優良的學生卻一致是男生，他們在家中排行次序與成績低劣的學生並無分別；而且家長擁有的子女並不比成績低劣學生的家長少。故此，這些學校學生良莠不齊的情況較具代表性的一組學校的學生爲少。

最後他表示，值得注意的，是這些學校學生的家長有較高的社會經濟地位和較少子女；這些兒童都曾接受較長時間的幼稚園教育，而且更爲聰明。

港大教育系系主任班適教授指出，國際教育評估協會於八一至八二年度會同多個地區學生進行數學測驗研究，發現本港中一學生在其他十九個國家中，數學成績站於中上地位，較中位數爲高。

他解釋，這個情況估計與選拔方法有關。他表示，本港學校多利用留級來提高學生程度。此種選拔法使香港學生較優秀。同時，本港學校使用此制度較其他國家爲甚。（永）

體育教師研習班 下月起分期舉辦

（港訊）教育署體育組爲中學體育教師於今年十二月至一九八五年三月期間舉辦兩系列的研習班。

這些研習班旨在使在職體育科教師認識體育科課程策劃，評價及正確運動方法的新趨勢。

研習班內容有講座及討論，分十二天舉行。其中一系列的研習班於上午舉行，內容爲中學體育教學目標，另一系列的研習班則於下午舉行，內容爲中學體育適能教學。

研習班首次舉行日期爲十二月六日，地點爲新界荃灣綠楊新邨廖寶珊紀念中學。

由於每班名額爲三十人，學員將會有充分機會詳細討論各有關問題。

各校校長可選派一名或兩名體育教師參加其中一系列或兩系列的研習班。填妥之報名表格應於本（十一）月廿一日前寄回九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓教育署體育組首席體育督學。查詢可致電三一八八四一一一內綫二八三。

•免費普通話每日一分鐘•

熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社提供資料 華僑日報教育版主辦

第五十一講——學普通話（三）

1 Wǒ juéde yǔdiào fāngmian zuì nán xué
我覺得語調方面最難學

2 Wǒ tóngyì, yīnwèi yǔdiào qiānshè dào fùzá de yǔqì gǎnqíng
我同意，因爲語調牽涉到複雜的語氣感情

3 Nà gāi zěnyang cái kěyǐ shuōde zìran liúchàng ne?
那該怎樣才可以說得自然流暢呢？

4 Duō zhǎo rén duìhuà, kàn guóyǔ diànyǐng shí duō mófǎng
多找人對話，看國語電影時多模仿

5 Háiyǒu biéde fāngfǎ ma?
還有別的方法嗎？

6 Hái kěyǐ duō tīng xiàngsheng, guǎngbōjù děng lùyīndài zuòwéi cānkǎo
還可以多聽相聲、廣播劇等錄音帶作爲參考

教育一週

專業知識中文化

胡耀輝

香港在近二十多年來由於國際地位的日益提高，世界上各行各業的專業人士都紛紛到香港來發展，尤以金融業工商業方面的人材爲最。當然，社會繁榮了，人口自然增多，而社會問題亦複雜了。因此，社會學方面的人材也不少；至於藝術及文化方面，也出了不少人材。換句話說，現今香港社會大抵是人材濟濟的。可是，在這衆多的人材之中，絕大部份是以英語作爲工作運作或經驗發表的工具，因此，若果不精通英語，是不可以學到他們的專長的。

香港推行雙語教育已有多年，可惜並不十分成功，原因當然很多，但主要的還是沒有從根本去設想，那是說沒有以本土人的文化爲根本，逐漸吸入外來文化，最終使自己本身的文化更爲發揚光大，漢唐兩個朝代之所以鼎盛，原因是能夠做到上述所說的。

香港的繁榮，固然足以給中國參孜學習，而中國的四化，香港是起了一定的輔助和催化作用，可是那只是很表面的影響，並非從根本去改造。日本明治維新的成功，是她能從根本去改造，使日本人能夠從根本去吸收西方專業知識，而其過程是迅速使西方專業知識日本化，從而使日本人不致因語文的隔膜而學不到西方的專業專長。中國洋務運動不成功，那是前期留學生得不到政府的正確協助，未能使西方專業知識中國化，結果弄成非驢非馬的「中學爲體，西學爲用」的東西；後期因政局的混亂，留學生都擁西方專業知識以自重，不肯使之中國化。結果中國人在本世紀大半段時間內享受不到西方專業知識的甜果。

香港的中國人有福了，這三二十年來得享西方專業知識的甜果。但是，我們有沒有想到讓和自己有血緣關係的大陸同胞都同樣享得這份甜果呢？現今大陸的中國人都想利用西方專業知識去發展自己，即希望在中國的專業知識基礎上，加上西方的專業知識，以期使中國進入另一個新紀元。這方面，我想香港人是可以出一份力量的，而這份力量對中國來說是相當寶貴的。

香港人怎樣去獻出這份力量呢，我想應當就是將西方專業知識中國化了。換句話說是在香港首先推行專業知識中文化，然後將這已中文化的西方專業知識，在第一時間內傳入中國大陸。專業知識中文化是教育的問題，香港教育當局可以和廣東省教育當局作密切的聯繫，共同商議如何使這個專業知識中文化成功的進行。倘若真的有這麼一天的出現，我想，將來中國歷史上，香港人在這方面的貢獻是可以永垂不朽的。

專業知識中文化的步驟，首先是要盡快將專業知識的材料由英語轉爲中文，其次是尋求以中文學習香港的西方專業知識和香港人自己所創造的經驗知識獲得國際的承認。我們期待在未來五六十年間，中國人的專業知識再不須倚賴西方而自己可以建立出一個獨當一面的局勢來。因此，筆者真的希望可以在盡早的未來，看到專業知識中文化。

計算機課程運動日普及 外國學校多全力表支持

四分三德國中學至少各具一部計算機

由於面臨新時代媒界的挑戰，「波恩研究部」已全力支持在學校增設計算機課程的運動。

據現代德國雜誌最近一期透露，四分三德國中等學校至少各有一部計算機和兩個屏幕和數據庫，每部計算機費用超過一萬西德馬克。中等學校學生在「數據處理」課程的計算機操作能力中得到獨立評分的分數。這課程正日益普及。在實踐中等學校和商業學校中着重點是不在於計算機的理論而是計算機的實際應用，它直接面向商業的需要，例如漢記波恩研究部長海因茲、里森休伯表示，希望讓教師和學生全力以赴地學習數據處理，以便他們能掌握新技術而不是使用現成的程序。

里森休伯正準備設立「計算機基金會」，爲計算機進入學校學校開辟道路，基金會成員將包括教師協會和大小計算機公司。此外，將舉行大規模之代表大會，它將提供機會使公司能爲教師提供培訓課程。

「慕尼黑」學校與商業研究小組的文爾弗雷德·馬克沃德稱，在社會必須認識到計算機教育與更能傳授知識方面比教師更能幹。但是，在一般發展扶育的招牌下，個性形成和進行的過程，不能由計算機所完成。

他說，這就有一名教師由於一種機器的出現而變成多餘的人，但是他日常許多單調的工作可以解除，而能夠爲他的學生的利益投身於更多的創造性任務。另外，研究部長里森休伯正考慮下一個步驟：「美國和日本的幼兒園內已有了計算機。」（永）

保證合格

否則退還全部學費半數 只要其出席率達百份之九十五

第四屆開辦，經驗豐富 師資優良，講義精編

會考補習

第二期招生

中華普通話中心

導師：全部北京籍大學講師

中華教您純正普通話（國語）

11—12月普通話新班現已接受報名

名稱	編號	開課日期	星期	上課時間	節
初班	C138	11月25日	日	10:00-12:00AM	12
	C149	12月10日	一	6:10-7:40PM	15
	C142	12月11日	二	8:10-9:40PM	15
	C132	11月28日	三	6:30-7:40PM	16
	C139	12月12日	三	7:40-9:40PM	12
	C147	11月22日	四	6:10-7:40PM	15
	C151	12月20日	四	7:40-9:40PM	12
	C150	12月14日	五	6:00-7:30PM	15
	C135	11月29日	四	6:00-8:00PM	12
	C157▲	12月20日	四	10:30-12:00AM	12
	C157▲	12月20日	四	3:30-5:00PM	12
中班	Z132	11月28日	三	6:00-8:00PM	12
	Z152	12月21日	五	7:40-9:40PM	12
發音班下	S156	12月8日	六	2:00-4:00PM	12

▲爲姊妹班，報讀其中一班，兩個上課時間每週任擇。

地址：九龍彌敦道518—520號 彌敦行8字樓C室（近窩打老道口） 電話：3-847761、3-847520

晶晶幼童教育出版社 設立小朋友熱綫電話

晶晶幼童教育出版社設立小朋友熱綫電話，由晶晶姊姊親自與三至八歲小孩子交談，並講述小白兔、小象、小貓、小花狗、小鴨鴨、小青蛙、小松鼠等故事。歡迎每日上午九時至下午五時，致電五——五四四一一一。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理綜合練習二十一

(一)下列每題有兩個空格，試從A、B、C、D、E五組中選出最適當的答案。

1. 梳頭 對 (i) 正如 刷牙 對 (ii)。
A(i)梳子(ii)牙膏 B(i)頭髮(ii)牙刷
C(i)髮乳(ii)牙齒 D(i)鏡子(ii)漱口
E(i)梳子(ii)牙刷

2. 謎語 對 (i) 正如 問題 對 (ii)。
A(i)猜(ii)試卷 B(i)謎底(ii)答案
C(i)謎底(ii)解答 D(i)謎面(ii)答案
E(i)測驗(ii)思考

3. 衣服 對 (i) 正如 書籍 對 (ii)。
A(i)穿著(ii)印刷 B(i)衣櫃(ii)書店
C(i)呢絨(ii)知識 D(i)布疋(ii)紙張
E(i)裁剪(ii)閱讀

4. 鳥類 對 (i) 正如 獸類 對 (ii)。
A(i)燕子(ii)老虎 B(i)鳥巢(ii)獅子
C(i)樹林(ii)動物 D(i)蝴蝶(ii)斑豹
E(i)麻雀(ii)金魚

5. 耳朵 對 (i) 正如 眼睛 對 (ii)。
A(i)耳環(ii)眼球 B(i)鼻子(ii)瞳孔
C(i)聾子(ii)瞎子 D(i)瞎子(ii)盲人
E(i)耳殼(ii)眼鏡

(二)下列每題有四個有編號的句子，試選出兩句，用來推斷出該題的結論。

6. (1)小强不喜歡吃牛肉。
(2)小强不喜歡吃蔬菜。
(3)牛肉的營養價值很高。
(4)小强喜歡吃魚。
結論：小强不喜歡吃「菜心炒牛肉」。
P (1)和(2) Q (2)和(3) R (1)和(4)
S (2)和(4) T (3)和(4)

7. (1)所有的鳥類都有羽毛。
(2)這隻動物不會生蛋。
(3)這隻動物沒有羽毛。
(4)這隻動物不會飛。
結論：這隻動物不是鳥類。
P (1)和(2) Q (1)和(3) R (2)和(3)
S (1)和(4) T (2)和(4)

(三)細閱下面一段文字，然後解答所附問題；並在所選答案的下面畫一橫線。

下面是五個女孩子的外貌：
美娟、美芳直髮，
美燕、美珍曲髮，
美珠梳辮子；
美芳、美珍身裁高大。
美娟、美燕、美珠身裁矮小。

8. 誰是身裁高大而曲髮的女孩子？
P美娟 Q美芳 R美燕
S美珍 T美珠

9. 誰是直髮而身裁矮小的女孩子？
P美娟 Q美芳 R美燕
S美珍 T美珠

10. 誰是梳辮子的女孩子？
P美娟 Q美芳
R美燕 S美珍
T美珠

(四)在下面列舉的詞語中，選出適當的，填在文中的括弧內，以完成整篇文的意義。

文字是人類最早有的(11.　　)，人類(12.　　)有了文字，才(13.　　)了無知和野蠻。最初是(14.　　)，然後寫出字來，(15.　　)，句綴成文，一切(16.　　)由此而生。(17.　　)沒有那不思議的塗抹，(18.　　)只怕要永遠和烏賊，人猿一樣，不能自拔。

雖然	字綴成句	如果	寶貝
因爲	東塗西抹	動物	常識
人類	東歪西倒	脫離	學術

答案 ①E ②B ③D ④A ⑤C ⑥P ⑦Q ⑧S ⑨P ⑩T
⑪寶貝 ⑫因爲
⑬脫離 ⑭東塗西抹
⑮字綴成句 ⑯學術
⑰如果 ⑱人類

初中成績評核預習

雄風出版社提供資料

中國語文練習十一

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

偶然發點小脾氣當然也並不罪大惡極，不過，你見過一種叫「河豚」的魚嗎？牠鼓着肚子，瞪着眼睛，樣子非常醜惡。這種魚有毒，但是除去有毒的部份，可以煮成極美味的菜餚。平時牠潛在深水裏，漁人摸着牠的脾氣，在捕捉之前，先用一根長竹竿伸下水去觸犯牠，這一觸，惹惱了牠，立刻鼓着肚子，瞪着眼睛，怒氣衝天地浮了上來，捉的人只須舉手之勞就捕得了牠，可憐牠到死都不知道自己是毀在發脾氣上。

人有時也並不比河豚聰明些；所以，發脾氣是有害無益的，它是自尊、美麗、與健康的敵人。而且人們一定常常發現，有許多令人極爲煩惱之事，在過後看來並不如當時想的那麼嚴重。曾經有一位哲學家說：「在兩種情形之下你不必發怒——一種是已經無法挽救的，一種是你還可以挽救的。」

如此說來，世上還有多少事情值得我們發怒呢？每當拂逆之來，若我們第一件想到的是如何適應、挽救，乃至遺忘，而不是逞一時之快的發洩；更進一步，我們聽到難堪之言，能不立刻表示意見；遇着難堪之事，能等心平氣和時再去處理；你將發現，時間是何等可愛，它挽救了你許多幾乎不可避免的錯誤。

1. 下列那幾項是關於河豚的？
(1)牠是有毒的。
(2)牠是美味的。
(3)牠是好看的。
(4)牠是難看的。
A (1)(2)(4) B (1)(3)(4)
C (1)(2)(3) D (2)(3)(4)

2. 哲學就是
A 研究寫作方法的學問。
B 探究宇宙奧秘的學問。
C 促進科學進步的學問。
D 研究人生道理的學問。

3. 等心平氣和時再去處理事情，有什麼好處？
A 可以避免難堪的事。
B 可以適應環境。
C 可以避免和減少錯誤。
D 可以挽救無法挽救的事。

4. 本文是一篇
A 記敍文。 B 說明文。
C 描寫文。 D 議論文。

在第5至第7題每句的括弧內，應該分別填入那一個字詞？

5. 這篇文章的含義甚深，你能( )其中意思嗎？
A認識 B顯著 C領畧 D明晰

6. 往日的美夢已成( )，還是別提了。
A泡影 B背影 C倩影 D陰影

7. ( )在繁榮都市背後的，是多少的罪惡？
A埋沒 B隱藏 C埋伏 D躲藏

8. 「我們就此分手吧，願你有一個美好的將來！」句中畫有底線的文字，有甚麼作用？
A 表示祝福 B 表示鼓勵
C 表示關心 D 表示目的

9. 「瞧，這邊螞蟻辛勤地工作，那邊蜜蜂也在辛勤工作，你這麼懶惰，不覺得羞慚嗎？」
句中畫有底線的兩個詞語，第一個跟第二個的用法是
A (1)形容詞 (2)動詞
B (1)副詞 (2)副詞
C (1)名詞 (2)名詞
D (1)動詞 (2)形容詞

10. 下面四項，其中三項有表示厭惡的意思，只有一項例外，該項是：
A 別來煩着我了！別來煩着我了！
B 真討厭！
C 走開，走開，別染得我一身髒臭味！
D 你這可惡的小鬼頭！

第二部分——簡短寫作題

1. 試用括號裏的詞語，把下列一組文字聯綴成一通順的句子。
我喜歡下棋。
我喜歡釣魚。 （和、都）

2. 試把下面句子中畫有底綫的部分，改用語體寫出來；改寫部分在文意上必須跟原句配合。
時，座上有健啖客，貌甚寢。
貌甚寢：

3. 友人邀請你參觀他的戲劇演出，但你正在考試期間，不能抽空前往。你打算寫一封信給友人婉拒他的邀請，向他道歉並祝他演出成功。試把這封信寫出來（字數在100—150字之間，標點符號包括在內。）

答案 第一部分：①A ②D ③C ④B ⑤C ⑥A ⑦B ⑧A ⑨B ⑩D
第二部分：①下棋和釣魚我都喜歡。
②容貌十分醜陋。
③無肯定答案。

娛樂圈

邵逸夫爵士主持亮燈儀式
無綫台慶月掀高潮
龍鳳呈祥今賀台慶

無綫電視廣播有限公司踏入十八週年，今（十九）晚是台慶之夜，亦是台慶月的最高潮，翡翠台從晚上八時〇五分開始至十一時半，播映「龍鳳呈祥賀台慶」，全台男女藝員及歌星傾力演出，節目開始時將由邵逸夫爵士主持亮燈儀式，由香港小姐高麗虹陪同。

「活力迎十八，生命添火花」是今年台慶的主題，除今晚的節目充滿活力及朝氣外，開場的舞蹈更切合「火花」的主題，由衆藝員舞着流星鏢，流星棒及火流星而出場。

龍隊與鳳隊爲爭取團隊榮譽，演出多個項目，包括技巧操，吞羅漢，問答比賽，演趣劇等。

龍隊藝員計有周潤發，譚炳文，劉德華，梁朝偉，黃鏡，盧大偉，盧海鵬，葉尚華，吳啓華，廖啓智，朱維德，葉特生等；鳳隊藝員計有汪明荃，李香琴，楊盼盼，商天娥，劉嘉玲，梁韻蕊，戚美珍，劉淑儀，毛舜筠，黃造時，周秀蘭等。

龍隊演出花式跳彈床「龍騰虎躍衝雲霄」，獲得本屆金馬影帝的李修賢表演木馬及體操技巧，演出「矯捷游龍顯威風」，試圖創下跳彈床飛越十八人的紀錄。

鳳隊單車花式名爲「飛鳳穿梭任縱橫」，並表演韻律操「彩鳳妙韻展英姿」，包括有綢帶操，圈操，繩操，及球操；她們亦將創下電單車吞羅漢紀錄。

兩隊將扮出主持人演趣劇，何守信，盧大偉，林佐瀚，朱維德及葉特生合演「鹿鼎記新傳」，何B飾韋小寶；鳳隊反串「梁山好漢」，汪明荃飾宋江。

他們會鬥扮嘢唱歌，分別扮羅文，小虎隊，汪明荃，梅艷芳等紅歌星；兩隊亦會進行「龍鳳鬥IQ」問答比賽，看誰對無綫電視認識較深。

周潤發「發仔的肥皂泡」，盧大偉演魔術「神秘大失踪」，而楊盼盼，梁朝偉及劉德華，演「壁虎功」；多位紅歌星大展歌喉，計有羅文，陳百強，汪明荃，張國榮，梅艷芳，陳潔靈等。

藝員排練台慶演出項目
鄭裕玲坐車失重心
錄映播出「壁虎功」

今十一月十九日是無綫踏入十八週年台慶之日，爲迎接這個大日子，凡所有要參加演出的藝員連日來勤於練習要負責的表演項目，昨早由十時開始，各人雲集無綫，排練過程混亂中亦有秩序。

由於「電單車吞羅漢」是台慶夜的重頭項目，故此特別安排幾位司儀鄭裕玲、狄波拉、周潤發乘電單車出場，一新觀衆耳目。不過，在錄映廠進行綵排時，都都欲登上由劉國誠駕駛的電單車之際，車身突然翻側，她眼快即用手推開架車，但她成個人已跌倒在地，撻傷腰骨，她估計也不大碍。

另方面，由楊盼盼、劉德華、黃日華合演的「壁虎功」爲慎重起見，已於昨晚進行錄映，安排在今晚播出。

商業一台舉辦
少訊獅會助聾人
神采飛揚齊步行

商業一台神采飛揚節目與香港警務處合辦的少年警訊慈善步行，昨午（十八日）在沙田運動場舉行。歌視紅星及社會賢達出席助慶。除了有何守信，甄妮，羅文，參與國標作開步禮嘉賓外出席的還有商業一台的測正川，黃桂林，葉麗玲，黃嘉汶，吳桂芳等，與各少年警訊會員一起步行籌款。當日大會還在銀禧體育中心停車場，舉行了多項的競技大賽，其中四百接力賽，商台的代表隊有何守信，黃嘉汶，吳桂芳和蔡國權。

此次善舉是少年警訊，香港金馬倫山獅子會及商業一台合辦，籌得善款，全部撥贈香港聾人體育總會，作爲籌備今年底舉行之國際聾人足球錦標賽之經費。出席這次盛會的嘉賓還有保安司謝法新，康樂文化署署長韋能信，警務處處長韓義理及國際獅子總會三〇三港澳分區總監齊德臻。

李司棋移民赴加
可能與無綫提前解約
愛情麥芽糖告別演出

李司棋昨日出席「愛情麥芽糖」一片的招待會，她主演此片，可能是在港告別影壇之作。她對記者表示：現時已辦妥移民手續，估計明年初便舉家移居加拿大，她的夫婿亦到加拿大當醫生，她亦會在加拿大的中文電視台任職，或主持節目，她與「無綫」的合約明年始滿約，爲了移民，可能會與「無綫」提前解約云。（棠）

圖：李司棋會記者時攝。

演了十三年電視感厭倦
何守信考慮退休
全心要做體育用品生意

何守信昨午參加「少年警訊」慈善步行時，架上太陽鏡用來遮擋猛烈的陽光，記者找他拍照，要求他除下太陽鏡，他指着他自己左眼生了兩粒眼瘡，並有少許紅腫，不可能不戴上眼鏡。

他的眼瘡是在三日前長出來，他即時去看醫生，消炎之後，仍然未見好轉，也會考慮過割除，及後知道手術後要用紗布包眼一星期，他只得打消此念頭。今天他得要如前出任「台慶」的司儀。做節目時，不能再戴着眼鏡上陣，惟有做住大細眼。」他打趣說。

他做完「歡樂滿東華」之後，才向公司請假出外旅行，地點未定。據他估計，「東華」只負責司儀工作，其他表演項目有大老倌「包辦」。

另一方面，他經營體育用品的業務情況，他坦言，生意不佳。

被問到他會否放棄演電視，全心搞生意，他笑騎騎說：「希望愈快愈好，我演電視迄今已有十三年了！」

何守信自嘲大細眼在台慶夜亮相。

單慧珠捧起兩童星
執導實行軟硬兼施

單慧珠最擅於培養童星。最近她在其新作「愛情麥芽糖」中，又捧出兩個人見人愛的男女童星——男的叫陳濟雄，九歲；女的叫隋東平，七歲。在單慧珠眼中，陳濟雄仿若當年的黎小田；隋東平仿若當年的馮寶寶。

單慧珠在「愛情麥芽糖」中，需要一個外表憨厚的男孩子，本來屬意爲港台拍過戲的一個童星，但嫌他太小。那童星才說，「我有一個表哥」，終於介紹了來給單慧珠，一試即合。這位「表哥」就是陳濟雄。

陳濟雄唸書成績甚好，一直考一、二名。她拍電影，學校的同學至今還未知道。

隋東平是由媽咪寫信報名應徵，被單慧珠選中，因爲覺得他很甜，很有純眞女孩子味。

單慧珠說，拍童星的戲是要軟硬兼施的。隋東平最怕拍通宵戲，因爲不睡覺不成。於是便能哄她提起精神來。

陳濟雄受軟不受硬，也常要哄他。還有一次使出「嚇」招，才達到了效果。

單慧珠不只欣賞李司棋的演技，連她談話的神態也在欣賞着。

賣歌人語
朱劍帆撰

（詩白）手抱琵琶羞賣唱，誰憐深夜賣歌娘。（拷紅）宵深了，誰憐賣唱娘，紅樓寂閉誰喚唱，風冷玉露寒，琵琶凭斜欄撥，徒添感恨，紅淚染羅裳，前塵心上湧，祗恨烽烟拆鳳凰，浪跡他方，淪落倍徬徨，沿長街賣唱，悲歌到，往日情心愴，我最念家中爺娘相依，玉郎，那日呀，重再歡暢，蒼天太乖張，蒼生刧殃，琵琶抱恨彈，啼淚歌唱，歌發忍帶淚聲，君你莫悲愴。

（反線中板）呢個賣歌娘，淪落天涯，靠此琴絃，來自養，無宮商彈出淒涼怨調，子期難遇，暗神傷。記前塵，初試啼聲，你譜就新詞，來試唱，苦今朝，一曲白陽歌坊賣。

（反線二王下句）怎教弱女，不斷腸。心似輕烟，前塵如夢，身似獨影搖紅，一任風颼，吹蕩。何堪想，今後茫茫大地，不知何處，是家鄉。

（秋江別中段）悄追想，悄追想，莽莽也，思索未忘，大地遍遭兵刧，村舍蕩平沒處藏，賊亂致雙親沖散，家衷未明實況，郎今何往——行踪不知方向，我中天……仰望只有月兒淡照獨影抱恨長。

（正線二王）孤身浪蕩聞他方，半飢半寒捱苦況，今夜衣襟單薄，更是月冷雲藏，此際呆立風前，難禁辛酸，淚淌。

（二流下句）橋北橋南都走遍，知音渺感徬徨，相依萬里是琵琶，又怕絃斷，琵琶成絕唱，恨無彩鳳雙飛翼。

（滾花下句）白雲深處是儂鄉。

祝下午茶九週年
推出連串新節目

亞洲電視爲慶祝「下午茶」九週年紀念，由今（十九）日開始推出連串特備節目以「關心社會」口號爲觀衆提供服務及貢獻娛樂節目。

特備節目有：（一）敬老愛老特輯，（二）九週年快訊，（三）一點你就明，（四）益壽操，（五）健康兒童比賽，（六）林眞面相及風水，（七）伍卓琪醫師的衛生與健康，（八）食譜方面，包括有：冬菇食譜，調味品世界等，（九）通勝，（十）容光煥發，（十一）珠光寶氣，（十二）流行壁報板等。

至於活動方面，計有：十一月十七日的幼兒講座；十一月二十三日的孕婦講座；十一月二十八日慈善插花比賽；歡天喜地遊星馬，十二月份則有亞洲電視女藝員織頸巾，送與本港各區老人，及送玩具與兒童院等。

娛樂圈比模特兒行業更複雜
羅潤平受緋聞困擾
說高麗虹是眞女友

高麗虹男友羅潤平，投資門爆谷店，昨正式營業，高麗虹一早到場打點一切，顯得非常落力。

羅潤平表示，他年初曾到美國一行，當地爆谷店，生意甚佳，他靈機一觸回港投資，原因種種問題，押後至現在才開業。

羅潤平談及拍片方面表示，雖然已簽約邵氏，但因劇本不合，及不是担任男主角，至今仍未接新片演出。同時，先前傳出的緋聞，令他受一定影響。

羅潤平認爲娛樂圈較諸模特兒行業，更加複雜。備受緋聞困擾，一度不知所措。他強調，過往同陳少華拍拖的事，已成過去，現在只有高麗虹才是他眞正女友。

此外，羅潤平對女友卸任後，有意退出娛樂圈，表示沒有意見，但他認爲女友可能對此圈不熟識，沒有感情，將來可能會改變初衷。

「龍隊」這個項目，殊非輕易。

金馬影展首屆改由民辦
麥當雄奪最佳導演
李修賢成最佳男角
港產影片影星台北威盡一時
港台影人雲集盛大頒獎典禮

台灣首次民辦的金馬影展頒獎禮，昨晚在台北市國父紀念館隆重舉行。

香港、台北影界知名人士雲集，今屆影展由台新聞局協助交由影界自己主辦，場面熱鬧比往年更勝一籌。香港出產的影片參展數量也比以往爲多，港的影界代表團，集多家公司機構派員出席大會，人數比歷屆爲最多逾二百人員。

大會司儀由姚煒，王冠雄担任主持。台北，香港的紅星均參加表演節目助慶，使到港、台的影人融洽一片。姚煒提名競選最佳女主角，名落孫山。

昨晚得獎名單揭曉如下：獲得最佳導演獎——「香港」——麥當雄，執導影片「省港旗兵」。

獲得最佳男主角獎——「香港」——李修賢，主演影片——「公僕」。

獲得最佳女主角獎——「台灣中影公司」——楊惠珊，主演影片——「小逃犯」。

獲得最佳劇情片獎——「老莫的第二個春天」，高仕公司。

獲得最佳攝影獎——「香港」——黃仲標，拍攝影片「花城」。最佳男配角獎——常楓。最佳女配角獎——陳秋燕。

以上各項大獎，香港佔盡優勢，這是今屆影展，令港影界鼓舞一番。（棠）

江濤從今天起改名爲江圖
江濤五行欠火
改名以求行運

在「雲海玉弓緣」的海報上，發現江圖改了名，原來的名字是江濤，現在「濤」字改爲「圖」，寫法雖然不同，却讀音是一樣。

很多同事都說江圖嫌錢腥，將濤字改了，就等於將那些洶湧而來的水拒於門外，即是不要水也。江圖以相士說他五行欠火，因此將「濤」改爲「圖」，希望從此事業一帆風順，做生意賺大錢，演戲事業能更跨進一步。」

尚有三星期，落選港姐會道美完成「藝員招募」的課程。

男友榮昇老板級，高麗虹自然要到場道賀兼幫手。

亞視港台籃球賽
因塞車誤時
港台宣佈取消賽事

亞視「男敢新世界」演員，應港台之邀，昨日上午在上水石湖墟爲撲滅罪行運動，進行一場籃球賽，但因交通問題，被迫取消。

男劇演員與港台DJ隊分乘兩部旅遊車在廣播道出發，但車駛至大埔時，該區發生交通意外，旅遊車不能前進，由於塞車太久，過了球賽舉行時間，港台通知大會球賽取消。亞視隊中途折返，但DJ隊因要向大會交待，惟有繼續前進。

而李影本是啦啦隊，因球賽取消，便立刻約丈夫出外午膳。她表示，由於文雪兒病倒，需改劇本，結局亦要改寫，新劇將於下月煞科。

港台「戲曲天地」主持人演粵劇
梁漢威演出吃力不討好
·朱侶·

十六日香港電台第五台「戲曲天地」節目主持人，爲「敬老戲曲之夜」演出粵劇「飛鳳賺龍過五關」，劇情一如「火燒紅蓮寺」般，述甘瘤子看見桂武街頭賣藝，於是招郎入舍以女甘聯珠與之共諧連理，後桂武發覺甘家是賊竇，於是與妻子偷走，爲長輩們攔截，展開了連場搏鬥，因爲都是閉門一家親的，其中不乏動以親情的感人場面。現在粵劇只不過是把人名改了，而且把家改爲山寨，於是男女主角過的是金木水火土五關了。

我講的是「火燒紅蓮寺」的故事，而粵劇的故事也是如此的，不過負責改編的盧丹不是取材自「火燒紅蓮寺」，而是取材自京劇「得意奇緣」，這可見天下文章一大抄的一斑了。

演男主角，亦即是桂武的是梁漢威。他是現役粵劇從業員，因爲在港台主持一個「粵曲淺談」的節目，所以順理成章由他上陣了，也難得他不以大老倌自居，與一些同事們玩在一起，排戲也不遲到早退，遷就同他的學生「漢風粵劇學院」的同學上陣，演兵仔，這都是難得的。這個角色其實沒有戲可演，都是跟出跟入而已，而梁漢威照演如儀，還得要一眼關七的照顧場上每一個演出者。當然我所指演戲是指文戲，而連場開打是有他份的，而且也以他爲主力，所以他的勞動力，運動量是相當大的，如果不是有梁漢威，穿插開打，這個戲應是相當悶的，因爲所謂過五關，只是五場開打而已，如果每一場不是有不同的安排，那還有什麼好看呢！所以由武師來與梁漢威的開打處理得是頗爲火烈的，可惜那晚欠缺了掌聲。

盧丹的安排也看得出費煞心思，五場過關，如何安排戲給演員演呢！第一場，亦即是契子，或是序幕，是述梁漢威、潘佩璇夫婦登馬下山，爲妻孃發現，於是同報太君，就展開了連場開打，太君派出愛將林友榮守頭關，葉觀楫、陳永康婆媳守臭水橋，鄭綺文守烈火寨，太君鎮志清守尾關等。

除了打外還有唱做武打科揮渾的，如打走了林友榮後，夫婦二人對搭了一段曲，表演了夫妻閨懷恩愛。到臭水關時，葉觀楫與陳永康反串婆媳，便盡揮科打渾的能力，把那些看戲的老人家笑得眼淚都出了，這樣的揮科打渾在「敬老」演出是無妨的，只求逗老人家開心而已，但作爲藝術表演呢！則應該適可，不能過長。我相信設計該場戲時，策劃章以莊和導演鄭衞國也考慮過此一問題了。葉觀楫的這一個婆婆以前在龍翔時已演過的了，所以今次是駕輕就熟。

陳永康裝身是以花旦姿態出現的，這也是應該的，不過因爲他眼深鼻高，觀衆還以爲他是「鬼婆」呢！但他一開聲，好多聽衆的觀衆已經認出他來了。陳永康最好的是唔笑，任葉觀楫「爆肚」他都不笑，還煞有介事的反應，所以這樣才把觀衆逗得更樂了。好些走位他們是排練熟了的，但因與葉觀楫配合得好，演來給自然，觀衆還以爲那是臨時執生的反應來呢！所以他們看起來更樂。

鄭綺文與潘佩璇，梁漢威演的那一場很有感情，也是整出戲的重頭戲和高潮，如果沒有這一場，這個戲可說是沒有了。鄭綺文，潘佩璇演出了母女情，這一別可能永無相見之期了，兩人都把這種感情演出來了！不過這場戲實是難爲了梁漢威，因爲戲是落在兩母女身上，而身爲女婿的他是很難演的，在此情此境下他，是一個無修的角色，如果依着兩母女的唱情來做身段，做表情，有搶鏡頭之嫌，如果沒反應嗎？又似乎把自己置之局外，所以這場戲實是難爲了梁漢威。所以我覺得今次梁漢威參加演出實是吃力不討好呢！

落選港姐
羅培丹下月披嫁衣
因生孩子責任重大，暫時不打算生育。

落選港姐羅培丹，昨與林姓男友出席羅潤平爆谷店的開張，她透露於下月披嫁衣的喜訊。

據羅培丹表示，他們將於下月十六在紅棉道註冊，晚上假酒樓延開三十席，款宴親友。他們已於大半年前籌備婚禮，但始料不及酒樓訂酒席「爆棚」，曾一度十分徬徨，後來得朋友相助，才將問題解決。

羅培丹現年廿二歲，與男友拍拖近四年。她不認爲自己早婚，而是適當時候。婚後他們將往美國渡蜜月三週，未有生孩子的打算，因責任重大。她目前仍任舞蹈教師，婚後亦不會放棄教職。

朱燕萍亮相
與無綫一同成長

今（十九）日是無綫電視踏入十八週年的台慶日，「婦女新姿」特安排多個應節項目，來慶祝這個紀念性的日子。

與無綫同年同月同日誕生的女嬰朱燕萍，現已是一個亭亭玉立的少女。今日她會接受「婦女新姿」訪問，暢談近況，並發表與無綫一同成長的感受。

首次赴大馬登台逢天雨
梁朝偉出師不利
觀衆反應冷淡，且與區瑞強、鮑翠薇打對台。

梁朝偉赴吉隆坡登台，已於週五返港，他專誠於當晚回來，爲母親慶祝生日，他送了名貴手錶給母親，又與她出外吃飯，他昨日返無綫排練「龍鳳呈祥賀台慶」。

梁朝偉在「賀台慶」只表演器械操項目，原本還表演後空翻，但因練習時跌傷下顎，一顆門牙折斷，一朝被蛇咬，十年怕井繩，於是獲准免役。但他「補牙」後，現仍隱隱作痛，先前登台，一直吃藥止痛。

梁朝偉首次登台，他坦言反應欠理想。他表示，反應欠佳，有着許多因素，他登台七天，不停下雨，影響觀衆捧場，而且市道淡，他與小彬彬、區瑞強、鮑翠薇打對台，競爭甚大。加上他票價較高，平均每日只有六、七成觀衆，雖然如此，但他未有感到失望，因他已盡力而爲。況且有機會滿足自己表演慾，已心滿意足。

梁朝偉馬不停蹄，於明日赴新加坡登台，此行爲期九天，他已接獲通知演出「歡樂滿東華」，但項目未定，不過，他希望演出斯文的工作。

梁朝偉已定簽約華星，但動筆日期未定，日內他將與華星接觸，傾談灌錄新唱片，而電影方面，會有五部片約斟洽，惟未獲公司批准，對此他未有感到可惜，他認爲自己基礎仍未穩固，兩年後才向影圈進軍，亦未爲晚也。

此外，梁朝偉在「新紮師兄」表現，備受好評，起初他會担心不能勝任警察角色，新劇獲好評，他亦放下心頭大石。

新藝城聖誕快樂
張國榮拍煞科戲

圖：張國榮，客串演出新藝城影片「聖誕快樂」，與李麗珍昨日拍攝煞科戲，該片趕在聖誕期間上映。圖：李麗珍、張國榮攝于片廠。

演出舞台劇「柳毅傳書」合作愉快
羅文有意演白蛇傳
再與歐陽佩珊合作

羅文、歐陽佩珊合作演出「柳毅傳書」，相當愉快。明年移師九龍公演時，他有意把「白蛇傳」同時搬上舞台，他現已經與佩珊傾有關情形。

「佩珊好似不大想演「白蛇傳」，原因你她怕人把她與汪明荃比較，故此，才不表興趣，但我對她說，如果她表現好過麗莎，就不怕人比人」。羅文聲稱得到佩珊應允之後，明年將會一連演出「白蛇傳」與「柳毅傳書」。

與此同時，他看過「白蛇傳」一批戲服，已覺得過時，太傳統，因此，要加修改也是必然的事。

被問及未來動向，羅文說，已定在十二月先赴紐約旅遊一星期，才接着在英國、加拿大登台，此行共去一個月左右，返香港，將會好好地休息，農曆新年亦不出外演唱。

至於他的新大碟于明年一月推出，而個人演唱會則在四、五月份舉行，場地是香港體育館，但他不會採用中間舞台，以免表演太花氣力。另外，無綫會找他拍歌唱特輯，他却一直無暇詳談一番。

有人認爲羅文近期歌唱風格差不多，他對此坦言，這個不是他想去改就改的問題，惟有多選擇外地歌曲，配上中文歌詞，力求有改變。

羅文．歐陽佩珊合作演出「柳毅傳書」，羅培丹偕未婚夫亮相。

新戲服趕不及開鑼
羅艷卿推百麗殿介
南紅羽佳新班補上
河海流

羽佳、南紅當年在「慶紅佳」劇團合作多年，彼此戲路多稔熟，因此，羽佳、南紅可能在十二月初，組班進軍百麗殿。

至於班牌方面，目前仍由兩人商議中，過去之「慶紅佳」班牌，爲已故之班政家何少保者。

南紅、羽佳這次組班，乃填補羅艷卿早時答應百麗殿演出之期，該台期却因卿姐新綵戲服，未能趕及起貨所致。

卿姐這次重履氍毹，並不是想以新姿態出現，但在早些時曾一度想退出舞台，會把舊戲服送與友好或出讓，如今陣肉復生，不禁技癢，今年秒重組「千紅」劇團，赴美演出，先答應在本港演出一台，故重新訂製服裝，百麗殿台期乃十二月中，而此間戲服商稱，卿姐所訂造之戲服，最快要聖誕前後才起貨，因此，羅艷卿屈指計算下，百麗殿一台，實沒有服裝可用，故臨急推介。

幸好南紅、羽佳那時間來接班，正好承其乏。

龍的傳人遊盛京
介紹清皇陵

獲得觀衆好評的「龍的傳人」，本週將爲觀衆提供另一個內容，包括：盛京三陵、瑤山行、草原工藝等等。

盛京三陵是滿清早期位於盛京地區（今稱遼寧省）內的三座陵寢，主持人張錚，今（十九）晚九時〇五分，帶大家參觀「永陵」、「福陵」及「昭陵」，是滿族歷史上的珍貴古跡，宛若三顆璀璨的明珠，鑲鉗在中國的東北大地上。

永陵原來叫盛京陵，順治十年改稱永陵；福陵滿語叫福特里那蒙岸，意思是有福之陵；昭陵滿語成爲阿多額諾曼，意思是光耀之陵。而昭陵又是盛京三陵中規模最大，保存得最完好的一個陵，位於沈陽城北，又叫北陵。

麗莎爲了演毒咒
犧牲秀髮扮尼姑

雅惠公司影片「毒咒」女主角麗莎昨日爲演出該片最後一場戲，而犧牲了一把秀髮，由於要她剃光頭，曾經大哭過三場，但是當演員爲了劇情的需要，就是身不由己。昨淚灑青山寺。

該片導演彭齡爲隆重其事特邀約得青山寺的主持大法師釋夢雄，親自設壇於該寺的大雄寶殿，爲麗莎當衆落髮，將她廿餘年的秀髮剃去，成爲秀頭尼姑，她邊落髮邊哭泣，淚泉湧，實在難以形容她的感受。由於是青山寺主持落髮，始有催凶避災，一切可保平安，順利拍成此片，現場有彭齡、黎漢持等安慰她，並且令她不要難過也。（棠）

麗莎落髮前後（右圖）青山寺主持釋夢雄、與麗莎擔于大雄寶殿。（左圖）麗莎落髮後的情緒。

藝文

詞林雅故

龜峰詞

茹香

詞籍取名雷同，其著者有「陽春集」一卷，五代馮延巳撰。又「陽春集」一卷，宋米元暉撰，他不多見。

番禺張采珊撰「詞徵」六卷，書成於同光之際，其卷四表列諸家詞集，有「龜峰詞」兩種，各若一卷。一署宋陳經國撰。一署宋陳人傑撰。

按陳經國，字伯大，潮州海陽人，宋理宗寶祐四年進士，其詞「全宋詞」不收，各家選本亦不見錄。

陳人傑，號龜峰。仕履不詳，唐圭璋輯「兩宋詞人年譜」不列名，而其詞具見於「全宋詞」第五卷。全集只用「沁園春」調，共三十餘闋。竊疑此非詞名之偶同，實爲二而一者，惜文不足徵耳。

人傑沁園春（問杜鵑）云：「爲問杜鵑，抵死催歸，汝胡不歸。似遼東白鶴，尚尋華表，海中玄鳥，猶記烏衣。吳蜀非遙，羽毛自好，合趁東風飛向西。何爲者，卻身羈荒樹，血灑芳枝。興亡常事休悲。算人世榮華都幾時。看錦江好在，臥龍已矣，玉山無恙，躍馬何之。不解自寬，徒相勸，我輩行藏君豈知。閩山路，待封侯事了，歸去非遲。」

前調云：「懶學馮君，彈鋏歌魚，如今五年。爲西湖西子，貲人料理，東林東老，特地留連。坐註虫魚，行吟離騷，竟負逍遙第一篇。過從少，但赤髭白足，時復談禪。倚門白水平田。看數點青山無盡天。嘆春風心事，已成詩笑，夕陽時節，又聽啼鵑。如此淒涼，若爲排遣，不足詩邊即酒邊。中宵步，有誰梅吹雪，坡抑搖烟」。題爲壬寅春寓東山中有感而作。

又前調（送馬正君歸嘉東）：「謝典春衣，換酒津亭，送君此行。嘆清朝有道，何曾逐客，有司議法，忍及書生。歸去來兮，嘆其甚矣，見說江濤也不平。君之友，豈都無義士，剖膽相明。挑詩行李如冰。正趁得越山桃李春。把從前豪舉，著些老氣，不應造物，到底無情。雁蕩烟霞，鳳城風雨，兩地相思魂夢清。重來否，算海波未窄，猶可騎鯨」。餘如「浙江觀潮」，「吳門懷古」，及命酒層樓，俯覽鍾阜石城之勝諸詞，皆壯放得宜之作。

夏圭山水圖卷一節　夏圭，宋代大名家，筆墨豪邁，簡樸有致。

金廷標山水立軸　金廷標，字士揆，清乾隆年間人。父金鴻，以能畫鳴於時，廷標紹承家學，丹青入妙。清高宗南巡，進白描羅漢，備荷恩寵，供奉內廷。入直數載後，卒於京寓。

遼金詩概談（一）

蘊齋

詩至唐宋而極盛，唐詩宋詩的總集別集，多至千數百種，眞是數不勝數。但有宋一代，雖享國三百餘年（公元九六零至一二七六），而偏安之局，卻佔了時間的大部份。其始是遼的內侵，繼而遼被滅於金，而金的內侵，則比較遼的版圖更廣。遼金兩代，雖然在中國歷史上，不列爲正朝。但那時南北對峙的局面，事實上是佔有悠久時間的。北朝一樣開國稱孤，他們的文化政制，儼然仿效中國。況且淪陷區的民衆，仍舊是宋朝遺留的人民。在那裏，當然也有他們的歷史文物。不過，却被後世遺忘了，因此，他們流傳下來的作品，也就比較稀少了。

現在我要講的，是詩的一方面。遼金兩代的詩，在宋詩中，是選不到它的。從來人們只有談唐詩、宋詩。遼和金，雖是介乎宋的年代裏，但它卻不是宋，而是割據一方的所謂異族的治下，不能列於正統。因此，遼和金的詩人，便無聲無臭地，不爲後人所稱道。有之，只元好問一人而已。我以爲詩不但可以興、觀、羣、怨，更可以反映一個時代的風俗、文化。我們研究宋詩，同時便不應該忽略了遼詩和金詩。他們有他們的背景，他們有他們的地位，歷史具在，總是不能磨滅的。

關於遼金兩代的事跡，後世了解的都不多，元脫脫撰遼金二史，亦頗疏略，裏面沒有經籍和藝文志的記載，遼起朔方，文獻本少。它的政制，是規定國人著作，不得傳於鄰境的。難怪修史者，也感到材料艱澀，考證困難。比較可資稽覽的，還是遼代王鼎所著的焚椒錄一卷，金代元好問所著的中州集十卷，尚足以窺見當時各家著述的片鱗一爪，至於後人所補輯的，有清厲鶚的遼史拾遺，清繆荃孫的遼藝文志，清孫德謙的金史藝文略，清龔顯曾的金藝文志補錄等。我們從那些書志上，也可以約略了解到，遼金兩代，在文化上，也有其建樹的。不過那一時間，南北民族之間戰事頻仍，人們在不安定的社會中過活。經濟和文化的發展，當然受著很大的影響了。

遼自阿保機建國，歷九主，二百又六年，金自阿骨打建國，也歷九主，一百二十年。兩代享國的時間，大致相同。但就文化說來，遼却遠不及金。單說詩一方面，家數多寡，已無可比較。此中因素，可有如下不同之點。遼國世尚勇武，歷代君主，性耽畋獵，文事似不比武功爲重。而且遼據朔方，風氣也大異於中土。全國貴族，不出耶律氏和蕭氏兩姓。中原文化，除少數人士，特感興趣，樂於研究外，其他便是關內歸附的部份人物，所以，名家寥寥可數。或以爲遼國當時嚴禁文字出境，各家作品，流傳不廣，也不無關係。但我們從現在所見的遼詩中，稍有可觀的，正是微乎其微。因爲作品未臻佳妙，就算出境，怕也未必流傳的。

至於金的一代，一切環境，便大有差別了。完顏氏入主中夏而後，都燕、都汴，奄有山左、山右、河南、河北整個區域。金的民衆，大部份亦即中土的民衆。習尚文化，不異昔時。故家耆舊，猶有存者。况復開科取士，人材輩出。史稱明昌，泰和間，文物嗜好，酷似宣和。所以許多卓犖不凡的作家，都在那時脫穎而出。大可以和南宋諸詩人，分庭抗禮。

遼金兩代，雖然同是偏安朝廷，同是恃強猾夏，同是異族入主中國。而在文化方面，兩相比較，便大有懸殊。在遼詩中，首屈一指的，倒推懿德皇后蕭觀音，其次是文妃蕭瑟瑟，都是女子手筆。其他如聖宗耶律隆緒，興宗耶律宗眞，道宗耶律弘基，東丹王耶律倍，以至於趙延壽、李澣、劉三嘏、馬堯俊、趙良嗣、耶律乙辛、李廷（右從頁）、郎思孚等。都可說是性耽吟詠，但以言造詣，則卑卑不足道了。還有見於「玉石觀音像唱和詩碑」的，凡二十餘人：鄭若愚、韓資讓、趙庭睦、梁援、趙長敬、史仲愛、劉瑰、曲正夫、王執中、于復先、王仲華、張識、楊遵、孟初、李師範、張楠、韓汝礪、釋智化、釋性蓮、釋性鑑等，據承德府志載，已說「詩不甚工」了。

至於金詩，光昌璀璨，各具所長。廢帝完顏亮之「立馬吳山第一峯」，早已傳誦人口。世宗完顏雍，顯宗完顏允恭，章宗完顏璟，密國公完顏璹（左旁從王）等，皆能揚芬摛藻，斐然成章。至若元好問，更以一代大家的重望，雄視千古，父子兄弟，並稱能手。吳激、蔡松年，則有吳蔡體之稱。黨懷英、趙渢（左旁從水），也有黨趙之號。他如虞仲文、宇文虛中、施宜生、趙秉文、楊廷秀、王庭筠、王若虛、李俊民、高士談等，均能各樹一幟，饒有法度。而劉著、韓、張斛、蔡珪、馬定國、劉瞻、劉汲、王寂、李晏、史旭、劉迎、周昂、劉昂、鄭檝、蕭貢、師拓、趙元、田錫、秦略、雷琯、龐九疇、王元粹、劉昂霄、田紫芝、李奕、李汾、邢安國、辛願、杜仁傑、張澄、趙滋、王渥、段克己、段成己、耶律履、許安仁、楊雲翼、白賁、馬舜卿、申萬全、王磵、諸人的作品，多半由中州集介紹出來，大都清新可誦。（未完）

室雅何須大

鳳人

明末人陳眉公說：「余嘗淨一室，置一几，陳幾種快意書，放一本舊法帖，古鼎焚香，素麈揮麈。意思小倦，暫休竹榻。時而起，則若茗，信手寫漢書幾行，隨意觀古畫數幅。心目間，覺灑灑空靈，而上塵當亦撲去三寸。」他又撰一聯云：「會意不求多，數幅晴光摩詰畫；知心能有幾，百篇野趣少陵詩。」不錯，書畫是可以怡情悅性的。儘管家庭裏，家具是如何華麗，布置是如何美觀，但看起來，仍覺有點空虛。原因是四壁間沒有點綴品。所謂點綴品，最好就是書畫。

到一個地方去，在屋子裏，滿掛着月份牌畫，花花綠綠，塞滿牆壁，我們可以意想到，那是什麼人家。印刷品畫是電影明星，歌姬舞女，剪貼得東歪西扯，我們可以意想到，那是什麼人家。看起來像照相館般，大大小小的，都是和官紳握手，和闊人在一起的照片，裝到鏡框上去，陳列得滿牆滿桌，我們可以意想到，那更是什麼人家。所以，如果壁間懸掛點自己國家文化的書畫，選擇得妥善，配襯得適宜，似乎更可以增加室內的美觀，引起精神愉快的感覺。

陳滇子寫有一篇懸設字畫法，這樣說道：「古畫之懸宜高宜中，只可置一軸於上，若懸兩壁及左右便俗，須不時更換。長畫可掛高壁，畫下小桌上，可置奇石或時花盤景之屬，堂中則宜掛大幅橫披，齋中斗室，宜小景花鳥，若琴條，扇面，斗方，掛屏之類，皆可擇適宜位置陳之。」

他那一番見解，當然是就往時內地的建築物而言，客廳總有丈餘高，數丈闊。正中的位置，非有七八尺高的巨幅作品，是不足以登大雅之堂的。而兩旁的偏廂，也是空空洞洞的長形牆壁，所以四屏六屏之類，便派用塲了。而現時香港的房舍，却大不相同。不論什麼崇樓大厦，普遍都是十尺左右的高度。因此，所謂中堂，四屏等等，都覺得不很適宜了，倒是小條幅，掛屏，斗方，扇面之類，還可以配合。

字畫的懸掛和鋪排，不宜太密。太密，就像一間賣鏡架的店子，毫無美觀可言了。應該疏落有致，高低不齊。南方天氣潮濕，字畫尤爲易於污損。甚至發霉，起着黑點，那就更糟塌了。如要好好保存，還得將字畫裝上鏡框，如果用兩塊薄玻璃，將字畫夾藏在裏面，那更可避免牆壁上濕氣的侵襲。只是在裝裱時，必須乾爽才好。否則霉糊沒有乾透，日後仍是發霉。裝上鏡框後，還可以將字畫隨時更換。壁間除了陳設點名家作品而外，桌上配些花草，點綴點綴，令人覺得生氣盎然，清新可喜。「室雅何須大」，只要懂得陳設而已。

書刊

第二六四期

介紹具有參攷價值的「珠海經濟」四十一期

朱京妍

最近出版之珠海經濟四十一期專論有沈業先生在該校經濟研究所學術演講：「航業管理與海上保險」。內容說明海上運輸與海上保險的關係。大致：一個國家的經濟發展，國際貿易實爲重要一環，因爲一方面把國內剩餘的原料，製成品以及其他物資輸往國外，另一方面輸入本國所需要的物資，一出一入便需要運輸工具，輪船運輸是最廉價的方法，但輪船在海上航行難免發生不可抗拒的意外事故而使船舶或貨物遭受損失或生命喪失與身體傷害，爲求取得此種損害賠償，便產生了海上保險。與陸上保險相比，海上危險發生的機會較多，危險的程度也高，若無海上保險以保護，則經營航運業是很困難的，因船東不願冒險從事海上運輸業務，故海上保險是海上運輸所不可缺少的，海上運輸法與海上保險法就成爲海商法中的二大支柱。海上保險也是航運企業中最深奧，最難瞭解的一項科目，即使從事保險業的人士也難深入瞭解，今天我將從我過去服務經歷中列舉幾宗有趣味的事件以說明海上保險對航業管理的重要性。

從事航業的風險甚大，常受政治、經濟、戰爭等因素的影響，一九六六年蘇彝士運河被封鎖後，船舶繞道好望角航行，油輪運費急劇上升，自墨西哥灣裝油運往歐洲鹿特丹港，一次運費收竟達到約美金五佰萬元，那時最高運費漲到國際標準率WORLD SCALE百分之四以上，石油危機油價急劇上升，迫使各國消油量大減，油輪市況一瀉千里，導致許多船東面臨困境及使大批油輪停航或拆解，一九八四油輪停航噸位達到最高峰，計有六仟叁佰萬噸，凡可以安全停泊巨型油輪的海港都停滿了停航船，許多油輪船東經過一段時期停航後，眼看市況轉機無望，祇得將一些半新的油輪進行拆解以減輕停航費用負擔，我們中華民國就在不知不覺中成爲世界首屈一指的拆船王國。文中詳述一、船東應投保何種海上保險？1.船舶本身的船體保險，2.兵險，3.責任保險。二、從航運成本談到如何減輕保險費用。三、英美對碰撞賠償的處理。四、世界保險業概況等。

第二篇邱寶雄教授之「論高利率」。大意謂高利率不能以絕對數字來表示，應以下列情況作爲解決準則。①超越與實際經濟情況均衡的實際利率。②應降低反而上升的實際利率。③比國際水平特別較高的實際利率。凡具備上列任何一種情況的利率，都可稱爲高利率。第（二）、（三）項的情況通常具有第（一）項的現象，所以我們集中將利率與經濟均衡作出數理分析。高利率存在，無論在直接或間接，產生很廣泛的影響。①資金移轉——美國高利率政策，導致大量外國資金流入，使外國經濟發生極大的變化，而這些變化，非自己所能控制，更非自己願意接受，最顯著的就是資金大量流出，更爲經濟轉上或擴展上，都遭遇困難。其次，通常會被迫將自己的利率提高，可能與所要求的低利率相反，從而與自己的經濟目的相違背。一九八二年間，很多國家會對美國發出怨言，甚至在國際會議上，對列根總統提出反對，但所得結果，並無滿意的反應。②匯價變動——資金不斷流入美國，在金融市場上，美元的需要增加，使美元對外幣的匯價升高，相對的使各國貨幣對美元的匯價低跌。（三）物價變動——就美國來說，美元匯價升值，使外國輸入的商品價格，通過美元與外幣的匯率計算，必比以前較低，美國國民得以享受廉宜貨品，如這些物品原料或民生日用必需品，美國得益更大。這一切，對美國通貨膨脹的壓抑，亦有相當的助力。（四）國際貿易——高利率做成美元高匯價，再由美元高匯價，做成美國國際貿易逆差，但其貿易逆差並未反過來降低美元，這就是美國國際貿易逆差不僅未消除，反而日趨增加的主要原因。

本年爲國際貨幣基金成立四十年該刊從卜萊登制度之成立開始說明國際貨幣基金之比額分配，國際貨幣基金安定匯價的策略，一般借款協定GAB之面定，石油援助資金之設立（OIL FACILITY），牙買加會議與拍賣黃金，特別提款權SDR之設立，國際貨幣基金設立後之世界經濟發展。可以整個觀察國際貨幣基金之工作及成就。

香港經濟欄有「香港一部份經濟指標之季節變動」經濟現象之變動，大多數有季節性。何者爲旺月，何者爲淡月，對企業家頗有參考之價值。工廠家如能預知旺季來臨，可預先儲備原料，羅致人工，增加生產，並按洽資金信用，以免臨時倉促受不必要之耗費損失。金融家如能預知何時爲該市塲之旺月，亦可預先籌劃，調備資金，以應付需要。本文包括下列數種：（一）香港對外進口貿易之季節變動。

（二）港元對他國貨幣匯率之季節性變動。

（三）香港貨幣供應量之季節變動。

在計算貨幣供應季節性因素中，M1與M2之季節性變動如出一轍，每年二、三、四、五月爲淡月，顯示在此段期間商業活動爲疏落，可能受到農曆年過後，一切的經濟活動正在開始計劃中，貨幣供應流速亦都顯得緩慢，季節指數因此比較低。在八月以後M1季節指數開始上升，應表示經濟趨向活躍，原因爲M1中活期存款佔大部份，實際存款不變而流通速度增加，應代表貨幣供應量M1之增加，季節指數自亦偏高。十一月後貨幣供應顯得與M2有所分別，M2一般代表儲蓄存款定期存款的流向，季節指數反趨下降似應表示定期存款之流入活存及本港主要大機構年賞花紅派發促成M2下降而M1反上升。

（四）香港票據交換總值之季節性變動

根據計算所得票據交換總值亦有顯明季節性因素存在，每年十一月爲最旺月其次一月六月九月，換言之反映在此幾個月裏正常的一般商業活動應較爲活躍。

（五）股票市塲價格之季節性變動。（六）股市成交量季節指數。（七）本港金融業貸出款項季節指數。（八）消費物價之季節指數。（九）本港旅遊人數季節性指數。（十）電力煤氣耗用量的季節變動。

此外更有卓碧齡副教授再論世界的能源供應問題一文。最後專載有陳浩然講師之原子筆市場調查報告。有興趣讀者請附回郵郵票（一元郵票）寄香港九龍亞皆老街一一五號珠海書院經濟研究所索閱。

樊綽·蠻書

——唐代記載南詔諸書攷略之五——

向達

南詔和唐朝的關係，以懿宗時爲最繁，幾乎每年都有邊警，而以中國的南部如安南邕管爲最甚。咸通時安南爲南詔攻陷，於是邕管騷然，乃調東南之兵以戍桂林，卒之龐勛叛變，遂兆唐室滅亡之機。所以南詔的盛衰，安南的得失，關係於唐朝者甚大。樊綽就是南詔攻安南時，親歷其事的人。他所著的蠻書，都是他在安南時蒐集得來的材料，予以有系統的編纂：華陽國志而後，現存論述西南歷史地理最古最好的紀載，只有樊綽此書。

樊綽蠻書，新唐書宋史藝文志著錄俱作十卷。樊氏籍貫無可攷，爲安南經略使蔡襲從事。咸通三年（公元八六二）蔡襲奉命經略安南，其年冬南詔大舉來攻，四年春安南陷，襲闔宗死者七十人，綽攜印浮江逃免。蠻書之作，大約始於在安南時，蔡襲失敗之後，所以今本蠻書卷十末云：

臣去年正月二十九日，已錄蠻界程途，及山川城鎮，六詔始末，諸種名數，風俗條教，土宜物產，六瞼名號，連接諸蕃，共纂錄成十卷，於安南郡州江口，附襲州節度押衙張守忠進獻。

這大約是在咸通四年。到了咸通五年六月，樊綽左授夔州都督府長史，將蠻書又整理了一次，今本蠻書卷十末論黔涇巴夏四邑苗衆一段有云：

咸通五年六月，左授夔州都督府長史，問蠻夷巴夏四邑根源，悉以錄之，寄安南諸大首領，詳錄於此，爲蠻志一十卷事，庶知南蠻首末之序。

這一段文字，也許就是蠻書的自序，錯簡在此。

蠻書名稱，各書著錄殊不一致，新唐書藝文志，通鑑考異，程大昌雍錄，蔡沈書集傳，作蠻書；郡齋讀書志，宋史藝文志，元李京雲南志略，明初程本立，作雲南志；宋史又出樊綽撰南蠻記，都爲十卷；蘇頌圖經本草作雲南記；永樂大典作雲南史記；太平御覽引又作南夷志。四庫著錄，名稱依新唐書。按照上引蠻書自稱爲蠻志一十卷之語，似乎新唐書所著錄的名稱，應比較近眞；或者蠻志爲樊綽初定的名稱，定稿後乃稱爲蠻書也。蠻書自宋以後繼續流傳。李京雲南志略提到樊綽此書。明洪武初程本立爲雲南布政使，至麗江，在太守張翥處還看到樊綽的雲南志。程氏巽隱先生文集中雲南西行記一文會紀其事。自永樂中收入大典，書遂不傳。所以四庫提要說：『雖以博雅如楊愼，亦稱綽所撰爲有錄無書。』至於萬曆雲南通志卷二卷三雖都引有樊綽雲南志，而文字與傳世蠻書頗不類，倒很像後世方志中語，恐是傳聞之誤，實則樊氏書明中葉以後便已不傳。清乾隆時修四庫全書，館臣始從永樂大典中將樊氏書輯出，仍依新唐書志分爲十卷，並取新唐書南詔傳及通鑑攷異爲之校勘。蠻書從此遂又流傳於世。今除四庫本外，有武英殿聚珍本，廣雅刊聚珍版本一稱內聚珍本，乾隆時知不足齋本，漸西村舍叢書本，雲南備徵志本，琳琅秘室叢書本，凡六種版本。知不足齋本以下都出自內聚珍本，略有是正；而內聚珍本知不足齋本兩種也不多見。內聚珍本大概以文淵閣四庫本爲據，提要作於乾隆三十九年二月，時間最早。文淵本在四十七年，文津本在四十九年，兩本提要文字相同，而與內聚珍本有出入，書內文字也略有異同。據我的推測，大典內的蠻書，大概是絕大部分收於一韻之內，所以在國內見到大典最多的趙萬里先生，就沒有見到引用蠻書的大典，在國外見到大典最多的王重民先生，他說也只見到一條。大約引用蠻書的那一本大典，在庚子或不知道甚麼時候，一定佚失了。（未完）

懷冰室續集之三篇序文

黃賁生

懷冰室續集序

余半生飄蕩，天涯浪跡。有如浮萍。七十以前。每地寄居。從未能延至十易寒暑。壬子以後。息影香江。得與懷冰王韶生先生往還。成爲莫逆。先生邃於經史詞章。三十年來。講學於中文大學崇基學院。新亞書院。珠海書院。及其研究所。薰陶作育。桃李滿門。宏篇鉅著之問世者。已有懷冰室文學論集。及懷冰室經學論集。其文學論集先以所撰有關文心雕龍一文冠其端。蓋先生對劉彥和之作。覆讀多年。最饒心得也。文心首以原道一篇開宗明義。書末序志篇復言：「文心之作也。本乎道。」由是推原道樞。以立文學之本體。此爲文心之大旨。又以載道。道以文存。而先生承之。可知其志之所在矣。

先生所學。淵源有自。由嶺海而至燕北之上庠。先生學古文辭於河北高閬仙（步瀛）先生。高先生肄業保定蓮池書院時。爲武昌張廉卿（裕釗）。及桐城吳摯甫（汝綸）兩公之入室弟子。秉承師訓。由清文入手。繼而唐宋。上追司馬子長。於詩。學於順德黃晦聞（節）先生。始於漢魏。及於唐宋專研曹子建。杜少陵。蘇子瞻三家。於詞。則學於江山劉子庚（毓盤）先生。蓋浙西派也。來港以後，復從廖鳳舒劉伯端二先生遊。所獲益進。由二晏而蘇辛。其後復歸閒適一派。先生於古文駢體詩詞。均學有所本。宜其蘊蓄之深厚。誘導之有方。故及門諸子。對先生尊崇備至。且親切有如家人。余觀先生之生平。深佩其有得於中庸之道。不偏不倚。平易近人。榮利淡然。襟懷坦蕩。升沈得失。視之蔑如。外若和光同塵。內則光風霽月。今之逸民。其斯人歟。余素重先生之學問之詩文。而尤重先生之品格。今於其大著懷冰室續集刊行之時。謹綴數言。以表胸臆。而誌傾慕。

甲子孟夏　黃賁生拜撰

懷冰室詩文續集序

吳俊升

粵友懷冰王韶生教授。將刊行懷冰室詩文續集。萬里寓書。囑序其集。余奉書且感且愧。感者以懷冰採及葑菲。殊增光寵。愧者以余之淺陋無文。實不足以序懷冰之大作。惟以余與懷冰多年共事。論文之雅。既承雅命。誼不可辭。爰述與懷冰文字論交之經過。及對於懷冰詩文欽佩之悃誠。以弁其篇。余識懷冰始於香港中文大學共事之時。其時懷冰掌教崇基學院中國文學系。余則承乏新亞書院校務。雖同在大學。但甚少過從。會余於民國五十五年彙錄所作詩古文辭。刊行江皋集。而得懷冰之謬賞。遂獲納交。余於文學非所專習。對於詩文僅略窺門徑。本不敢刊行專集。惟怵於文敎道喪。而在華洋雜處。貨利爭逐之香港爲尤甚。故不自揣。以拙作爲倡。希繼起有人。可以振衰起敝。書出之後。在港之文學名家。以爲空谷足音。頗多呼應。其中若曾克耑。夏書枚。黃華表。潘重規諸先生。俱曾謬加推許。非以余詩文之足取。實許一文壇偏裨負弩前驅之勇耳。然對於拙作最加賞析者。尤推懷冰。懷冰會在星島日報發刊讀江皋集一文。對於拙作謬加贊譽。以爲合於古文義法。並上比漢唐宋明及勝清諸大家。讀之頗覺揄揚逾情。滋爲愧汗。余與懷冰自中文大學先後退休。又在新亞研究所及珠海文史研究所共事有時。並同任中國文學課程。對於中國傳統文學之尊重。以及古文義法之講究。所見多同。愈增投契。有時被推共撰典重文字。相與草創與潤色成篇。如出一手。吾等同味。有如此者。數年前余自新亞研究所退休。懷冰復爲文贈行。余在研究所所遺古文選讀與創作一課。由懷冰繼任。且以拙作爲部分課文。如此逾格推重。實爲惟一文章知己矣。茲當懷冰詩文續集問世。問序於余。同聲相應。同氣相求。余又何能已於言耶？懷冰專攻文學。蜚聲於斯者凡數十年。既在南北大學早受名師之啓迪。繼又周歷海內外。與當世文人學士遊。故早年所爲詩文。已膾炙人口。及來香港。任教大學。集所爲詩文。爲懷冰室詩文集問世。大雅播傳。如鳳鳴高岡。聲遠益清。台灣沈雲龍史家彙編近代史料第二輯。將此集收入，與以往諸名家詩文集並刊。時賢入選者推懷冰一人。可稱異數。亦可見懷冰之詩文如何見重於當世也。懷冰之文，載道淑世。有物有序。雖未自標宗派。實淵源於桐城而又不自囿於方姚榘範。其行文遣詞。固多轉折頓挫之韻味。然亦時具峻拔雄奇之氣勢。昔曾湘鄉思矯桐城末流空疏纖弱之失。而濟之以剛健雄直。使文章兼具陰陽剛柔之美。懷冰之文。庶幾近之矣。懷冰之詩備各體風格。不以唐宋自限。凡抒情，狀物，敘事，寫景，各隨所適。不多用事。亦不重藻飾。簡淨淡遠。不尚奇險。實不遠溫柔敦厚之旨。余與懷冰平常切磋文學。多措意於文而少及於詩。余於詩所知亦尠。故僅能淺測。未可深論也。近年以來。懷冰所作詩文益多。將以續集問世。余拜讀續稿詩文各篇。其風格一如前集。而清冽穩鍊。益覺駸駸入古。追蹤前修矣。欽贊之餘。謹述與懷冰相知之經過。及對其詩文體認。以弁續集之端。以諗當世。抑猶有進者。今日中國文獻極矣。大陸「文化革命」刼後。斯文元氣難復。香港爲一商埠。有一大學以中文爲名。而未能對中文適度重視。此均不足論。惟在中華民國政府所在地之台灣。方致力恢復中國文化。亦於中國文學未予應有之尊重。舉例言之。國家最高研究機構。各科研究。大致具備。獨無中國文學。世界各國之最高學術院會之設立。最初彷彿如中國之翰苑。多以其本國文學爲首要科目。而中國國立研究院。自始即忽視中國文學。實爲學術之闕憾。至於各大學。雖各設中國文學系科。而學子選擇學科。多趨重科技。中國文學。寖成冷門。在文學系科之課目中。傳統中國文學亦漸失重心。而語體文學日益增重。出版界以時尚所趨。利潤所關。於文學作品之刊行。亦多重語體。語體散文。戲劇。小說與詩篇。聯編累冊。日有問世。而老師名宿之傳統文學名篇。往往難得一出版之處所。在昔出書。必付剞劂。今則活字排印。手稿雖便而費用反多。作家多無力自印。昔時尚不乏右文而多金之風雅之士肯出資爲名家刻印詩文專集。今則無其人矣。傳統文學名作。才能出版問世。又無名山可藏。更無其人可傳。惟有任其散佚湮沒。實中國文化資財之損失。可勝慨歎。値此文獻道喪。出版艱難之會，懷冰既前出懷冰室詩文集。經收入叢編而廣流傳。今又獲以續集問世。實爲懷冰之幸。尤爲中國文學之大幸。倘能因茲集之行世。爲中國文學振衰起廢。開一先路。並能引起有心復興中國文化者之注意。對於忽視中國文學之現狀。一爲之所。則懷冰之功爲不小矣。是爲序。中華民國七十三年如皋吳俊升拜序於北美太平洋之濱。

後序

王韶生

十年人事經千換。何物能容一滄海。此先師順德黃晦聞先生蒹葭樓詩逸句也。距今十三年前。余自中文大學秩滿退休。及門諸子爲印行懷冰室集。是爲余以詩古文詞行世之始。是年秋。高涼江公茂森聘余任敎珠海書院及研究所講授文史之學。課餘之暇。畛實紓文。續有撰作。歷年以來。積稿計駢散文六十餘篇。古今體詩三百餘首。詞二十餘首。然零縑斷簡。敝佚者亦匪鮮少矣。回溯壬戌仲秋。余入寶血醫院醫治夙疾。三日之內。兩度奏刀。絕而復蘇。得不謂之天幸耶。迫出院在家療養。猶未能婉謝應酬文字。其中苦樂。難以具陳。然重以舊雨而存之。藉以驗其所學。證其行事。歲月飄忽。甲子再逢。又不覺已至桑榆晚景。皮骨猶存。道心無改。夫有德者。必有言。有言者。不必有德。余之生平。深愧樹德未茲。曷敢以立言妄自期許。從而回挽頹波。騰聲飛實。求其所謂文運復興。以華吾國。輒油然有感於本師高先生閬仙之言。同寄概於茫茫不可知之也。茫茫不可知之人。然荷道以躬。斯文未喪。是則余縱行能無似。仍思策勵將來。而不容稍懈者也。書成。承黃賁生士選兩先生賜序。一則以逸民之列。竊比附於東漢賢人君子之克保名節。一則許以行文有雄直之氣。漸突破桐城之領域。獎飾有加。汗顏無已。止於至善。心嚮往之。至於印費之資。咸由港台兩地親友及子婿輩勸助。其歡愉心情。則與浦二田當七十生日時。門人爲集資刻其史通通釋無異。此集勘校者爲涂所長公遂。陳生秀蘭。校對者爲兩黃生元瑋。福銓也。合誌謝忱。藉表衷曲。是爲序。

歲在閼逢困敦夷則之月癸亥穀旦王韶生撰於珠海書院文史研究所。

華僑文化

作為亞洲主要文化及教育中心
大型國際書刊展覽 明春在港盛大舉行
參展商來自中港新日英法九地

一個大型國際書刊展覽會，將於明年三月一日至四日在香港大會堂舉行。展出書刊包括各類教科書、期刊、小說、雜誌、參考書、錄影帶……等。

香港既是亞洲一個主要文化教育中心，自然是最理想的展出場地。另一方面，香港居民華洋共處，這個國際書展必可推動香港閱讀風氣及表現香港廣泛的文化口味。

主辦機構新鴻基國際服務有限公司表示，「香港國際書刊博覽會」可向香港讀者提供更多種類的閱讀材料。作為亞洲一個主要的學習中心，香港將會吸引港內外的教育工作者、學生及其他讀者前來參觀這個書展。由於香港人口稠密（某些地區每一平方公里居住十三萬人），本銷方面極為快捷，有效及深入。出版商及書商均可藉着這個展覽會所提供的良機與本港眾多讀者直接聯系。

目前，參展的出版商，分別來自中國、香港、新加坡、英國、日本、法國、印度、西德及加拿大等地區和國家。

據悉，主辦機構對展出書刊的種類不會作出限制，並歡迎參展商展出任何令香港讀者獲益的刊物。

如對「香港國際書刊博覽會」有任何垂詢，請致電五——八二二五五〇五新鴻基國際服務有限公司。

12屆青年文學獎講座最後一講
文學漫談—「散文」

由第十二屆青年文學獎所籌辦的文學講座，較早前假香港大學舉行了最後一講。是次專題為——散文，特地邀請了黃國彬先生及杜杜先生擔任講者。杜杜先生談及的是「我心目中的散文」而黃國彬先生則專論「散文創作的一些問題」。

杜杜先生以問卷的形式，表達出其心目中散文的定義。這問卷分別從散文的性質，篇幅，結構，內容及創作的易難出發。杜杜先生認為散文與雜文應有所分別，篇幅方面，也不能過長；雖然它可以任何題材為內容，但卻不可從頭至尾地述說一個故事；推而擴之，散文還得以抒情為主；於創作上，散文也是比較容易寫的。

文學研究於基本的問題是分類，分得越精細，便越方便研究。因此，杜杜先生主張散文不是雜文。在解釋散文的「散」字上，杜杜先生指出「閑逸」一義較為貼切，故此他把散文比擬為法文中的，BELLES-LETTRES，而不把它列為英文中的ESSAY。因為英文中的ESSAY所包含的範圍實在比散文廣泛。散文雖不是雜文，但他們的界限卻是像彩虹一般，中間是有一個模糊的交溶域。

一篇散文所發揮的效果是直接和即時的，故此散文的字數是不可太多的。杜杜先生認為二萬五千字對散文來說已是一個很長的篇幅，但這只是一個粗略的估計。

從頭至尾地述說一個故事，杜杜先生認為這只可當作一個短篇小說或童話。散文的結構還是以作者個人的口吻較重，引用某些事物或片段來證實作者說法是可以的，但不可直接地講述一個故事，否則便脫離散文範圍。

散文的內容，杜杜先生指出它是沒有規限的，任何題材也可以，主要的問題在於「怎樣寫」。散文獨特風格在於語調較自由輕鬆及有大題小做的功效。大題小做是從小題目表現一個大問題，從側面把這大問題顯露出來，達到似有還無的境界。

在「情」這一問題上，杜杜先生指出了怎樣處理「情」才是最重要。把一樣事物展露在讀者或觀者面前時，問題本身不在於作品是否灌輸了作者的情感，而在於怎樣把這種感情感染讀者。另一方面，由於散文較為個人化，故產生「面具」問題，這面具不表示虛偽，而是作者本身的雙重身份——作家及現實的他。

最後說到創作的難易問題，杜杜先生確實認為散文較為容易著手，一則篇幅短，二來所花的時間也少。杜杜先生還以河流的舒緩流動來比喻散文的節奏。

黃國彬先生在談論「散文創作的一些問題」前，首先引用法國戲劇的一段對白，剖析散文並非如英文中PROSE這一類的非韻文，它實在是BELLES-LETTRES或ESSAY一類美文。

基於以上定義，於散文創作中，黃先生認為應注意以下數點，一是題材的選擇，二是處理題材的角度，三是題目的重要。

題材決定下筆的取向，而題材的選擇可分兩點討論。一是「選什麼」，二是「選多少」。黃國彬先生指出選擇新的題材當然最好，然而舊的也可採用，但必須從前人未看到的角度著手。在選多少的問題上，作者可大寫成小寫，可採大題小做，或大題大做的形式，因為作品僅能反映人生的一部份。

散文雖只反映人生部份，但其用途甚廣，可抒情，寫景，甚至議論也未嘗不可，因此造成散文處理題材的角色也廣。作家風格可嚴肅，可幽默，更可風趣，這全賴作家的性情及稟賦而定。黃國彬先生更形容散文有如酒，甘蔗，及橄欖等多樣化。

至於題目，嚴肅的散文家是不會忽略的。黃國彬先生認為題目與內容俱佳的作品方是完美的散文。他認為一些作品之所以無題，不外有三個原因。一是避人耳目，二是創新，三是躲懶。有題目的散文，總是比無題目的散文為佳。但題目也應因文而異，主題目的準則應避免俗套，前人用慣的，除非是同題異奏，否則應盡量少用；另一準則，就是寧可很用拙樸的題目，也不要用文藝腔的題目。

散文正文中，黃先生指出了四個層面——起，承，轉，合。起是開宗，重新題；承，轉是內容，可把作者的才情，品味，學養，秉賦等一展，是散文中的骨幹；合是結無遺，可說尾。好的散文，黃先生主張應四面能互相呼應。

抒情的散文，還要重意境，與其他散文稍有不同，在散文中，黃先生更反對引用前人文字，因為這些不是作者本身創作的。最後，黃先生認為散文應重節奏，排除單調的短句。

蘭德里女高音演唱 世界名鋼琴家伴奏

世界著名的鋼琴家達爾頓．賓榮，將於星期五（十一月廿三日）晚上八時在大會堂音樂廳，為加拿大女高音歌唱家蘭德里的演唱會担任伴奏。

當晚所選唱的曲目，有多位名家的作品，其中包括孟德爾頌及浦浪克等以及多首加拿大民歌。

達爾頓．賓榮在美國出生，前後肄業於茱莉亞及奧伯倫音樂學院；後再負笈歐洲隨師進修琴技。多年以來，賓榮都與著名法國男中音熱拉爾．素西合作，參與各類音樂活動，又曾合作灌錄唱片五十多張，當中有不少曾獲得國際性獎項。

除了跟素西合作外，賓榮亦曾為不少的歌唱家伴奏，而素西的學生蘭德里亦與他合作愉快。

賓榮除了經常參加演出外，亦致力傳授鋼琴伴奏的技巧；此外，他亦是不少音樂及合唱節的藝術總監，在樂壇極為活躍。

蘭德里曾師承不少名歌唱家，熱拉爾．素西即為其中一位。她曾得過加拿大女子藝術協會、多倫多大學、加拿大議局等機構的獎學金及獎項，並且在一九七六年加拿大廣播公司舉辦的才華節中獲得首獎。

由蘭德里及達爾頓．賓榮攜手演出的音樂會，是由市政局主辦，門票分十元，二十元，三十元及四十元四種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館票房發售。

此外，市民亦可致電五——七三九五九五留座，至十一月廿二日止。

隸書　黃建泉筆

墨海中立
定精神筆
峰下決出
生活尺幅
上換杏毛
骨混沌裏
放出光明

[illegible]

36屆朗誦節今展開 五萬七學生齊角逐

（特訊）一個成功的朗誦者，必須對文學有湛深的修養，對音樂、戲劇有相當的認識，然後才能用正確的語言，優美的聲調，豐富的感情，深入的想像，細膩的表情，以及美化自然的動作，去感染觀眾，引起共鳴。

正因此，朗誦可說是一種綜合性的藝術表現，而它在香港能迅速地拓展，除了由於學生的熱烈報名參加，學校和家長的響應與支持外，朗誦本身的確有其特殊的意義和功用的。

朗誦節主席何家松指出，通過朗誦，可使學生接觸更多課本以外的語文知識，並對作品作深入的理解、分析、研究和領會，對提高語文水準甚有幫助。

「朗誦可以提高學生的語言表達能力，如能掌握朗誦表達的技巧，則語言更是動聽，口齒伶俐。因為參加朗誦比賽，必經無數次的反覆練習，研究聲調的控送，吐字的準確，緩急的合度，均須準確。」

何家松續稱，朗誦可提供學生一個陶冶性情而又有意義的課外活動，練習過程就是一個文學欣賞的過程，可增加青少年學術生活和接受文藝氣息薰陶。同時，在練習及比賽時，可互相觀摩，切磋研究。尤其是集誦，更要講求整體的合作，音調的齊一及協調，表情及動作的一致，可使青少年養成良好的鑽研精神，適應團體的生活。

此外，參賽者的儀態及面對觀眾時的心感交流，都要能自然、鎮定，使觀眾感到親切，舒適而沒有不快，所以說朗誦是培養儀態的一個有效方法。

另一方面，第卅六屆校際朗誦節今日展開，為期三週，分別假港九新界二十多個賽場舉行，場數則達三百個。

至於參賽人數，達五萬七千多人較去年增加百份之八，為歷屆之冠；評判人數也是最多的一年，中英文項目共廿四名。

朗誦節的最高潮是在十二月七日及八日假九龍伊利沙伯中學進行各項獨誦及集誦的決賽及總決賽。屆時由陳氏教育機構陳翼玲及伊利沙伯中學校長蘇宗仁博士主持總決賽頒獎禮。而國語組決賽則假九龍華仁書院於十二月一日舉行，由中國文化協會主任委員沈亦珍博士主持頒獎。

新界區之各項優勝者獎金於十二月十五日下午二時假荃灣大會堂優勝者表演會上頒發，由新界政務署長許雄主持。而市區優勝者則於十七日及十八日晚上七時卅分假香港大會堂劇院舉行，分別由新聞處候任署長張敏儀及候任教育署長梁文建主持各項優勝者總頒獎。（綺）

中華書局舉辦佛教典籍展覽

中華書局香港分局將於十一月二十四日至十二月二日舉辦佛教典籍展覽。展出四百多種新舊佛教典籍，絕大部份為舊版綫裝出。

佛教作為世界三大宗教之一，他所宣揚和奉行的經典含有深刻的哲理。自從東漢傳入中國之後，他又與中國傳統思想相結合，深深地進入了中國人的心中，發展到成為全國性的宗教，隨唐以來，佛教由於得到了皇帝的崇信以及傳播，使他成為中國思想發展史中不可缺少的一部份。再加上玄奘法師的譯經，佛教宗派的繁衍，典籍更加豐富。在這次展出中，有同治，光緒年間舊版經書及宜統，民國以來各地刻的重要經書，其中最多的是著名的金陵刻經處所刻經書。

此外，金陵刻經處藏有許多舊版，近年來陸續重新印刷；此次也有數十部舊版新印經書參加展出。另外，文物出版社全張影印的呆拓懷仁集王羲之聖教序的大立軸也在此與展出。而舊版的佛畫，近人所畫的佛像，拓本都一一在此陳列。展出地點為九龍彌敦道四百五十號至四百五十二號中華書局中心門市二樓古籍字畫部門。

以意大利原文演唱 歌劇「嵐嶺痴盟」 四場門票現發售

意大利歌劇「嵐嶺痴盟」，將於下月十五，十七，十九及二十日每晚八時，假大會堂音樂廳公演。

該齣三幕歌劇將以意大利原文演唱，附中文字幕，主要演員有女高音關愛蓮，男高音謝博，男中音杜貝理及男低音羅柏松。參加演出的尚有香港合唱團及香港管弦樂團。

該齣歌劇的總指揮為迪朗茲，而策劃導演及設計則為盧景文。

四場演出均由市政局主辦，門票分卅元，六十元，九十元，一百二十元及一百五十元五種，將於明日（星期四）起在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館票房發售。

此外，市民亦可致電五——七三九五九五訂票，至本月三十日止，電話留座則於節目演出前一日截止。

（輓）八秩同僚歐陽光

同僚歐陽光，籍貫順德，少好游泳，不論冬夏，風雨無間，哲嗣伯璋，泳術精逾乃父，譽滿泳界，復任中學教席，桃李滿門；女潤冰服務醫療機構，次女惠冰，為人師表，歐陽娶妻何氏，勤儉持家，相夫教子，鄉里稱賢。

三零至五零年代，歐陽從事劇場，與我輩共事數十寒暑，六零年時期轉業飲食，我輩在港，各就各業，廖蘇與歐陽發起組織高陞聯誼，召集同僚，每月聯歡叙會，每到必早，從不缺席，席上高談闊論，為人極豁達謙恭，健談不倦，孟夏抱恙缺席，詎忽噩耗傳來，不勝哀悼，治喪之日，昔日同僚，親臨致祭，扶柩執紼，聊盡多年情誼，歐陽享壽八秩，靈堂祭帳輓聯如林，摘錄三聯，以誌哀思。

（一）
是嚴父是賢夫喜見女成材榆世大年垂八秩
亦同僚亦良友痛哲人其萎高陞風月悵三秋
温礎卿　梁慶鑾　盧佑龍　岑炳南　羅汝淞　葉麗珍　敬輓

（二）
高陞聯誼復聯歡老尚健談唯此老
共事戰前和戰後人生如夢悼斯人
廖蘇　陳聯　謝成　黎昭　游邦　譚勝　譚銀　敬輓

（三）
有子為人師有女富護職晚景正歡娛別矣騎鯨歸北府
娶婦持中饋娶媳樂含飴天倫常暢叙傷哉化鶴返南宮
陳坤　陳順珍　崔翼岐　敬輓

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第三台相同。
七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「阿哥借歪」第四回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。
十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，人海實錄之「家在屋邨」第十一回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「鄰家有女」第十一回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。
四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。
五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五豐之「搭通天地線」。
七時，新聞簡報，「中華五千年」第八十五回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第一三講。
八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「檔案十二」第二講。
十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。
十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。
一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。
四時，新聞簡報，青春交响曲之「AA與琪琪」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「英國榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「英國榜」。
六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。
七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。
八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「日本歌放送」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。
十一時，新聞簡報，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。
一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「家在屋邨」第六回。
二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「地北天南」。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，卅分，「視聽焦點」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「商業貿易普通話」第六講。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之超短波粵歌：鍾無艷（羅劍郎、鄭幗寶、廖志偉、新非凡），慾燄（新馬師曾、張玉京），仕林祭塔（鄧碧云、梁醒波），光緒王血井喚珍妃（文千歲），雪雨洒琵琶（梅青鹿）。
一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。
二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，美樂集之「音樂萬花筒」。
四時，新聞簡報，民間故事之「蘇東坡種福杭洲」第七回，卅分，普通話節目：「地北天南」。
五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告
太字四個 小字卅四個 每天十元

平靚裝修 造泥水 油漆 翻新舊屋 鋁窗水電 墻紙 經驗豐富 請電⑤-8064004 黃生洽
鋼琴平售 名廠 各國鋼琴 直接入口 歡迎舊換新 免首期 月供80元起 租80元起 ⑤213561洽
捷誠裝修 承造 造木 泥水 油漆 牆紙 瓷磚 間格 工程 有信譽 ⑤522790 伍洽
打字機 修理 交換 保養 讓 康機字打 K 7287222 C 824 H 236495 友 夜510873邦
專改西裝 上海 興昌洋服 女皮草 專家 接送 到別家 男送近 H 711595 ●70089
酸枝 買 都 爛爛 壇 翻新 修理及 ③836382 0-222095
建造裝修 泥水 油漆 間格 磁磚 水電 紙 K 九六四九二九洽
橡根棚棉 收購 花 裡 扣 補 拉鍊 線 球 嘜頭 紐 布 走 存 ... K 7294673
鋁質鐵器 泥水 裝修 K 718266 708 K 822629
通廁 包渠 水改 浴沙 缸井 喉渠 馮大記 K 646188
永昌裝修 承裝 寫字樓 工廠 住宅 希電 K 2098847 洽
牆專 漆噴 多款彩漆 美觀耐用 ⑧449679 或 H 406111 叫 3678 歐信
通用工程 水喉 潔具 渠務 通渠 鋁窗 鐵器 泥水 裝修 ⑤666190 ⑤866196
抹窗打臘 水晶地板 超群 H 471633
裝修工程 店舖 傢俬 地板 間格 自置 舖址 在 H 7257196 晚 H 662335
土木裝修 泥水 造 門窗 間格 油漆 鐵器 鋁質 歡迎大小工程 請電 ③928630 或 0-604382
專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興景樓 地下商場24至25號 ⑤772745 ⑤779373

東方縮放 影印 建築 晒圖 機器 電器 或照原大 翻新 彌敦道六七四 二樓 K 950355
洗染機械 工程 緊急服務 修理部 請電 0-784128 傳呼機 K 72 87272 叫 3216
手織毛衫 誠接 大陸 加工 釘珠綉品 期准 價宜 K 712486 貨靚
生鐵鋅鉀 接 工程 請電 0-784128 或 傳呼機 K 七二八七二七 二叫三弍壹六
雪柜翻新 修理 冷氣機 雪柜 換膠邊 服務 港九 上門 拔裝 電 K 884416 凱旋
裝修工程 噴漆 油漆 鐵器 花架 門窗 歡迎大小工程 泥水 做木 鋁質 ③838167 ⑤406111 叫 792
洪記裝修 造木 泥水 油漆 牆紙 親工 住宅 廠 親為 日夜 電 ③824538 傅力 呼 ③757511 叫 9686
人事命理 探討人事 運程 成敗 禍福 之道 坦言相談 科學 分析 電 K 728923 叫 1002 約
鋼琴油漆 上門 油漆 翻新 保養 調音 修理 K 7287222 呼 582
修裝 水 泥 紙 格 木 漆 牆 間 造 油 面 門 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢
靚無針雞 零售 批沽 請到 香港仔 新街市 三樓 登號 枱 電 H 543345 祥達
建興裝修 承接 室內 門面 傢俬 設計 土木 油漆 噴漆 鐵器 大小 工程 ③324401 叫 9688
修裝 分各 鋁 水 脚 騎 天 間 學 樓 期 項 鐵 喉 廚 櫃 台 格 校 房 付 工 門 渠 潔 花 搭 改 別 工 款 程 窗 務 具 籠 屋 建 墅 廠 ③850907
大明襪廠 特別優惠 越多越平 批發 零售 地拆 骨 大量 價 舖 高 品 優 恩 錢 或 絲 品 ... 0-827128 洽
長發顧綉製衣公司 專營出口大量精工各類珠綉 刺綉 車綉 印花等工藝＊及童裝 妹裙 針織 製衣等類＊如蒙惠顧 請電 0-227101 或 0-217616 洽
水晶地板 精洗地毡 打臘 潔淨 抹窗 工程包滿意 三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875
專買酸枝古玩字畫 古書 銅器 花樽 請電 九龍巴域街85號 ③7780065 大明行
舊樓翻新 上爛 政府 樓 裝 包 準 工 修 理 照 繪 設計 歡迎 時 牌 修 則 價 廉 程 公司 洽詢 ③313586 ③313016

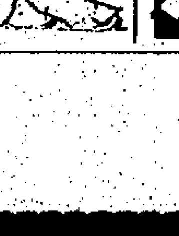
收買舊字畫 軒尼詩道244一二樓 凝趣軒 （樂聲琴行樓上） H 747760 星期日休息
港島偵探社 自置社址 政府註冊・保密・創辦八年 ③847655 ③843513 攝影錄音 港澳跟踪 通姦證據 商業調查 失踪偵查 保護遠行 租務糾紛 代收錢債 貨款支票 九龍通菜街2A-M鴻光商場一樓16室
浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹 不用換新 請電愛羣冷氣 妥當方便 ⑤—752522 ⑤—752527
靚石膏板出售 4×8呎一千二百件建築搁格用請電③7221801 黃先生洽。
清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
慳油器出售 五千六百套合汽車用請電：3-73221801黃先生洽。
水晶地板 專科水晶地板車、磨、補及舊翻新凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張（送完即止）③339838 ③320851（6986） 富都水晶地板工程公司
專門鑽井 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

漏水 本公司老號創業多年 專門承造防漏 天面補漏 如下水漏 十工程 室內地 ... 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467地下 電③-940168（3線）
鋼寫字樓 國泰公司萬寶大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392 鋼具品質 國泰第一

漏水 專業包醫 天面、浴缸、地窗台、外牆、一切水患 ... 環宇防水工程 裝修 電 K 902669 K 918638 H 650174
美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380 民商假離婚兒外分通搭秘先港保私大物租代空精信絕對 刑業冒員姻女高居姦影密踪外護人廈業務收頭密用對迎 證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保保還料貨支儀昭保詢 據查蹤踪世動居爭據跡查踪產紛款票器誓密間
一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話 3-936613 3-938050 本廠製品精美・準時交貨；專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬・大量供應・歡迎參觀選購

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小近工程 取價公道 歡迎查詢 庇利金街二十號四樓403室 3-7213040 3-7148618
皇家偵探社 R.I.B. 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密
香港偵探社 自置總社 3-818008・818781 註冊絕對保密 香港分社 5-783600・783699 創辦十年經驗 荃灣分社 0-4986331・4986332 世界偵探會員
樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理 德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, KARL MULLER STEINER・原裝進口 原價$12,400特價$7,590 歡迎分期・保用十年 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065・德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137662
搬運
吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935
吉祥搬屋 專家搬廠寫字樓鋼琴 3-651749 634114 5-629921 625822

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081



旅遊
各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. ・學生包機・代理澳門船票酒店 台北790 高雄840 韓台1820 清邁1650 泰國1040 東京1380 大阪1380 菲律賓1210 星加坡1860 星馬1990 溫哥華2780 三藩市1970 夏威夷1950 多倫多3500 紐約2750 倫敦2220 羅省1970 荷蘭2220 澳洲3300 法國2220 德國2220 香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056 特快・手續簡便・代簽全球
得其利 招牌 响噹！噹！ 老做招牌 台証 信實靠譜 台北機票—廉價 三晚西日酒店—特平 往台灣可帶合法百貨 特快收費75 包辦包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變 僅此兩間老招牌 其他是僞冒
專辦未被批准之各類簽証 ⑤7907127 ⑤778312 美加澳・紐法瑞・中南美 包入美加・抵步付款・安全穩妥 國內親友海外旅遊創業移民 入境許可証・合法居留証 憑本署歷史經驗對各國移民法之了解 實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與益處 美國DR：HILL（中國香港）事務署 香港銅鑼灣信德街悅華閣9樓A

音樂週刊

1985
中學會考試題預習專欄

中國歷史（九）

明德出版社黃妙妍提供資料

（四）漢朝及三國（續）

七、王莽篡漢及其新政：

甲、王莽篡漢經過：

1.王莽出身外戚。自成帝帝位，王家即有王鳳、王音、王商、王根以外戚身份先後輔政。王根死，王莽繼起輔政。
2.哀帝時，王莽曾被罷免。迨哀帝去世，王莽復被起用，爲大司馬，立年幼之平帝。
3.王莽復出執政以後，廣泛籠絡民心，爲篡漢舖平道路。
4.王莽利用各種手段鞏固權位後，毒殺平帝，另立孺子嬰，自稱「假皇帝」。
5.其後，王莽僞造符瑞，稱其奉天命爲皇帝，廢孺子嬰，自立爲「眞皇帝」，改國號曰「新」。

乙、王莽取得權勢篡漢自立之原因：

1.人心思變——西漢中葉以後，土地兼併日盛，大商人則居奇暴利，貧富懸殊，社會不安，人心不定。
2.諸帝庸碌——西漢自元帝以後諸帝，或優柔寡斷，或沈迷酒色，或在位間短暫，或年幼登位，大權旁落，爲外戚所把持。
3.出身有助——自漢元帝，改權由外戚王氏一門把持，王莽爲王根子姪，由此躍登政壇。外戚子弟多驕奢惡習，但王莽爲人恭儉，勤於理政，雅好儒術，禮賢下士，不但取得叔伯信任，亦爭取得朝野支持。
4.手段成功——王莽擅用手段，自任大司馬後，推行頗多善政，收買人心；如大封功臣後裔，擴充京師太學，增加博士名額，在郡國縣邑又廣設學校，捐出私產以賑貧民等。
5.僞造符瑞——西漢末年，五德終始，天人感應之說深入人心，王莽乃窺準時機，僞造符瑞，謂奉天命爲皇帝，作爲代漢之根據。

丙、王莽新政：

A、王莽改制之背景：

㈠政治方面——
1.西漢晚年，政權操於外戚、宦官之手，政治腐敗，貪污聚斂。
2.儒家政治權位提高，儒家出身的政客漸成爲朝臣主幹。
3.「五德終始」之說流行，王莽用之篡漢，以等應天命。

㈡經濟方面——
1.漢武帝以來，政費浩大，因而賦稅繁重，人民不勝負担。
2.旱蝗爲災，民生困苦。

㈢社會方面——
1.西漢時土地兼併嚴重，農民失去耕地，貧富懸殊。
2.工商業興盛，富豪囤積居奇，農民遭受剝削，淪爲奴婢者衆。

B、王莽新政之內容：

㈠政治方面——
1.行西周之封建，恢復巡狩之制，並依時舉行郊祀、養老及大射等古禮。
2.依禹貢而分天下爲九州，設六服，每服一千八百諸侯，合成萬國。
3.據周禮，恢復百官古時之稱謂。
4.改正朔，易服色。

㈡經濟方面——
1.將土地收歸國有，名爲「王田」，不得買賣。規定一家丁男不滿八人而擁有田地逾一井（九百畝）者，其超額之田地須交本族或鄰隣耕種。無田地者則由政府授田。
2.於長安及五都（洛陽、邯鄲、臨淄、宛、成都）設「五均」之官平抑物價。平日收購民間滯銷貨物，至其漲價時則以平價出售，以杜絕商人囤積居奇，穩定物價。
3.鹽、鐵、酒之專利，山澤之資源，五均賒貸，銅錢之鑄造，一律由國家經營，禁止商人把持牟利，此項措施稱爲「六筦」。
4.人民向政府借款經營工商業，每年須按純利十分之一繳納利息，此稱「貸」；若用於祭祀或喪葬，則不需納利息，此即所謂「賒」。
5.人民經營工商業，每年須以純利十分之一繳稅。凡荒地及棄耕之田，一律徵稅。
6.禁用漢五銖錢，改以金、銀、龜、貝、布六類二十八種作爲貨幣。

㈢社會方面——
1.奴婢改爲「私屬」，禁止買賣。
2.凡無業遊民，每年均須納布一疋，否則強迫勞役。

C、王莽改制目的：

1.根據儒家經典改制，改官名、宮室及郡縣名，恢復封建。
2.六筦目的在裁抑兼併，防止豪門富賈操縱
3.設五均官，目的在平抑物價，防止商人囤積居奇。
4.改革幣制，目的在控制金融。
5.改奴婢爲「私屬」，目的在禁止買賣，防止奴婢數目增加。
6.行王田制，目的在解決社會貧富懸殊之現象。
7.強迫勞役，目的在杜絕無業遊民。

D、新法的缺點：

1.施政不合實際，因當時土地已爲私有，一旦斷然恢復古代井田制，實行土地國有，只會引起紛亂。
2.拘泥理論，泥古而不適應現實，制定封建，郡縣制，大改官制，無實際作用，反令人民無所適從。
3.六筦政策，與民爭利，工商業受統制。
4.漢代工商業已相當發達，根本不可復用古代幣制。王莽新幣又凡二十八種，又造成金融紊亂。
5.改邊疆外族王號，處理外交失宜。

乙、王莽新政失敗之原因：

1.不切實際——王莽思想泥古不化，所作改制脫離實際。
2.計劃欠周——事前並無周詳計劃，朝令夕改，人民無所適從，引起社會騷然。
3.一意孤行——王莽一意孤行，推行新政，又不得其人，羣臣但知敷衍，地方官吏乘機上下其手，貪污自肥。
4.經濟紊亂——王莽之經濟措施未見其害，幣制之一再改易，令通貨膨脹加劇，引起人民破產，怨聲載道。
5.外族反叛——王莽更改邊疆外族之王號，引起外族反叛。
6.妄啓戰端——王莽之新政引起人民反感，乃藉對外用兵轉移國人視綫，連年征匈奴、高麗，但出師無功，徒耗國力，加重人民之負担。
7.民變蠭起——新莽末年，人民生活已痛苦不堪，加之中原一帶旱蝗多災，人民無以爲生，變亂迭起，摧毀新莽政權。

八、光武中興：

甲、光武中興漢室之經過：

1.光武帝劉秀爲漢宗室，與兄劉縯於新莽末年起兵於舂陵，並與綠林兵領袖共擁劉玄爲帝，討伐王莽。
2.劉縯、劉秀兄弟自於昆陽一戰大敗王莽之後，聲譽日盛。劉玄遂忌殺劉縯，並遣劉秀安撫河北州郡。
3.劉秀所到之處，盡除王莽苛政，深受人民擁戴，乃於鄗（河北高邑）即帝位，改元建武，是爲光武帝。
4.後赤眉兵入長安，殺劉玄。光武帝敗赤眉兵，遷都洛陽。因洛陽在長安之東，史家遂稱中興之漢室爲東漢。
5.此後武帝經十餘年之征戰，次第削平羣雄，於公元三十七年統一全國。

乙、光武帝之政績：

1.保全功臣——功臣可封侯，但去甲兵，不令參預政事。但享榮華富貴以終；並禮遇外戚，也不使掌握政權，以防反側，此種念舊督功之駕御術，最爲後人所稱。
2.表彰氣節——光武帝鑑於王莽時士風敗壞，不顧操守，力謀矯正，故特別提倡氣節，善待不與王莽合作之卓茂，優禮處士嚴光、王霸。此舉振興東漢一代士風，人人以名節爲尚。
3.輕徭薄賦——光武帝出身民間，深諳民生疾苦，故即位後輕徭薄賦，與民休息。
4.整頓吏治——光武帝重視吏治，曾數引羣臣巡察民間，樹立吏治風範，故一時循吏甚多，如杜詩、張堪等即爲其表表者。
5.崇尚節儉——光武帝提倡節約，並力體力行，自奉甚儉。又簡化政務，裁汰冗官，以省國用。
6.提倡儒學——光武帝少好經術，即位後力倡儒學，大興教育。又設五經博士，培養儒士。光武一朝，三公大臣皆以有名望之宿儒充任。
7.實際徵辟——光武帝朝除繼承西漢之察舉制度之外，又輔以徵辟。徵即徵召。皇帝仰慕某人之才德，特下詔聘請，委以要職，是爲選爲屬吏，是爲辟舉。徵辟之實施，增加仕進之路，有助於人才之發掘。

九、明章之治：

光武帝死，明章兩帝先後嗣位，兩朝之治世可與西漢之文景之治比美，茲將兩帝之治績分如下：

甲、明帝治績：

1.明帝爲光武帝第四子，即位後頗能秉承先武遺教，尊崇儒術，曾親臨太學講學，提倡文教，一時文風大盛。
2.又曾修築汴渠，消滅黃河水患，更省刑薄賦，減少犯罪人數，因此政治異常清明。
3.派班超出使西域，恢復與西域之交通。

乙、章帝治績：

1.章帝繼位，亦能尊崇儒術，曾召集羣儒於白虎觀討論五經異同，成「白虎通異」一書，爲今文經綜合本。
2.施政較明帝寬厚，曾刪除酷刑五十餘條，甚得民戰。
3.對督農桑，輕徭薄賦，人民安居樂業，社會經濟繁榮。

卓明理伉儷
音樂界的一雙出色的夫妻檔

何清瑋

本月廿四日晚上，大會堂的劇院，將有一場非常有特色的聲樂演唱會，表演者全是本港著名的音樂家卓明理、鄧宛生夫婦的高足，節目共十三項，除了兩項男、女聲組唱之外，其他十項全是獨唱節目，包括有女高音李杏儷、汪麗娉，女中音黃綺靈、林慶文，男高音趙友仙、池丕恩、邱國輝和中音凌兆倩，陳偉超等九位，演唱的曲目除了有多首外國的歌劇選曲之外，也包括了冼星海的「黃河頌」、「黃水謠」，黃永熙的「懷念曲」，林聲翕的「滿江紅」、青主的「大江東去」及羅宗賢、卓明理作曲的歌劇「草原之歌」中的選曲「忽聽得馬蹄聲響」等廿七首之多，節目份量很重。

卓明理和鄧宛生，是本港樂壇中的一對非常出色的夫妻檔，他們這一個家庭也可以說是一個藝術之家，女兒卓貞目前在意大利深造歌劇演唱，年前回港時，在大會堂的音樂廳開過一場獨唱會，成績非常良好，備受同行們讚賞，認爲是一位不可多得的女高音歌唱家。

卓明理是一位樂天派的音樂家，不拘小節，快人快語，見到他的面時，總是帶歡樂的氣息，哈哈大笑，雖然有時談起那段激氣的往事時，語氣雖然帶着一點激動，甚至有磨拳擦掌之狀，但很快使又會轉到活躍在歡樂的氣氛之中，他的性格雖然如此開朗，但對藝術的態度却有他自己的見地，在教學和演出中，要求嚴格和投入，也是他另一面的性格，在練習中發現在某一項作品中，雖有些微地方不如理想，但他却從不會放過這些缺點，近年來他才了解教學之外，不時還指揮一些合唱和樂團的表演，港藝交響樂團，宏光國樂團，城市交響樂團，香港中樂團，教協合唱團，志成歌樂團以及明晚（廿五日）在音樂廳中上演的長風合唱團等，都會在他的指揮之下表現出很突出的成績和演出效果。

鄧宛生一九四一年畢業於重慶國立戲劇專科學校，畢業後從事話劇及電影工作，四三年再考入重慶青木關音樂學院分院，師從斯義桂及洪達琦學習聲樂，來港後從胡然繼續聲樂的深造，四九年舉行了一場獨唱會，鄧女士對表演藝術有着良好的傳統和修養，因此，在教導學生時對表演這方面訓練得特別良好，因此，行內人都有這樣一個想法，他們的聲樂高足全是他們兩人所訓練出來的成績，因此，我說他們是本港樂壇上的一對出色的夫婦檔也應該是很合理的。

馬來西亞華裔鋼琴家李淵輝。

歡別亞洲藝術節

施金波

第九屆亞洲藝術節已於本月初結束，觀賞過的各項節目，印象深刻，回味之餘，還覺得主辦當局對節目的策劃，做到了娛樂與文化並重，大體上滿足了各階層人士的品味和需要。這種有主題的大型藝術活動，又是定期的，已成爲每年香港文化生活一大盛事，從成績和意義兩方面來說，都對海內外產生不少的影響力。

文化藝術的交流方式，渠道很多，其作用和結果，不外是相互認識了解，達到彼此溝通與增進友誼。主辦當局對此種每年一度的藝術節，不遺餘力，辦得也很出息，應該給予肯定的評價。

歷屆「亞洲藝術節」所提供的項目，除了本港的，重點就是精選亞洲地區各地的傳統藝術和民間藝術，通過舞台的演出和專題講座，介紹觀衆認識其最有代表性的音樂與歌舞。今年爲例，從地域而言，比較「冷門」的要算日本「北海道的蝦夷族文化表演團」，他們所代表的是原始風味濃厚的音樂舞蹈，從「民俗學」的角度來看，應該說是很有研究價值的資料。以探討中國音樂史的眼光，欣賞「陝西古典藝術團」帶來的仿唐樂舞，的確令人耳目一新。姑勿論「仿唐」的程度如何？那份發掘攷證的功夫是值得鼓勵的，沒有整理研究，又何來繼承和發揚？

「大溪地格蘭舞蹈團」介紹了南海諸島的風土人情。無拘無束的熱情性格，都反映在他們豪爽奔放的歌舞中。其中有幾齣無上裝的演出，給人的印象是健康美，自然而大方，毫無色情成份。……亞洲地區領域廣闊，文化藝術的交流，過去還不見得頻密和深入，更多的、有特點的傳統藝術，還需要通過會演介紹出來。因此亞洲藝術節的使命是十分有意義的。

除了舞台演出，專題講座之外，筆者建議一些樂器展覽會。例如「仿唐樂舞」演出的仿古樂器，都是失傳的，有關其構造、性能、形體，如果能在展覽中以文字音響資料詳細介紹，總比僅從舞台和硬照上來看會更追眞。也使人增加知識，引起更多觀衆的興趣。諸如泰國的，馬來西亞的，印度的各類樂器，亦甚有民族色彩，樂器與演奏方法，均值得利用展覽的形式去介紹，這也是一種很必要很有效的交流方法，不但對音樂工作者有用，相信對一般的學生和市民，也會增加其見識。回顧今年的「第九屆亞洲藝術節」，精采項目甚多，亦屬學術與娛樂兼備，盼願來年的，會辦得更豐富，更普及。（十一月十三日）

甘醇和諧的合唱
評奧菲汀嘉男聲合唱團演出

冼偉斌

香港的合唱團大多側重混聲合唱，純男聲合唱則比較少見。本月六、七日在香港大會堂能欣賞到瑞典奧菲汀嘉男聲合唱團的演出，確是難得。這次該團在北京演出兩場，可能舟車勞頓關係，以致很多團員病倒，且有演唱中途退回後台的情形出現，這可見他們對合唱整體的完美的嚴格要求，正好與他們的傳統禮服相輝映。

合唱團指揮愛歷信清楚的暗示，富表情的句法，對聲部平衡力的嚴格要求，都使歌曲有深刻的演譯。此外，海勳信的伴奏，層次清晰，對於爵士風格有獨到的表現力，身體語言表達情感與歌曲的起伏配合。整個人陶醉在音樂中，偶而向觀衆投以趣怪的表情而不破壞琴音，顯示出高超伴奏技巧。

合唱團的排列使外聲部留放在中間而內聲部在兩側，這使合唱音響更形豐滿。第一高音部多用假聲演唱，缺少胸腔共鳴，聲音略浮淺；但利用了沉厚的低音來承托補救，使整個合唱達至和諧。個別有些團員技巧不足，高音部音色出現參差雜音，音準猶疑，可能受到感冒的影響吧！

音樂會由一位團員担任司儀介紹每一個曲目，他的流利英語，莊諧並重，使人對演唱曲目加深瞭解，並能更正場刊裏中文簡介的錯誤。筆者欣賞第二晚的演出，其中布拉姆斯的「搖籃曲」頗有好感。醇厚的音色，音量的適量控制，娓娓動聽，將布拉姆斯原作給男聲合唱的深情完美地表達出來，那份甜美溫馨至今仍縈繞腦際。瑞典作曲家拉比的「輪舞曲」，合唱團員模仿風、雷、雨、電及各種訴諸的聲音，加上滑稽的面部表情，富有幽默感，演出了一首高難度、音色合作的合唱作品，博得全場觀衆熱烈掌聲。

但在一些曲目上祇表現了合唱技巧，欠缺了歌詞內涵的表達，這在用國語唱出的「滿江紅」中可見，有聲而無情，與他們不懂中國詩辭有直接關係。日文唱出的創作曲「祭歌」，多聲部綫條處理清晰，這首船夫曲重視領唱與合唱的協調呼應，日語特有的高吭音色却不能表達，失却了勞動號子的味道。

安歌的三首歌曲各具特色，「橫跨波濤起伏水面的橋樑」（BRIDGE OVER TROUBLE WATER）與上半場的「昨日」（YESTERDAY）同是美國六十年代的流行曲，那甜美和諧的音色使人難忘。「昨日」領唱的男高音，咽腔運用良好，輭口蓋適度提高，使假聲有頭腔共鳴，唱出了怨曲味道，使人有點點傷感。另一首由安歌「醉酒海員」，由英國民謠改編。歌曲由中速開始，每次反覆便加一點速度，到第五次反覆時達到最快板速度，而主旋律依舊保持整齊清楚。可見合唱團對指揮的提示與合作的關係。最後甘林的「滑稽劇第一首」，整首歌沒有一個樂音，祇由團員搓揪紙袋的噪音，呼氣聲加上拍破紙袋的聲響所組成。作曲家的幽默感，加上團員的嚴肅表情，引起了哄堂大笑。全曲似雜亂無章，但各團員一致的動作所產生的一致的聲響變化，却是難得的整齊。

綜觀合唱團雖然個別有所不足，但整體仍是一個高水準的合唱演出，老練的指揮使合唱團有更深刻的表現，確是不可多得而具有特色的音樂會。可惜仍不能全院於座，使音樂藝術愛好者感到遺憾。

林聲翕「歌樂篇」全集

盧保

蒙林聲翕教授惠寄「作品全集・歌樂篇」一巨冊，不勝汗顏，本意是在今年九月間林教授飛美前夕到他府上去索書的，但臨時因事未果，及到林教授上月返港，竟蒙他親自寄書到舍下，心中頗感歉然。

林聲翕教授今年正值七秩華誕，樂界中人紛紛爲他祝壽，規模最大而最饒有意義的是香港六大合唱團聯合爲林教授舉行了兩場「作品專訪音樂會」，兩場作品不同，港台兩地的獨唱家及獨奏家都紛紛參予了這次演出，是爲今年樂界音樂演出的盛事，而另一檔更有特殊意義的，是台灣樂界中人特爲林教授出版了這本「全集」的「歌樂篇」，該「作品全集・歌樂篇」剛剛於今年八月在台北出版，出版者是「樂韻出版社」，而發起出版的是台灣「國立音樂院聯合校友會」。他們在「序言」中說：「今年欣逢林師七秩華誕，校友們幾度相商，究竟以何種方式來表示一點恭祝嵩壽，感念師恩的微忱，幾經研議，大家決定以刊行『林聲翕作品全集』較爲得宜，而且先以他的歌樂作品爲首，這便是這本第一部歌樂篇出版的緣由」。

以上所說及的相當清楚，第一，這本「全集」只是「歌樂」部份，而且還只是「第一部歌樂篇」，以後應當還有第二、第三部，林教授老當益壯，新作品洶湧而來，「全集」所輯錄的作品，僅僅截止於一九八四年付梓之前而已，在付梓之後的作品便不會被收入，第二，林教授的作品遠不只是「歌樂」作品，他還有大量的管弦樂作品，器樂作品，歌劇創作等並未收入，而這一部份「全集」作品的收錄，恐怕仍有待於稍後的時間了。

林聲翕教授半生的音樂寫作，大可以形容之爲著作等身，他的寫作很勤，非常投入，單從這本「全集・歌樂篇」可見，他從三十年代開始，至今從未放下創作，而且，越到晚近，越多作品；林教授往往給人以三十年代的作曲家的印象，其實，只要一翻「歌樂篇」的作品年份，讀者便會發覺，林教授簡直是多產作曲家，越到晚近，作品越多，眞的是老當益壯。

「林聲翕作品全集・歌樂篇」共四百二十八頁，製譜精美，所錄的作品以「獨唱曲」、「聯篇歌曲」及「合唱曲」分類，而每一類歌曲又以年份排列；統計一下，以林教授最早的一九三二年「滿江紅」起，到一九八四年的聯篇歌曲，「阿里山觀日出」止，所收錄的作品共達七十九（部）首，其中「獨唱曲」四十五首，「聯篇歌曲」已完成的共六部，包括「山旅之歌」、「鼓盆歌」、「田園三唱」、「海峽漁歌」、「獅城亦曉」、「阿里山觀日出」；而「合唱曲」則有二部合唱三首，三部合唱二首，四部合唱廿三。首細讀目錄，這都是純一「歌樂」及都已全部完成的作品，有兩首並目「長恨歌」補遺的朗誦曲：「驚破霓裳羽衣曲」與「西宮南苑多秋草」並未被收入，此外，在今年八月份曾部份演出過的「香港頌」——「聯篇歌曲」，並未被收入，總之，林教授的作品還源源不絕，可喜可賀。

如所周知，林教授是三十年代中國「新音樂」的繼承者，這一個年代的「新音樂」的樂風是由蕭友梅，黃自建立起來的。林教授是黃自的高足，就樂風來看，他似乎得自黃自先生的良多，林教授亟譽中國樂壇五十年，他本身的經歷便已構成了一部中國當代的音樂史，所以研究林先生的作品，以研究中國音樂近代史的角度來看，這部「全集・歌樂篇」無疑是一個良好的起步點，就歷史的角度看，這也是一部重要的「音樂史料」。

正如以上所述，這部「歌樂篇」僅僅是林先生衆多的作品中的一部份而已，林先生還有大量的器樂作品，即如林先生的忘年交，老拍檔韋瀚章先生在集中一篇文章所述的，就以抗戰前後的管弦樂作品爲例，便有如「西藏風光」，「懷念序曲」，「寒山寺鐘聲」，大提琴及鋼琴合奏曲「哀歌」等，這些作品都很爲港人熟知，我們期待下一部「全集」便會有「管弦音樂篇」或「器樂篇」了。

民歌漫談

楊曉珍

民歌，是人們勞動和生活中口頭創作，口頭流傳的一種音樂。那裏有人羣，那裏就有民歌，而人民大衆就是千千萬萬民歌的作者。這是衆所周知的。有些民歌在某一地區流傳，有些則在較大範圍流傳，以中國來說就有許多優秀的民歌全國流傳，影響甚大，所以不論那方面說，民歌是最具廣泛的羣衆性的音樂。

中國由於地大物博，歷史悠久，民歌之豐富就像一個深而廣，無邊際的大海洋。各個省、各個地區、各個民族都有大量風格獨特，色彩瑰麗的民歌，其數量之多，質量之高，在世界上可說是首屈一指，極爲引人注目，獲得極高之評價的。例如有八個色彩區的說法，即把中國民歌分成八個區域：江南、閩粵台、湘鄂、西南、西北、東北、華北、江淮，這就是說每個區都有其調式、旋法、演唱風格等方面的特色，又如，中國有五十多個少數民族，面積要佔全國面積的一半左右，少數民族的民歌亦異常多樣豐富，蒙古族的「牧歌」綿延遼闊，苗族的「飛歌」瀟灑俊秀，高山族的「杵歌」古樸淳厚，藏族的「堆謝」矯健豪爽，赫哲族的「船歌」悠然流暢，朝鮮族的「舞歌」優雅抒情，回族的「花兒」高亢嘹亮，撒尼族的「阿詩瑪」柔麗雋永等等，都是特色鮮明，別具一格的，少數民族還有自己的歌舞節目，如苗族的「蘆笙節」、彝族的「火把節」，高山族的「豐年祭」，布依族的「歌節」，僮族的「歌墟」，維吾爾族的「古爾邦節」，瑤族的「達努節」等等，每逢節日時男女老少歡聚一起縱情歌舞，表達他們的生活樂趣，男女戀情，勞動收穫，唱民歌還是他們生活中必不可少的內容之一。我曾經在廣西柳州的名勝之地——魚峰山看到過「對歌」的場面：一位漂亮的姑娘坐在山洞的一角，另有一個青年男子坐在另一角，姑娘用唱歌向對方提出各種問題，有天氣、季節、農耕及日常生活常識的問題，也有人生觀，戀愛觀的問題等，要男子用歌作答，一問一答，非常有趣，周圍聚集了大羣人觀看，據說，如果男子答得令姑娘滿意，姑娘便會同男子赴約（這大概就是我們習慣說的交朋友，談戀愛的意思吧！）。柳州是劉三姐的故鄉，據說劉三姐確有其人，我們從電影「劉三姐」中也看到過劉三姐同三個秀才對歌的戲，這位「歌仙」豐富的知識，智慧的言詞，鬥得三個秀才最後無言對答，劉三姐當然就不會嫁給那位公子了。民歌就像一面鏡子，映出了人民的智慧和聰穎，堅強的性格和美好的理想；也映出了人民的音樂天賦和藝術才能。

正是這樣，對於民歌的價值應該是毋庸懷疑的，但是我覺得，在現時音樂生活中，民歌似乎重視不夠，它還未取得同交響樂、中樂、歌劇、舞劇演出同等的地位和待遇，尚處於自生自滅的境況，依我看，民歌的價值至少有兩點不容懷疑：一、它是音樂創作的原料，不論是交響樂、中樂、歌劇、舞劇、聲樂作品的創作，若要強調民族風格都必須吸收民歌作爲原料，作爲素材，包括調式、旋法、結構等方面的特點，這是必不可少的，柴可夫斯基的「如歌的行板」取俄羅斯民歌作素材，洋溢着鮮明的民族精神，格林卡有句名言：「創造音樂的是人民，作曲家不過把它編成曲子而已」，還有大量中外作曲家的實踐也都說明這一點；二、它是獨立的音樂表演品種，民歌中不乏優秀之精品，這類民歌大致有如下特點：表達感情眞摯樸實，表現愛憎觀點分明，表現勞動極富生活氣息，表達理想充滿浪漫精神；……在詞句上，擅用比喻，誇張，想像，擬人手法；在音調上，不乏調式、旋法、結構上的個性和獨到之處，既有內在規律可尋，又不拘一格，沒有框框，灑脫自然，盡情發揮，這樣的民歌包藏着藝術的魅力，多在我們的舞台上，廣播裏演唱，我們完全可以加強我們對豐富的民族民間生活的歷史和現實的熟悉和了解，開拓知識面，引發想像力，獲得生活的靈感和美的陶冶。我們是中國人，它還可以加強我們民族的自豪感！我最近聽「香港精英」團員說起，他們同近二十個國家和地區的藝術團在英國參加「國際民族藝術節」表演，若要論節目之豐富多樣，大概是沒有一個能同他們表演的中國民族民間歌舞相比的，我們爲此不正感到自豪嗎？！我覺得，在文化生活、音樂表演十分活躍的今日香港，民歌這面旗幟理應在音樂舞台上高高樹起，讓它隨風飄揚，飄香萬里！這既是人們的需要，又是音樂界的職任。

歌劇影片「非德利奧」
香港大會堂月底放映

貝多芬唯一的一部歌劇「非德利奧」（FIDELIO），已由西德漢堡歌劇院演出拍攝成彩色舞台影片，香港大會堂將於十一月二十四日下午二時半放映此部音樂名片。由何品立音樂團主辦。

影片中主要角色由西德著名歌唱家李森・查西和（男高音）、安妮・西麗娅（女高音）、奧・阿當姆（男中音）、魯西娅波普（女高音）等飾演。指揮家雷奧波特・魯維格指揮漢堡管弦樂團參加影片演出。

這部又名「夫婦之愛」的歌劇影片，情節發展緊湊，人物形象鮮明，演員唱工見長，音樂演奏精彩，製作水準很高，音樂愛好者不容錯過。

欲訂票者請電：五——七六一二五零或：五——六四三七五六。門票於放映前三天在香港大會堂出售。

新加坡鋼琴家李金星。

辛氏姊妹胡琴演奏家
本月底荃灣演奏

本港最年輕的兩位女二胡演奏家辛小紅及辛小玲姊妹，應文化署（新界科）的邀請，將於十一月卅日（星期五）晚上八時，在荃灣大會堂舉行演奏會。

辛小紅現年廿一歲，生於福建廈門，六歲開始跟隨父親學習二胡，十歲在省、市的音樂會中担任領奏及獨奏，頭角嶄露。一九七八年，她來港定居，得黃安源等名師指導，八〇年加入香港中樂團，曾隨團到澳洲及新加坡等地演出。除了表演外，她亦設帳授徒。

辛小玲年僅十五歲，六歲起學習二胡，八一年首次參加香港校際音樂節比賽，獲二胡高級組冠軍。此外，又奪得八二及八三年二胡公開組比賽冠軍及八二年藝術節獎。目前，她經常應各樂團的邀請客串演出。

今次演奏會的節目十分豐富，包括「豐收鑼鼓」、「送肥路上」、「江河水」、「春詩」、「歡騰的水鄉」、「洪湖人民的心願」、「喜唱豐收」、「話家史」、「二泉映月」、「流浪者之歌」、「花鼓調」及「奔馳在千里草原」。鋼琴家譚翠芬及揚琴家李德江將担任伴奏。門票一律十元，現已在荃灣大會堂票房發售。

華裔鋼琴家李淵輝
將與香港管弦樂團
演奏莫札特作品

經濟時報曾形容鋼琴家李淵輝的演奏是「光輝與活力結合了充滿性感及令人欣賞的美麗音色」，這位年青鋼琴家在檳城出生，獲得聯合委員會獎學金，到倫敦皇家音樂學院進修小提琴及鋼琴。一九六八李氏獲奧國政府獎學金到維也納深造，以優異成績獲得文憑及史丹賓那獎。

李淵輝曾在皇家海外聯盟音樂節得首獎，還是英國廣播電台鋼琴比賽的亞軍，他亦曾在意大利卡沙格蘭狄音樂比賽中獲亞軍，七八年亦贏得意大利布桑尼音樂比賽第二名，又取得布桑尼樂曲最佳詮譯獎。年前在港演出獨奏會，獲得觀衆及樂評一致讚揚。

李淵輝將於本月二十三、二十四晚與香港管弦樂團在荃灣大會堂及大專會堂演出兩場音樂會，演出莫札特降B大調鋼琴協奏曲K五九五，這首作品雖然以大調寫成，但仍流露出一種含蓄的傷感。莫札特共作有二十九首鋼琴協奏曲，目的是增加自己的表演曲目，這首降B大調作品是同類型樂曲最後的一首，於一七九一年一月五日面世，三年之前，他完成了「加冕協奏曲」。降B大調協奏曲的首演禮於當年三月四日在一個私人禮堂舉行，獨奏部份由作曲者担任。

是次音樂會由華巴里担任指揮，其他演出曲目還有莫札特的嬉遊曲，K一三六及沙姆斯基・高沙可夫「天方夜譚」。

爲免除樂迷由九龍地鐵站步行至大專會堂之苦，管弦樂團特別安排了免費接駁專車服務，由七時三十分至五十五分，每五至六分鐘開出一班車，由九廣鐵路九龍塘站接載套票聽衆往大專會堂，每位收費一元（套票訂戶可電五一七九〇七五二二內線三七一索取免費乘車證）。

十一月廿三日荃灣大會堂音樂會門券分八元、十五元、廿五元及三十元，荃灣大會堂票房及金馬倫里通利琴行發售。廿四日大專會堂音樂會門券分十元（學生票）、十五元、廿五元、四十元及六十元。在大專會堂、大會堂、太空館，灣仔伊館及香港體育館票房發售。

李金星鋼琴演奏
月底大會堂劇院舉行

市政局主辦之李金星鋼琴演奏會，將於本月三十日，晚上八時假大會堂劇院演出。門票二十元及三十元兩種，歡迎電話訂票。

節目內容，爲耶穌——人類希冀的喜悅（巴赫——梅拉・海斯），降E小調間曲奏（作品一一八布拉姆斯）第六首，G小調狂想曲（作品七十九）第二首，C大調幻想曲（作品十七，舒曼）

貝加馬斯克組曲，德布西，前奏曲，小步舞曲，月光曲，巴瑟比埃舞曲，升C小調夜曲（作品二十七，蕭邦）第一首，降B小調諧曲（作品三十一）。

李金星深造鋼琴於法國，及法國成名後迭獲歐州，美洲樂評家之好評，今次飽港來港獻技，以人耳福。

辛小紅小玲姊妹。

鑪峰樂苑粵曲演唱會

粵曲界素享盛譽之「鑪峰樂苑」，將於本月二十一日，晚上八時，假大會堂音樂廳舉行粵曲演唱會。演唱者有李香琴、李鳳、阮兆輝、尹飛燕、何容光、許吾奎、陳慧思、陳劍聲、黃綺雯、黃德輔、梁潔芳、鄭柏年等人。

節目有：碧血寫春秋之驚變，洛神之心，白玉紅梅，白蛇傳之合鉢，琵琶記，天姬送子等名曲多闋。票價十元、二十元、三十元三種，已在大會堂發售。

古典音樂任你點

香港電台第二台晚上九時至十時播出之「古典精華」，以新形式面貌爲愛樂者服務，每週星期一至五，將選出動聽古典名曲四十首，歡迎聽衆直接撥電：三——三八四八二二點播給親朋欣賞。洪朝豐（星期一、五）、朱雅文（星期二、三、四），將在空中等着你的電話！

（十一月十九日至十一月廿三日）任你點播的四十首動聽名曲（★爲雷射唱片）

星期一、五（洪朝豐爲你點播）

歌劇重唱曲特輯：
一、普契尼：杜蘭朵（三重唱）
二、普契尼：陋室明娟（四重唱）
三、奧芬巴哈：荷夫曼的故事（三重唱）
四、唐尼采蒂：拉默摩之露西亞（六重唱）
五、莫扎特：魔笛序曲
六、德利伯：拉克美之芭蕾舞曲
七、威爾第：命運之力選曲（孫少茹）
八、夏邦泰爾：露依思之詠歎調（女高音）
九、郭頌演唱：烏蘇里船歌（男高音）
十、孟德爾遜：藝術歌曲選（男高音）
十一、德國兒童歌曲選（女高音）
十二、意大利藝術歌曲選（男中音）
十三、韓德爾：烟花組曲
十四、巴托：羅馬尼亞土風舞曲（結他長笛）
十五、中國民樂大合奏：東海漁歌
十六、琵琶獨奏：十面埋伏

星期二、四（朱雅文爲你點播）

一、撒堤：芭蕾組曲
二、布拉姆斯：降B調第二鋼琴協奏曲
三、貝多芬：「春天」奏鳴曲
四、巴哈：「十二平均律」序曲及賦格曲
五、佳士勒：維也納隨想曲
六、李哈：你是我心中的喜悅
七、德布西：「春天」組曲
八、海頓：「晉嗇士」四重奏
九、莫扎特：F大調第二鋼琴曲
十、李察史特芬斯：歌曲「我愛你」及「明天」
十一、莫扎特：「音樂玩笑」七重奏
十二、柴可夫斯基：第二交響曲
十三、蕭邦：「英雄」波蘭舞曲
十四、約瑟史特芬斯：「水彩」圓舞曲
十五、韓德爾：長笛奏鳴曲
十六、韋伯：邀舞

星期三（朱雅文爲你點播）

這節「古典精華」將播放聽衆寫信或預早點播的樂曲，聽衆可寫信九龍中央郵箱七〇二〇〇號「古典精華」主持人朱雅文收，或於星期二、四晚上八時四十五分起致電三——三八四八二二預約點播。

1985
中學會考試題預習專欄

數 學 (十)

明德出版社
盧雄國提供資料

MATHEMATICS (10)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Test 4

Attempt ALL questions in Section A and SIX in Section B.

Section A (40%)

1. In figure 1, ABCD is a parallelogram with area 7.2 cm^2. H, K are the mid-points of AB and CD, find the area of the shaded region.

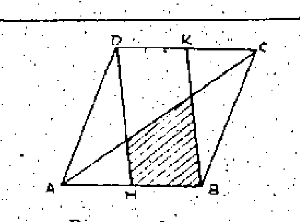


Figure 1

2. Find the equation of the straight line passing through the intersection of the lines $x+3y-6=0$ and $2x-y+7=0$ and containing the point $(-1,2)$.
3. As shown in figure 2, ACD and BCE are straight lines, $\angle AFB=23^\circ$, $\angle ABC=110^\circ$ and $\angle CDE=115^\circ$, find $\angle BFD$.

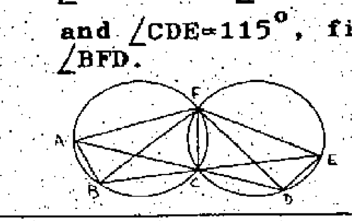


Figure 2

4. As shown in figure 3, the edges of the box are 4 cm, 6 cm and 8 cm, find the angle of a diagonal of the box makes with the largest face.

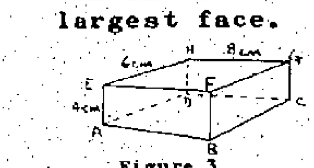


Figure 3

5. Find a and b if $(x+2)$ and $(x-3)$ are factors of $x^3+ax^2+bx-18$.
6. Find the values of A, B and C if $(Ax+B)(x+2)=2x^2+Cx-4$ is an identity.
7. If $x:y:z=1:2:5$ and $x^2+2y^2+3z^2=336$ m find x, y and z.

Section B (60%)

8. Plot the graph of $y=x^2-2x+1$ $(-5\leq x\leq 5)$, and solve graphically
(i) $x^2-2y-8=0$
(ii) $x^2-x-6=0$
(iii) $2x^2-5x-12=0$
(a) If $S_1(a)$ denotes the sum of first n terms of the progression 1,3,5,7, ... express $S_1(n)$ in term of n.
(b) If $S_2(n)$ denotes the sum of first n terms of the progression 1,2,3,............ express $S_2(n)$ in terms of n.
(c) Find the value of n if

$$\frac{1+3+5+7+\ldots\text{to n terms}}{1+2+3+4+\ldots\text{to n terms}}=1.9$$

10. The greatest slope of hill of 40° to the horizontal what will be the slope of a path on the hill which makes an angle of 30° with a line of greatest slope.
11. Given the α and β are the roots of the quadratic equation $2x^2-6x+c=0$
(a) express $\alpha^2+\beta^2$ in terms of C.
(b) If $\alpha+k$, $\beta+k$ are the roots of $x^2+ax+b=0$, express a, b in terms of k and c.
(c) If $\beta=2\alpha$, find c.
12. In a certain college, 40% of students have brown hair, 25% have blue eyes and 15% have both brown hair and blue eyes. A student is picked at random from the college.
(i) If he has brown hair what is the probability that he also blue eyes?
(ii) If he has blue eyes what is the probability that he does not have brown hair?
(iii) What is the probability that he has neither brown hair nor blue eyes?
13. In figure 5, a frustum of a cone (formed by cutting a cone through a plane parallel to the base) has radii 2 cm and 4 cm and the distance between the two end faces are 3 cm apart, find
(i) the height of the cone from which the frustum is cut.
(ii) the total surface area of the frustum.
(iii) the volume of the frustum.

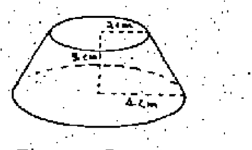


Figure 5

14. $x^2+y^2+2fx+2gy+c=0$ represents a circle passing through $(-1,1)$ and $(-1,3)$. If the centre of the circle lies on $x-y+2=3$.
(a) find the values of f, g and c;
(b) find the centre of the circle;
(c) find the radius of the circle.

1985
中學會考試題預習專欄

化 學 (九)

明德出版社
朱宏林提供資料

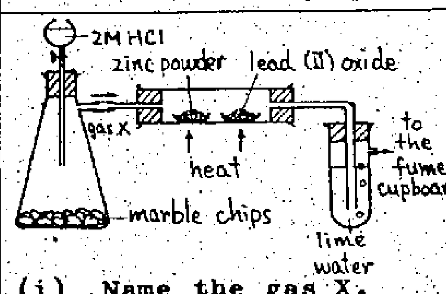
CHEMISTRY (9)

REGINALD W. CHU

MILL & DALE PRESS LTD.

Question 13

(a) In the experiment as shown below when adding 2 M hydrochloric acid to some marble chips, a gas X is produced which is then passed successively over zinc powder and lead(II) oxide, both at red-heat.



(i) Name the gas X. Write an equation of its formation.
(ii) What would happen to the limewater?
(iii) What would happen to the zinc powder and the lead(II) oxide respectively?
(iv) Why is it not desirable to use 1 M sulphuric acid instead of 2 M hydrochloric acid in the above experiment?
(v) What would you observe on putting a burning magnesium into a gas-jar full of gas X? Explain your observation giving equation(s) where appropriate.
(vi) If 10 cm^3 of 2 M hydrochloric acid is completely reactedd with the marble chips, what would be the volume of gas X liberated, measured at s.t.p.?

(b) Describe what would you observe and explain, with the help of ionic or formal equations, your observation in each of the following cases.
(i) Aqueous ammonia solution is added dropwise to an aqueous solution of zinc(II) nitrate till it is in excess.
(ii) Aqueous ammonia solution is added dropwise to an aqueous solution of copper(II) sulphate till it is in excess.
(iii) A mixture of sodium nitrite and ammonia chloride is gently heated.
(iv) An excess of ammonia gas is mixed with chlorine gas.
(v) Dry ammonia gas is passed into a solution of hydrogen chloride in dry methylbenzene.

Question 14

(a) 2.0 g of metal normal carbonate (XCO_3) is completely dissolved in 50 cm^3 of molar hydrochloric acid. The resulting solution is then diluted to 250 cm^3. 25 cm^3 of the diluted solution requires 20 cm^3 of 0.05 M potassium hydroxide for complete neutralization.
(i) Write the equations of the reactions involved.
(ii) Calculate the relative atomic mass of metal X.

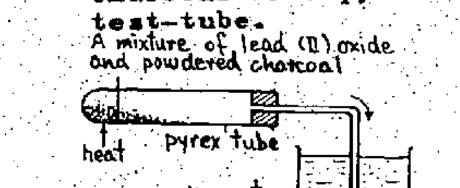
(b) Give the names of the products when the following solids are separately heated. Write an equation for each of the changes observed, if any.
(i) Sodium hydrogen carbonate
(ii) Potassium carbonate
(iii) Lead(II) carbonate
(iv) Copper(II) carbonate
(v) Mercury(II) carbonate

(c) Suggest a reagent to be used to distinguish chemically between potassium carbonate and potassium hydrogen-carbonate in aqueous solution. Give the equations where appropriate.

Question 15

(a) When 1.2 g of an organic liquid Z, composing carbon, hydrogen and oxygen only, is completely brunt in air, 2.64 g of carbon dioxide and 1.44 g of water vapour are obtained. The compound Z has a vapour density of 30.
(i) Calculate the empirical formula of Z.
(ii) Determine its molecular formula.
(iii) Write out the possible structural formulae of Z and name them respectively according to the IUPAC system.

(b) In the experiment below lead(II) oxide is heated strongly with some powdered charcoal in a pyrex test-tube.



(i) What is gas W?
(ii) What would happen to the limewater?
(iii) What would you

人文 雙週刊

第三〇九期

續宋元儒學家生卒年攷補(三十七)

麥仲貴

三十八

（五四二）童必大，字某某，武義人。宋元學案補遺卷七十八，列張祝諸儒學案補遺，為楊氏門人。案：關於童氏之生卒年，本傳載稱：「童必大，武義人。受業於楊忱中。登嘉定丁丑進士，授竹山令，有惠政，陞安定知府。開慶己未，裔寇圍城，先生歎曰：死生有命，忠孝豈能兩全，督兵出戰而死。許道復哭以詩曰：百戰孤城身死義，忠魂凜凜在人間。」云云。則是卒於宋理宗開慶元年己未（一二五九）是也。

（五四三）吳仁，字靜翁，世居海鹽之臨溪。宋元學案補遺卷七十五列絜齋學案補遺，為吳氏先緒。案：吳氏之生卒年，本傳不載。宋人傳記索引引洛水集卷十程珌為吳靜翁墓誌銘，作生宋高宗紹興二十九年己卯（一一五九），宋寧宗嘉定十五年壬午（一二二二）卒，年六十四。存參。

（五四四）劉至能，字某某。宋元學案補遺卷七十七，為秋崖講友。案：劉氏之生卒年，本傳不載。謂其兄弟二人，與柯維翰、陳彝仲為友，同學於劉耕道。時維翰未至，而劉至能則登丙戌進士，得黃巖尉，未上而卒。云云。則是卒宋理宗寶慶二年丙戌（一二二六）。參柯維翰生卒年，可知也。

（五四五）柯維翰，字從周，興國人。宋元學案補遺卷七十七，列槐堂諸儒學案補遺，為秋崖講友。案：柯氏之生卒年，本傳不載。宋人傳記索引引秋崖稿卷四十五方岳撰柯君墓誌銘，作生宋寧宗嘉泰三年癸亥（一二〇三），宋理宗淳祐七年丁未（一二四七）卒，年四十五。可參。

（五四六）趙檸年，字雜老，一字子蒔，自號廣眞野人，蒙陽人。宋元學案補遺卷九十九列蘇氏蜀學略補遺，為方舟講友。案：趙氏之生卒年，本傳不載。攷方舟集卷十六李石撰忠州文學趙君墓誌銘，略謂：「趙君諱檸年，字雜老，一字子蒔，世為蒙陽大姓。其先名顯者，以臥龍賦擢名。朝廷復詞賦科，人猶指為臥龍。趙氏父子，世習此科，時出其長，以傾蜀士輩，學者亦樂從君父子求指教，為場屋繩墨。君之父錄事參軍，以是登科，君亦以是為鄉首選。……四萬免恩，教補忠州文學以卒。年五十五，卒以紹興三十年五月，葬以乾道二年四月某日。」云云。則生宋徽宗崇寧五年丙戌（一一〇六），宋高宗紹興三十年庚辰（一一六〇）卒，年五十五。可攷。

（五四七）張公裕，字益孺，蜀之江源人。宋元學案補遺別附卷一列宋儒博攷，亦宋時一儒者。案：張氏之生卒年，本傳不載。宋人傳記索引引范忠宣集卷十四范純仁為張公墓誌銘，作宋神宗元豐六年癸亥（一〇八三）卒，年六十一，則生宋仁宗天聖元年癸亥（一〇二三）。存參。

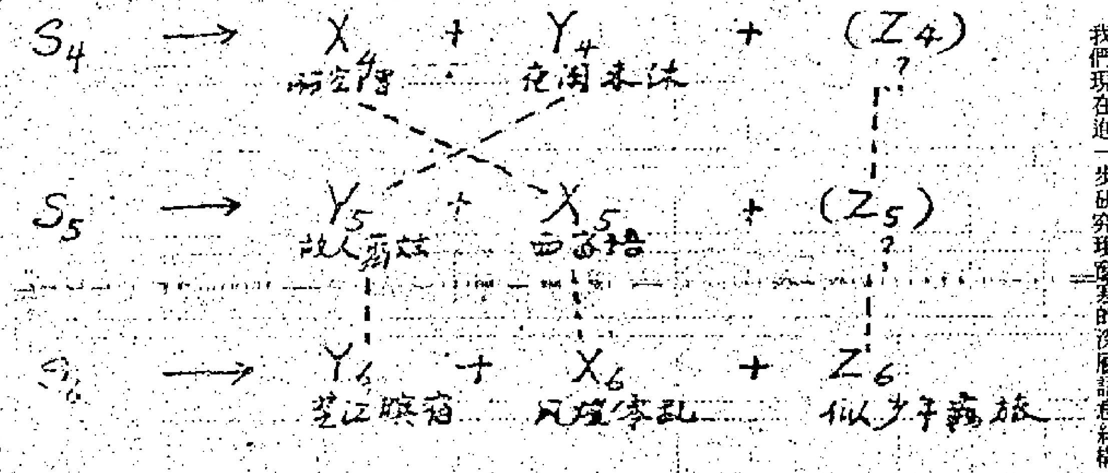
（五四八）馮捐之，字捐之，名某某，彭山人。宋元學案補遺別附卷一列宋儒博攷，亦宋時一儒者。案：學案本傳引淨德集，不載生卒年，佚其名，今以字稱。攷淨德集卷二十六呂陶為長樂馮先生墓誌銘，略謂：「君之有道君子馮先生諱某，字捐之。其先蓋長樂郡著姓，自五代祖傳仕孟氏，任眉州司戶參軍，卒官因家焉。曾祖少連，祖承諒，父知禮，皆為彭山人。先生生而聰穎，與他兒異，幾五歲，聞隣人誦書，輒喜，稍長遂好學，讀五經，尤專詩書。……舉進士不第，退而講學誨人。……簞瓢蔬藿，裕然自肖。乃貧無嗟怨，飯疏飲水，曲肱而樂之徒歟？……二子，長曰敢，顏默有文，登進士科，累遷彭州軍事判官，得祿就養，鄉人榮之。……先生享年九十一，熙寧八年五月某日卒於天彭之官舍。」云云。則生宋眞宗雍熙二年乙酉（九八五），宋神宗熙寧八年乙卯（一〇七五）卒，年九十一。可攷。

九魚圖

清眞詞的結構藝術—深層語意（六）

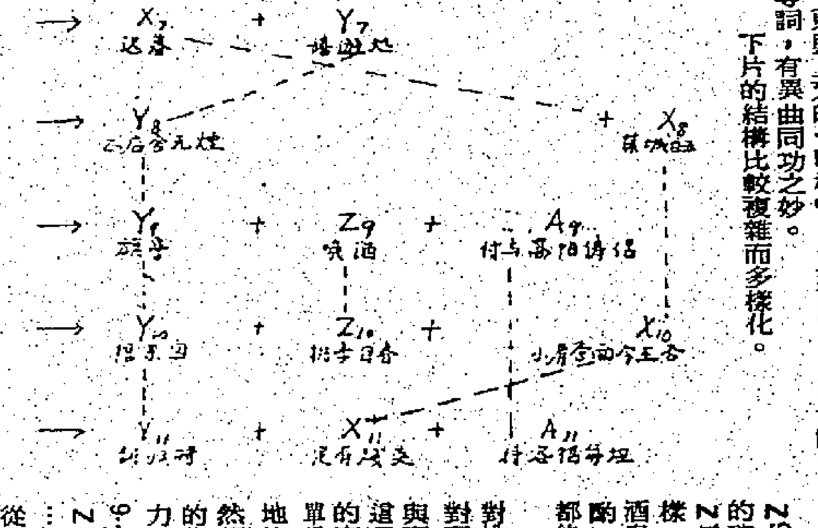
何玉明

我們現在進一步研究瑣窗寒的深層語意結構



我們可以看得清楚，S4、S5、S6，都是由語意成分X十Y十Z組成的，這是成分間的組合關係，代表着詩句的表層結構。此外，成分與成分在不同詩行間亦由于對立而相似的關係，使語意間產生了張力，構成了聚合的聯想關係或隱喻關係。我們用X4…X5…X6，Y4…Y5…Y6，與(Z4)…(Z5)…Z6分別代表。跟(Z1)和(Z2)一樣，(Z4)和(Z5)不出現于詩句的表層結構，卻是由Z6在深層語意結構層面上，投射出來的鏡象。(Z4)與(Z5)在深層結構的作用，構成了S4、S5、S6之中主題的完整性與統一性。(Z4)與(Z5)，既是Z6的鏡象，又是由二元對立結構原理這面鏡子塑造出來的，因而都與Z6有關。(Z4)因而反映着羈旅生涯中，終夜不寐思歸的心情，與「灑空階」、「夜闌未休」發生緊密的關係。我們得而意會到，正如雨灑空階，夜闌未休，既是無聊又是無奈，少年羈旅生涯的苦悶，也正是這樣。在另一層次裏，(Z5)是Z6的鏡象，(Z5)因而反映着羈旅少年思念閨中婦的心情，更隱藏着理想與現實間存在着的矛盾衝突，分別由「X5：西窗語」和「X6：風燈零亂」代表着。我們不僅理解到二元對立結構原理的操作過程與效果，而且，更因為這種解析結構的方法，我們才深刻意會到詩的語言效果。我們不但能認識到周邦彥為何要X6裏套用杜甫詩句「風起春燈亂」的典故，我們更賞識到這個選擇用得十分精妙。「風燈零亂」，既能指孤零，亦能指心煩意亂，更與上文的「暗柳」、「愁雨」、「灑空階」等詞，有異曲同功之妙。

下片的結構比較複雜而多樣化。



在這裏，周邦彥大顯其離合的，情景交錯罩生的描寫手法，正是況周儀所謂「求詞詞外」、「取題題外」的雜合手法。3.4 我們後面會將這裏的離合手法，與電影藝術中，單鏡頭的蒙太奇美學所用手法作一比較。

X7…X8…X10…X11，在S7、S8、S10、S11裏都能喚起相同的聯想，故在一定的語意層面上是相連生的。「X7：遲暮」既能指江南倦客年華已老，以此託出其思歸之心；另一方面，亦能指繞在寒春寒食時節，所謂「春城無處不飛花」，正是草木零落之際，我們隱約可感到客地之不宜久留。「X10：小唇秀面今在否」，蘊涵着懷念閨人之情，然對年華之易逝，只是一種無奈而已。「X11：定有殘英」，更一次肯定了現實的衰老的現象的眞確性與可夠性，使一生羈旅所追求着的，尋覓着的，盼望着的，堅信着的，現在與現實情況相形之下，都化為虛幻，再不可靠了。總而言之，X7…X8…X10…X11的作用在于肯定現實的，解放虛幻的。這對我們後面了解A9…A11的作用大有幫助。

在S7到S11這五句裏，每句的結構成分都包括一個處理現場布景的基項，這樣面有局部景、全景、遠景，和幻化景等，分別由Y7…Y8…Y9…Y10…Y11幾個布景基項操縱着。每次新的布景基項出現時，讀者眼前就換一次景。前三個景是關于客途的，後二景是刻劃家園的，布景由客途慢慢趨向家園，正代表着久客欲歸的念切。

S9與S10分別包含了兩個對立的特別成分Z9…Z10，兩個都是用反效果來表達羈旅生涯的殘忍，不近人情，以託出欲歸的心情。正如「Z10：桃李自春」是因為其主在外而孤芳自賞一樣，「Z9喚酒」的是為閨人不在身旁而只好沽酒自酌。無論是「桃李自春」，抑或是「沽酒自酌」，都是由于羈旅生涯使夫婦分開了的後果，都能觸起一翻憐惜之感。

江南倦客在旗亭沽酒自嘗之際，在不斷牽起對桃李自春的萬種憐惜之間，猛然覺悟到只有面對現實才是可取的生活態度，因此把沽來的酒付與高陽儔侶，酒還歸于酒徒，象徵着自己要結交這個漫長的、沽酒自斟的羈旅生涯，回歸到自己的家園的決心，這才是正視現實的生活態度。不單這樣，自己回到荒廢了的家園，還要興幸有滿地的殘英，等待着與自己歡宴團圓。這個家園雖然都殘破了，家人都衰老了，然而，我能與零落的復合為一，則我仍有正視現實，支配現實的能力，這是借得可喜的。這一切的覺悟，我們用A9…A11的相進對立表現出。如果我們說Z9…Z10構成了羈旅、分離之苦的極點，那麼，A9…A11就構成了從極度痛苦中得到的還原作用，從覺悟而對生活採取新的態度，這種還原作用就能使覺悟者解除痛苦，重得歡樂。

在一個更廣泛的語意聯想國度上，我們可以肯定這種正視現實的態度與覺悟，無非是偏安的南宋臣民對北伐收復中原的決心。這種心態表現于放翁的詩裏，就是顯明的「王師北定中原日，家祭無忘告乃翁」，隱藏在美成的瑣窗寒裏，就只能含束地二句「想東園，桃李自春，小唇秀面今在否？到歸時，定有殘英，待客攜尊俎」。我們不認為每一首南宋詞都蘊藏着北定中原、重歸故土的主題，我們只認為，在離不開歷史知識的文學傳統結構裏，「倦客思歸」與南宋人盼望重歸故土的心情，有着一定的聯想關係，而瑣窗寒就運用了二元對立的結構原理，把一定的語意聯想，從選擇一層投射到結合一層，這種「言內意外」的結構手段使瑣窗寒讀起來則言有盡而意無窮了。

3.4 詞學編輯委員會「詞學」，第一輯，上海，華東師範大學，一九八一年，萬雲駿，「清眞詞的藝術特徵」，第六十一頁。

新藝 NEW ART

怎樣畫人物畫

新亞文商書院藝術系講師 鬱雷

二、水彩肖像

（二）水彩畫應用工具和材料

每一種藝術形式其獨有的特點，都是由於應用的工具，材料及藝術的表現來決定的，而那些工具和材料，又必然有它一定的性能和特點。為了更好的掌握和運用它，我們非充分的了解它的性能及特點不可，古語說：「工欲善其事，必先利其器。」

水彩畫的工具和材料很多，價錢相距也很大。繁雜，簡便；高級，普通，可憑各人的經濟及習慣，自由取舍，在香港這個地方要選用什麼工具和材料都極其方便。但我個人認為太昂貴和太繁多是一種浪費，出外為模特兒寫生時，攜帶也十分不便。只要夠用和適用，經濟的和簡便的工具材料，畫起來也同樣得心應手。以下是水彩畫常用的工具和材料。

畫筆

水彩畫筆的種類很多，大小從〇號到十幾號都有外形上有圓頭筆和扁頭筆兩種。筆的毛質也分硬性和軟性兩種。歐美出品的水彩畫筆質量非常高，它們具有含水量大，彈性足的優點，可惜它們那昂貴的價錢令人乍舌，我與它們無緣。

最經濟而又好用的，我喜歡中國畫筆中的大白雲，因它含水量大而且彈性也不錯，畫主體非常理想。畫大面積的畫筆，我選用的是底紋筆，（也是國畫筆中的一種。）而畫細線的我就用中國畫筆中的葉筋筆。有這三種筆一般畫水彩肖像或水彩畫任何題材都已夠用，而且效果是相當不錯的。

畫紙

畫紙對水彩畫的畫紙對畫好水彩畫是首要條件。要不再好的成敗影響很大，因此選擇質好的技巧對着低劣的畫紙，也是瞠乎其瞠，更遑論要作品達到較高理想。

選用為水彩畫而製的畫紙，材料是由亞麻纖維等製成的。選擇水彩畫紙要以能夠發揮水彩畫工具和水彩畫特點為標準。其要求是：紙質要堅實，堅實的畫紙，不易起毛，而影響效果。色澤要白，因水彩顏料大部分是透明或半透明的，只有白的畫紙才能顯出透明水彩畫的留白的趣味，以及整張畫色彩的亮度。應有適當的吸水性，同時也有適當的抗水性。畫上顏色，既可穩定筆觸，又能滲化自如。否則畫上的顏色全被吸入，就無法滲化。反之，則游離不定，不能控制，這都不適用。

畫紙有厚、薄之分，一般有一五〇磅以上的較適宜（磅數越重，紙就越厚。）因為厚的畫紙在刷上清水之後不易起皺。如紙太薄，濕水即皺，作畫困難。至於紙面粗細，各憑習慣。

顏料

顏料有塊狀和鉛管裝的。鉛管裝的較好，它使用方便，容易溶化，但在空氣中易乾，所以用後一定要及時把蓋旋緊，防止水分蒸發，變硬不好用。

水彩畫顏料有四、五十種以上，實際上有十五、六種左右已足夠了。一幅畫的成敗，不在乎顏色種類多少，關鍵在合理地選擇與使用。如顏色品種過多，初學者反而惑到無所適從。

以下是我常用的水彩顏料：

檸檬黃 LEMON YELLOW
中黃 YELLOW MID
桔黃 ORANGE
土黃 YELLOW OCHRE
朱紅 VERMILLION
大紅 SCARLET
洋紅 CRIMSON LAKE
土紅 RED OCHRE
赭石 BURNT SIENNA
焦茶 BURNT UMBER
草綠 SAP GREEN
深綠 INTENSE GREEN
翠綠 VIRIDIAN
天藍 CERULEAN BLUE
群青 ULTRAMARINE
普藍 PRUSSIAN BLUE
象牙黑 IVORY BLACK

調色盒

有十幾個小格和幾個大格，用塑料製成的調色盒最理想，價格平宜而且輕便，又不易碰損。鐵皮製成的調色盒，價格昂貴，而且容易受酸性顏料浸蝕，影響到調色時判斷色準確。

畫板

自製的畫板既經濟又合用。買二塊十八吋乘廿四吋的一分厚三夾板，用韌性強的包裝膠布，粘住兩板一邊，使膠布起鉸鏈作用，另一邊用畫夾夾住。中間可放畫紙，室內、戶外寫生都非常方便。

筆洗

常見很多畫家都喜歡用二格或三格鐵製的筆洗。我覺得磁筆洗的價錢不但昂貴，而且又容易破碎，外出寫生時，攜帶也覺太重。我用的是中間有大、小二格的塑膠餐盒。大格可洗筆，小格裝清水，可供調色。只花港幣二、三元就可買到了。

鉛筆

鉛筆是用來作水彩畫起稿用的，一般用HB或B、2B。

擦膠

用鉛筆起稿時，發現有不適當的地方，可用膠擦去修正，但很容易使紙面損傷起毛，影響着色效果，故盡可能少用或不用。

輔助工具

圖釘：是用來固定畫紙於畫板上的工具。為不致損傷畫面的完整，所以圖釘在紙的四角角尖處。或用皺紋膠紙粘緊畫紙四周圍也可以。

小刀：用小刀可在畫面上刮出飛白的效果如頭髮、鬍鬚，或面部某處的高光。又是裁紙及削鉛筆的工具。

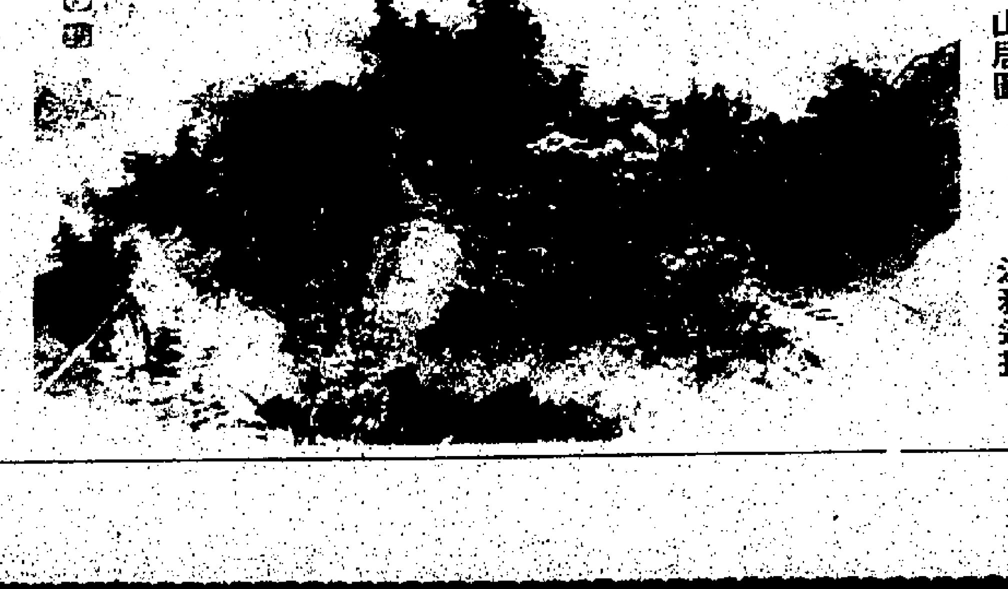
吸水紙：是用來吸去筆上過多的水份或畫面上部份顏色、水份。

畫袋：出外寫生時用，沒有一定的形式，只要可放畫具用的袋就成了，例如旅行袋、書包等等。（待續）

畫筆 陳森畫

少女 鬱雷畫

夏之戀 鬱雷畫



山居圖 江務進畫

靜物 梁頌君畫

偽藝術之佔有力

楊鐘山

高尙的藝術在不知不覺間漸進地滿足人類內心的要求，盡管創作的對像是悲逆是喜。但偽藝術或藝術為衣裝娛樂性的，他們使人類情緒突然而來的興奮，叫人類極容易為他吸引並喚起立即的反應；強烈的浸灌，使人類幾乎失去了自我的主見，走向其設下圈套的網中。長久的接觸，他會佔住了你的心頭直至自我完全的消失。從此不能離開他，內心充滿着空虛和失落，不能自主喜怒哀樂，為無意義之門的流淚。

此類藝術卻極受俗世歡迎，因此亦有畫家以作之販賣，長時間為此無內容無形式的藝術工作，等於出賣自我藝術生命交給魔鬼換取俗世享受。

全泰馬星 · 全台灣·菲律賓 · 歐洲豪華團 · 美加豪華團

康泰身心

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630

清邁四天 $2310　清邁七天$2850

曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630

布吉島曼谷芭堤雅七天 $2990 (雙程內陸機)

清邁布吉島芭堤雅八天 $3390 (三程內陸機)

天天出發(乘泰航早機 Thai)

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最實。

內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。

酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級之①假日大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) ④最高級(CHA AM REGENT HOTEL)

膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星(檳城) 七天 $3530

全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $4680

馬星泰十天$4220　十一天$4450

泰星馬九天$3990　泰星六天$3240

天天出發(早機去·晚機返)

乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

增加成本：遊覽世界最大"小人國"

四天$1790 豪華七天 $2400 八天 $2610

五天$1990 高級七天 $2490 九天 $2890

阿里山澎湖列島八天$2690 (雙程內陸機)

天天出發(乘華航早機)

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇　台証只收$75

內陸機：華航兩程內陸機(台北——花蓮、高雄——台北)節省行車16小時，行程更舒適，愉快

住　宿：台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山

夜總會：人有我有一第一、環亞大酒店凱麗宮夜總會　本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

五天 $1790　七天 $1990

逢星期一、三、六、日出發

乘搭國泰豪華747客機

暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流

住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，比郊區酒店免除乘車往返之苦

乘搭國泰·直航歐洲

送

歐洲團，全港最平，

參加人數，全港最多。

1. 歐洲11天高級豪華團 $6990 (暢遊：德國、瑞士、法國、英國等四國)
2. 歐洲16天高級豪華團 $9999 (暢遊：除上述四國外，增遊奧大利及意大利)

逢星期二、四、六出發

十一天團特點：　國泰直航機

①十一天團比其他十天歐洲團，價錢相同，但多住一晚法國巴黎，增遊全世界最豪華之凡爾賽皇宮。
②全程包足三餐，省却自費膳食之不便。
③德國住法蘭克福，並非住海德堡(法蘭克福爲世界著名大城市，到法蘭克福而不住，不如不遊德國)
④參加者送高級旅行喼乙個，價值$250元。

韓國日本本州豪華團

八天 $4390 (全港最平)

逢星期二、四、六、日出發

乘搭大韓747直航早機

先遊日本本州各大城市，再遊韓國

成本更高，比較日本本州八天團，更值得參加。

特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演 (全亞洲最大最精彩夜總會)

韓國慶州釜山四天$2790　五天$3090

乘搭華航747 SP 豪華客機

1. 美國西岸廸士尼樂園、環球片場	$ 6999
2. 美國西岸賭城十天觀光團	$ 8999
3. 美加西岸十二天豪華觀光團	$ 11999
4. 加拿大溫哥華五天遊	$ 7595

逢星期一、六出發　中華747機

特有優點：
1. 乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷，免除言語隔膜。
2. 乘多程內陸機，免長途巴士、增加遊覽時間
3. 遊覽廸士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜
4. 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責
5. 回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費

代售機票：三藩市、羅省$2080　紐約$2780　溫哥華$2900

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-4930211 (荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九)

(星期日及公衆假期照常辦公)

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天	$6989起
美加東岸十三天	$15789
澳洲七至九天	$7295起
歐洲精選十至廿二天	$8780起

多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓　5-259241　5-238717

健的 kentours

假日照常　朝9晚7

$338 珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2天遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚　全港最平！最靚！ $338 天天出發

特約代理下列五星級大酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲大酒店 (連早餐)	$220	$240
	芭堤雅亞洲大酒店	$200	$200
台北	環亞大酒店 ASIAWORLD	$460	$460
漢城	國賓大酒店(連接送，夜總會)	$250	$270
馬尼拉	鄉村(賭場)大酒店	$180	$180
澳門	凱悅大酒店 HYATT	$240	$240
	怡東大酒店 EXCELSIOR	$280	$280

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	800	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2250
韓台	1850	夏威夷	1820	巴黎	2250
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2250
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150

各地特快簽證·平機票

加迅旅遊 3-321311-4

九龍彌敦道363號恒成大廈1010-1011室

專售美加旅遊探親
升學大陸移民平機票
$1800起

客人可自由選擇在港或美付款、取票，快捷妥當，穩健可靠，歡迎查詢

代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店，旅行團。

本週平票精選：馬尼拉740　星架坡1100

專辦急　台泰馬証　160　80　200

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園

天天出發
$399起
質量保證·特價酬賓

辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓　3-664203-6

康泰

5-211411　3-676111　3-305207　3-322301　0-4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中31號隆海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號恒與大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

大聯旅行社 5-454878

香港皇后大道中270—299號 永傑中心2202室

杭州、西湖、瑤琳仙境
● 五天航空團　逢星期日出發　$1988

南京、無錫、蘇州、上海、杭州
● 八天航空團　逢星期日出發　$2790

杭州、寧波、普陀山
● 八天航空團　逢星期日出發　$2990

鄭州、西安、少林寺、龍門石窟
● 九天火車團　逢星期六出發　$2090
● 八天航空團　逢星期日出發　$2890

司諾

3-691692　機票部專線 3-698008

工商考察☆旅遊觀光☆學生移民☆特廉機票

新航夕威夷假期$3990起	澳航澳紐精華遊$7295起
大韓美加楓情遊$3990起	國泰澳紐假期遊$8189起
西北美加/溫華遊$8795起	日航天地日本遊$4050起
日航天地美加遊$8650起	菲航假期菲島遊$1670起
新航美洲假期遊$6690起	華航威馬曼谷遊$2630起
國泰歐洲精華遊$7795起	甜蜜假期星馬遊$3240起
英航長駐歐洲遊$8980起	韓國漢城週遊$2700起
新航歐洲假期遊$7880起	日本東京廸士尼$3630起
國泰歐洲假期遊$8990起	日本韓國廸士尼$4490起
太平洋豪島假期$3690起	台灣花蓮環島遊$1770起

＊特約代理各大航空公司＊

＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！＊

尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120-1122室

康年

＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種(國際)旅行社聯營

台灣花蓮四天 $1770
台灣環島七天 $2400

東岸觀奇景　暢遊小人國
國內機花蓮　多晚夜總會
阿里山森林　看日出雲海
乘搭七四七　住環亞飯店

台證 $120

循正式手續代辦台証＊穩實可靠

地址：中環皇后大道中14號大夏行911室(電梯按9字)(本公司在澳門並無分社)　星期日及假期照常辦公　電話：5-257148-0　5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821

聖誕節台灣　四天$1770　七天$2400
(專人領隊，決不加價)

★華麗假期　天天出發★
(機票+3晚單人房+3早餐+接機)$1175每位
(機票+3晚雙人房+6早餐+接機)$1050每位
四天三晚住宿西門町新觀光級華麗大飯店

代辦台證，平機票，印尼簽證及各國簽證，配售台灣百貨，包收包賺包退。

中環多寶積大廈 830 室

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園	海上世界
平日：$438	平日：$320
假日：$498	假日：$395
天天出發	逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖	菲律賓
平日：$398	三、四天超值遊
假日：$438	三天$1098　四天$1298
天天出發	逢三、五出發　四天團逢日出發

代訂國內及各地酒館·機票·簽證

德輔道中185-195號　樓10室

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1770	八天$2650
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天$2630	四天$2700
逢二、六出發	逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通 旅運有限公司

3-699568　3-662982
尖沙咀美麗道14號樓漢大廈1005 6字 按10字
TELEX 40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶

★代理世界各地豪華旅行團　十年經驗·安全可靠

三藩市	$1950	澳洲	$3450
洛杉磯	$1950	倫敦	$2200
西雅圖	$2450	巴黎	$2300
夏威夷	$1850	荷蘭	$2300
紐約	$2700	瑞士	$2300
溫哥華	$2750	東京	$1350
愛門頓	$3050	韓國	$1850
溫尼伯	$3400	星馬	$1900
多倫多	$3300	泰國	$1080
滿地可	$3600	南美	$4500

(歡迎支票及信用咭)

★兌賣代訂各國酒店及簽證

金門平價機票

3-319151 旺角通菜街交界上 金打士街栢裕大廈20字

	來回		單程	
留學探親移民平票	台北	$810	羅省	$1990
	高雄	$840	紐約	$2750
	曼谷	$1100	溫哥華	$2800
	檳城	$1950	倫敦	$2250
	東京	$1380	荷蘭	$2350
	大阪	$1400	澳洲	$3500
	韓台	$1850	菲律賓	$760
	星架坡	$1950	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房

特快台證全套十次$160

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1670起

逢星期三、四、六、日出發

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

萬里逍遙 3-7211606 3-321399 3-672828 3-321390

惠州、香蜜湖、西湖	深圳、西麗湖 香蜜湖
二天$ 260	
三天$ 350	二天$ 258
韶關、丹霞山、錦江	陽春、凌霄岩
四天$ 660	新興四天$690

代訂中國國內車票·機票·船票及酒店賓館

報名處：金巴利道香檳大廈地下商場6A室
旺角：彌敦道363號恒成大廈905室

安全旅行　旅行安全

5 222851　5 222822　5 222300
中環德輔道中4號和聯大廈203室

台北酒店50%起
來來、環亞、老爺、希爾頓、華國、富都、國聯、美琪、假期、一樂園、第一、三陽

新加坡酒店60%起

漢城酒店50%起　曼谷酒店50%起

★各地機票★酒店★簽證★

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角金山商業大廈17字樓

台北豪華團 四·五·七·八天 $1770起 (乘華航天天出發多晚夜總會)

台証專家 特快簽証 機票十酒店$980起

韓國專線 四/五天渡假團$2700起 (全程單人房免費佐生藝宴)

☆韓國特選高級團四/五天 $2950起☆
(住樂天/凱悅/國賓五星級酒店單人房專人領隊)
機票十3晚單人房(五星級)十早餐$2600起

專營各地特平機票代訂酒店各國簽證

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票	台北單人房NETT	
洛杉磯 $2000	麒麟/三陽 $120	日航天地美加遊 $8650起
三藩市 $2000	華麗/第一 $120	新航歐洲假期 $7880起
溫哥華 $2900	東方/華華 $130	澳航澳紐精華遊 $7295起
多倫多 $3350	天成/世紀 $150	韓國台灣豪華遊 $2700起
紐約 $2750	一樂園國正 $160	日本東京廸士尼 $3630起
倫敦 $2450	美琪/康華 $190	曼谷清邁布吉島 $2490起
巴黎 $2550	華國發富邑 $340	馬星(檳城)聯遊 $3530起
荷蘭 $2550	環亞希爾頓 $470	台灣花蓮環島遊 $1770起
西雅圖 $2500	老爺/來來 $580	

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

聖誕農曆新年

阿里山小人國七天豪華團
七天$2450 保證住宿環亞大飯店
台北花蓮四天團 $1770

台北、漢城、東京、曼谷機票十酒店 天天出發

聖誕農曆新年大量機位酒店供應
HOTEL PACKAGE DAILY DEPARTURE

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道682號旺角中心第一期1108室
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證

尼泊爾七天豪華觀光團 9月16日，10月14日	$6300
尼泊爾遠足團　每月出發8—27天	$7000起
本州廸士尼樂園6—8天	$3630起
曼谷芭堤雅5—7天	$2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心

中華民國護照 180　平快台證 65

代理各地機票·酒店·平通港九

台灣 環島酬賓團八天 $2290
台北自由團四天 $1028

芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓

威信旅遊 3-881488 3-888803

遊台灣　帶百貨

賺回旅費，免買貨，免按金參加任何旅行團或自備機票一律歡迎(專辦特平機票酒店)。

台北、花蓮、小人國四至八天團 $1560
菲律賓三天超值遊　$1350
代辦各地酒店十機票及旅行團·簽證
台北第一酒店單人房$100　雙人房$130
台北$800　高雄$830

旺角通菜街61號德發大廈3字4室

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊 $590

國內飛機往北迴鐵路返 { 花蓮四天遊 $690　花蓮五天遊 $790 }

帶百貨遊寶島 既經濟又實際

精配台灣高級百貨，包收包賺免按金
台北機票★$780　★參團台証收$40
台北麒麟大飯店(訂房中心)三晚+送機$180

九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期	HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團(環島花蓮雙程機)	
精選假期	HK$1770起 至$2610
4,5,7,8天(環島團，或阿里山團)	

首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台証 $150
(特快証十天出証)

特廉台灣套票機票十酒店 $1180

◁專售台灣合法百貨▷
(包銷、包賺、包退貨)

台北四天團	$1580
台北花蓮四天團	$1650
泰國五天團	$2189
韓國四天團(全程單人房)	$2690
日本本州六天團	$3499

並有世界各地之旅行團可代訂世界各地之機票及酒店

◀信譽保證，歡迎查詢有關詳情▶

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室　3-322611

韓國豪華團 4天、5天 $2550起	聖誕新年酬賓團	台灣環島團 4,7,8,9天 $1770起
機票十酒店		穩健台証$150
星馬7天 $3380		夏威夷7天 $5140
泰國7天 $2530		美加7天 $9745
日本6天 $3480		歐洲10天 $7880

宏達旅遊(香港公司) K686187

台灣小人國、花蓮、阿里山四一八天團1500起
韓國四/五天團(全程單人房佐生宴) $2650起
直接代理各國酒店、機票、簽証、旅行團

台韓百貨、免買賣、旅遊更經濟

台北機票 800　台北酒店 100 單人房

九龍彌敦道241—3號金峯大廈1101-1A室(即妙麗中心樓上)

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊$9150	澳航澳紐精華遊$7290
西北美加精華遊$9090	韓日八天縱橫遊$4490
日航夏威夷渡假$3890	日本東京廸士尼$3630

代訂各地機票·酒店·特快簽證

韓國漢城渡假團$2700	星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團$2450	泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊$1770	菲律賓碧瑤豪華團$1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43室

裕發旅行社

裕發機構　人人信賴

3-319287　319288　851712
九龍彌敦道530號11樓B座

北京 火車9天$2188 航空8天$3288	香蜜湖 佳石岩湖2天遊$378
桂林 火車6天$1388 直航5天$1688	銀湖小梅沙2天$398
廣州 自助2天$298 從化4天$818	西麗湖2天 $338
	惠州西湖2天 $268
	中山、珠海、長江樂園二天$398
丹霞山、南華寺3天$678	海南島、湛江8天$1888
封開、梧州4天 $838	代訂酒店、代購車、船票

亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位$188
泰國4天$2270、馬星6天$3148、台灣5天$1988
代辦簽證·平價機票·代理中國錄影帶

懺悔

·漢聞·

十九：另謀高就

他雖然抵港不久，但他也知道這是事實。不過，此時此刻聽到校長此番話，他的心坎湧上一股莫名的不快！

為了找個飯碗，蔣維仍然不動怒容。

校長見蔣維不吭一聲，又問：「你在內地幹那一行工作？」

「在大學裏當助教。」

校長詫異地說：「哦！當助教？不錯嘛！」頓一頓，又說：「不過，在我們學校裏，你連當個普通中學教師也沒資格，因為你還不是註冊教師，可惜，可惜……」

「我今天來這裏應徵工作，不是找教師職位，而是找個校務員的空缺職位。」蔣維忙不迭地解釋說。

校長一楞，說：「哦！原來如此！那你怎麼不早說呀！」

「我是想讓校長先了解我的學歷，就更容易錄用我在學校部門工作。」

「哈……你倒挺聰明的。」校長邊說邊笑，叫蔣維感覺到這笑聲很不自然。

過了一會，校長突然想起了什麼似的：「說了老半天，我還沒看你的身份證呢！」

蔣維剛好前幾天才領到身份證。他立刻從錢包裏取出身份證遞給校長。

校長接過來仔細地端詳照片，似乎要從照片裏找出什麼瑕疵。接着，校長又把身份證翻到後面。不看猶可，一看他的臉色刷地一變。

校長冷冷地直視蔣維，說：「原來你還是個綠印者。」

「是的，我遲早也會變成黑印的。」

校長不高興地說：「我說的是現在。對綠印者，我們是否錄用，還得考慮考慮。」

「我真不明白，當個校務員，這跟綠印、黑印有什麼關系？」

「你到香港沒多久，你不明白的事，將來還多着呢！」校長思索了一會，又說：「這樣吧，你把申請表留下，我們錄用你的話，會在三天內通知你的。三天後你若還沒有接到我們的通知，請另謀高就。」

蔣維瞥了校長一眼，禁不住一陣臉紅，說了聲「謝謝」，就恍恍惚惚地走出校長室。

蔣維恍然地步行到觀塘碼頭……他的生活開始面臨困難，因為帶出來的港幣，用得差不多了。

「手停口停」，他想起不久前張少華說的這句話，心裏感到茫然。

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

一九四：他們都離港去了

王小妮是一個不甘寂寞的人，她酒店在中的商場買了衣物，她可以把自己打扮成另外一個人，她是連髮型也改變了，酒店中有髮型屋。王小妮在酒店中躲了兩天，每天她活動範圍只在酒店之內，她認為這是比較安全的，她看報，這是除了電視之外，她唯一知道外間消息的途徑。她知道媽媽進了醫院了。

陳家之事，第二天報上已刊登出來，沒有刊登華俊的名字，也沒有刊出陳崇山的名字，只說是殷商陳某，但王小妮一看便知道是什麼一回事了，報上說，有一位老太太昏倒，送入了醫院，這位老太太是誰，沒有說，但王小妮已敏感地猜想可能是媽媽了，這是公立醫院，探病有一定時間，她想到華俊可能早在那兒等候她，她不敢去看媽，她只能撥電話到醫院探問，得到的回答是未渡危險時期。

王小妮真是心煩意亂，她縱然不能去，也想委托一位可靠的朋友去探問，她想起了酒吧的張哥，張哥這個人雖然也認識華俊，但此人一向有義氣，何況也有一段香火緣，教他去醫院探望媽媽，他是會答應的，也不會告訴任何人，王小妮悄悄的撥電話給他，他果然答應了，他還說華俊也會與他聯絡，只說明天便離開此地，沒有提到王小妮的名字。小妮心下想，如此看來，華俊離道再不向自己追究，這也大有可能，花錢出來玩女人，拿得起，放得下。

她想到華俊此次突然出現，是在百忙中抽點時間來看看她而已，出了事，他可能失望而去，他是個大忙人，他不能久留，他本來是說十天八天後才回來的呀。

華俊是不是不再追究，她只能從張哥知道，她想，為什麼華俊如此對張哥說，這分明教張哥找機會對自己說，華俊是由張哥介紹他與自己認識的，華俊便認為與自己通消息除了張哥之外沒有別人，張哥是酒吧的領班。

王小妮細味張哥的話，推想到是華俊不再追究，事情如鬧大，對于讓他道歷有體面的人也沒有好處，傳將出去，對他的名譽也大有影響呢，最聰明的辦法便是不追究，就此了事。王小妮想到此，鬆了口氣，她是內疚的，覺得太對不起華俊。華俊可能已離開這地方了，縱不然，也未必返家去，然則這個家將又如何，是屬于誰的。王小妮終于撥電話回去，可是沒有人接聽，這已是第三天了，女傭去了那兒？可是華俊已把她遣走了？這也是有可能的，男主人要離去了，女主人不知什麼時候回來，女傭留下來作甚，倒不如付諸鐵將軍把守便是，可是問題在于這層樓是分期付款的，以後將如何，王小妮是要弄個明白。

她又知道，再過一兩天，湯尼也得返美國了，華俊湯尼都不在，她可以自由活動了，陳崇山兩口子也會返美國的，他在那兒有生意，這是前些時聽湯尼說的。她巴望轉眼多過幾天，待他們都離開這兒，她便夢醒了，返到了真實的世界。她第一件事便是與酒吧張哥聯絡，張哥說，華俊已返日本去了，他也曾送機，至于房子如何處理，他不知道。

小妮到酒吧的時候，是在深夜，快近打烊的時候，客人不多。

鬼影殺手

西蒙

八三：是真鬼不是假鬼

艾略特顯出很不耐煩的樣子，說道：「他現在還沒有清醒，任何人也不能去探望他，希望他吉人天相，明天甦醒過來，他便會對我們說出整個事件發生的詳情。」

埃斯特道：「我覺得世間是有鬼神存在的，以前我有對你說過我是研究靈魂學的嗎？我就是個靈媒，我見到屋裏有鬼魂出現，但我不知道怎樣去對付那個鬼魂，總是猶豫不決，你們要捉那個鬼就得靠我們，沒有我這個靈媒，你們是捉不到鬼的。剛才我坐在樓梯的梯級上，聽到你們說了大堆話，差不多有十分鐘那麼久了。

「艾略特先生，你要搜查這間屋子去搜吧，你不必申請甚麼搜查令，也不必去請我哥哥佩寧頓批准，只要我批准你就得了，我也是克洛維斯的女兒，可以由我授權給你的，是不是？也許你會發現有人用來扮鬼的面具之類的東西，那就實在太可惡了。不過，即使你查出有人扮鬼，但也不能抹掉有真鬼出現這個事實，這個真鬼我是親眼見過的，你能解答我這個問題嗎？至於你談到的某一個年青女子，那便是迪莉，除了她再沒有別個人了。」

「不，小姐，我說的那個年青女子不是迪莉，」艾略特道：「你怎麼想到是她呢？」

「嗯，讓我告訴你吧，」埃斯特說：「迪莉這個姑娘身世可憐，由於她思想單純，遇人不淑，她這個人是很有腦筋的，甚至對着那個老古板道利舒，也像母雞孵卵一樣向他咯咯的叫。我的哥哥佩寧頓，四十歲以前曾與一個女皰子瑪維絲同居，後來分了手，在偶然的機會認識了迪莉，就愛她愛到瘋狂，我哥哥跟這樣一個女人結合，也實在太蠢了！」

艾略特道：「巴克里小姐，你是不是有甚麼事要我們幫忙的？你儘管說吧。」

埃斯特道：「我們暫時撇開鬼魂的問題不談，且說說這屋裏正在進行一些醜惡的事吧，這一連串令人可怕的事件，或者是迪莉一時情懷出於無心授意他人搞出來的，艾略特先生，你對此有甚麼意見？」

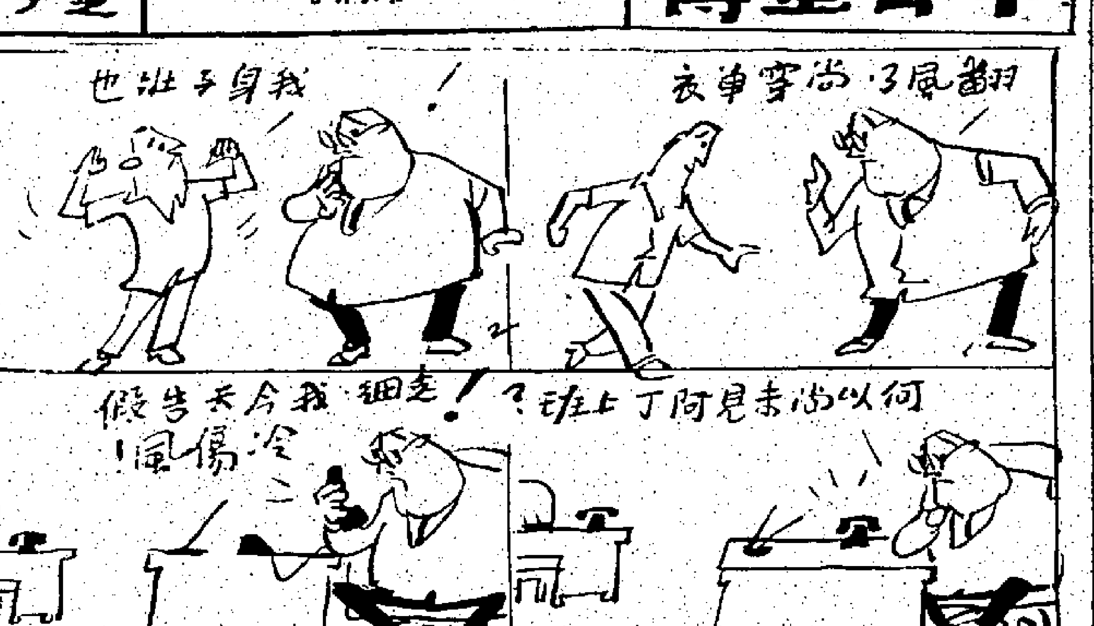
艾略特道：「我只有一個意見，就是我仍然不知道你在說甚麼。」

埃斯特道：「噢，要我怎樣說你才明白呢？這些事情我是感覺得出來的。」

艾略特道：「單憑感覺的事情怎可以作實的呢！」他拿了記事本，說：「你不如說些你實實在在見到的事，讓我記錄下來吧，巴克里小姐，你說你和蒂芬太太都見過那個真鬼，你以前有見過鬼的嗎？」

牛公重傳

冷病了　楚子



姻緣路上

朱秀娟

「妳相信二度貞操？」祖農跟下車來。

「你扯得太遠了。」婉宜冒着火：「未免交淺言深。」

「妳一定以為我很無聊。」祖農拉下她按門鈴的手：「現在的男女交往，常常是——」

「現在是怎麼樣與我無關，我——妳不是不知道，我向來我行我素，我離婚到現在，妳聽過我有甚麼風言風語沒有？」

「大家都說妳——」

「說我甚麼？」

「不談了，明天見。」

「講呀！我不喜歡捉迷藏，打啞謎，妳們有本事在背後議論我，當面也可以講呀！」

「妳不生氣？」

「我不保證，不過你非告訴我不可。」婉宜和他對面站着，寒着臉問。

「說妳——性冷感。」鍾祖農笑了。

「原來是這句話！」婉宜按了門鈴：「我早知道了。」

「真的？」

「再見。」

婉宜盤算了一夜，不知道鍾祖農是個甚麼樣的人！以往在她心目中他是個驃悍的花花公子，家裏有錢，自己能幹，離了婚後三天兩天的換女朋友，那些女孩子她雖沒見過，聽聽名字就知道是些名小姐名女人。

今天接住性子陪她看電影，難道就是為了親吻她道晚安？或者是厭膩了濃香蜜意，想換另一種情調？她最最不能相信的是他真會來追她，要說她真不把他放在眼裏那是騙人，可以騙自己不行的，跟他在一起一個晚上，她一點也不彆扭，坐在他寬厚的肩膀旁，她覺得既安全又溫馨。

以後怎麼辦呢？還會有以後嗎？他如把她當他那些女朋友對待，就不能有甚麼以後了！她沒有辦法適應他的新潮，第一次約會就想吻人家，還居然敢講她性冷感！而他，婉宜心裏清楚楚的明白，早已積習難除，新潮大膽而自以為是，百分之百是不會來遷就她的，今晚不過是——其實他沒有必要陪她看完兩場電影的。

一致反覆思量毫無結論，第二天她才暈頭轉向的勉強到辦公廳，才一進大門，就看到林香芳向她連連招手，指着電話答：「二姐，快來，妳電話。」

婉宜穿過空曠光潔的大廳，心裏懷疑着是誰來的電話：香玲？

「喂！那位？」婉宜問。

「妳好。」是鍾祖農。

「早安。」

「好的。」婉宜不知說些甚麼了。

「昨晚睡得好不？」

「好哇！」婉宜覺得頭好痛。（一二）

白頭陪伴少年場

鐵中集

偶然到海洋公園走走，看小孩子們盡情嬉戲，坐什麼船，什麼車，有翻天覆地之感，自問對于這些玩意兒無此膽量。不是沒有勇氣，只為了年紀大了，可有患上了心臟病，未經醫生檢查，不敢坐上飛天輪。

看那些過山車，飛天輪，孩子們的歡笑，不能否認，自己也受了很大感染，想起了辛棄疾「白頭陪伴少年場」。是的，看眼前的遊人們，有幾個是白頭的。

有人說，試站在鬧市，看來往行人來一個統計，六十以上有多少，看來一百人中，也沒有五六個，逛街的多是十六七以至廿六七的，世界是屬于他們的，我們縱然混在其中，也不過是陪伴少年場而已。（一得）

香港竹枝詞

半個詩人

廢彈

建築地盤發現廢彈，時有所聞。正是：

此彈何來不必問
丟它落海不翻身
戰爭可怕從來是
多難多災亂世人

迷離空間

·白玫瑰·

古屋玄緣

史提夫仍然躺着和女鬼說話，他不敢亂動，恐防驚嚇它，它會消失。「史先生……」女鬼仍這樣稱呼。「你願意帶我到人生的海洋玩一下麼？」

「小姐。」史提夫聽到它仍叫史先生而不叫表哥，便故意也生疏地叫它。「人生海洋只能闖蕩，卻不是玩的。」

「什麼也好，只要你肯帶我去。」

這女鬼也許是忘記了自己是鬼，人鬼懸殊，它要闖蕩人間，四處遨遊，其實比人還要方便啦！

「好啊！待我安排好了，便帶妳同人間的海洋浪潮中洗煉一下。」史提夫心裏好笑，想：「你是鬼？我怎樣帶妳去玩？」

「你不會帶我去的……我知你不會。」它憂怨地。

「不是已經答應了嗎？」

「你要帶也帶別人啦？怎會帶我？」

「別人？呵？帶二姑婆麼？我肯帶她，也不願去呀！」

「不是二姑婆。」它笑說。「今晚你不是同女人去看戲麼？相信你只肯帶她去。」

「好厲害的女鬼，竟然知道我和海倫去看電影……」史提夫想。隨說：「她是我的女同事，一個很普通的女朋友，她不會願意跟我去海洋闖蕩的。」

「我不信……她那麼美，那麼活潑，你倆人天生一對。」

「你可別胡亂猜測，我和她不是天生一對，現在和將來也很少可能成為一對。」史提夫的語氣顯得嚴厲些。

「為什麼？我不明白！」

「這很簡單。比較起來，她比不上妳。她是個混血女郎，個性開朗隨便，她就算愛我，我也不敢接受。」

「她有表示過愛你嗎？」

「有，今晚她就叫我向她求婚。」

「你對愛情很謹慎，太保守了。」

「愛情怎可兒嬉？」

「今晚花費你很多時間，夜深了！你明天又要上班，睡覺吧，晚安！」女鬼說。史提夫愉快地和它道晚安。（廿五）

僑樂村

狂熱

·鑾翠·

一一七：他終於懂事老實了

鍾士付過了賬，伴着琪琪離開，回程兩個人坐在車廂內的時候，他失去了來時的興奮，很少說話，倒是琪琪不時逗他談笑，例如。

「你回頭看看，餐廳那座建築，像不像一個電飯煲？」

「真的很像，虧你有這般想像力。」

她望着山下宏麗的千層萬座大廈，七彩霓虹目語。

「香港真不愧東方之珠，為了中國，為了香港，為了國際關係，我們應該努力好好的保持它。」

「是的，我現在覺得以前的思想真錯了，俗語說得好，「人離鄉賤」，我們生於斯長於斯，為甚要千辛萬苦，跑到千里遙遙外國去呢？寄人籬下，沒了根基，很難適應的，為甚不留下來，各盡所長，同心協力，去維持香港的現狀。」

「鍾士你變了……」她凝視着他。

「變得傻了，還是懂了？」他強笑。

「不，你變得穩重，懂事了……」

「你比我年輕，但竟當我是小弟弟似的說話，可知我以前是如何的不懂事不長進。」他搖頭。

「現在不是很好麼？多一事長一智。」

「可惜遲了……」他輕嘆苦笑。

「不遲！你還年青。」她親切地說。

「唉！我失去了一切，我對自己失去了信心……」

「別那麼想，鍾士，你會幸福的。」

「很難了……琪琪，希望你……不恨我……」

「別再說，都過去啦！我們仍是好朋友，鍾士。」

她伸手拍拍他，眼睛泛出了真摯的友情。

「……謝謝你……」他點點頭。

「別沮喪，有空給電話我們！我到了，謝謝你。」

「琪琪，我會找你們的，請代問候伯母。」

「好的，再見！」她跳下車回頭揮手。

鍾士望着跳躍着的琪琪，覺得自己年紀忽然老了。

「媽咪……」琪琪回到家內，歡快的聲音。

「女女，你回來了？怎的這麼高興？」

張太太迎着女兒，向她渾身打量。

「我遇見了鍾士，他和我談了很久……」

她拉住母親并肩坐下，將情形和談話，全告訴了母親。「他真的變了，變得老實，世故。」

「唉！可惜遲了，他爸爸建立基礎也不容易的，一下子便一千萬完了，既知今日，何必……」

「那是教訓，錢算得了甚麼，但鍾士現在懂得做人了。」

花鳥蟲魚集

棕竹

園叟

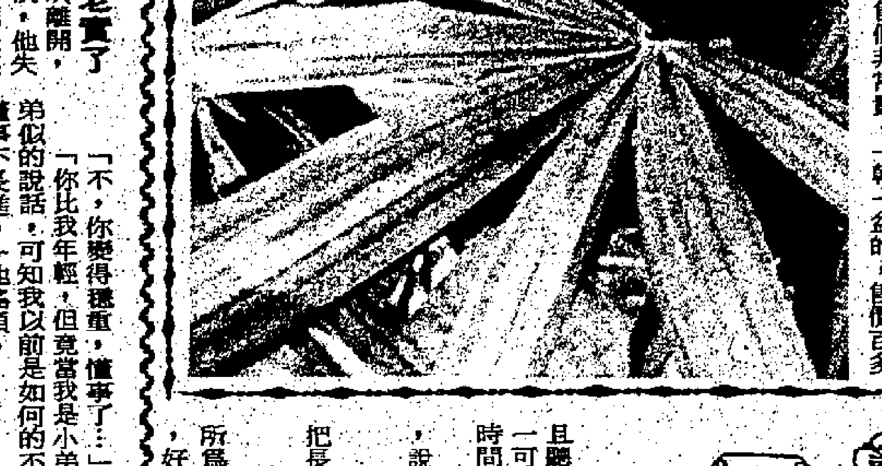
室內綠化植物，離不開棕竹，由於近年人們喜歡綠化室內。因此棕竹非常搶手，以致棕竹的身價突飛猛進，貴了好幾倍。

棕竹是棕櫚植物，因其幹似竹，所以才有棕竹之名，日本人則稱為「觀音竹」。

不過，有人認為，日本人栽的所謂觀音竹是比較矮小的，適宜於小盆栽植，置於案頭觀賞，不似現時在香港所見到的，植株比人還要高的棕竹呢。

日本還有一種斑葉觀音竹，售價非常貴，一幹一盆的，售價百多元，日本園藝愛好者，有不少人對觀音竹有特殊愛好，專門搜集觀音竹，他們編有觀音竹譜，品種非常豐富。

許多人栽花，往往忘記澆水，棕竹卻又能耐得一時之干旱，即使三兩天沒有澆水，也毫無毛問題，相反，水過多，它也能抵受得住，我曾經把一盆棕竹放入室內一個水池中一個月，卻一樣青葱可愛。我佩服棕竹的生命力如此強頑，若換了別的植物，恐怕已經抵受不住了。（附圖：棕竹）



市井風雲

孟英

一九一：佢問起生菓佬

大哥洪微微笑曰：「雲姐，你的生意幾好嘩，我就唔得略，差唔多有見你八九個月，你發福左嘩。」

雲姐吃笑曰：「你話我發福，即是話我肥左嘩。得閒嗎？去飲杯咖啡傾吓。」

大哥洪曰：「我呢排都好得閒，好嘅，對面有間咖啡室，去坐吓。」

兩個行過對面馬路，入到咖啡室坐低，雲姐要左杯熱鮮奶，大哥洪要杯咖啡。呢間咖啡室門口靠近車路，呢條直通去龍翔道者。

雲姐叫左碟西餅，曰：「袁先生，西餅你啱嗎？」

大哥洪曰：「我啱啱飲過茶，唔駛客氣。雲姐，你落嚟黃大仙買嘢係馬？」

雲姐曰：「唔係，我去個姊妹處坐吓之馬，山上間舖我有做咯。」

大哥洪曰：「哦，點解唔做呀？本來你嘅生意都唔錯了，唔係想過埠了馬？」

雲姐曰：「係就係想過埠，我本來係新加坡人，想番去個老母處，新加坡環境好過呢度，我過嚟住左成十年，住到厭晒咯。」

大哥洪曰：「乜你係新加坡人咩，你唔講我都唔知，離開老母咁耐，好應該番去睇吓佢喔。」

雲姐曰：「我將間舖賣左，昨日至成交，本來猪肉寶話想要我間舖，我又唔想賣俾佢，大家咁熟，要得佢多唔好意思，俾得少我又唔想賣，不如賣俾第二個，我可以賣高的價。」

大哥洪曰：「而家上便的舖都係值廿萬銀度嘅咁，有的十七八萬就放手，你個間賣左幾多錢呀？」

雲姐曰：「我要佢廿六萬，但話唔值咁多，卒之講到廿三萬，我就賣左俾佢。」

大哥洪笑曰：「你個間係旺舖，廿三萬都唔算貴，早知你想賣呢個價錢，我搵人同你要左佢。」

雲姐曰：「本來蘇哥同石仔佢地知道我賣舖喋，佢地冇講你知咩？呀，呢兩日你有冇見過生菓佬阿發呀？」

大哥洪打個特，曰：「有見過佢，因為呢排我冇乜嘢搞，好少同佢地見面，我好耐都冇見過生菓佬咯。」

雙劍天涯

高峰

四十四：貼木耳的兇焰

程鈞道：「我們走着瞧，暫且聽他，才是上策，唯一可行的就是給他拖延時間，你明白麼？」

伊花斯只好點點頭，說道：「我，我聽你。」

「噹」的一聲，她把長劍歸鞘。

貼木耳道：「如此才是大英雄所為，識時務者為俊傑，好，大家走吧。」

程鈞第一個站起來，略舒手脚，笑道：「冰蟾果然是天下至寶，我只服下小半只，七虫之毒盡除，兩三天之後，必可復元。」

貼木耳一聽，面色微微一變。

晦明也站了起來，一聲善哉，說道：「老衲也是一般，長白山冰蟾，天下至寶，信焉！」

又道：「章逵，你把林琪扶起來吧。」

林琪功力較次，並不能行走，章逵獨臂扶他，勉強摧路。

貼木耳一聽「冰蟾」兩個字，雙眼登時放光，以他的多年經驗，自然知道冰蟾是什麼，眼忽忽的看着程鈞，登時起了貪念。

他心道：

「好呀，天下掉下了這一件寶貝，我如獲得此寶，勝過聖上給我恢復功名。」

原來他在張家口慘敗，部下精銳全軍盡殲，不敢回京去見皇帝。皇帝自然大為震怒，他掛着一名三品功名，已被剝奪。

貼木耳一手掀着章逵，順手點了他的一個穴道。

他只怕章逵會找個機會逃脫。

冷冷的對伊花斯道：「你去把蘭大人扶着，你小心的侍候，如果稍有差遲，我一刀把你的師祖爺程鈞殺了。」

伊花斯無奈，只好把蘭可基扶着。

蘭可基想起剛才之辱，乘機報復，用手指撥撥伊花斯的下巴，笑道：

「你這妮子倒是漂亮，只可惜兇惡了一些，哈哈！」

伊花斯滿臉通紅，重重的「哼」了一聲，蘭可基哈哈的笑着，十分得意。（一二八七）

碧血寫春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：陰陽交泰蓋天地　運轉乾坤萬物生

正當一切鬧哄哄的時候，楊鐵夫抓來了兩個趁火打劫的漢子，交給大家處理，各人痛恨這兩個漢子的無良，都主張痛打他一頓，再送官究治。他們痛哭懺悔，終於獲得大家原諒，只罵他一頓作數。楊鐵夫見大家已如此，也不攔阻，只是說：「看在大家面上，便宜你了，人不是禽獸，知恩報德，以後你可要自愛了。去吧，還不謝過大家。」

易珠珠忽然道：「鐵夫，你身上可有錢？」

楊鐵夫道：「外婆要錢用？我這兒所存不多，不過，芷茄那兒有。」易珠珠轉問鎮中人道：「你們如果要重新再蓋房子，買傢俬，要多少錢？」他們約莫計算一下，說道：「有得三千兩，差不多了。」易珠珠又問楊鐵夫：「怎樣？三千兩夠不夠？」

楊鐵夫笑道：「我以為要許多，三千兩，有！」他隨即在袋中取出一疊銀票，約略一數道：

「大約五千兩，都給了他們吧。」他將錢票遞給外婆。

易珠珠向鎮上的人說：「這裏大約有五千兩，足夠你們重蓋房子與傢俬了，我們不能長留在此幫忙你們，你們選兩個可靠的人出來主持替你們蓋房子吧，我這銀票就交給他們。」她把手中銀票漫不經心地搖着。

「大娘，你已經救了我們，怎好再要你們花錢？還是讓我們自己想辦法吧，謝謝你了，這些錢，我們不能要。」

易珠珠道：「錢算得什麼？你們那來幾千兩銀子？沒有房子，下起大雪怎麼辦？孩子還要吃的呢。別婆婆媽媽了，我這孫女婿賺錢容易，他一天可以賺十萬八萬兩，你們為什麼不要？快拿去，我們可要走了。」大家見她如此說，也不再客氣，接過了。

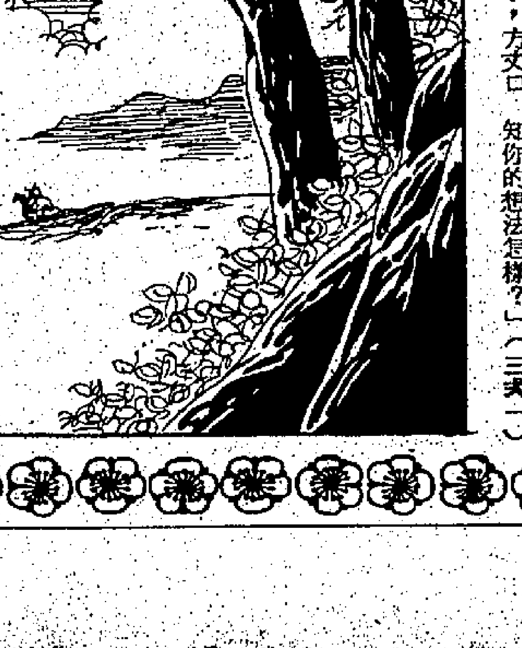
他們過去有許多人都未見過銀票，有的見過也只是十兩五兩，何曾見過百兩十兩一票的？所以大家都爭着看，更有人担心這些銀票換不到銀子的，否則，人家怎捨得給他們？有人如此一說，馬上引起大家顧慮，直到天亮之後換到了銀子，大家才真正放心。

有錢好辦事，他們希望不過三千兩，現在有五千兩，竟多出了二千兩，工作起來自然更加順利，除了被毀屋的重蓋之外，受損的也都給予修理，還有餘錢修橋修路，使天水鎮比過去更光鮮呢。

鎮中人一直不曾問過對方是什麼人，只知道其中一個叫鐵夫，是那個中年女人叫的，但他姓什麼，卻不知道了。楊鐵夫他們當然不再理會了，他們回到普賢寺，將經過對方丈說了，方丈口中不斷唸着「阿彌陀佛」，寺中燒了稀粥也不再送到山下，另作處理了。

楊鐵夫再住了兩天便想告辭，易珠珠果然留在普賢寺不走。她留，楊柏堅自然也留下了，於是楊鐵夫只好夫婦倆帶了一對小兒女同行，好在這兩個小傢伙精靈乖巧，沿途逗得父母開心，減少不少寂寞。雲芷茄問丈夫打算去什麼地方，楊鐵夫道：「我們不便返鄉居住了，還是另外找個地方吧，小玉小樺也要讀書學藝，你看什麼地方最好？」

雲芷茄道：「論讀書，增見聞，當然大城市好過鄉村，但若不求功名富貴，只求自學防身，則鄉村更為清靜，可以專心，不知你的想法怎樣？」（三六一）



京華感舊錄

周簡段

勤奮成材的老舍

內地現在很強調重視人才，這使筆者想到一代文豪的老舍先生。老舍之所以能夠成材，固然有其天賦的原因，而更重要的還是他的勤奮。

老舍出身極寒苦。一八九九年二月三日，他誕生在北京護國寺附近小羊圈胡同的一個貧民窟裏。他家是滿族，屬正紅旗，父親是皇城的護軍，每月餉銀三兩。家有三姐一兄，七口人生活之清苦可以想見。一九〇〇年八國聯軍攻打北京，父親受傷，悲慘地死去。從此，生活的重担便全落在了老舍的母親身上。她白天做佣工，晚上為人縫補拆洗，默默地承受着一切痛苦。母親善良而頑強的性格，給童年的老舍以很深的影響。他在一篇文章裏曾這樣寫道：「我真正的教師，把性格傳給我的，是我的母親。母親並不識字，她給我的是生命的教育。」

老舍一家祖輩無人識字，祇有他由於一位相識者的幫助，才入了私塾。三年後轉入小學。老舍深知讀書機會來之不易，所以十分勤奮，全副精力都用在讀書上。有時中午放學，家裏飯沒做好，他一言不發，扭頭走回學校，餓着肚子上下午的課。他三姐出嫁的時候，他執意不肯請假，母親派人去叫他，他說：「趕這種熱鬧，去一天，腦子回來要亂十天，不去！唸書要一心一意地唸！」由於學習刻苦，他的成績總是名列前茅，作文和復講的成績尤為突出。

小學畢業後，他考入了北京三中，因交不起學費，只唸了半年。後來他悄悄報考了著名的北京師範學校。「北師」食宿免費，報考的人很多。考取之後，老舍才告訴母親。入學要交十元保證金，母親不聲不響地拼命操勞了半個月，還賣了兩只木箱，才湊足了這筆「鉅款」。

一九一九年，老舍從北師畢業，由於品學兼優，被委任方家胡同小學校長。這天，老舍深情地看着母親勞累得紅腫、粗糙的手，激動地說：「以後，你可以歇一歇了。」

老舍任小學校長期間，「五四」新文化運動沖激着他的思想，他開始寫白話詩和散文。盡管有了工作，生活還是不富裕的。一天老同學羅常培教授去看望他，見他三九天還穿着夾袍，詢問後才知道：他是把皮袍賣掉為老母添製寒衣和米麵了。羅責怪地說：「你怎麼不說？我還得拿出這幾個錢來，何必自己受凍？」老舍道：「不，冷風更可吹硬我的骨頭！」

老舍業餘時間在燕京大學旁聽英語，英籍教授艾溫士見他勤奮好學，便介紹他到英國倫敦大學的東方學院任中文講師。他在倫敦五年，月薪三十英鎊，大都寄給了母親，自己一直省吃儉用。他除了教課，就鑽進圖書館，拼命博覽苦讀。這種勤奮苦鬥的精神，他保持了一生。這就是他成材的奧秘之所在吧！

古事何奇

名稚

李生虱瘤

江西浮梁縣有個姓李的人，得了一種怪病，背脊上面無端端的隆起來，並沒有什麼疼痛，但卻瘋癢不堪，因而使他坐立不安，跟着胃口大減，日漸消瘦，沒人知道這是什麼病，後來碰到一個姓秦的大夫，才知道生了一個虱瘤。於是他便請求姓秦的替他醫治。後者取出一些藥物，敷在他的背上，然後用一條布帶，細繞住他的身體，過了兩個晚上，那個腫瘤便破了，隨着膿血流出的虱子，滿滿一斗，全部仍舊能夠蠕蠕而動的，還沒死去，但那個腫瘤已經差不多平復，只是還有一個小孔，大小有如一只筷子頭，無法愈合，不時仍舊有着虱子流出來，直至那個姓李的去世的那一天，還是如此，換句話說，這種腫瘤，仍是一種不治之疾。不過，在唐代的小說裏面，有一段是記載賈魏公鎮守滑台時的事蹟的，據說當時也有人生過這種肺瘤。療治的方法，只有拿千年木梳燒灰，和以黃龍浴水，敷在患處，才可以把它消除，但這兩種東西，往那裏去找哩！

——宋洪邁：「夷堅旅」——

易村婦人

廣元（宋寧宗年號，距今約七百八十餘年）元年五月，湖州（屬浙江省）南門外，有一個雪飢冰膚的女人，脚登一雙鳥弓鞋，在那裏踽踽獨行，後來來到一個步頭，向一名梢公招呼，說要租他的艇，從河山路到易村去。梢公把船划近，讓她上了艇之後，她卻一個不客氣，倒頭便睡，順手拿起一張草席，當是被子，把自己遮蓋着，這是一隻狹長的小艇罷了，梢公划起來，順櫓得很和害，因而使她要隨着艇子的擺蕩而翻動，在她翻動之際，照理是會發出聲音的。（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天大字四個，小字卅四個，每段一個定為一個位，十二元，數費按上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

豬場頂讓 上蓋七千呎，人住屋一廳水井兩個，豬欄33兩房，豬婆豬仔電0-767197另。

旺角商住 高層洋樓新裝修950尺，四房一廳移民平售，0-253099

不交吉或交吉樓 大量收購，歡迎查詢★K 911121，K 911123

深圳租售 委託迎售 大量售入萬餘起 K 628698＊621939

窩打老山 花園洋樓頂樓 連天台二屋有蓋車房 不售免佣K 854483洽

出國平售 不交吉福華街558 七樓 850呎每月收租945 元 售12萬H 7750504洽

300呎五萬三 有契天台石屎屋 廚廁水電齊即買即住 德發電③6140483洽

靚樓平售 大角咀牡丹樓360呎 小二房急售15萬5 K 911121 K 911123

好望角大廈 彌敦道旺角中旺角 1000呎 40萬 ⑤422566 家和地產

特平洋樓 大角咀連新裝修兩房廳 550呎 16萬 K 912393代

尖沙咀加連威老道 連閣樓七九年入伙 低層廿六萬餘四五〇呎 電0-604797林

深圳租售 歡迎委托 德興友誼羅湖 湖濱等 K 754911 金城竹翠

元朗幼稚園 位於市中心熱鬧區 東主出國不售 0-786336陳洽

7萬 5深水埗福華街 188號唐五樓 欽州街地鐵280呎可分期五成快得3-7774860

元朗唐樓 旺角放育路地6樓連天台 千一呎三房一廳新裝修 售16萬5 0-778836

木屋上樓 即可登記上樓快者得 請電③二六二四八九洽

葵涌工廠 永建工業大廈3700呎華發 大廈800呎不停有巷工業電③7287272 call 802

11萬 3白加士街4樓338呎 一廳一房一廳即買即住 新裝修70年期③7280593

美孚 680呎 靚33萬 通爽高層兩房 宏長 K 7443522

美孚 1250呎 65萬 相通套房四房二廳露台 宏長 K 7443522

官宅 天台樓 洋樓 ...

山半 官塘 協威花園 730呎連車位裝修交吉 34萬 ⑤422566 家和地產

土瓜灣 寶德大廈 450呎 新入伙高層 27萬 ⑤422566 家和地產

海景洋樓 西南兩房四百呎 高木地浴靚裝修多 售29萬5 K 911991代

深水埗廠 出售近黃金戲院 可開工 請電K 7431765

花園洋樓 大埔錦山石古壟103號 花園二萬呎二層世外 源之靜請電K 897848洽

深圳租售 辦事處國際商廈北座1003室歡迎委托 旺角好仔中心26樓 K 852117 K 857920

吉樓舖 單邊五樓16萬 號旺舖連樂光街 樓650 19萬K 620674

顯暉商業 青山道129號全廿五 晚餘呎裝修齊 ⑧493196 7

有牌麪家 元朗頂讓 東安路有牌麪家現因二股東不和全盤生意平頂 八萬仟晚電0-750244

高息舖售 官塘茶菓嶺道175地下 連閣1600呎租七千 無約出售 H 4678854

吉舖18萬 連四間 近④③紅磡 道街25 ...

紅磡碼頭 機利士路 急讓新裝潢 全新齊具 佣電0-868734黃洽

廣發商廈 近廣東道玉器市場寫字樓426呎 售25萬 ⑥4875256 黃生

八萬餘 380呎 單邊近界限街兩房 另兩房大廳420呎 10萬餘 靚裝修K 925391

25萬足三百呎 設備齊全九龍醫局街 號六樓A座石峽尾街 ...

收購各區 收租樓舖 隆K892138 甘基K452878夜

超值舖 近碎石 56萬 租六仟 ...

大角咀廠房 4千餘呎中層三面 ... K 9113009

洪水橋有牌 廠頂讓四千 呎下午0-764643③808417

順興大廈 旺角渡船街頂樓480呎式房 交吉即住另天台屋 現收租3千 平讓41萬

官塘通明 一街唐樓 500呎合商住高級 醫館各業面都戲院別 點理想交吉20萬K417762

麗華大廈（大角咀洋松街．松樹街） 商場旺舖．尚餘一伙 售$54,000起 南豐 5-236866 5-243261

佐敦道洋樓 900呎30萬 五千 近裕華國貨 ... K 867197K 867343

中資收購 不交吉 交吉樓 免費估價無須睇樓 K 939238 K 930008 寶石

廠房出售 旺角福康工業大廈 3000呎交吉售 120萬辦公時間 電⑤222552洽

舖面大出血 連閣樓2千尺移民急讓 地旺人衆千尺舖面近地 鐵交通便門口車位落貨 易水電齊花階磚地合任 何行業大南街362號地下 廉售92萬K 914773

官塘通明 一街唐樓 500呎合商住高級 醫館各業面都戲院別 點理想交吉20萬K417762

順興大廈 旺角渡船街頂樓480呎式房兩廳 ...

九龍塘洋樓售 業主出國急售7樓 連天台二千三呎連 裝修像俬車位環境 好壹百萬K 285031

地王二樓 合商住店 南昌街大單位 420呎14萬 ...

7萬 大角咀道 450呎二房 ...

不交吉 大量收購不交吉及交吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

購不交吉樓 ★現金成交★ ★無須睇樓★ 恒生 K 902765 K 905639

大同新邨 450呎二房一廳柚木地板靚裝修 售21萬 K 911991代

購不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

旺角商廈 可寫字樓 300呎近地鐵 K 931062K 938717

太子閣 太子道立呎近地鐵 ...

彌敦道 合商住 ...

高登商場 旺舖出售 ...

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

天祥 K 302293 K 310032 夜304668

購租 樓收

購收財團 不交吉樓 舖及交吉樓 致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

港九大小全幢 無須睇樓即成交 永成 K-7790237

收交 不吉

購高價收購 不交吉樓 南洋財團 3-323565 彌敦道582號信和中心230

旺舖連閣平租 ...

別墅租頂 元洲邨 ...

廠房廉租 ...

旺舖招租 ...

商住兩用 新界上水 ...

租賃 九龍

住宅樓宇 ...

商用樓宇 ...

業主自租旺舖售 ...

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

澳門新舖 平售 千年利街新年大廈地下B座1600尺閣樓前後座兩單位廚房浴廁 售1600尺共售80萬有意請電：H—676235 方洽

工業吉地 粉嶺安樂村大單邊萬多呎 ... K 9244886

投資移民 ...

物業

永誠 K 0-793378 0-784881

元朗租售 ...

現金收購 不交吉 或交吉樓 舖 無須睇樓成交快捷 K 904137 K 904255 沙龍

安泰工業大廈 招租 官塘鴻圖道82號地下一萬呎樓底高 交通方便工源充足 請電：3—811382洽。

商業閣樓 招租 旺角上海街商業閣樓招租有意 請電K 840749 洽

招租 ...

旺舖招租 紅磡 ...

藍地別墅 ...

特大車位 ...

全層出租 ...

寫字樓租 ...

勝利道 ...

閣樓平租 ...

德福花園 ...

特價廉租 ...

別墅 元朗村屋400呎 五百租 ...

洋樓出租 ...

租鳳凰村 ...

官塘工業 ...

沙田洋樓 ...

村屋別野租 ...

中區旺舖 頂讓有意請來函九龍中央郵箱74062請註明E字

灣仔區 大王西街6-10號洋式新唐樓約五百呎無需納什費供樓勝交租售三十萬 餘另舖位合各行業電：5-432120／5-293973

高價收購 不交吉 或交吉樓 無須睇樓即日成交 家樂 H 602211 H 666977

銅鑼灣 ... ⑤479615洽

北角唐樓 ...

毛冷舖位 ...

西灣區柴舖廠 ...

太古城寶安閣 800呎 53萬 ⑤—422566 家和地產

聯邦花園 干德道 1300呎 95萬 ⑤422566 家和地產

南豐新邨 高層東南 裝修傢俬 627呎 40萬 ⑤—422566 家和地產

麥當奴道 海景裝修 1400呎 75萬 ⑤422566 家和地產

南景樓 近羅園新樓 豪華裝修三房兩廳連平台約1500呎 52萬 ⑤422566 家和地產

天后廟道 繼園海景 1200呎 72萬 ⑤422566 家和地產

售14萬 ...

澳門吉樓 ...

洛克道靚樓 ...

出讓 香港

商業中 ★特價租★ 油麻地彌敦道地鐵面積800餘呎實租 三千二百管理費半價只餘數府有意者 請電K 852410K 859781 ◆鴻星營造有限公司◆

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修費用面議計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

家和 富豪 利源 嘉富 太古 山村 雲地 麥當 ...

中環旺舖 ...

中環歌賦街 ...

紅磡閣樓 ...

大梗房租 ...

寫字樓售 ...

寫字平租 ...

西營盤舖 ...

旺舖連閣 ...

商用樓 ...

旺舖招租 ...

租賃 港香

工廠 舖位 脊箕 16萬 北角 華誠 怡和 利舞 羅便臣 雲景 別墅 ...

移民出讓 ★★★★★★★★ 大坑道明遠閣 1200呎★ 三房客飯廳★ 有蓋車位2個連汽車裝修冷氣及傢俬出讓★★ H 7906853 H 452952

上水孖旺舖 租售合酒樓餐廳 全部新型裝修冷氣一切生財用具上水新豐路32—34號一梯兩伙地下面積兩間共2100呎另閣樓兩間舖面上落三樓一層另天台兩層全部交吉合其他各類商業有意辦公時間電K 7797601

鹽業銀行（代理人）有限公司 歡迎委託⑤411601內線20何先生

安興 ...

恒輝 ...

元朗租售 ...

干德道芝 ...

半山吉樓 ...

中環寫字 ...

租售通州街 ...

租讓

旺舖 ...

花園樓 ...

跑馬地 ...

一廳兩房 ...

租賣 ...

兩房兩廳 ...

新樓廉租 ...

家庭導師 港九 到府補中小各級學生。所有導師均專上或大學程度全由本中心面選甄別督理及詳細履歷存案。學生登記，市區者兩日內即可安排導師到補。有意者請親臨九龍旺角彌敦道589號廣東省銀行大廈601室登記或致電K 327853 K 852229丹尼（輔導部）垂詢。

現職教師 ...

理工語文 ...

港大補習 ...

經驗補習 ...

大學大專 ...

精補數學 ...

上門補習 ...

經驗補習 ...

家庭補習 ...

英數補習 ...

理工資深 ...

現職教師 ...

研究生 ...

經驗導師 ...

數學 ...

專數 ...

大學師範 ...

記憶方法 ...

經驗教師 ...

專職補習 ...

補習

港大精英補習社 ＊經驗大學導師 精要筆記齊備＊ ＊十二月初新班每月170元起（三位一齊報名者每位65元起）＊ ①85年會考英文速成班 ②85年會考理科速成班 ③85年會考數學速成班 ④中三班 ⑤G.C.E.及中大英文小組 ⑥中小學及成人個別（200元起） ⑦各級夜英班 ⑧86年會考英文保證合格班 ㊀英皇道193英皇中心（國都戲院側）666421 ㊁亞皆老街98富都大廈（大同中學對面）7124121 ㊂觀塘康寧道9號晨光大廈（近中滙國貨）446577 ㊃荃灣河背街57號460508 ㊄青山道124金星大廈866750 ㊅軒尼詩道381華軒大廈8936760

會考保證合格 第二期課程 72研習中心 3 800313

Ⓐ會考85' 保証合格課程 ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS 優異補習中心 地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

家庭補習 港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

精誠補習 小一至中三各級現職津中津小大學及教育文憑教師主理能洞悉學童學習困難及弱點細心教授學費$180—$250每星期五小時內容功課輔導及英文進修電K 936591旺角。

會考英文作文文法 會話MULTI 撮要 移民日用中小補習 K 954187K 969117

專補P5P6及F1 廿年豐富經驗導師精補中小各級英數耐心指導尤P5P6補好基礎備考學能試早午晚時間任擇有意電③810752洽

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均教面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營、電腦安排，快捷妥當。⑤250255 ⑤246523青勵社

翠谷護老院 跑馬地高尚住宅環境幽雅 西醫護士免費診療伙食佳 造福老人新設普通房 包食宿醫療月收1500元 H 七六九二七一

津貼安老慈善團體 舉辦安老院規模龐大設備完善愛心照顧交通方便名額有限歡迎請電：O—299841

維多利護老院 ...

仁愛護老院 ...

慈愛護養中心 註冊西醫診治 護士日夜照料 老弱病殘都收 電中區H 486672

深圳老人院 ...

日夜護理 ...

陶園 ...

新張中國 ...

養和護養院 ...

醫藥

文理工商精修中心 A/S C/T ◆85、86年度會考第五、六屆保証合格項目◆ ㊀86會考18個月全科保証合格班$120 ㊁85會考6個月全科保証合格班$160 ㊂85會考全科重點溫習班★★★另㊃85 86英文會 ㊃85英文文法撮要作文及理解班 考保證C級或 ㊄F.4同學全科段考溫習班 以上請電： 旺角：318349 彌敦道：902691 旺角：848916 灣仔：8930892 銅鑼灣：8934705 北角：8930892

到府補習 大學大專師範女生補港九新界中小各科到府來社均可電K 7235316 或K 670356專業補習社◆

耳心頭腰未夜作中原 鳴跳暈酸老尿事氣氣 眼失腦背衰遺無不虧 花眼脹痛退精能足損， 虧弱 龍瑞龔老經驗 退機精療古 化能醫法今

無以灰令風幸三地 效上心你增福1址號 各未請滿強預八：二 症經即意活約四上樓 如我到能力電四海。 有醫來重獲話三街 屢切保振終：七二 醫勿証雄身 四弍

安慈護老院 創辦經年各界推讚家屬讚譽花園洋房數萬呎註冊西醫經驗護士日夜護理交通方便收費特廉彩虹地鐵站出口。③261277 ③7263878

健福療養中心 獨立大花園別墅環境幽美西醫護士日夜護理完善老人服務收費特平請親臨參觀比較選擇 北角半山繼園街54號美景新廈壹樓E E 1室 ③631684 ⑤630629

星輝護老之家 收費特廉 ◆ 設備完善 高尚住宅 ◆ 優雅花園 註冊西醫 ◆ 經驗護士 灣仔電器街2-14星輝苑地下E座（中國旅行社後面）⑤202033

福陰老人之家 ＊太子道高級住宅＊ 註冊西醫 ★ 免費診治 設備優良 ★ 收費特平 1500元起 ③389427 ③376603

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

福羣老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福壽道8號3樓 電話：⑤769683

康寧護老院 北角高尚住宅環境優靜空氣清新註冊西醫經驗護士老人調養生活舒適 每月廉收$2200起 電話⑤663821招

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西尾街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246號樓凝趣軒文玩公司 電話：5-7477663
銅鑼灣：東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉零行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美雜紙公司 電話：0-490726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 又免車資
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

楊漢强回港老中醫 主治風濕貧血神經衰弱脈硬化頭暈頭痛關節軟痛坐骨神經痛腰痛胸翳痛遠年胃痛哮喘跌打皮膚病以上各症有豐富經驗醫館上葵涌石蔭路9號地下電話：0—210043

樂園療養院 港島半山 ◆ 私家別墅 環境優雅 ◆ 西醫主辦 日日巡房 ◆ 免費醫療 信譽超著 ◆ 收費特廉 電H 765236

華園護老之家 新張期間八五折優待註冊西醫經驗護士日夜精心護理針灸按摩運動等由經驗物理治療師免費服務高尚住宅 食宿一流 電話：3—7153613

北京氣功學院 北京氣功研究會會員 鶴翔庄 康復功 減肥功 大雁功 六字訣 洗髓金經 却病健身★延年益壽 ③315636 ③770518

健園護老中心 香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註册西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。 查詢電話：⑤—630434 北角繼園街44號輝濃台一樓（健威花園後面半山） 每月僅收1600元

博愛老人院 九龍塘花園別墅 主院：九龍塘劍橋道35號 電話3—377708 分院：九龍塘羅福道3號 電話3—366897 分院：香港北角百福花園 電話5—646676

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理．經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

旭輝護養中心 註册西醫主理經驗護士愛心護理四周獨立花園別墅園林景色晨運場地專人指導衛生醫療營養膳食安全可靠設備優良歡迎參觀比較適合一切退休病後休養老弱傷殘弱智等之樂園老小歡迎特設私家房專車接送0-804973 0-805027

＊松柏國際（香港）協會＊ 柏苑護理中心 月費只收2．200元 包括醫療及一般藥物．物理治療，24小時護理饍飯．紙尿布免費供應，不另收雜費。 松柏老人宿舍 月費只收1．360元，供食宿洗衣廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177③852238 0—986132

★駐顏內功 嶬 ★ 美容減肥 實用療病 男女導師 個別教授 此乃古代道家練丹之上乘內功心法可提高智慧及啟發體質潛能具修補五臟及加强體內細胞活力功能延遲衰老期凡男虧女損未老先衰皺紋早現久病積勞老年風濕心臟機能退化或因此而引發之內在慢性頑疾皆快速收效女仕美容產後鬆弛或過胖尤具特效電話：5—669617洽

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號 ．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F,G.環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H 664889， H 665035

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

大道中82號 寶光 珠石 電話H 232388 227337

珠寶

金豐保險 代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較爲省去車主煩惱專人管轄保險續期交牌費過戶手續代辦保險賠償免費24小時拖失事車輛服務電③7226133 ③7239687 ③663022洽

汽車

尋李錦華 工、知悉下落者必酬金 華仔30餘歲 五 煩鐵電0-913781 謝 器李文 技華名

訪尋

敬福安老院 九龍灣高尚住宅 背山面海 幽雅清靜 交通方便醫護日夜護理 尚有少數空位，歡迎從速訂位$1600起 3—7599244

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個位，多出字數按一個位計算，上期繳費，逐日增計，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

文刊公司 誠聘女內勤

兼職貼街

配音訓練班

聘女文員

津中代課

請送貨員

菜枱煮飯

聘主任教師

誠聘幼師

聘請 電子技術員

初中教師

練習生1500

和合

女文員

股票交收

批發商行

夜校誠聘

男女職員

九龍英中

夜校急聘

女職　K7430126

請女收銀

招請男工

律師行急

證券公司　G.P.O. BOX 9980

聘請教師

誠聘教師

津小教師

男女外勤收

聘女會計

屯門秘書

津貼小學

元朗葉茂

旺角商行

誠聘幼師

兼職補習

誠聘司機

中環助護

中學木工及清潔

語言教師
日夜班各級國語初級英文法文日文敎師需具經驗尖沙咀加連威老道12號二樓洽

中區珠寶

中環地產
代理公司聘寫字樓女職員年24至45有社會經驗好學好勤（工作包括帶客睇樓）朝十晚七休星期日及公眾假佣金優有底薪包午膳電H 228216吳小姐洽。

學校女校工
九龍某校聘女校工50歲以下不吸烟無不良嗜好天主教徒優先辦公時間電K 363248

琴行誠聘　女職員
中學程度，25歲以下，懂琴。香港仔、西區工作 ⑤2232221洽

誠聘鋼琴導師
八級程度貌端誠懇耐心經驗優先周末、日香港仔、西區工作電⑤213561洽

A S C T 聘 文員★什務員 舞蹈★補習員
①早午或午晚文員數名
②兼職早晚及週日女書記及男仕務員多名薪優
③健體舞士社交舞導師
④英文精英導師及各級中小兼職補習導師各區均可到府或來社洽
③902691　⑤8930892

女校務員
＊＊＊＊＊＊＊＊
太子道某校聘校務員多名⑤5或以上程度懂打字會計薪優有意電3－808285

中英數教師
新界某英文書院聘請中英數教師電：0－795311　0－292351洽

尖沙咀洋行高薪徵聘貨倉助理員

見習技術員
男性18至23歲視力正常中學理科會考月入仟玖元起晉升快有志漂染工業請函附履歷近照電話號碼寄官塘郵箱69518號。

聘請看更
男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合輪班當值十小時月薪＄1950有假期有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽。＊＊＊＊

時裝中心

誠聘男舍監
調景嶺村慕德英文中學誠聘男舍監基督徒對青年工作有興趣請函履歷寄慕德中學校長收。

玩具包裝
招請包裝女工多名工作好易做請親臨荣爲祥利街7號電梯按14字樓A座或電H 589831

補習社誠聘
全職補習導師如性中六程度理科沙田區及慈雲山區晚七時至八時兼職導師多名F.7程度理科有經驗者薪面議要簽約K 241788

視聽器材技術員
教會學校誠聘視聽器材技術員中學會考合格應徵請附履歷相片寄油麻地石壁道4號八樓校務處。

葵涌某大製衣廠
聘女文員英文中五或以上程度經驗不拘家居葵涌附近能加班優先試用滿加薪供午膳年終雙糧獎金請親筆英文函徵信附近照要求月薪聯絡電話函荃葵郵局信箱一六九號。

初級文員　官塘製衣機構
聘初級文員乙名男性中學畢業打字快而準刻苦耐勞有上進心經驗不拘應徵者請詳具履歷要求待遇聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

電腦學商業英語夜校教師
教會夜校誠聘電腦學及商業英語兼職學位教師應徵請附履歷相片寄油麻地石壁道4號八樓校務處。

裁床師傅
官塘區製衣機構急聘裁床師傅乙名必須具5年或以上實際生產電腦機械卡曲靴類經驗能獨立處理嘜架出樣放樣等需長時間駐國內工作有責任感誠實可靠有國內工作經驗諳國語及略懂英語優先考慮。應徵者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

寫字樓侍應
中區寫字樓經理部聘男侍應生壹名工作時間朝十晚六年約20有假期薪高供晚膳請函電話華僑報箱145號約洽。

機器維修
本報請機器工人一名凡年滿十九歲以上有意者請每天上午九時至下午四時到荷李活道110號華僑日報機房找區君洽。

徵求

急徵鋼琴

誠徵男友　**徵員心女**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**誠徵女友**　**在港加僑**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**美籍徵友**　**誠徵男友**　**誠徵女伴**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵男伴**　**誠徵男友**

徵女友　**誠徵女友**　**徵女伴**　**學初徵鋼琴**　**徵鋼琴** 5:748252　**徵女友**　**誠徵女友**　**先友後婚**　**誠徵女友**　**徵友**　**媒** 綠記 K 307680　**誠徵女友**　**誠徵女伴**　**代徵婚**　**徵伴**　**任何存貨**　**徵男女友**　**徵男友**　**代妹徵婚**　**誠徵女友**

誠徵女朋友
粵男42歲大專畢業正職收入普通工餘叔宴誠徵思想成熟通情達理中學或以上程度女性年齡職業不拘離失曾受挫折者更佳來信絕對保密請中或英文函九龍長沙灣郵箱80510號W君收

誠徵女伴
男56有產業商行東主喜國外旅遊獨居無侶徵身型苗條中上學歷年齡30—45女仕為伴請付相片電話地址本報信箱431號不合退回保証守秘

樂聲琴行
最合理價　代客徵舊
鋼琴
＊歡迎舊換新＊
⑤740286　③7137662

美加姻緣

詳情請電 ⑤8921282　國際電腦婚姻協會

徵求兔毛
中國原白兔毛，須有檢疫，等級及產地証明書。電③953171胡先生洽安泰有限公司旺角滙豐銀行901室。

獨家中英文電腦即時撮合免費參觀
每日10-8時星日及例假10-1下午休
幸福婚姻電腦有限公司
自置河內道2號5樓1045呎出入方便24時答話③689986③665857穩健十三載優客萬千供擇配撮合過世界彩視錄影助宣尋謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
國際電腦婚姻協會
鳴謝美、日、德電視台專訪
電腦分析孝譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

招生

詠春太極拳　**鶴翔庄氣功**　**速成社交舞**　**流行電子琴**　**英美教師**　**護士托兒**　**唯美畫苑**　**家庭托兒**　**快活嬰兒院**　**學** K 935790

韓氏教授鋼琴　**國語**　**國際教育**　**旋律音樂**　**內家拳功**　**教授鋼琴**　**安全托兒**　**日語速成**　**授舞**　**蔣姚良教小提琴保送**　**西人英語**　**琵琶古箏**　**歐氏學院鋼琴**　**英人會話**　**鋼琴女師**　**畫**　**婦女補習**　**英文移民**　**日夜時間任擇**

歌唱電子琴
餐廳琴師授歌唱樂理演奏自彈唱新款琴有錄音可到府K423645叫1808

樂豐音樂藝術中心
③329139　③328525
歌鋼練電結樂古打笛長口伴唱琴耳箏他理箏鼓子笛琴奏
附設唱片歌星及樂隊訓練班爲本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租練彈教道油麻地鐵口。

A S T C 班

國際舞協　聖誕速成社交舞班
★個別或小組★
★報名查詢★
③329332

英語小組
太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952
彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720
英美加籍　會話文法
移民留學　個別自組
六人小組　早午晚班

鑽石傳授　器玉

香港藝苑

私成英速　家人文成
廿年經驗專才指導新法
最基礎拼音文法會話各行業移民及主婦輕鬆應早午晚任擇③804361岑

速成英語

YMCA 健美體操班

女青工餘女子瑜伽
班招生十二月三日晚六至七時開課逢星期一晚上課一次經驗女導師每期三個月全期收費一佰陸拾元正詳情請電：H二二二三一〇一內線十九

哥林比亞電腦無線電學校
電腦程式實習速成科
電腦工程科及語言程式科
無線電工程實習函授速成科
無線電彩色電視日夜全科
彌敦道368 太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德信烹飪學校
創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下
專教燒鹵調西麵西京醬油豆打魚牛豬肉菜心烤酒餅飽菜菜器腐麵旦九牛牛
九龍：旺角道50至52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771　③968611　⑤703667

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林　主理　名家氣功
名譽中外名家林厚省朱標治病強身的自發動功掃功大極氣功外發功一切慢性病減肥奇效無線亞洲電視台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505 K 300651K 857282地鐵側

時裝中心

港九德法廚師學校
★名廚袁石師傅親自認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師專京燒西點調月打油荳菜糧西麵麵魚菜菜烤餐心西餅麵醬腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110
莊士敦道137號16樓H 755810 755718

領導工商管理學校
★即招早午晚週末週日各科★
＊電英新英商★會中法英拼英＊
＊機文出文業★考小國文會文＊
＊打打入會全★英補語文會全＊
＊字字口計科★文習文法話科＊
彌敦道490號合發商業中心一字樓K 859710
★本校設備完善＊全日有中央冷氣★

教育聲帶增加知識！
Study Tape Systems
本中心爲全亞洲首間錄音帶圖書館，搜集英、美、澳各地著名教育製作中心的知識聲帶近三千種可供借用。會員註冊費現＄250（1年）索取章程請電K 324829或親臨彌敦道518號10樓C室。

羅馬鋼琴學院
★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
★電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

出讓

PROGRAMMING dBASE Ⅱ　每人一機實習
（11月20開課）　·簡章備索
聖路加書院電腦中心　③7782188
深水埗大埔道244-248號③7770282

功玄鼎丹傳授

出讓　什項

英德鋼琴一千九元起讓　K—388697

電機出讓

英德日鋼琴千餘元起讓　③378077　3-384070

鋼琴急讓　英國原裝鋼琴一具 內有THE LONDON COUNTY COUNCIL 現因移民讓二仟餘元 好新 K 623120

招標承購
編號：L 306/84
收音機示波器半製成品收音機零件生產設備寫字樓傢俬雜物等一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號蔚德隆大廈十四樓破產管理處索取

夜冷買賣

清盤塑膠合金工模
大幫飛機兵仔公仔鐵甲人車仔飛碟玩具工模品種繁多歡迎選購大平賣
地址：紅磡民裕街30號9字樓（前南昌假日照常）

招標承購
編號：B 315/84
傢俬電視工藝品錄影機鋼琴電子琴出讓有意者往中環遮打道三號蔚德隆大廈14樓破產管理處索取投標表格或電：H 216635內線31查詢21號看貨22號截標。

夜冷五金製品工具
九成新4'6'8呎全齒輪車床六角車床3'呎永安隆車床2-1"展屈鐵機來路鋸床大小西湖鑽床燒焊機碟鋸機磨機鐵器五金材料風扇等大平賣限日沽清。
地址：九龍大角咀合桃街2號地下（前大同）

夜冷彩色冲晒廠
西德名廠冲晒機放影機大批柯達晒相紙晒相原料器材萬能達乾式影印機三菱20匹全新大冷氣機大小窗口機工咭鐘燒焊機風煤爐傢俬生財工具什品等等大平沽（假日照常）。
官塘道官塘工業中心第三期12字C座。

夜冷高級寫字樓
大批建築儀器電子磅干水儀晒圖機影印機球型打字機電子計數機7匹大冷氣機支票機郵票機蒸餾水柜日本轉椅意大利大班枱椅夾萬文件柜大金魚缸梳化酬則枱則柜鋼枱柚木枱傢俬什物生財工具一律平沽　旺角亞皆老街83號先施大廈13字樓1304室

夜冷高級餐廳用具
全新北歐餐椅卡位方枱四式軟雪糕機扒爐炸爐全鋼雙門四門肉食柜全新三洋組合冷房電子收銀機大型雪粒機全新咖啡爐切肉機不銹鋼按板枱洗碗盆煤氣爐來路夾萬水化隔油煙池咭鐘寫字枱廚房生財用具限日沽清。
地址：尖沙咀東部明輝中心樓下上層U12號舖位（前金銀島餐廳）。

布機出讓
布廠將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機95台瑞士紆子機4台全套出讓願出高價者請函香港總郵箱10194
★吳洽★

夜冷洋行
大幫新款意大利女裝眞皮鞋法國眞絲女時裝全新電腦教學示範機收銀機電器套裝古玩瓷器杯碟大批油畫傢俬安芬胸圍名牌內衣飾柜貨架化粧品文具什物零沽批發無任歡迎。地址：香港北角英皇道60號地下及閣樓（即康福國成報對面）

夜冷錶殼廠
大批男女庄錶殼表底表面耳叭機永安隆車床仔車表底機磨表底機羅牙機全自7頭車床西湖鑽仿形機批花機批角機直沙機磨光機超聲波清洗機源華雙頭羅床永記撇角機自動車床打的機羅刀羅棍直沙機25庄至100庄膠盆角鐵貨架工作枱牛角扇抽氣扇吊扇光管傢俬生財用具平沽。地址：新界葵涌葵福路直上金發工業大厦第二座14字樓近葵芳地鐵站葵盛泳池對面。

夜冷機器廠
大陸16噸冲床5尺至7尺車床天龍車床西湖鑽本港壹千磅至四千磅啤機磨刀機手啤機火石機批士鎚座枱羅床雙頭橫頭羅床超聲波清洗機英國3匹風霸日本三和15匹風泵大形抽風機抽氣扇牛角扇吊扇光管角鐵貨架工作枱鋼字枱文件柜大班枱椅影印機傢俬五金工具平沽。地址：新界葵涌葵福路直上金發工業大厦14字樓第二座近葵芳地鐵站葵盛泳池對面。

大型清盤製衣毛衫廠
大批兄弟運油平車鈕門釘鈕三五你飛馬高速鈒骨褲頭挑脚埋夾大小模型大幫衛星及港產綠盆自動織機織帶機座枱士熨爐蒸氣熨斗電剪木桶木棍吊扇抽氣扇衣架打字機圓桶機寫字枱會議枱絲布裡布毛球毛片線球鈕大平賣。
地址：官塘偉業街174號4字樓洽（前寶樹由後門電梯上假日照常）

凍柜出讓
食品超級市場代辦運輸冷柜③7575663 ③7576457 張先生 ●國內新食品

招標出售
L 236/84
穗禾酒樓內之一切生財用賬詳情及表格香港遮打道三號蔚德隆大厦十四字破產管理處看貨日期：20—21.11.84截標日期：22.11.84

大型夜冷製衣廠
大批祖奇555—4電子剪線車兄弟平車裁床運輸帶鷄英機反領機冷氣機影印機士熙熨斗鋼寫字枱招椅雪柜文件柜會議枱大批線球膠鈕恤衫車仔木桶膠袋紙板風扇光管傢俬什物生財工具一律平沽。
葵涌大圓街12號瑞榮工業大廈20字樓BC座假日照常

夜冷（前雅力）電子廠
新款中央系統AM／FM STEREO GEN類寶儀雙線示波器COUNTER表W／F METER失真表試漏電表雙線VT VM運輸帶風霸風批瑞典及日本全自動運鍚爐咭線機鋼房超聲波銲膠機焗爐鍍金機商業電腦大批電子零件全新日立14吋20吋電視胆卡式機錄機電話機成品半成品三菱20匹至40匹冷氣機咭鐘圓枱圓柜寫字樓傢俬膠椅限日沽清
葵涌葵豐路30號福來大厦7字樓內洽（假日照常）

古瓷古銅
明花影朝琺青銅紅瓶器碗青諸琊花電線瓶K 483062

夜冷高級寫字樓平沽
大邦I.B.M.及奧林匹克電子電動打字機高級大班枱椅，眞皮椅，轉椅，鋼字枱，木字枱，來路文件柜，梳化傢俬，茶几，北歐眞皮梳化，西門子40條街線電話總機，工咭鐘，冷熱水飲水器，計數機，支票機，電腦過紙機，一切寫字樓傢俬什物限日沽清。
地址：葵涌貨柜碼頭路77—81號鍾意大厦16／F洽（前羅氏美光近葵芳站）。

待聘　各業

商業英文　**女傭待聘**　**家庭護士**　**中大畢業**

專門報稅做數按月入賬申請CO
5—772745　5—779373

專門做數報稅

立成會計

女傭中心
榮獲電視電台報章專訪
搵工請人即有大量港九通專國選英日語鐘宿傭防影射假冒相証大道西77號H 401761H 496162

菲佳傭達
大道中56號
H 214171-2
◆保兩訓家嚴挑錄電
◆用年練政謹選影視

啓事

催眠講座
香港健康情緒學會主辦
邀請香港催眠學會副會長曾樺先生
主講：藉催眠法改善情緒
日期：1984年11月20日，下午六時半
地點：香港中區大會堂高座演奏廳，歡迎免費參加。

遺失

遺失啓事
茲遺失生銀行A／C. No.288-6-106059之取款圖章特此聲明作廢

遺失啓事
茲遺失打銀行A／C. No.402-20-8-1756-1之取款圖章特此聲明作廢

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：072 083 094 095 102 103 104 106 107 111 112 119 120 121 122 123 126 127 129 132 133 134 138 143 149 163

九龍佐敦道代理信箱號碼：913 914 921 922 925 930 932 933 934 935 938 939 940 941 948 947 948 950 951 953 954 956 957 958 959 960 961 962 963 964 988 995 997 998

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 405 406 409 411 417 418 419 420 422 424 441 442 443 445 454 455 456 458 459 462 464 467 472 473 475 476 482 485 487 489 494 495 496 497 501 502 509 545 561

旺角辦事處信箱號碼：1288 1289 1295 1297 1299 1305 1309 1311 1317 1318 1319 1320 1322 1326 1329 1330 1332 1336 1340 1342 1345 1347 1348 1349 1351 1352 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1362 1363 1364 1365 1368 1404 1405 1407 1408 1409 1410 1435 1440 1444 1445 1447 1451 1453 1454 1458 1470 1488

北角分處信箱號碼：1552 1553 1556 1557 1612 1614 1615 1617 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641 1676 1677 1678 1682 1684 1691 1692 1694 1695 1698

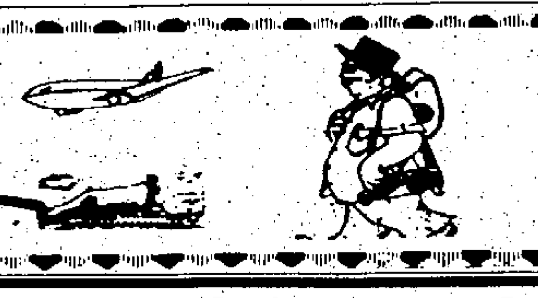
本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定有登刊法律性質之廣告刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報　廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

偉恒旅遊
K 671078
K 7239271

光輝旅遊
K 956874
K 903806

第一好旅行社
K 918787
K 324338

曼谷芭堤雅五天
只收$ 1898
逢星期四出發

布吉曼谷芭堤雅六天$ 2790
清邁芭堤雅五天 $ 2490
清邁曼谷芭堤雅八天$ 2890
逢星期六出發

包括往返機票、全部膳宿、遊覽節目

康富旅運
K 7220222
K 7220223

聯邦旅行社
K 663927
K 663895

恒暉旅遊
K 917817
H 403815

0-4997618

台北	750	新加坡	1600
日本	1250	馬尼拉	700
曼谷	980	多倫多	2980
漢城	1700	溫哥華	2500
倫敦	1980	星馬泰	2150
美國	1780	墨爾砵	3080

聯和特廉團體票
荃灣地鐵總站南豐中心1922A

樂意(國際)旅業有限公司
快意(國際)旅行社
尖沙咀赫德道2A首邦行203室

台北	830	北京	1300
高雄	830	倫敦	2400
韓台	1750	羅省	2100
日台	1550	三藩市	2100
泰國	1120	法國	2400
菲律賓	1280	雪梨	2800
東京	1380	溫哥華	2800
上海	920	多倫多	3550
星加坡	1950	紐約	2830
孟加拉	1850	西雅圖	2600
大阪	1380	夏威夷	1900

澳門二天
酒店十船票十接送
代訂：澳門凱悅酒店
台灣環島七天
超値團11月10日$ 2400
慈湖、溪頭、高雄、花蓮
各國簽証快證台證85
安排各國機票酒店旅行

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賤機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$ 200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

A-1 唯一旅遊有限公司
九龍彌敦道363—373號恒成大廈904室
(普慶戲院對面・恒生銀行樓上)
3-301315-6、3-304297-8

江南 杭州・蘇州・南京・無錫・上海 $ 3098

西安 鄭州・開封・少林寺・洛陽・西安

桂林 陽朔・廣州 五天航空團 $ 1498
旅遊巴往・直通車返

韶關 丹霞山・錦江・南華寺・廣州 $ 738

肇從 肇慶・七星岩・鼎湖・從化・廣州 $608 $738

蛇口 海上世界・蛇口・西麗湖 香蜜湖・銀湖・深圳 $338/$398

*代購往來各線交通，並連接由廣州至國內各地飛機火車票，預訂北京、上海、廣州等專房間服務

$ 100 四天出 台証
一心旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室 旺角假日(至5
3303233　5213223

韓國專線
專辦釜山・慶州豪華團
★全新行程四、五天$2690
★乘華航早機去晚機返
★五天行程勝六天
全程包單人房
★免費享用伎生藝宴
天天出發

專辦台灣護照
台証 九天出 $ 100
特快星馬泰韓日証

特平大陸,移民美加歐澳機票

台北	820	星加坡	1900
韓國	1900	三藩市	2000
倫敦	2250	紐約	2750
羅省	2050	荷蘭	2350
泰國	1130	大阪	1440
菲律賓	1100	亞庇	1900
多倫多	3400	高雄	860
法國	2350	印尼	2600
東京	1450	星馬泰	2400
橫城	2300	溫哥華	2900
澳洲	3450	西雅圖	2500
上海	980	日台	1620

旅遊廣場
3-320823(4線)
韓國
4天$2580
5天$2880
●單人房+伎生宴
●停留台北不另收費
●天天依期上午出發晚機返港
韓台機票+3晚單人房+接送
$2250
深圳、香蜜湖
1天$138
2天$338
中山珠海
2天$338
天天出發
代訂各地廉價機票及酒店
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(近柏裕運輸處)

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
永安旅行團
九龍分社：德福商場G43號 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1030室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心 電話3-846484 846555 846557 假日
荃灣分社：青山道永東銀行大廈地下 電話0-4932708 4931406照常
沙田分社：火車站旁路商場八號 電話0-6067666 11月初開幕

日本・台灣			
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
北海道雪節七天豪華團	$5380	85年2月4,5,6,7日
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

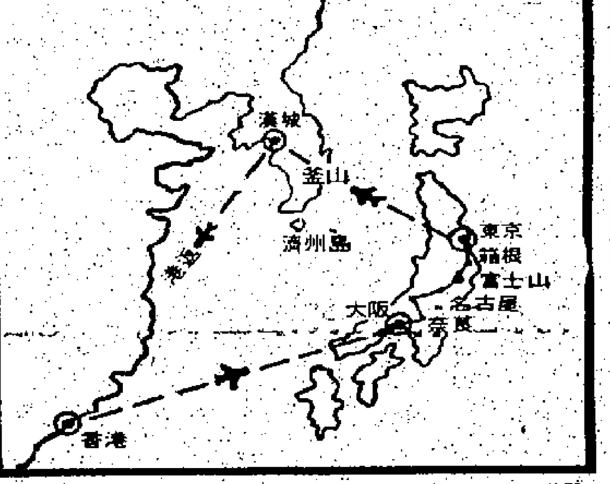
泰馬星・菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星(檳城)七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1670	逢星期一出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$1990	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲		
美國西岸七天	$6590	逢星期一出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、三出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、三出發
西歐六國十天	$6590	11月27日 12月7,13,21,27日 85年1月4,10,24日 2月1,7,15日
西歐八國十七天	$10580	11月2,15日 12月21,23日 85年1月18日 2月17,22日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

歐洲團參加人數,全港最多
1. 歐洲11天$ 6990 (暢遊德國、瑞士、法國、英國等四國)
2. 歐洲16天$ 9999 (暢遊上述四國外，增遊奧大利及意大利)
十一天團特點：　逢星期二、四、六出發
①十一天團比其他十天歐洲團，價錢相同，但多住一晚法國巴黎，增遊全世界最豪華之凡爾賽皇宮。
②全程包足三餐，省却自費膳食之不便。
③德國住法蘭克福，並非住海德堡(法蘭克福爲世界著名大城市，到法蘭克福而不住，不如不遊德國)
④參加者送高級旅行喼乙個，價値$250元。
國泰直航歐洲

韓國日本團,全港最平
八天高級豪華團 $4390
逢星期二、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
先遊日本本州各大城市、再遊韓國
成本更高，比較日本本州八天團，更值得參加
特別增加—華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、伊豆、富士山
東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國慶州釜山四天$ 2790 五天$ 3090



博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$ 3630起
成本最高：多增日光、美加多夜總會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本九州本州廸士尼聯遊由$4290起
日本全九州 由$ 3790起
日本北海道七天 $ 4690
韓國日本廸士尼六天、八天由$ 4090起
韓國四、五天(包單人房・伎生宴) 由$ 2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁・清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航・雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2690起
清邁曼谷布吉島八天 $3390
全港獨有：①長勝灘②仙景山③浮島④灑邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅喜樂斯⑧巨鱷樂園
天天出發(可延期返港)

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $ 1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $ 2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $ 2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發(回程可由台北、高雄返港)

星馬(檳城 怡保)泰
星馬七天 $3530　星馬泰十一天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機，逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$ 1750　高級七天$ 1990
五天自由團只收$ 1670 (機票+酒店+早餐+接送)
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港，不另收費)。

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天豪華團
(全港最豪華・成本最高)
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村(千島縮影)大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 五/七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島 早機出發 晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3530
馬星泰十一天 $4450

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
出發日期：11月17,20,23,24 12月8,15,20,22 1月5,12,19,26 2月2,9,16,23
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利雅拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，曼夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店。
出發日期：11月17 12月1,15,19,22,26 1月5,19 2月9,13,16,20,23

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本東京
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)，住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $4990

鹿兒島
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊，廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六 $4890
廸士尼九州東京七天
逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $270起
代訂 澳門怡東酒店 澳門總統酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $16990起
美加西岸豪華團 $7990

澳洲 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉
行程首屈一指,節目精采,暢遊布里斯本,黃金海岸,滑浪天堂,海洋世界,西班牙馬術園,澳洲首都坎培拉差利牧場,雪梨塔,雪梨歌劇院,樹熊動物園,雪梨港遊船河,乘搭內陸機,住宿一流酒店,膳食豐富,專人領隊,獨立成團,以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7590
墨爾砵,雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發 $6930起

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊
逢星期日、一出發
九天$4890

康樂家庭

八十年代的悲哀！「單親家庭」多困擾

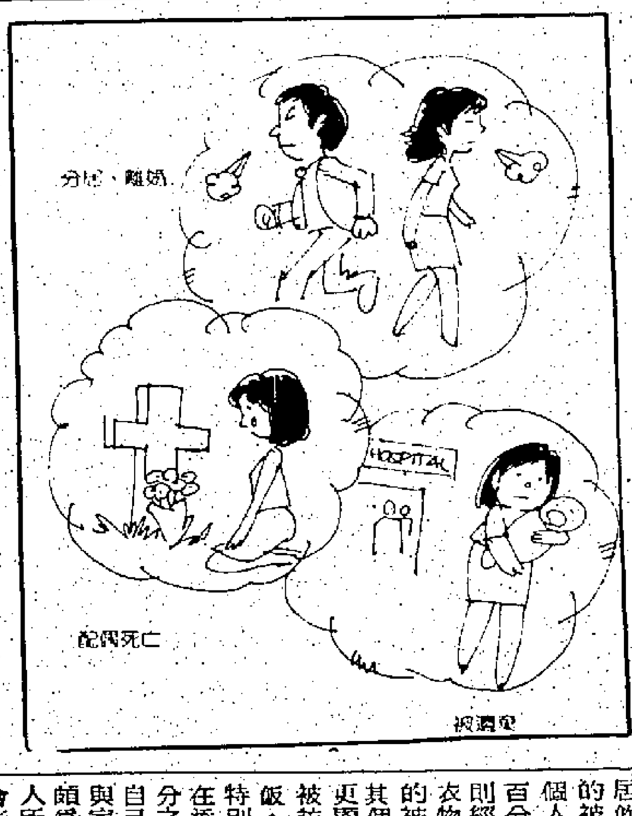
基督教家庭服務中心認為社會人士應盡力支持和接納。該中心部份工作亦可提供服務。

由於本港離婚案有增無減，加上分居，被遺棄，配偶死亡等，「單親家庭」的出現使愈來愈多。而部份社會人士對單親家庭更抱着鄙視，甚至背後批評，冷嘲熱諷的態度。事實上，單親家庭由於缺少了父親或母親，所面對的困難和困擾比一般家庭為多。基督教家庭服務中心指出：失去配偶的男女，心靈上難免空虛失落，單親父母常自責，自卑，或憤怒嫉妒，悲憤等而直接或間接影響他們的生活。

單親家庭的孩子，也有他們的心理負担和壓力，例如對離異的父母感到左右做人難。因害怕失去父或母變成過度依賴，或因為分担父或母職責，思想及行為變得早熟，性格孤僻，退縮。子女對失去的父或母過度懷念，因而對同住的父或母產生敵視。

該中心認為，社會人士對單親家庭的盡力支持是不可缺少的。大家要用接納的態度和他們相處，以增加他們面對困難的勇氣。鑑於單親家數目日漸增多，該中心建議政府及各有關機構應積極關注及研究他們的需要，從而改善現有供不應求的服務，並策劃其他適合他們的服務。香港

（為什麼會有單親家庭的出現？一般來說導致的成因有：分居或離婚，被遺棄，配偶死亡等等。）



家庭服務中心提供有關單親家庭的服務如下：

（一）輔導服務：使當事人情緒得以疏導，瞭解問題的本質，從而尋求解決辦法，並協助應付日常生活，家庭，工作或社交所遇的問題。

（二）家務助理：單親家庭的父或母由於要外出工作，家務之人料理，可申請該項服務，尤其是家中有缺乏人照顧的老人家，患病者或傷殘人仕。服務內容包括病人的生活照顧，家務料理，膳食服務，護送服務如陪伴往返醫院，學校，託兒所，購物等。

（三）日間託兒及幼兒園：幫助無暇照顧此等幼兒的父或母，使他們能得以安心工作，並藉團體生活，使兒童在身體，情緒，智力及群體生活上得到照顧和發展，並提供兒童膳食。

（四）家庭生活教育：這是一種預防性的服務，透過社區教育，幫助個人達到身心均衡發展，長期的教育，促進和諧的人際關係，改善家庭生活質素以提高個人及社會醒覺，幫助個人達到身心均衡發展，家庭生活教育透過專題講座，研討會，個別諮詢，家庭生活營，展覽及幻燈電影等，向已婚及未婚夫婦，其他家庭成員，灌輸幸福和諧家庭生活知識和提供實踐的方法。

老人在家庭的貢獻

據女青年會與樹仁學院進行一項「老人與家庭」社區調查所得，大部份老人都在家中協助料理家務，無需人照顧并有獨立經濟……

隨着核心家庭的興起，傳統大家庭制度的沒落，老人在家庭中的角色較前大不相同。他們由原來的一家之主，有些改為要倚靠家人供養才能生活，往日，他們是家庭中權威的象徵，現今却有部份與家人因彼此思想上，意見上的隔膜，以致被家人所討厭。在香港，由於地少人多，有些子女雖然不願意與父母共同居住，但實際環境未必容許，因而使與家人同住的老人被誤為麻煩之製造者，或甚至是家庭的負累者。

一般人都認為，老人年紀大，身體機能便會衰退，對家庭的負累亦隨着增加，特別是在經濟及個人照顧方面，每被認為是無所貢獻，不受歡迎的依賴者，促使一般老人產生消極的態度，亦自以為無用的感覺。

根據政府八一年人口統計顯示：本港六十歲以上的老年人口佔總人口的百分之十，預計至二〇二五年時，老年人口將激增至總人口的百分之廿，較現時增多一倍。老年人口的不斷增加，會否使本港的老人問題更趨嚴重，老年人在年紀漸增之餘，又是否祇是消極，無助者呢？他們可否以其昔日養育子女及人生經驗，繼續貢獻於家庭中呢？對於夫婦均要出外工作的核心家庭而言，老人又可否担當任何角色呢？

香港基督教女青年會與樹仁學院於今年初在全港進行了一項名為「老人與家庭」社區調查。目的在於探討老人在家庭中的一般生活情況，老人在家庭中的角色及其與家人之關係等。是項調查是以五十七歲以上之老人為對象，共訪問了分別居住於港九、荃灣、屯門、沙田及青衣等市區之老人五百七十二名。被訪者中有百分之五十七點九為女性，與本港可比較地區之女性人口比率相近，其餘則為男性。

調查結果顯示，老年人可以照顧自己的起居飲食，百分之六十一的被訪者經常負責整理個人的床鋪被褥，超過百分之六十三的被訪者則經常自己洗滌其個人衣物，有百分之五十八的被訪者自己負責縫補其個人衣物，調查結果更顯示百分之八十六的被訪者是與家人一起吃飯，並不需要家人為其特別預備個人的飯餸。在添購衣物方面，有百分之卅四的被訪者是由自己付款，反映他們雖與家人同住，但經濟上頗為獨立，並不如一般人所認為，老人在家中會形成額外經濟壓力。

此外，百分之四十七的被訪者在家庭中有負責照料小孩，其中有百分之四十表示每週七日都要照料小孩，包括督促他們讀書，陪他們玩耍及照顧他們的飲食、衣着、洗澡等。這充份顯示出老人在家庭中之重要性，尤其在夫婦均出外工作之家庭中，其角色更形重要。

大部份老人都在家中協助料理家務，百分之七十七．七的被訪者表示在家中經常担任洗衣，縫補衣物及買餸等家務。他們亦負責煮食（百分之四十），打掃（百分之三十七．五），執拾什物（百分之三十四．七）及洗碗碟（百分之三十四）等家務。

綜合以上資料，可見老人在家庭中不但沒有因年紀漸大，身體漸衰弱而要負累家人，反而對家庭仍有一定的貢獻。他們大部份能自我照顧，無需家人額外的關注。他們並不需要家人為其提供特別的個人飯餸，相反却多數能為家人提供那重要的買餸及煮食服務。

老人不但不需要倚靠家人代其執拾個人的床鋪被褥，反而在洗碗碟，打掃及執拾什物方面担當重要的角色。還有，對夫婦均需外出工作的家庭而言，老人更成為小孩的保姆。照顧着他們的起居飲食。

以上種種，都說明老人並不如一般人所想飲食家庭中的負累，是無用的；相反地，他們雖是年老，對其家庭的貢獻却像其年青時一樣，担當着頗重要的角色。

我們認為，老年人是值得尊敬的一羣，年青人應以接納的態度去尊重，敬愛及欣賞老人在家庭中那永不動搖，不能替代的角色，謹希望本港的老人與其家庭成員都能和諧共處，互相幫助，達到「敬老愛老，家家做得到」的理想。

亞米茄表復古 沙浪型錶帶鑲鑽石

一九八五年亞米茄錶將流行什麼新款式呢？在最近舉行的鐘錶展覽中，該錶廠特別提前展出，以吸引對手錶款式有興趣的人士注意。

該手錶新系列名LOUIS BRANDT，據稱足以代表今日錶壇的顛峰工藝，共有兩類基本款式，一是配有沙浪型錶帶，黃金或黃白金，或黃金鑲鑽石款式；另一則用磨砂白金與光滑黃金相間的絞辮形錶帶款式。

全部該系列的手錶，均配精細打磨的機械錶肉，抗磨損寶石玻璃做殼底，故能清楚透視錶內精密機件的運行和跳動。此外，整個設計還有兩大特色，就是時間調校製以黃金鑲嵌七顆鑽石，錶帶扣亦鑲有鑽石。

這系列全金手錶，可說有點復古味道，卓越的工藝，相信亦能引起收藏家的興趣。價錢每隻約一萬八千元港幣。

雪茄烟盒身價奇昂 等於一層小型樓宇

逛公司

這六角形的盒子，驟眼看來像女士們的粉盒，或者是波子棋的棋盤，其實兩者都不是。它是一隻盛載雪茄的烟盒。

不要看它體積細細，它的價值可以媲美一層小型樓宇。因為這是用黃黑金及鑽石鑲作而成的精品，盒蓋那隻飛鷹設計栩栩如生，單是手工和材料已是價值不菲，其背境更是採用孔雀石堆砌而成，依紋理圖案花組合，綫條優美，清晰，這是出自本港一流首飾設計師的工藝，是傻文寶石店的精品，特別為中東的阿拉伯酋長而訂造的。每隻售價約為廿餘萬港元。（武）

盈屋高級時裝公司 陳英麟丁毓珠兩議員主持剪綵開幕

位於九龍金巴利道十八D之盈屋時裝於上週五舉行開幕慶典，由立法局非官守議員陳英麟先生，東區區議員丁毓珠女士主持剪綵，並由該公司負責人王榮義，謝文盈，周水鑑陪同剪綵開幕。

盈屋時裝專售意大利高級名牌衣着，款式新穎趣時，愛好時裝人士不容錯過參觀選購。

（圖右起為周水鑑，丁毓珠，謝文盈，陳英麟，王榮義。）

敎與養 · 教導孩子整齊清潔

是做媽媽的責任

做母親的人，不能在孩子幼小的時候，向他們講述純潔思想的道理，但有一件事是她能夠辦得到的，那就是使兒童周圍的每一件東西清潔。和他身體的清潔，這樣，便可以幫助孩子在思想上感受到純潔美麗。

所以母親應該計劃把家庭中一切亂七八糟的破爛東西收拾乾淨，務使家中生活有秩序而又整齊美觀。孩子的臥室或睡的地方要乾淨，教導他們愛護自己的衣物和安放齊整。

鼓勵孩子注意外表的清潔，這也許需要較長時間才能使他們養成愛清潔的習慣，但這却是必需要的。孩子每天要洗澡，手，臉，耳，頸，頭髮等，都應加以特別注意。我們的內衣和外衣都要清潔，不潔的衣服是不衛生，我們體內常有不潔的廢物要從皮膚的細孔排洩出來，若是衣服不潔及污垢仍黏在皮膚上，那麼毛細孔就要阻塞不通，令體內的廢物無法外洩，便影響身體健康。

身體內部的清潔也不要忘記，應當設法治愈呼吸濁臭或口臭的病，這是與健康有益的。注意牙齒，喉嚨，鼻子等部份都要清潔健康，所吃的食物要細細咀嚼。白天夜裏都要吸收新鮮空氣，每天作肌肉運動。

身體廢物的排洩，除皮膚的排洩外，還有從腸道及腎部所排洩出的穢便。我們吃糖過多，那是會使腎受害。如果我們要小孩子的腸道排洩順暢，那麼就要讓他們多多吃蔬菜。瀉藥及通便藥之類，不應該常服用，每天早上起床後，喝多量的水，是會產生預期的結果的。

再談到性的清潔，性的不潔乃是兒童與青少年最危險的事，並且貽害一生。有些孩子的手淫是自己學會的，其緣故是因為性器官不清潔或褲子不合式以致發癢而起的。所以從嬰孩開始，父母就要注意替他換尿布，抹清潔性器官，並酌量塗上一些油，及至年齡較大時，便當每天沐浴，注意性器清潔，男孩子包皮過長致積污，應延醫診視。

若你見到孩子手撥陰部便當教他不要那樣做，在說的時候，勿用大驚小怪的聲音，乃是要用平淡的口氣，正如同你告訴他不要把豆子塞到鼻孔裏去所說的一樣。兒童是天真的，不知道甚麼失禮不失禮，有害沒有害，因此，你所表現的顏色，便應當是坦白和悅的，切不可把它看作太秘密，太嚴重了。一家生活充實，並常常鼓勵孩子多參加課外活動，或多作戶外運動，可以預防孩子患染這不良習慣，建立身體內外清潔的美德。

物色對象的難易

在這自由戀愛的社會裏，物色對象之難與易的問題，許多人認為繫於姻緣，如果沒有姻緣，就很難找到適合的對象。所以，許多人深信這種說法，都會不辭跋涉去膜拜姻緣石，正是希望「頑石點頭」，使良緣降臨自己身上，這樣做，是否如响斯應，姑勿具論。不過，由此可見，大多數物色對象，似乎還未了解物色對象難易的原因。

我曾經說過，組織幸福家庭必須首先自己具備的條件，就是「修身」，因為聖賢的遺訓，說過「欲齊其家者，先修其身」；又說：「欲治其國者，先齊其家」。故乃有「修身、齊家、治國、平天下」的按步就班進度，不能躐等的。如果不循此進度，則必致失敗。

可能現代青年不懂得這種為人的哲理，如何修身？可能是門外漢；也以為物色對象成功與否，主要在於追求的手段與銀彈政策；更有人認為「有錢萬事足」，只要有豐富的收入，更有自置樓宇，便不愁沒有佳麗送到懷抱裏，其實，這種觀點，正是「差之毫釐，謬以千里」。許多男子，以為自己事業有成，不愁沒桃花運，此種機會，不能謂其無，但這根本上並非「齊家」具備的完美條件，主要在於德性，脾氣，信守，思想，志向，平日生活的良好習慣，整潔，做事有條理，勤謹不苟僞，不畏難，不自私，對金錢有適當運用能力，能量入為出，不會作無謂消費，有和藹態度及慈善心腸。因為這樣，才予人以好感，在異性感覺中，自然認為值得接近，也容易建立深厚的感情。

雖然樣貌俊俏，對物色對象自然比較有利，但如果沒有修身立品的條件，就算你戀愛成功，婚後能否納於幸福境界？還大有疑問，無怪乎夫婦間也常有「相見好，同住難」之感，引致離婚案件祇有增加，沒有減少，願大家自知檢討。

「星匯八四」髮型大賽 青年好手創新潮流

由REVER髮廊主辦，威娜髮品公司贊助的「REVER星匯八四」髮型比賽於日前舉行。參賽者為該公司各分店的髮型師，每位就最新的潮流趨向，設計出多款高雅新穎的髮型。

從參賽髮型可看出，「前跨式」（FORWARD CUT）加「複式」（DOUBLE CUT）髮型為潮流的新寵，設計以短髮為主，亦反映出流行一時的BOB（冬菇裝）髮型經已過時。

據該公司主理人安東尼，獲嘉先生解釋，目前的「前跨式」和「複式」髮型多是由BOB演變而來。正切合時髦女士們轉換髮型的需要。在今季很快就流行起來，到來年春夏，這兩種髮型在設計上會完全摒棄BOB的影響而走向短髮的路綫。

是次比賽結果，冠、亞、季軍分別由劉國強，陳富興，胡永明奪得。

當晚同時舉行的還有學徒髮型設計比賽。參賽學徒表現得訓練有數，且富設計精神，最後賽果為黃浩賢和啟昌同獲冠軍。亞季軍則為唐世佳和李昌華。

（REVER星匯八四及學徒髮型比賽，各得獎者及模特兒合照）

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

信譽的標誌

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公
何路線均可享特價優待。公司、個別組團、社團、學校、工廠、參加、歡迎任。
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車、廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團 $1890 七天航空火車$2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水、住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發
香蜜湖 一天$175 潮州 二天$370 東湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 過遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳湾、蛇口
澳門·中山·西樵·鼎湖·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往、第三班直通車返 石景山·珠海賓館· 天天出發 中山溫泉$420起
江南 搭乘航機直抵啟德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團、專人領隊、隨團服務 住宿全部冷氣、雙人房、地毯、浴室之外賓賓館、豪華冷氣專車
丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 過遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天 別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室 衛生設備齊全、部份還有電視、的士高等設施 逢星期二、五
泰國 芭提雅 清邁 布吉島 七天$2630 天天出發 八天$2810 逢星期六 直航清邁全程飛機八天 $3030 逢星期二、四、日 布吉島六天$2890 逢星期六 曼谷、還湖花園、夢幻樂園、水上市場 玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島
菲律賓 特級豪華 五天$1670 六天$1830 七天$1990 逢星期二、五、日出發 採用菲航、國泰 直航往返 過遊：千島瀑影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 每團加插緊張刺激神醫治病節目

金門平價機票 3-319151 旺角彌敦道… 本公司代理各大航空公司經辦之美加、歐洲、澳紐旅行團 夏威夷六天$3990 澳洲七天$6700 免費協辦美加簽証

加拿假期 美、加豪華團 由HK$6899起 查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955（4綫） 香港李寶椿大厦1215-6室 中山溫泉·長江樂園 二天268 三天418 住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發 專訂國內火車·船·機票·酒店 西樵、蓮花山三天·西樵·星湖·廣州四天 西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天 北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

星晨 日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390 菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1990 泰國·曼谷 清邁、芭堤雅 五天$2290 七天$2630 八天$3040 天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861 台灣渡假團 四天$1770 天天出發 特平歐洲美加各地廉價機票 曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發 韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發 台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$1070 天天出發 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌 K-323388 H-650663 香港公司假日照常營業 日本廸士尼、星馬泰、台灣、韓國、菲律賓、北京華東桂林珠海長江樂園蛇口香蜜湖大嶼山銀鑛灣渡假村各綫旅行團。歡迎各機構獨立組團特價優待。代理各地特惠機票、油麻地港穗澳門船票、國內外酒店訂房服務。 九龍彌敦道469號新光商業大厦601室 香港北角英皇道436號地下

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327 北京南京上海杭州 11天全航空逢星期二、六出發 $4790 12天航空火車團逢星期一、五出發 $4290 北京航空精選6/7天$2490 6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2990 7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 桂林·陽朔5天逢一、三、六$1490 旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室 旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安 銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999 總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條綫
美國西岸七天 逢星期一 $6590 美國西岸賭城十天 逢星期三 $9480 美加西岸十二天 逢星期三 $11980 歐洲六國十天 11月29日 12月7,13,21,27日 $6590 歐洲八國十七天 11月2,15日12月21,23日 $10580 澳洲八天 逢星期五 $7980 台灣環島七天 逢星期一、四 $2400 台灣環島八天 逢星期三、六 $2610
日本本州八天 天天出發 $4390 日本九州八天 逢星期四、六 $4550 九州本州廸士尼八天 逢星期六 $4830 菲律賓七天 逢星期四、六 $1990 曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2630 清邁曼谷七天 逢星期二、日 $2850 馬星（檳城）七天 逢星期一、三、六 $3530 泰馬星十天 逢星期四 $4390

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132 台北 每晚由110起 東京 每晚由290起 韓國 每晚由190起 九天出台証$170 代售各地廉價機票 各綫豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著 九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大厦3-689638-9 台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發 行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山名關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝·住宿：六福、中信、龍閣、滿王、日月潭、環亞。 環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331 台灣遊覽團四天 $1770 台灣豪華團五天 $1990 台灣豪華團七天 $2550 東京廸士尼六天 $3630 曼谷芭堤雅七天 $2630 韓國遊覽四天 $2700 美國西岸六天 $6690 澳洲遊覽七天 $7295 歐洲十天 $7795 台北酒店·特價酬賓 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 字號老 代訂世界各地酒店機票 台北：環亞$480 芭堤雅：美輪$230 第一$100 皇崖$300 曼谷：文華$270 星加坡：亞洲$330 第一$240 公爵$330 特快台證$170十天 泰證$100四天 多倫多$3400 溫哥華$2730 倫敦$2440 羅省$2080 紐約$2780 澳洲$3650 歡迎信用咭及旅行支票 銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 台灣專綫4,7,8天特級豪華團 美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。 馬星$3240起 日本$3630起 菲律賓$1670起 夏威夷美加$4890起 韓國$2890起 歐洲$8350起 泰國$2270起 並代售世界各國平機票 香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層 吳冠章主理

菲航美洲假期 美加豪華團 由HK$7,488起 特設：機票十酒店$4,388起 詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882